

# educación y Biblioteca



## Dossier

Biblioteca Popular Circulante de Castropol  
(1922 - 1936)

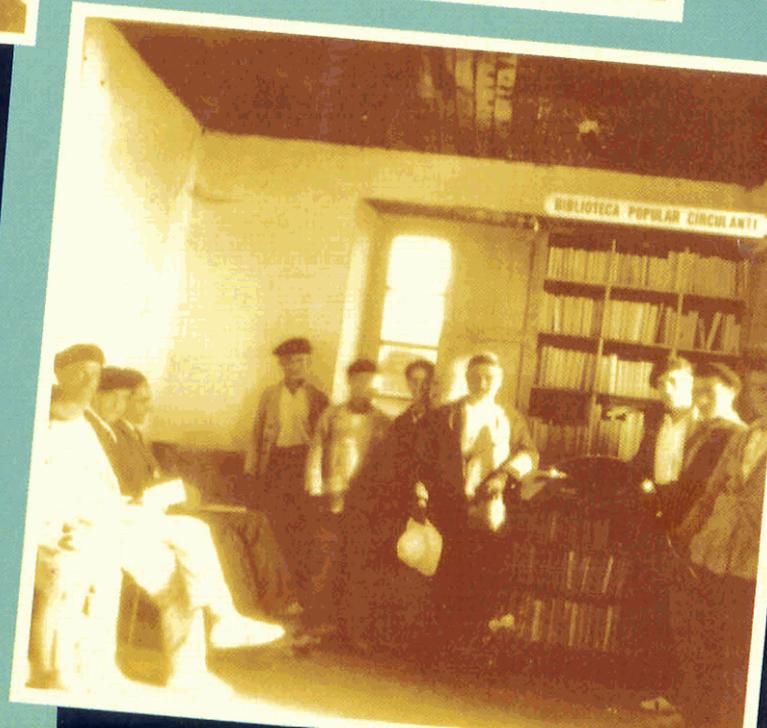
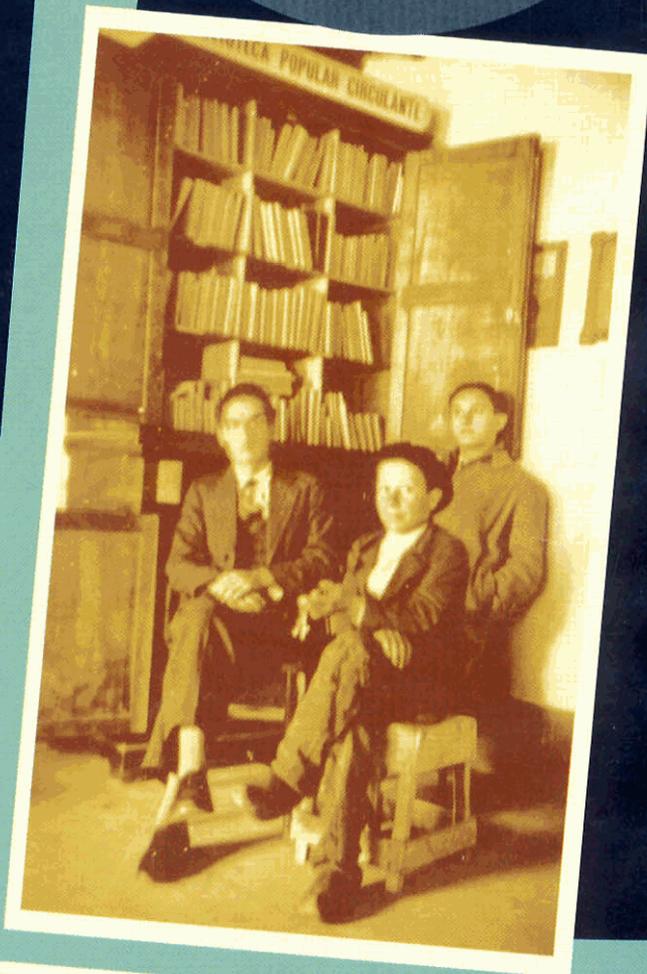
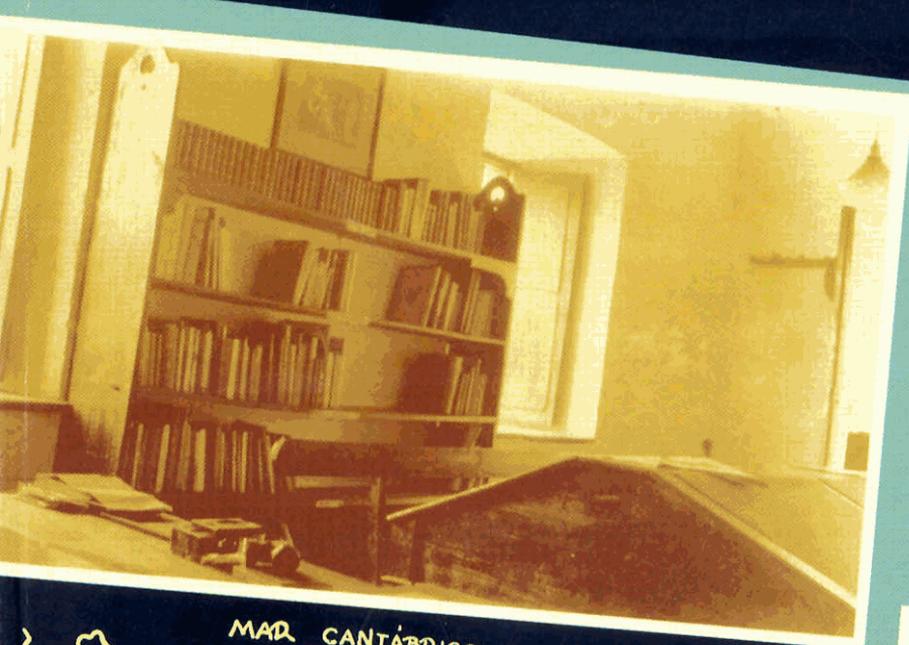
## Calle de mano única (1926-1928)

Walter Benjamin

## 25 años de animación a la lectura

Reflexión desde las bibliotecas escolares  
y públicas

## Índice 2002



**PUBLICIDAD**

**PUBLICIDAD**

## Fundador

Francisco J. Bernal

## Directora

M<sup>a</sup> Antonia Ontoria García

## Redactora

Marta Martínez Valencia

## Coordinador edición

Francisco Solano

## Libros Infantiles y Juveniles

Ana Garralón

## Colaborador

Ramón Salaberria

## Publicidad

Lourdes Rodríguez

## Suscripciones y Administración

Ana Castillo

## Secretaria

Ana Párraga

## Diseño

Gelo Quero Miquel y

Esther Martínez Olmo

## Portada

Gelo Quero Miquel

## Identidad gráfica

Gelo Quero Miquel

## Maquetación

Esther Martínez Olmo

## Edita

TILDE, Servicios Editoriales, S.A. en  
colaboración con Asociación Educación  
y Bibliotecas

## Presidenta Juana Abellán

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2<sup>a</sup>,  
portal 3, 28002 Madrid

## Redacción-Administración-Publicidad

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2<sup>a</sup>,  
portal 3, 28002 Madrid

## Redacción

☎ 91 4111783

✉ edubibli@retemail.es

✉ redaccion@edubibli.retemail.es

## Publicidad

☎ 91 4111379

## Suscripciones y Administración

☎ 91 4111629

✉ suscripciones@edubibli.retemail.es

☎ 91 4116060

## Fotocomposición

INFORAMA

☎ 91 5629933

✉ inforama@retemail.es

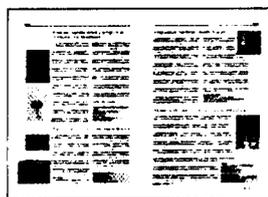
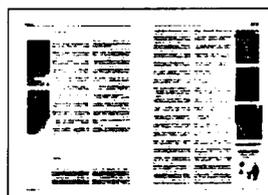
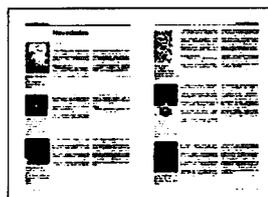
## Imprime

OMNIA IG. San Eustaquio, 4 - nave 7  
Villaverde Alto - 28021 Madrid

ISSN 0214-7491

DL M-18156-1989

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no hace  
necesariamente suyas las opiniones y criterios  
expresados por sus colaboradores.



**Buzón** 4

**Editorial** 5

## Libros Infantiles y Juveniles

Novedades: Álbum; Primeros lectores; A partir de diez años; A partir de doce años; Cuentos; Libro informativo; Arte; Ciencias Naturales; Tiempo Libre; Ser mujer; Para saber más 6

Literatura Infantil On-line: Ponga un poco de luz en su vida literaria.  
*Ana Garralón* 19

Siglo XX: Calle de mano única. *Walter Benjamin* 22

Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA 25

**Recursos** 28

Literatura. Varios. Educación. *Marta Martínez Valencia*

**Trazos** 33

Primer número de *Al pie de la letra*

Ejemplar de *Platero* dedicado a las Bibliotecas Escolares y a la Animación a la Lectura

Web de la Biblioteca Insular especializada en Discapacidad

Educación Sin Fronteras y Caja Madrid editan *Cuadernos Solidarios 02: Tus compañeros y tus cuentos*

*Guía de Recursos de la Lectura* editada por la Junta de Extremadura

Guías de lectura y otros productos bibliotecarios

III Premio Periodístico sobre la Lectura de la FGSR

Biblioteca Regional Joaquín Leguina de Madrid

Cuentos en Rivas Vaciamadrid

Premios, exposiciones y programas "lectores" del Ministerio

Ración de publicaciones desde Aragón

Propuestas "lectoras" desde Navarra

Alboan y Mensajero educan para la solidaridad



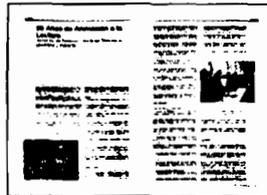
<b>Otras voces</b>	42
Manifiesto bibliotecario contra eventual guerra en Irak	

### **Bibliotecas Públicas**

Lectura, tolerancia y respeto a la diferencia. Dos propuestas de animación. Flon-flon y Musina. <i>María Vicenta Arias. Carmen Manzano. Belén Meruelo. Rosa Rodríguez;</i> El túnel. <i>Marisa Fresno, Félix Vicente y Daniel Tomero</i>	43
El derecho de préstamo en las bibliotecas francesas. Un paciente encaje de bolillos. <i>Ramón Salaberria</i>	47
Los clubes de lectura. Una experiencia de promoción de la lectura. <i>Antonieta Candamio González</i>	50



<b>Profesión</b>	52
25 Años de Animación a la Lectura. Jornadas de Reflexión desde las Bibliotecas Escolares y Públicas. <i>José Antonio Camacho Espinosa</i>	



### **Dossier: La Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento** **Xabier F. Coronado**

Introducción	60
La Biblioteca Popular Circulante de Castropol (BPCC)	65
La Red de sucursales	84
La cultura de la aldea	94
Testimonios sobre la Biblioteca	96
Para saber más	98



<b>Índice 2002</b>	99
--------------------	----

<b>Normas para la recepción de colaboraciones</b>	127
---	-----

<b>Convocatorias</b>	128
----------------------	-----



# sumario

## Seminario *Bibliotecas Escolares y Calidad de la Educación*

Asistí al seminario *Bibliotecas Escolares y Calidad de la Educación*, celebrado en Madrid, del 12 al 15 de noviembre de 2002, organizado por ANELE (Asociación Nacional de Editores de Libros y Material de Enseñanza), patrocinado por el MECD (Ministerio de Educación, Cultura y Deporte) y con la colaboración de la OEI (Organización de Estados Iberoamericanos).

Creo que son interesantes y, en alguna medida, útiles actos de esta naturaleza y, por ello, vaya por delante mi agradecimiento a los organizadores. Pero queda la duda de si van a servir para lo que realmente importa: el reconocimiento definitivo de las Bibliotecas Escolares (BE). Todo el mundo coincide y está de acuerdo en la función fundamental que desempeñan las BE; sin embargo, se lleva demasiados años sin dar el paso definitivo. Además, por lo que se dejó caer por parte de algún representante del Partido Popular o del Ministerio, la situación puede prolongarse no sabemos por cuántos años más. La Ley de Calidad no habla de la BE. Ojalá el desarrollo de la ley la rescate del abandono y del olvido (aprovecho para informar a todos los que apoyan y defienden la BE, que pueden adherirse al *Manifiesto por la Biblioteca Escolar*, en la página Web: <http://home.worldonline.es/bescolar/manifiesto.htm>).

Clasifico a los participantes y ponentes en tres grupos:

- Los que me decepcionaron. Unos más explicables que otros. Entiendo que haya gente cuya presencia sea testimonial, que se limiten a "nadar y guardar la ropa". Pero de otros esperaba más, y sus intervenciones me resultaron poco comprensibles.
- Aquellos que cumplieron con el cometido para el que se les llamó, explicando, con mayor o menor fortuna, su trabajo. De éstos siempre aprendes algo nuevo.
- Los más interesantes: don Mariano Coronas (C.P. Miguel Servet, Fraga, Huesca), don Guillermo Castán y don Rubén Lugilde (IES Fray Luis de León, Salamanca) y doña Ana López Andrade (Asociación por las Bibliotecas Escolares y la Lectura de Fuenlabrada, Madrid). Personas admirables –y como ellas otras muchas anónimas–, que llevan trabajando muchos años, a pie de obra, por las BE, y que, a pesar de las múltiples dificultades, han conseguido crear y poner en funcionamiento las BE de sus centros. Pero no crean que ya tienen todo hecho. Cada año deben renovar su entusiasmo y esfuerzo porque no saben si podrán abrir la biblioteca. Espero que algún día se reconozca, como se merecen, su meritoria labor.

Pero claro, ése no es el camino para el establecimiento definitivo de las BE. Es necesario que todas las administraciones reconozcan en sus disposiciones legales la existencia de las BE, como parte integrante de los Proyectos Educativos de los Centros, y la incorporen al Sistema Bibliotecario Español. También es necesario que los equipos directivos de los centros de enseñanza, los claustros, los profesores y profesoras, maestros y maestras, padres y madres, sindicatos, etcétera, se involucren más con las BE y las apoyen en la teoría y en la práctica. ☑

Félix Martín Verdejo

Responsable de la biblioteca del IES Pradolongo (Madrid)

**Fe de erratas:** En el número anterior en la sección "Recursos" (p. 76) cometimos una errata en el nombre de la autora de un libro reseñado. Así donde pusimos BORRELL CREHET, Àngels, debería haber ido BORREL CREHUET, Àngels. Lamentamos el error.

PUEDE FOTOCOPIARSE

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

PUEDE FOTOCOPIARSE

1 año (6 ejemplares): 46,58 € IVA incluido (España)

1 año Extranjero y envíos aéreos: 59,29 €

Ejemplar atrasado periodo mensual (sencillo-hasta nº 122): 5,57 € (+ gastos de envío)

Ejemplar atrasado periodo bimestral (doble-desde nº123): 8,41 € (+ gastos de envío)

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA a partir del mes: .....

Nombre (o razón social) ..... Apellidos .....

Dirección ..... C. P. ....

Población ..... Provincia .....

Teléfono ..... C.I.F./D.N.I. ....

### FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

Cheque a favor de Tilde Servicios Editoriales, S.A.

Domiciliación bancaria.

Transferencia a c/c: 0075-1083-76-0600001789

Banco .....

### Código Cuenta Cliente (C.C.C.)

Entidad ..... Oficina ..... D.C. .... Núm. de Cuenta .....

-----

# Biblioteca, espacio de integración

Este año 2003, por decisión del Consejo de la Unión Europea, es el "Año europeo de las personas con discapacidad". Gracias a esta disposición, las personas discapacitadas de la Unión Europea tienen la oportunidad de incidir en la inclusión de sus derechos entre las prioridades de la Unión Europea y de sus países miembros.

Una macroencuesta realizada en nuestro país por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales muestra la existencia de 3.528.221 personas con alguna discapacidad o deficiencia, lo que supone un 9% de la población española. Las personas con más de 65 años alcanzan casi el 70% del total de españoles con alguna discapacidad; un 58% son mujeres. Más de la mitad de las personas con discapacidad, entre 6 y 64 años, tiene dificultades a la hora de desarrollar actividades de la vida diaria. De ellas, el 61% tiene dificultades graves.

En EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA hemos llamado la atención, en numerosas ocasiones, sobre la falta de adecuación de nuestras bibliotecas y sus recursos respecto a las personas discapacitadas: existencia de barreras arquitectónicas –algunas de las bibliotecas de nueva construcción no tienen en cuenta este aspecto–, falta de adecuación de los materiales –libros táctiles, de lectura fácil dirigidos al público infantil y a personas con dificultades lectoras, audio libros...–, por no hablar de las barreras al acceso digital, falta de ordenadores adaptados, creación de Webs en las que no se tienen en cuenta las pautas de usabilidad y accesibilidad...

¿Y qué decir de las actividades de extensión bibliotecaria? Es evidente que, si las personas discapacitadas no pueden acudir a la biblioteca, ésta tiene que llegar a ellas. Estas personas están en contacto con asociaciones y voluntarios, y las bibliotecas podrían aprender de estas experiencias. Un trabajo que, si las bibliotecas se lo proponen, daría lugar a un nutritivo intercambio de experiencias y de buenas prácticas.

La biblioteca puede, y debe, colaborar en la visibilidad de las personas discapacitadas, y enseñarnos a ver a estas personas, sin importarnos cómo se mueven o expresan. Se trata de una colaboración que, a buen seguro, revertirá en una mayor visibilidad de la propia biblioteca.

Sobre los discapacitados existen aún muchos prejuicios, fruto de la ignorancia y el desconocimiento. La biblioteca también puede sensibilizarnos sobre los derechos y las diferentes formas de discriminación.

Es necesaria, por tanto, una clara concienciación sobre el derecho de las personas discapacitadas a una igualdad de acceso a la cultura, la educación y el ocio en la biblioteca, con el fin de contribuir a su plena integración en la sociedad.

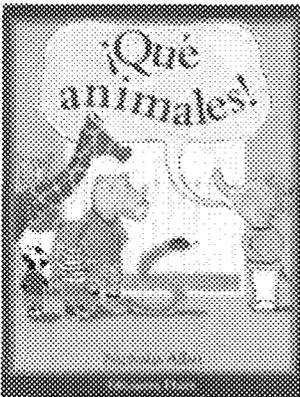
¿No es precisamente la biblioteca un espacio social de integración? La celebración del "Año europeo de las personas con discapacidad" es una buena oportunidad para desarrollar actividades en esa dirección. Una conmemoración es un pretexto, pero debe ser el comienzo de algo más continuado: la razón de ser de un trabajo constante que mejore las vidas de todos los ciudadanos.

# editorial



# Novedades

## Álbum



Nicholas Allan (texto e ils.)

**¡Qué animales!**

Caracas: Ekaré, 2001

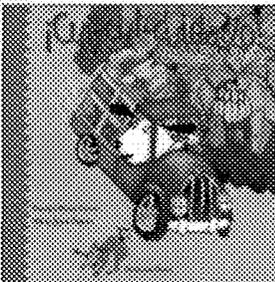
Álbum

Tomás Trompa acude a su primer día de clases. Al regresar a casa comenta con sus padres que en la escuela no hay un amigo igual que él... Por eso, decide buscar por correo electrónico una amistad que se acomode a sus expectativas.

Un libro álbum para los que empiezan a leer y a explorar el valor de las relaciones interpersonales. El mundo de los amigos en la escuela, la compañía y la afinidad,

recrean situaciones humorísticas de anticipación donde cada personaje introduce extrañas coincidencias con las expectativas que se formula el pequeño elefante Tomás en cada nueva cita. Finalmente, la amistad se consolida en un inesperado compañero cuyo perfil se acomoda a los sueños de Tomás... pero con una pequeña diferencia.

Fanuel Hanán Díaz\*



Marilyn Pérez Falcón

**¡Cuf- uf-cuidado!**

**Animales al volante**

Ils. de María Elena

Repiso

Caracas: Ekaré, 2002

Álbum

Un accidente de tránsito sirve como desencadenante de este divertido libro de imágenes. El humor de los diálogos breves se combina con el inesperado recurso de las onomatopeyas donde se destacan juegos de palabras y anticipaciones.

Las figuras acartonadas logran atrapar poses y caracterizaciones de cierta teatralidad, gestos elocuentes, pícaros y desenvuel-

tos. El paisaje revela un exotismo tropical, donde se combinan palmeras, matas de mango, de cambur y un gracioso burro que lee el periódico tendido en una colorida hamaca.

El final, gratificante, asegura una solución humorística e informal.

Fanuel Hanán Díaz\*



Avelino Hernández

**Aquel niño y aquel viejo**

Ils. de Federico Delicado

Pontevedra: Kalandraka,

2002

Álbum

Avelino Hernández, después de algún tiempo sin brindar textos para lectores jóvenes, y después de haber incursionado por la literatura de adultos, publica este cuento dedicado a los más pequeños. Un niño y un viejo –ambos solitarios, observadores de la soledad y el tedio del otro– encuentran la fórmula para hacerse amigos. Federico Delicado nos sorprende con el planteamiento estético con que aborda esta historia,

usando collages, una paleta de tonos tierra, y texturas que, en ocasiones, invitan a tocar el papel. Una curiosa combinación de elementos de apariencia rugosa y tosca que contrastan con una historia que aborda el tema de la amistad. Dos maneras de contar: la del escritor, con un cuento de corte clásico y final feliz, y la del ilustrador, experimentando de manera creativa con los materiales.

Ana Garralón



Mercè Anguera  
**Muy María**  
Ils. de Mabel Piérola  
Barcelona: La Galera /  
Círculo de Lectores, 2002  
Álbum

Mientras espera para asistir a la boda de su tía, una niña como otra cualquiera (“una mezcla de cosas buenas y de cosas no tan buenas”, al decir de su mamá) busca en qué entretenerse. ¿El resultado? Zapatos sucios, vestido rasgado y diadema desaparecida. María tiene que ir a la ceremonia con un vestido que le queda grande, unas botas y sin nada en la cabeza. Aun así, todos la encuentran encantadora.

Las ilustraciones de Mabel Piérola para este sencilla historia de Mercè Anguera parten de la premisa de ir mostrando detalles de la niña protagonista, y guardar para el final una representación total –en un impactante

desplegable– que se inserta en el instante en que el personaje encuentra su propia imagen y concluye definiéndose como “muy María”. Piérola juega atrevidamente en sus composiciones con la perspectiva, utilizando principalmente la mirada subjetiva de la niña, lo cual le permite trabajar escorzos y primerísimos planos de distintos elementos. Libro de gran movimiento visual, casi cinematográfico por la sucesión de planos, que refleja de manera eficaz el proceso de búsqueda de identidad que experimenta todo niño. Esta obra ganó el Premio Hospital Sant Xoan de Déu 2002.

Sergio Andricain\*



Geertje Gort  
**Y se lleva a los niños que comen poco**  
Ils. de Cesh Josephus Jitta  
Madrid: Edelvives, 2002  
Álbum

Un libro de gran formato, bella edición y hermosas ilustraciones de un artista desconocido en nuestro país. Aunque se trate de un álbum por la presencia de ilustraciones, el juego tipográfico requiere un lector capaz de enfrentarse a un texto con mayúsculas, que utiliza el tamaño de la letra como un recurso expresivo más y que convierte el conjunto en una original idea. El texto mantiene una tónica más didáctica y menos experimental, y aborda un tema sensible a todas las familias, el de la comida. Santi es un niño que apenas come más que algunos caprichos, hasta que un día aparece una

carta del señor Coco en el armario de los platos, recomendándole que cambie su dieta. Del intercambio de cartas y del temor a las amenazas de Coco –se quedará flaco, no podrá correr, etcétera– nace un reto en Santi, quien, finalmente, se atreverá a comer algo diferente –pescado– y escribirá, orgulloso, a Coco, como si hubiera ganado una apuesta. Lo más sugerente del conjunto son, sin duda, las coloridas y hermosas ilustraciones, la mayoría a doble página, que ofrecen una experiencia estética muy sugerente.

Ana Garralón



Lauren Child (texto e ils.)  
**Qué lata de rata**  
Barcelona: Serres, 2002  
Álbum

Lo más encantador de los libros de Lauren Child (la creadora, entre otras, de las historias de Ana Tarambana, publicadas por esta editorial), es su capacidad para introducirnos en un mundo sugerente amenizado con su creatividad y sin importar la historia que cuente. Sus *collages*, donde reúne varios materiales para formar composiciones divertidas, se alían con imaginación junto a textos breves cuya tipografía es, incluso, considerada parte de la estética. Son experiencias de lectura muy gratificantes y, por suerte, repetibles, ya que seguramente los

lectores las disfrutan una y otra vez. Esto ocurre con esta nueva historia donde una rata sueña con tener un dueño que la mime y le brinde una alternativa a su vida solitaria. No importa si el dueño que la acoge la equivoca con una –por cierto, encantadora– gata. Ella sabe estar a la altura de las circunstancias. Lo que importa, para ambos, es la felicidad de compartir su tiempo y de maltratar un poco la soledad que les entristece. ¿No es una pequeña fábula de la vida moderna actual?.

Ana Garralón



Montse Gisbert (texto e ils.)

**El deseo de la Luna**  
Valencia: Tàndem  
Edicions, 2002  
Álbum

Bueno, sí, se trata de un álbum visualmente espléndido. Pero para nadie en la redacción de *Cuatrogatos* resultó una sorpresa o un descubrimiento inesperado. Y es que Montse Gisbert, ilustradora española radicada en Bélgica, ya nos tiene acostumbrados a estos trabajos de gran belleza visual, que dejan boquiabiertos a quienes los encuentran por primera vez y hacen ronronear de gusto a quienes se han vuelto fanáticos de ellos. Montse Gisbert se ha ganado un espacio en las “grandes ligas” de la gráfica hispana del libro para niños gracias a libros como *Adivinanzas*, *El bebé más dulce del mundo* y *El siglo más nuevo del mundo* (los dos últimos incluidos por la Web de literatura infantil de *Cuatrogatos* en su selección anual de los mejores libros en castellano de los años 2000 y 2001, respec-

tivamente). En *El deseo de la Luna*, la artista no sólo hizo los dibujos, sino que también se encargó de crear la pequeña narración que los acompañan. La anécdota, muy simple, es apenas un pretexto para que la artista despliegue su exuberante imaginaria plástica, y nos remita a un motivo muy frecuente en los álbumes para niños: lo que ocurre cuando la Luna se aburre de estar en el firmamento y quiere visitar la Tierra. Las asonancias reiteradas del texto dan un aire de *ritornello* a esta suerte de ingenua *road movie*, en la que se apela a una composición de gran libertad y a una poco usual diagramación. La distribución de la tipografía en el espacio la convierte en un elemento plástico más, que dialoga con las diminutas figuras que la rodean.

Javier Gómez\*



Ivar Da Coll  
**Pies para la princesa**  
Madrid: Anaya, 2002  
Col. Sopa de libros  
Álbum

¡Albricias! Ya era hora de que una editorial española “descubriera” a uno de los grandes del libro ilustrado latinoamericano: el colombiano Ivar Da Coll, y permitiera a los niños y adultos de la península disfrutar de sus creaciones. Con una larga carrera a sus espaldas, un puñado de títulos antológicos y una candidatura al premio Andersen, Da Coll se ha ganado el respeto de los lectores y de la crítica especializada de distintos países, que lo reconocen no sólo como un auténtico creador de historias para niños en las que texto y gráfica se conjugan armoniosamente, sino también como uno de los mejores conocedores del alma y de los secretos de la infancia. Y si a alguien le parecen desmedidos estos elogios, lo remito a la serie “Chigüiro” (de la editorial Norma), a la trilogía dedicada a Eusebio (*Tengo miedo*, *Garabato* y *Torta de cumpleaños*, publicados originalmente por Carlos Valencia Editores y actualmente en el catálogo de Panamericana Editorial), a los no menos encantadores *Hamamelis y el secreto* y *Hamamelis y Miosotis y el señor Sorpresa* (difundidos por el sello venezolano Ekaré) y al atrevido *No, no fui yo* (también de Panamericana Editorial).

Pero, a lo que íbamos: que hay que celebrar que la colección “Sopa de libros”, de Anaya, haya incluido *Pies para la princesa*,

de Ivar Da Coll, entre sus títulos. En esta oportunidad, Da Coll apela no a la ternura ni a los pequeños conflictos de la infancia, sino a su veta humorística, con raíces en lo grotesco, lo esperpéntico y el sin sentido. Una princesa que se desarma en su habitación y, ¡oh, calamidad!, cuando el rey y la reina acuden con aguja e hilo para componerla, no encuentran sus piernas por ninguna parte. Un desfile de piernas candidatas a ser usadas por la princesa desfilan por el castillo, hasta que ella encuentra unas a su gusto. Y toda esta farsa se cuenta con versos de rima consonante, tan frescos y simpáticos como la situación que narran. No falta un gato que comenta silenciosamente los sucesos con cada una de sus expresiones.

En un artículo dedicado a desentrañar las claves del universo narrativo de Da Coll, la crítica colombiana Beatriz Helena Robledo hablaba hace unos años de la influencia que han tenido en la producción de este autor sus orígenes como diseñador y manipulador de títeres. Quizás como en ninguna de sus obras anteriores, en *Pies para la princesa* ese gusto por los retablos y los muñecos resulte tan evidente. Se trata de un cuento para leer, pero mientras uno pasa las páginas tiene la impresión de que está asistiendo a una singular función titiritesca.

Antonio Orlando Rodríguez\*



Emilio Urberuaga (texto e ils.)

**La selva de Sara**

Madrid: Edelvives, 2002

Primeros lectores



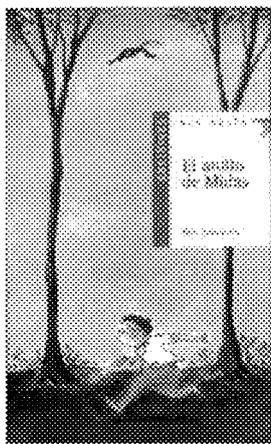
Helme Heine (texto e ils.)

**Los tres amigos**

Madrid: Anaya, 2002

Col. Sopa de libros

Primeros lectores



Patxi Zubizarreta

**El anillo de Midas**

Ils. de Mikel Valverde

Trad. de Itziar Ortuondo

Madrid: Edelvives, 2002

A partir de 10 años

## Primeros lectores

Afortunada reedición de este cuento publicado por Espasa Calpe hace ya algunos años. En él, Sara vive en su selva particular donde conversa con cada animal y descubre que éstos tienen sueños y aspiraciones, a veces extravagantes, como el elefante al que le gustaría ser búho. El sueño de Sara es,

entonces, inventar una máquina para crear cada animal a su antojo. Pero incluso en el sueño, el resultado es un horror y ella se siente contenta a la mañana siguiente cuando ve que todo está como debe ser.

Ana Garralón

Si usted es de los que disfrutó con los libritos de este trío singular, publicados hace años por Altea y descatalogados hace ya tiempo, está de buena suerte, pues Anaya reedita ahora en dos volúmenes la serie de travesuras de Paco Gallo, Juan Ratón y Lucas Gorrino. En este volumen se recopilan las historias *Los Tres amigos* y *El despertador*. La primera presenta la granja donde viven los amigos y un día en su vida llena de fantasía y encanto. En *El despertador*, se cuenta la travesura de quedarse des-

piertos una noche para jugar a los fantasmas y enredar los rabitos de otros cerdos, amén de jugar con la cola de la vaca para saltar a la comba. Dos historias llenas de encanto que dieron a conocer al gran público a un ilustrador lleno de imaginación, capaz, con sus acuarelas, de llevar al lector a una granja divertida donde los animales son una metáfora de asuntos importantes en la vida, como la fidelidad y la amistad.

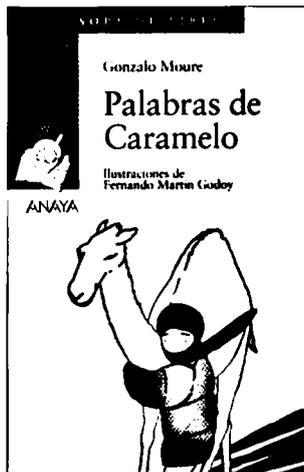
Ana Garralón

## A partir de diez años

Javier tiene fama, entre sus compañeros de clase, de cobarde. Es el único que tiene dudas para saltar el puente y dejarse caer como higo maduro en el río, lo que le convertiría de manera automática –según piensan los otros– en un muchacho adulto, preparado ya para la vida de los mayores, especialmente en lo que concierne a chicas y pelos en el bigote. Todos se burlan llamándole Midas, hasta que resulta ser el más

valiente sin necesidad de saltar a ningún río de aguas peligrosas. Lo más sugerente de la historia es la forma como Zubizarreta la cuenta: dando voz a diferentes animales –un piojo, una rana, una araña, una cigüeña– que van relatando los sucesivos momentos de la peripecia. Una manera original y cuidadosa de contar la historia, por uno de los escritores en lengua vasca más sugerentes del momento.

Ana Garralón



Gonzalo Moure  
**Palabras de Caramelo**  
 Ils. de Fernando Martín Godoy  
 Madrid: Anaya, 2002  
 Col. Sopa de libros  
 A partir de 10 años

De lo mejor de la más reciente literatura para niños en castellano. Aunque *Palabras de Caramelo*, de Gonzalo Moure, está construida con algunos elementos que se han convertido en tópicos dentro de esta serie literaria, no incurra en el error de pensar que se trata de una obra más sobre un protagonista infantil con problemas (en este caso, un niño saharauí sordomudo), quien tiene en un animal a su mejor amigo y confidente (en este caso, un camello llamado Caramelo) y que vive en un espacio exótico y difícil (en este caso, un campamento de refugiados en el desierto del Sáhara). De acuerdo: todos o algunos de esos elementos están presentes en otras muchas historias publicadas recientemente, pero lo interesante es que aquí el autor ha logrado integrarlos a un relato verosímil y de logrado dramatismo, y convertirlos en pura poesía, sin necesidad de descripciones “líricas” ni de sobredosis de almíbar.

Todo lo contrario: el relato evade cualquier atisbo melodramático y esto —en buena medida— se alcanza gracias a la dimensión humana de sus personajes: el pequeño Kori, su maestra Fatimetu y el tío Ahmed, caracteres convincentes, que reflejan rasgos psicológicos, situaciones y conflictos extraídos de la realidad. La difícil escena del sacrificio del camello —que en algunos contextos podría ser tildada de “políticamente incorrecta” por la dosis de crueldad implícita que conlleva— está construida con una maestría y una economía de recursos ejemplares, y responde a una lógica tan dura para los sentimientos como ineludible para la supervivencia. Las estilizadas y efectivas ilustraciones de Martín Godoy redondean esta excelente propuesta editorial con sus rasgos evocadores y su inteligente uso de los blancos como metáfora del desierto donde transcurre la acción. **Antonio Orlando Rodríguez\***



Georgia Byng  
**Molly Moon y el increíble libro del hipnotismo**  
 Trad. de Isabel González-Gallarza  
 Madrid: SM, 2002  
 A partir de 10 años

Este libro ha sido presentado a la prensa con un cierto descaro como el libro del año, “precedido de un extraordinario éxito de ventas en Inglaterra”. Por si esto fuera poco, ponen a su autora, con esta primera (y esperamos, última) novela, en el mismo paquete que Philip Pullman (*sic*), J.K. Rowling o Jacqueline Wilson. Los malos tiempos que corren para las editoriales, donde todas buscan un éxito de ventas inmediato, les obliga a campañas voraces en las que compran derechos simultáneamente veinticinco editoriales, algunas incluso de prestigio. Si *Harry Potter* se les escapó a todas, ahora están dispuestas a comprar cualquier libro que huelga a éxito. Eso parece haber ocurrido con éste, que no hubiera superado el comité de lectura de casi ninguna editorial, y sin embargo se lanza ahora con una campaña sorprendente y a todas luces desproporcionada. Y digo desproporcionada, porque el libro es un refrito de lecturas infantiles aderezadas con un toque de modernidad y grandes dosis de televisión y de revistas del corazón. Molly Moon es una niña que vive en un orfanato, al cuidado de unas vigilantas estrictas y odiosas desde la primera página que aterrorizan con sus malas artes a todos los niños. Lo que más desea Molly Moon es ser rica, famosa y bella, y lo consigue cuando encuentra un libro en la biblioteca con el que aprender a hipnotizar. Viaja de Inglaterra a Nueva York y se convierte en una pequeña delincuente —aunque esto no se diga explícita-

mente— usando el hipnotismo para conseguir billetes de avión, hoteles gratis, trabajo remunerado y fama inmerecida. Se enfrentará, sin embargo, a su destino cuando un malvado la obligue a ser una delincuente de verdad atracando un banco. Todo lo ha conseguido de manera fácil gracias a sus mágicas artes: mucho dinero, ropa cara, éxito y belleza. Su dilema moral (al parecer, robar para otros) le enfrenta a lo que ha estado haciendo hasta el momento y le obliga a replantearse su conducta. Nada mejor que un gran acto de caridad: renunciar al hipnotismo, estupidizar al ladrón que la obligó a delinquir para que haga de criado suyo, y regresar al orfanato para salvar a los niños de las garras de sus tutores. Un final dickensiano, lacrimógeno y cursi. La verdad, no se qué se puede pensar de esta heroína que hurta libros, delinque, miente, roba y engaña con el único propósito de ser rica y famosa. Que consigue todo ello y que, sin embargo, se arrepiente de una parte (porque ya no puede dejar de ser manirrota y caprichosa), para dar lecciones de conducta a todos. Es una pequeña imbécil, de esas que hacía mucho tiempo no aparecían en los libros infantiles, ideal para futuros lectores (¿lectoras?) lobotomizados por revistas de moda y publicidad. Para quien, a pesar de todo, el tema le interese (no nos vamos a poner a moralizar a estas alturas), la calidad literaria deja mucho que desear: a ratos, no superaría ni un ejercicio de redacción escolar. **Ana Garralón**

## A partir de doce años



**Joseph Kessel**  
**El león**  
 Trad. de Fernando  
 Corugedo  
 Barcelona: El Aleph  
 Editores, 2002  
 A partir de 12 años

Joseph Kessel es un escritor francés nacido en Argentina en 1898 y muerto en Francia en 1979, cuyas novelas fueron publicadas en España entre los años sesenta y ochenta y, poco a poco, descatalogadas, hasta que hace algunos meses un editor ha puesto en la mesa de novedades uno de sus libros más interesantes, *Los jinetes* (Destino), ambientado en Afganistán. Los lectores más suspicaces ya sabrán el porqué de esta recuperación. Para otros a quienes el nombre les suene pero no lo relacionen con las novelas, diremos que fue el autor de *Belle de Jour*, la novela en la que se basó Buñuel para hacer la película.

*El león*, que tuvo ediciones en 1960 (Martínez Roca) y en 1971 (Bruguera), había desaparecido de los catálogos hacía ya tiempo, a pesar de que en Francia es uno de esos libros que pertenecen a la categoría de los *long-sellers*, es decir, que se venden por miles a lo largo de los años. Y no nos sorprende.

En *El león*, un viajero con ganas de conocer una reserva natural de animales, aprovecha un viaje para pasar un par de días en Kenia. Nada más llegar a ese lugar de naturaleza singular, se abre un mundo, para él, totalmente desconocido y no menos interesante: el de la familia inglesa que se hace cargo de la reserva. Una pareja con una niña de nueve años y sus diferentes maneras de vivir en el entorno: la mujer, como una prisión que cada vez detesta más por la soledad y la vida ruda, pero que no abandona por su amor a su marido. Éste, un ex-cazador que

cuida la reserva como un patrimonio de la corona –es decir, como si fuera suya– y a la que dedica todo su tiempo. En este ambiente decadente y colonial, la niña Patricia se ha adaptado a la vida de la reserva y se maneja igual de bien entre las tribus indígenas que la habitan –cuyas lenguas, por cierto, domina– y el código familiar que le exige faldas plisadas y zapatos de charol.

El viajero se sentirá inmediatamente fascinado por la pequeña y cambiará incluso sus planes de viaje para prolongar más su estadia. Conocerá la peculiar relación de Patricia con un león al que todos temen y respetan, pero que ella domina por haberle criado desde que era un cachorro. La llegada del viajero a ese mundo nuevo y desconocido le permitirá observar de cerca las contradicciones de la familia y, sobre todo, admirar de la mano de Patricia, una relación con la naturaleza única y especial. Su viaje acabará a la vez que varios acontecimientos: la madurez de Patricia –quien aceptará ir a un internado para su educación–, al mismo tiempo que la muerte del león, propiciada de manera involuntaria por la propia niña.

Un relato lleno de encanto, pues el narrador –el propio viajero– no se deja atrapar por lo exótico de una naturaleza así, sino que se concentra en los caracteres humanos, retratando un mundo de comportamientos y sentimientos único. Como buen narrador, Kessel va más allá de la historia y ofrece una hermosa lección moral llena de respuestas a preguntas que, curiosamente, nadie ha formulado.

Ana Garralón

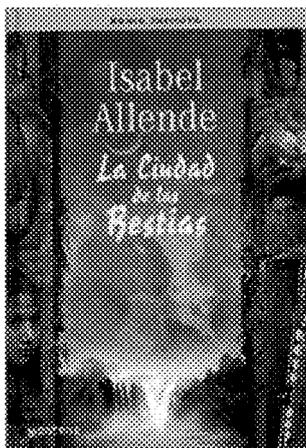


**Jean-Paul Nozière**  
**La canción de Hannah**  
 Ils. de Jacques  
 Ferrández  
 Madrid: Anaya, 2002  
 Col. Sopa de libros  
 A partir de 12 años

Louis es un muchacho que tiene una existencia sin sobresaltos en su ciudad francesa hasta que la ocupación nazi de 1940 altera toda su vida. Su vida sencilla de hijo de mineros polacos se ve alterada, pues sus padres le informan de que es judío. En un principio consiguen disimular el hecho y Louis, que vive la vida con el descaro y la frescura de un muchacho quinceañero, logra mantener su trabajo de ayudante en un café y, al mismo tiempo, dar clases particulares de francés y servir de correo a los nazis que han ocupado su ciudad. Ante los ojos de Louis desfilan todo un surtido de personajes

que representan la vida del momento: el funcionario oportunista que se enriquece con el mercado negro, el profesor comunista y antinazi que es pronto perseguido, los colaboradores de los nazis, y los que son incapaces de soportar las afrentas, como la dueña del café, que protege a Louis cuando sus padres son capturados. Una novela comprometida, escrita con agilidad, a pesar de la tensión en la que escalan los hechos, que muestra una realidad –la de la ocupación nazi en Francia– poco frecuente en libros para los jóvenes.

Ana Garralón



Isabel Allende  
**La ciudad de las bestias**  
 Barcelona: Random House Mondadori, 2002  
 A partir de 12 años

La escritora chilena Isabel Allende, autora de *best-sellers* para adultos, ya incursionó en la literatura infantil con un cuento titulado *La gorda de porcelana* (publicado por Alfaguara) que pasó desapercibido y se descatalogó, probablemente a petición de la autora quien, durante sus exitosos momentos de escritora para adultos, se negó repetidamente a hablar de esa fatal incursión en la literatura para los más pequeños.

Ahora parece que ha encontrado una fórmula mejor, la literatura para jóvenes –y, de paso, también para los adultos como se comprueba en la edición especial con otra portada que la editorial ha preparado– con esta novela de título prometedor y también un tanto manido *La ciudad de las bestias*.

Para Alexander Cold, un muchacho típico californiano, diestro escalador de montañas y, a la vez, tierno y prometedor músico de flauta, la vida parece estar ya decidida a sus quince años. En el futuro, aspira a “ser músico famoso, como su abuelo Joseph Cold, casarse con Cecilia Burns, en caso de que ella lo aceptara, tener dos hijos y vivir cerca de las montañas”. Esta vida simple y un poco necia, que se ha visto ya trastornada por un cáncer que consume a su madre, se complica definitivamente el día en que su padre le anuncia que deberá mudarse con su abuela a Nueva York. La abuela, Kate Cold, es una periodista sesentona, curtida y áspera, que le lleva con ella a un viaje al Amazonas donde le han encargado un reportaje sobre una bestia que, al parecer, muy pocos han visto.

Con estos elementos, más todos los que ha podido aprovechar de un espacio cargado de exotismo como es la Amazonia, es decir, bestias de las que hay pocos datos, tribus de indios que nunca tuvieron contacto con los *nahab* (hombres blancos), una vegetación y un clima exuberantes, y animales salvajes, la autora ha situado a un grupo variopinto de exploradores con los que arma un viaje de aventuras donde la acción se antepone a la profundización de las relaciones entre los personajes, en especial, y el más deseado, el de Alex con su abuela. Es una lástima que la autora olvide abonar un camino que ha cultivado ella misma: ¿será Alex quien transformará el áspero corazón de su abuela, o la vieja Cold se saldrá siempre con la suya educando a su nieto con la rigidez y arrogancia de una mujer que parece tener respuestas para todo? Unas pinceladas al final bastan

para empatar los dos afectos y rematar un asunto en el que no ha querido meterse.

Como si toda esa atmósfera extraña que resulta de una expedición con variopintos personajes –el cursi e ignorante antropólogo, los fotógrafos, la vieja y su nieto, el guía con su hija–, no fuera suficiente para armar una buena historia, Allende ha añadido un desalmado empresario cuyo objetivo es exterminar a los indios para poder explotar a sus anchas nuevos terrenos cargados de tesoros minerales, y que trabaja en complicidad con una doctora de aparentes buenas intenciones (vacunar a los indios) y un militar. Y ha metido demasiadas historias que trata de resolver de manera precipitada.

Alex formará parte de esta pseudocientífica expedición, será secuestrado junto a la hija del guía por miembros de una tribu, encontrará a su animal totémico –el jaguar– será sometido a un rito de iniciación, deberá pasar una prueba para conseguir el agua de la eterna juventud (que salvará, o eso creen él y el chamán de la tribu, a su madre), verá a la Bestia que todos buscan, delatará al impostor empresario y conseguirá, por si todo esto fuera poco, interceder a favor de los indígenas. ¡Vaya con el paleta de Alexander a quien le roban todo nada más aterrizar en Nueva York! Eso se llama crear una ficción, aunque no todos estén dispuestos a creérsela. Se trata de un *bildungsroman* en el que, a mi juicio, se prima demasiado la acción sobre la evolución psicológica de este héroe. Hay que decir que el rapto de los niños y el viaje “a lo Indiana Jones” a que se ven sometidos resulta demasiado cinematográfico y lleno de efectos especiales, pero de esos en los que se nota el decorado de cartón piedra.

Allende maneja a su antojo, sin mucha consideración hacia el lector, un mundo de referencias mágicas donde los indios –“que no saben contar hasta dos”– y que son amansados, al igual que las fieras, por la flauta de Alex, presentan ese mundo espiritual y conectado a la tierra tanpreciado por la *new age*. La novela se escurre con facilidad en esos tópicos del buen salvaje y de la idealización de un mundo cargado de otras connotaciones que la autora ha preferido ignorar (o ignora).

Sin embargo el libro se lee con interés: las relaciones entre Alex y la niña Nadia dan

un contrapunto sentimental a la acción, y los personajes están bien retratados, aunque no les saque todo el partido que tienen: la acartonada abuela, el antropólogo narciso y capaz de mentir para probar sus teorías universitarias, el empresario sin corazón, los indios que parecen haber leído *El Principito* (como Nadia, cuando le dice a Alex que “se puede aprender a ver con el corazón”), el chamán, iniciador, sabio y salvador. Tantos personajes y situaciones obligan a unos

capítulos finales donde se aclare todo de manera precipitada, pero satisfactoria para los lectores. A fin de cuentas Alex conserva, no solo el agua para su mamá, sino que Nadia le regala tres pedruscos que resultan ser diamantes. ¿Puede aspirar a más un muchachito californiano? A lo que aspiren los lectores, deberá plantárselo Allende con su segunda parte, que ya ha anunciado.

Ana Garralón



Cornelia Funke (texto e ils.)

**El jinete del dragón**

Trad. de Rosa Pilar Blanco

Col. Las tres edades  
Madrid: Siruela, 2002  
A partir de 12 años

Cornelia Funke (Dorsten, Alemania, 1958) es una de las principales figuras de la actual literatura para niños en lengua alemana y, después de leer su novela *El jinete del dragón*, la razón es muy fácil de entender. Se trata –como ya habíamos apreciado en su libro *The Thief Lord*, que acaba de ser publicada en Estados Unidos, en inglés, por Scholastic– de una fabuladora nata. En esta obra de más de 400 páginas llenas de letras pequeñas, su capacidad inventiva no da muestras de agotamiento a lo largo de una trama llena de personajes fantásticos que participan de la sempiterna batalla entre el Bien y el Mal. Los héroes son el joven dragón Lung y sus acompañantes: la duendecilla Piel de Azufre y un chiquillo huérfano

llamado Ben. Los tres emprenden un viaje lleno de peligros rumbo a un recóndito monasterio del Tíbet, en busca de ayuda para salvar su pequeño valle de la peligrosa ingerencia de los humanos. Los diferentes episodios dan cabida a un verdadero inventario de seres maravillosos, como unicornios, pegasos, aves gigantes y basiliscos, y a situaciones en las que alternan el suspenso y un humorismo liviano. En el estilo de *Las crónicas de Narnia* de C.S. Lewis (pero sin su candor) y de *La historia interminable* de Michael Ende (pero sin su trasfondo de ideas), este es un libro que disfrutarán los niños capaces de sumergirse en un mundo fantástico y habitarlo.

Beth de Sanzo\*

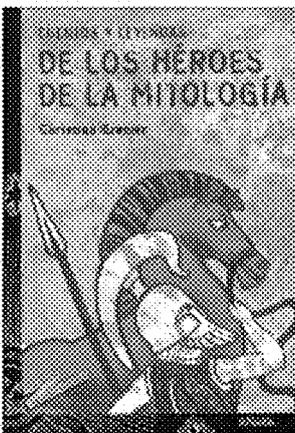
## Cuentos

Las narraciones provenientes de la tradición oral son uno de los componentes más atractivos de la literatura para niños y jóvenes. A diferencia de muchos relatos de autor, que tienen vida efímera y pasan de moda con rapidez, estas expresiones del saber y la picaresca populares suelen hacer gala de una sorprendente vigencia. Eso sí, se necesita una voz capaz de volver a contarlas de forma clara, directa y asequible a la sensibilidad de los lectores contemporáneos. Esta hermosa colección de Anaya echa mano a recreaciones literarias de viejos mitos, cuentos y leyendas realizadas por autores franceses –Christian Grenier, Brigitte Évano y Jacqueline Mirande– y las acompaña con magníficas ilustraciones en blanco y negro realizadas por los artistas

españoles Antonia Santolaya, Enrique Flores y Gerardo Domínguez Amorín.

Los cuatro primeros títulos dados a conocer nos conducen a través de la inagotable mitología griega (*Cuentos y leyendas de los héroes de la mitología*, *Los doce trabajos de Hércules*), los cantares de gesta y el ingenio popular del medioevo europeo (*Cuentos y leyendas de la Edad Media*) y la misteriosa y fascinante civilización egipcia (*Cuentos y leyendas del Antiguo Egipto*). Un menú delicioso, capaz de satisfacer los más exigentes paladares sin necesidad de costosas tapas duras o dibujos a todo color. Lo cual demuestra que, cuando las cosas están bien hechas, lo sencillo también puede ser estuendo.

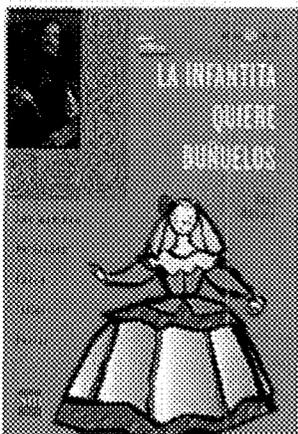
Alonso Bernejo\*



Varios autores  
**Colección Tus libros, cuentos y leyendas**  
Madrid: Anaya, 2001  
A partir de 10 años

## Libro informativo

### Arte

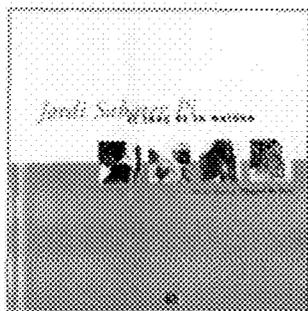


Asun Balzola (texto e ils.)  
**La infantita quiere buñuelos**  
**El niño de las pulgas**  
 Madrid: SM, 2002  
 Col. Barco de Vapor.  
 Museo  
 A partir de 10 años

Los dos primeros títulos de esta sugerente colección están escritos por Asun Balzola y dedicados a dos obras concretas de dos pintores: *Las Meninas*, de Velázquez, y *Niño espulgándose*, de Murillo. Cada libro incluye un cuento, que no es un pretexto, sino una documentada historia en la que los personajes toman voz y vida para recrear un episodio del momento, brindando datos importantes sobre la vida del pintor y sus personajes, la rutina del trabajo en el taller y la vida puertas afuera. Un texto breve y muy sencillo de leer, por la gracia con que Asun Balzola lo cuenta, pero que encierra datos importantes. La cercanía histórica de los dos artistas –fueron contemporáneos y los dos de Sevilla, aunque Velázquez vivió en la Corte– resultan muy adecuada pues los dos volúmenes se complementan. Mientras en el de las *Meninas* se retrata la vida en la corte,

con sus juegos y su vida un tanto superficial, el dedicado a Murillo relata la vida de un niño mendigo que debe buscarse la vida hasta que entra a trabajar al taller del artista. Los libros incluyen, además de un cuento, cinco o seis páginas dedicadas a la vida del artista, al cuadro y a la época. Se completa con un taller y un póster con la reproducción del cuadro mencionado y alguna sugerencia de trabajo plástico, generalmente de colorear. Echamos de menos una referencia más explícita al principio de la obra, sobre el contenido, es decir, una reproducción a doble página del cuadro comentado, para que el lector sepa de dónde salen los personajes del cuento. Si bien es cierto que hay un póster, éste figura al final del libro, y hubiera sido una buena idea indicar, al principio del cuento, que se despliegue y se siga la lectura con él al lado. Ana Garralón

### Ciencias Naturales



Xavier Durán  
**Jordi Sabater i Pi. El traç de la natura**  
 Barcelona: Edicions 62, 2001  
 A partir de 12 años  
 (Edición en catalán)

Existen libros que documentan las vidas de científicos que resultan ser viajes apasionantes por la formación de un investigador, por sus estudios y descubrimientos, y consiguen que disfrutemos de los mismos, incluso sin tener grandes conocimientos sobre los temas tratados. Eso es lo que se llama divulgación científica, algo que el autor de este libro, Xavier Durán, conoce bien. Gracias a su prosa documentada e informativa, consigue que este libro se lea de principio a fin con verdadero interés y logra homenajear la figura de este científico poco reconocido en nuestro país y considerado como uno de los primatólogos más importante del mundo. Sin ser estrictamente una biografía, Durán aprovecha las partes de su vida más interesantes, para conseguir que el lector tenga una idea del recorrido investigador de Sabater i Pi.

El nombre de Sabater i Pi tal vez lo asocien muchos lectores al gorila Copito de Nieve (dato que remarcan en la portada del

libro), pues fue él quien lo consiguió para el zoológico de Barcelona y desde donde se convirtió en una estrella mundial. Su rareza era ser completamente albino, algo nunca visto en un gorila. Pero los hallazgos de Sabater i Pi fueron también otros y transcurren paralelos a una vida en Guinea Ecuatorial donde viajó de adolescente y donde trabajó en granjas de colonos mientras alternaba sus observaciones científicas. Fue su interés por la etnia *fang* lo que le llevó a estudiar su lengua y costumbres, a documentarlas, a dibujar los tatuajes que llevaban en el rostro –una manifestación artística escasamente conocida, pero muy valorada por los etnólogos–. Consciente de vivir un momento muy especial –el de la desaparición de las costumbres autóctonas por la llegada de los colonos– decide recopilar sus observaciones en las horas libres que le deja su trabajo en la plantación de café. Sabater i Pi es un investigador autodidacta que hasta los 54 años no se licencia en la universidad

y que, en ese momento, ya es reconocido en círculos científicos. Sus conocimientos de la selva donde vive le permiten acercarse hasta ranas gigantes, pájaros que apenas han sido vistos y, poco a poco, al estudio de gorilas y chimpancés, que devendrían en su verdadero objeto de estudio. Animado por colegas internacionales que veían en él una maravillosa posibilidad del trabajo de campo que ellos nunca podrían realizar, y de sus excelentes dotes como dibujante (se celebró una exposición de sus dibujos en el Museo de la Ciencia de Barcelona), Sabater i Pi recorrió pacientemente rincones de la selva y se hizo guiar por expertos indígenas, pero también por cazadores y comerciantes de animales, para llegar a sus objetivos. Sus estudios sobre los primates –gorilas, chimpancés,

bonobos– le harían ser conocido por primatólogos como Jane Goodall o Diane Fossey, con quienes comparte sus valiosas observaciones. Xavier Durán va mostrando al lector, con una excelente claridad conceptual y sin los habituales y farragosos datos técnicos, los estudios que Sabater i Pi abordó, así como sus dificultades y progresos. Un libro excelente que, además de acercarnos a una parte de la vida y obra del investigador, nos regala una edición preciosa, ilustrada con numerosos dibujos y bocetos, con una maquetación bella y de cómoda lectura, y fotos que nos acercan, un poco más, al personaje de carne y hueso. Pocas veces la ciencia y la divulgación se alían de manera tan perfecta.

Ana Garralón



Glòria Baliu / Lluïsa Jover  
**Cocina de fiestas y celebraciones**  
Barcelona: La Galera, 2002  
A partir de 6 años

### Tiempo Libre

La bibliografía de libros informativos para niños sobre el tema de la cocina se enriquece con esta preciosa obra publicada por la editorial catalana La Galera. ¿Qué les apetece? ¿Dátiles rellenos de roquefort? ¿Sopa fría de pepino? ¿Flan de espárragos? ¿Acaso merengues con fresas? Se trata de una selección de recetas sencillas, ideales para degustar con amigos y familiares en todo tipo de fiestas. Para facilitar su preparación por parte de los más chicos de la casa, muchas de ellas no requieren de cocción, y las que sí la necesitan, pueden ser hechas al horno.

Hay que destacar de modo especial la calidad de la gráfica, muy dinámica e imaginativa, que aporta un toque a un tiempo elegante y divertido al libro. Lo curioso es que las ilustraciones no tienen como objetivo (como sucede en la mayor parte de los proyectos editoriales de este tipo) reproducir los ingredientes de cada receta y facilitar las instrucciones para su preparación. No, aquí los dibujos nos presentan a una serie de personajes animales –monos, ratones, patos, perros– empeñados en cocinar y en divertirse con todo tipo de travesuras.

Alicia Aragoitia\*



### Ser mujer...

En los últimos estudios dedicados a analizar la transmisión de roles y estereotipos en los libros de texto, las conclusiones a las que se llegan, lejos de resultar satisfactorias, parece que siguen marginando el rol de la mujer a un segundo plano. En el trabajo *La transmisión de los modelos femenino y masculino en los libros de enseñanza obligatoria*, realizado por el equipo IMOP del Instituto de la Mujer, se

llega a la conclusión, después de estudiar un amplio surtido de libros de texto, que “la mujer sigue infrarrepresentada, especialmente en el mundo adulto, su imagen estereotipada, vinculada más a entornos familiares y menos a los profesionales, menos individualizada y más dependiente del hombre”. Los autores observan que se procura seguir las directrices que impuso en su día la LOGSE, pero, a veces con

**PUBLICIDAD**



resultados que sólo quieren “cubrir el expediente” como cuando se evidencia que el uso del doble género se aplica también a lugares geográficos que no lo requerirían (por ejemplo: pueblo o ciudad: él o ella). “La hipótesis de partida de la investigación –indican en el prólogo– apoyada en estudios anteriores, establece que los libros escolares no contribuyen en la medida en que debieran, a disipar la cultura patriarcal y androcéntrica que caracteriza a nuestra sociedad”. Y, para ello va un largo rosario de ejemplos que, si bien reconocen una presencia mayor de la mujer en los libros de texto, denotan lo pequeño de los porcentajes, como el hecho de que, por ejemplo, la mujer en el arte esté representada con un 2% frente al 98% de participación del hombre. O la permanente iconografía en la que es presentada en un entorno familiar, o sola, o sin actividad definida. Preocupante es cuando en los temarios dedicados a la educación sexual, se ejemplifica solamente con el cuerpo del niño.

mucho acierto a un público femenino para informarle de algo tan inevitable como la regla. Escrito por una mujer y una adolescente (su sobrina), se trata de un manual imprescindible, escrito con soltura y seriedad, que aborda todos los cambios que se producen en el cuerpo de la mujer con la llegada de la menstruación y ofrece útiles consejos para aceptarlos. Incluye muchas ideas prácticas relacionadas con la higiene, la vida cotidiana, las dificultades (¿qué hago si no puedo sacarme un tampón?), que se alejan de las grandes obras de consulta donde se repiten una y otra vez las mismas formalidades científicas. Tal vez sean libros como éstos los que den una oportunidad a las niñas para reconocerse en su individualidad, u otros más serios y formales, como el que Wiebke von Thadden dedica a la historia de las mujeres en el texto *Una hija no es un hijo*, donde la autora conversa, a la manera platónica, con su nieta sobre el papel de la mujer a lo largo de la historia en un ameno texto donde se detallan desde costumbres sociales hasta maneras de alimentarse o vestirse, siempre comparándolo con la época actual y remarcando la importancia de mujeres que precedieron a las contemporáneas.



En otro estudio, *El sexismo en los materiales educativos de la E.S.O.*, donde se analizan los textos editados entre 1996 y 1997, las conclusiones no son mucho mejores. A pesar de que todos los libros han sido elaborados bajo los presupuestos explícitamente no discriminatorios de la LOGSE, abunda el masculino genérico para nombrar a los personajes, 10 de cada 100 personajes son femeninos. En casi 5.000 páginas apenas se han encontrado 225 mujeres, identificadas en su individualidad, frente a 2.468 varones, y, en general, la definición social de los personajes femeninos ofrece unos modelos de identificación estereotipados y extraordinariamente limitados.

También es importante que existan biografías dedicadas a mujeres ilustres, da igual la rama del saber con la que contribuyeron. Interesante es la biografía de la escritora Silvia Plath publicada por Lóquez. Plath es una escritora de vida trágica que abordó con sus escritos los roles de la mujer, sus representaciones míticas, sus angustias y limitaciones. Con su reivindicación de la mujer ante fenómenos normales, como la primavera, la muerte, los hijos o la vida familiar, Plath explora de manera literaria acontecimientos de apariencia rutinaria, dándoles una dimensión lírica y extraordinaria.



Algunos alegarán que se trata de recuentos puramente numéricos y que los libros de texto han mejorado notablemente la calidad de la presencia femenina. Sin embargo los textos están ahí, con sus frases y su iconografía, y son el espejo diario en el que los niños encuentran sus referencias, además de las que el hogar les pueda ofrecer.

Los más pequeños –niños y niñas– también tienen libros que les ofrecen perspectivas inusuales en sus referentes femeninos. Un ejemplo es *Hoy me siento tonta y otros estados de ánimo*, de la actriz y escritora Jamie Lee Curtis, donde con un tono humorístico se presenta la vida de una niña pequeña con sus altibajos emocionales. Tal y como dice la protagonista: “Prefiero estar muy tonta, contenta y emocionada, más que



Afortunadamente hay un espejo más, y es el de los libros infantiles, que parecen estar mejorando esta imagen o acercando otras más novedosas. Así lo es *El libro de la regla. Todo lo que tienes que preguntar (pero tienes que saber)* que se dirige con



Luis Daniel González  
**Tesoros para la memoria. Una visión de conjunto y una selección de obras de literatura infantil y juvenil**  
Madrid: Dossat, 2002

\*Colaboradores de la revista virtual *Cuatrogatos*, de donde proceden las reseñas

sentirme sola, triste y muy enfadada. Pero el humor es algo que tienes cada día y debes disfrutarlo sola y en compañía”.

Y, por último, un libro interesante, no tanto por el tema –la adopción de una niña china– sino por lo que se puede leer detrás de lo evidente: una mujer que, en aparente soledad, decide adoptar una niña. En *Te quiero, niña bonita*, no se ve ninguna figura paterna, ninguna pareja, y se explora el deseo individualizado de la maternidad con la adopción de una niña china.

¿Puede haber mayor variedad de enfoques, temas y perspectivas relacionados con la mujer? De momento es lo que existe, y esperamos poder seguir brindando libros que complementen las imágenes estereotipadas de los estudios citados y resulten más cercanos a la realidad, o, al menos, a algún tipo de realidad.

Ana Garralón

#### Bibliografía citada

- La transmisión de los modelos femenino y masculino en los libros de enseñanza obligatoria.* Equipo IMOP Encuestas. Madrid: Instituto de la Mujer, 2000
- Nieves Blanco García: *El sexismo en los materiales educativos de la E.S.O.* Sevilla: Instituto Andaluz de la Mujer, 2000
- Karen Gravelle y Jennifer Gravelle: *El libro de la regla. Todo lo que temes preguntar (pero tienes que saber).* Trad. de Paulina Fariza. Adaptación de Marina Widmer. Ilustraciones de Debbie Palen. Barcelona: Ediciones Médici, 2001
- Wiebke von Thadden: *Una hija no es un hijo. La historia de las niñas desde la Antigüedad hasta nuestros días.* Trad. de Mirella Bofill Abelló. Barcelona: Muchnik Editores, 2001
- Gina Wisker: *Sylvia Plath. Guía para jóvenes.* Trad. de Alberto Jiménez Rojas. Salamanca: Lóguez, 2002
- Jamie Lee Curtis: *Hoy me siento tonta y otros estados de ánimo.* Trad. de Miguel Ángel Mendo y Esther Rubio. Ils. de Laura Cornell. Barcelona: Serres, 2002
- Rose Lewis: *Te quiero, niña bonita.* Ils. de Jane Dyer. Barcelona: Serres, 2002

## Para saber más

Luis Daniel González es el autor de varios volúmenes dedicados a presentar autores y a analizar sus obras. De una primera trilogía publicada en Ediciones Palabra titulada *Guía de clásicos de literatura infantil y juvenil*, dio paso a una edición más completa y compacta con el volumen *Bienvenidos a la fiesta* (Dossat, 2000). Ahora, animado por los mediadores que quieren también una guía más ordenada de lecturas y no tanto obras de consulta de difícil lectura individual, publica este volumen donde recorre, dando sugerencias de lectura de obras completas, la historia de la literatura infantil y juvenil, sin olvidar los libros ilustrados y el cómic. El autor, para quien “un libro para niños y para jóvenes ha de tener en cuenta primero lo narrativo, el qué se cuenta, que lo literario, el cómo se cuenta”, ha organizado según esta premisa sus preferencias. Como ya notarán los lectores que hayan manejado otras obras suyas, Luis Daniel González prefiere las clasificaciones temáticas, por lo que, en el apartado de narrativa hace subclasificaciones –un tanto elaboradas, pero justificadas para ordenar internamente tanta bibliografía– en fantasía (cuentos, animales, *nonsense* e inclasificables); fantasía + aventura (fantasía heroica, ciencia-ficción); aventura (marineras,

acción, animales, reflexivas); aventura + vida diaria y vida diaria (costumbristas, chicos con problemas, chicos en la guerra, etcétera). Nada que objetar a este práctico libro, salvo que discrepamos de la tendencia demasiado controladora del mediador hacia el lector, como se advierte nada más comenzar con un ejemplo, tal vez extremo, pero que sintetiza bien su espíritu: “en un proceso educativo no basta que un libro sea valioso, ha de ser adecuado a las circunstancias personales: anticipar desgracias o miserias humanas puede hacer tambalearse o incluso hundir una personalidad en formación”. En los tiempos que corren, donde los jóvenes están expuestos a múltiples experiencias que provienen de otros medios, la literatura, lejos de tener ese efecto tan profundo, puede constituir un privilegiado refugio. Las personalidades que se tambalean lo harán con o sin libros y esta postura tan dirigida, un poco de vieja escuela, no hace más que convertir a los mediadores en guardianes. Por último, una lástima que, en este libro donde se pretende dar ideas de lectura a mediadores, no se citen editoriales: aumentará las dificultades de los libros que despierten interés y obligará a –no en pocos casos– búsquedas azarosas e infructuosas.

Ana Garralón

# Lij on Line

## Ponga un poco de luz en su vida literaria

<http://www.sol-e.com>

Con una enorme campaña de promoción se puso en marcha, hace escasos meses, esta página del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte como parte del Plan de Fomento a la Lectura, destinada a ofrecer sugerencias de lectura a los niños (véase sección "Trazos" del n° 130 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA). Se trata de un gran esfuerzo económico (1.100.000 euros) con el que el Ministerio parece querer contrarrestar los recortes que viene haciendo en el tema desde hace algunos años. Para llevar a cabo la idea de un espacio virtual de recursos ha encargado a la Fundación Germán Sánchez Ruipérez su realización y mantenimiento. El nombre Servicio de Orientación a la Lectura (SOL), no sabemos a quién se debe, pero en cualquier caso mantiene el grado de seriedad que corresponde a un proyecto institucional, aunque tal vez no sea tan atractivo para los usuarios, algunos de los cuales, seguramente, no van a sentir la necesidad de ser "orientados" en sus gustos lectores.

La página se abre con la elegancia de su diseño, que pronto revela todos sus secretos: aquellos que manejen un viejo PC deberán olvidarse de visitarla: sin Pentium, Explorer 5 y Flash, el manejo de la Web se hace imposible, lento, exasperante. Se abandona enseguida. Y aquí va la primera pregunta: ¿a quién va dirigida esta página que necesita alta tecnología, si los sucesivos proyectos de informatizar la escuela han fracasado y los españoles se encuentran en la cola de recursos informáticos, según datos europeos? La estética y el diseño son, sin embargo, de gran belleza y el continuo movimiento de sus elementos la hace apetecible, pero a veces resulta difícil regresar al menú, si por error uno cae donde no quiere, o simplemente curiosa. Enseguida se pierde de vista el horizonte, y dudo que el mapa, a disposición de los usuarios en todo momento, sirva para orientarse, al menos para los niños.



La Fundación Germán Sánchez Ruipérez ha volcado en este catálogo una parte de su extenso fondo: libros con reseñas, fragmentos de artículos, directorios, guías de lecturas temáticas, sugerencias de lectura, etcétera, a las que ha incorporado portadas, datos bibliográficos, fotos de páginas de libros y una sección, llamada *Reportajes*, donde se encuentran pequeñas animaciones. Hay 1.600 registros bibliográficos de libros infantiles y juveniles, así como 5.000 referencias documentales. Las secciones se organizan por edades y se supone que los usuarios –entre otros, niños– deberán acceder a su sección cada vez que quieran ser orientados. Tendrán para elegir entre *Novedades*, *Los Más Visitados* (¿por quién, dónde?), *Reportajes* y *Selección de...* (vacía, de momento). Cada sección se extiende en subsecciones de temas y sugerencias que a veces resultan un tanto enrevesadas, pues, por ejemplo, para sugerir libros para leer se le propone que elija entre varios temas (por ejemplo, "personajes"), ahí aparece otra lista de subtemas (por ejemplo, "aristócratas" –¿qué niño elegiría esta opción?– y ahí están, tachán, los cuentos de príncipes, princesas y reyes) y ahí vuelven a aparecer unos cuantos libros. Es decir, el manejo de la

página requiere un cierto entrenamiento, una cierta disciplina y, tal vez, saber lo que se quiere. Lo de zapear está difícil. Una vez que se llega al libro desde las variadas y siempre atractivas opciones, el lector encuentra una ficha con la portada, un resumen, un comentario informal (con un enlace para ver algunas páginas del libro), una valoración de los lectores (de momento, todas las visitadas estaban vacías), y la ficha bibliográfica. Y aquí llega otra pregunta, ¿para qué se necesita mostrar el ISBN, por ejemplo? ¿Se trata de animar a leer, es decir, orientar, o simplemente informar? Esta parte, absolutamente inútil para niños hasta los diez años, debería haberse cambiado por algo más lúdico y, sobre todo, práctico. Algo parecido ocurre con la sección *Buscar*, donde se ofrece la posibilidad, con un alfabeto, de buscar por autor o título. ¿Debe conocer un niño de seis años que su autor favorito se llama Browne? Y cuando lo consigue –seguramente con cierto esfuerzo–, ¿qué es lo que el Ministerio le presenta?: la ficha bibliográfica del libro y un pequeño comentario.

La página incluye también la posibilidad de participar en sus contenidos, creándose una biblioteca personal, escribiendo a algún autor o ilustrador, o participando en alguno de los clubes temáticos que se proponen, sobre todo, a los lectores a partir de doce años. Eso sí, previo registro, para el que se requiere –en el caso de los más pequeños– la ayuda de un adulto. Para los “menos activos” (eufemismo con el se califica a los lectores que no quieren –o pueden– buscar sus libros) hay algunas recomendaciones de lectura en el enlace *Receta-libros*, donde aparecen cuestionarios que, teóricamente, ofrecen libros adecuados a un perfil personalizado. En el que realicé, respondí a la pregunta de si me comía los mocos y respondí inmediatamente que sí: dudo que lo contrario me hubiera llevado a otra selección de libros y, sobre todo, me pregunté qué hacía una pregunta así en una página tan seria. Es un intento de hacerle creer al lector que participa en sus elecciones, aunque en algún momento la trampa saltará: en la sección *Reportajes*, dedicada a distraer, se propone una serie de preguntas con varias opciones de respuesta. Pues bien, aunque se contesten todas mal, se llega al final y se obtiene la recompensa: un salvapantallas.

Interesante es la sección dedicada a recursos para mediadores, con una buena selección de agenda, directorio, actividades, publicaciones, experiencias de usuarios y un directorio de especialistas que se puede consultar según sea su especialidad. Los adultos también tienen otra sección dedicada a sugerencias para lecturas, pero un recorrido detallado desvela la misma estructura que para los niños y, en muchas ocasiones, los mismos libros, con la misma ficha técnica, etcétera.

Dejando a un lado las mejoras que deberán realizarse según la página vaya depurándose, es urgente modificar la tipografía. ¿Por qué el texto principal aparece ocupando apenas un tercio del total, con una tipografía que en ocasiones resulta ilegible por su pequeño tamaño y desperdiciando el espacio que brinda la pantalla? En el caso de los lectores más pequeños, dudo que muchos de ellos sean capaces de leer lo que se les muestra. También es importante comenzar a pensar en los lectores a los que la página se dirige. ¿Por qué niños de seis años y lectores adolescentes tienen la misma estructura? ¿No sería más importante brindar a los más pequeños un espacio lúdico y de fácil manejo, con portadas más grandes, textos más extensos y comentarios más apropiados a sus intereses? ¿Y qué tal si a los adolescentes se les pudiera brindar algo más moderno, pudiendo ellos mismos formar clubes de lectura con comentarios –tal vez *chats* moderados– sobre sus lecturas y sus intereses lectores?

Por último, otra pregunta: sabiendo que es un espacio institucional en el que también participa la Federación de Gremios de Editores de España ¿hasta qué punto la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, como encargada de la selección de libros, podrá mantener su independencia? Sabido es que muchos editores publican libros malos de manera permanente, ¿serán también recomendados a petición de los editores que, lógicamente, querrán parte de este sabroso pastel? Esperemos que la Fundación encuentre un equilibrio y consiga adaptar todo su valioso fondo de información, así como sus años de trabajo en la promoción de la lectura, en una página verdaderamente imprescindible. ☑

---

Ana Garralón

**PUBLICIDAD**

# Siglo XX

*Siglo XX pretende rescatar textos que nos parecen valiosos y que pertenecen a un pasado no tan lejano.*

*Porque muchas cosas ya han sido dichas y volver la mirada hacia ellas es una manera de reconocer su actualidad y homenajear a sus creadores, intelectuales inconformistas con su tiempo, que supieron mirar más allá de las caducas ideas del momento.*

## Calle de mano única (1926-28). Extractos

### ¡Vuelve! ¡te perdonamos!

Como alguien que ejecutara el gran molinete en la barra horizontal, así uno mismo hace girar, cuando muchacho, la rueda de la fortuna, de la cual tarde o temprano saldrá el premio mayor. Pues únicamente lo que ya sabíamos o practicábamos a los quince años constituirá algún día nuestro atractivo. Por eso hay una cosa que nadie puede recuperar jamás: el no haber escapado de su casa. De cuarenta y ocho horas de abandono en esos años nace, como en una lejía, el cristal de la felicidad de la vida.

### Obra

Es necio cavilar pedantescamente sobre la confección de objetos –medios visuales, juguetes o libros– que sean adecuados al niño. Esta es, desde la época de la Ilustración, una de las especulaciones más enmohecidas de los pedagogos. Su embeleso con la psicología les impide reconocer que el mundo está lleno de objetos incomparables para la atención y ejercitación de los niños; objetos muy específicos. Los niños tienden, de una manera muy especial, a acudir a todo lugar de trabajo donde visiblemente se manejen las cosas. Se sienten irresistiblemente atraídos por los desechos de la edificación, del trabajo en la huerta o la casa, de la confección de vestidos o de muebles. En los residuos ven el rostro que el mundo de las cosas les muestra precisamente a ellos, y sólo a ellos. No tanto porque con ellos reproduzcan las obras de los adultos, sino más bien porque con las cosas que se hacen jugando entre sustancias de muy diversa

índole crean una nueva y caprichosa relación. Así los niños se forman su propio mundo objetivo, pequeño entre lo grande. Se deberían tener presentes las normas de ese pequeño mundo de objetos si lo que se desea es crear específicamente para los niños, y no hacer que la propia actividad –con todos sus requisitos y todo su instrumental– se abra camino hacia ellos.

### Ampliaciones

*Niño que lee.* De la biblioteca del colegio se recibía algún libro. En los grados inferiores, los libros se repartían, y sólo muy de vez en cuando, uno se atrevía a expresar un deseo. A menudo se veían en otras manos, con envidia,

---

*“Hace tiempo que el niño presta ayuda en el ropero de la madre, en la biblioteca del padre, pero en su propio ámbito sigue siendo aún el huésped errante e inseguro”*

---

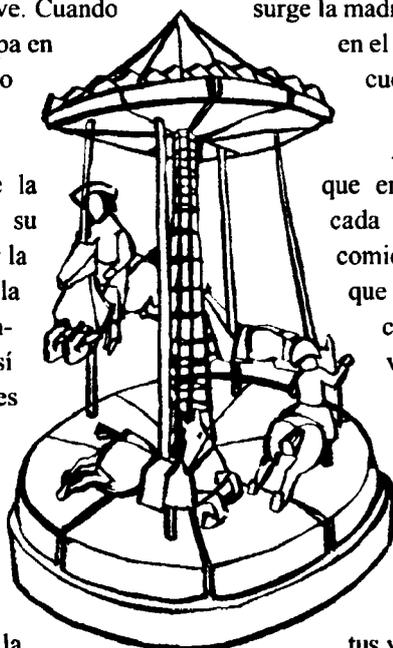
libros que uno mismo deseaba. Finalmente, uno recibía el suyo. Durante una semana, uno se entregaba por entero al torbellino del texto que lo envolvía suave y silencioso, denso e incesante como copos de nieve. Uno se internaba con infinita confianza. ¡El silencio del libro llamaba y llamaba! El contenido no era tan importante. Porque la lectura coincidía con la época en que aún uno mismo inventaba historias en la cama. El niño trata de seguir los caminos imprecisos de esas historias. Se tapa los oídos mientras lee; el libro está sobre la mesa, demasiado alta, y una mano descansa siempre sobre la hoja. Todavía lee las aventuras del héroe en el torbellino de las letras como si distinguiera los contornos de una figura y percibiera el contenido de un mensaje entre los remolinos de una tormenta de nieve. Su aliento se confunde con la atmósfera de los acontecimientos, y todos

los personajes lo respiran. El niño se mezcla mucho más íntimamente con los personajes que el adulto. El acontecer y las palabras cambiadas lo afectan en lo más hondo, y cuando se levanta, todo él se ha impregnado de lo leído.

*Niño que llega tarde.* El reloj del patio de la escuela le parece deteriorado por su culpa. Marca "tarde". Y sale al pasillo, frente a las puertas de las aulas, a través de las cuales se desliza un murmullo como de secreta liberación. Detrás de las puertas el maestro y los alumnos son amigos. O está todo en silencio, como si esperaran a alguien. Pone la mano sobre el picaporte en forma imperceptible para el oído. El sol empapa el lugar donde él está parado. Entonces profana el día verde y abre. Oye tabletear la voz del maestro como una rueda de molino. Se detiene ante el juego de las muelas. La matriarca de la voz conserva su ritmo, pero los mozos lo descargan ahora todo en el recién llegado; diez, veinte pesadas bolsas le llegan volando y tiene que llevarlas al banco. Cada hilacha de su abrigo está blanca de polvo. Cual alma en pena a medianoche, hace ruido con cada paso, y nadie lo ve. Cuando por fin está sentado en su lugar participa en silencio hasta que toca el timbre. Pero falta la bendición.

*Niño que golosinea.* A través de la puerta entreabierta de la despensa, su mano avanza como un enamorado por la noche. Una vez que se ha orientado en la oscuridad, tiende el azúcar o las almendras, las pasas de uva o la jalea. Así como el amante abraza a su chica antes de besarla, el sentido del tacto tiene una cita con las golosinas antes que la boca saboree su dulzura. ¡Cómo se adaptan suavemente a la mano la miel, los puñados de pasas y hasta el arroz! ¡Qué apasionado el encuentro de dos que, por fin, se han liberado de la cuchara! Agradecida y salvaje, como la muchacha que uno ha raptado de la casa paterna, se entrega al gusto la mermelada de frutilla, sin pan y en libertad, y hasta la manteca responde con ternura a la audacia de un pretendiente que penetró en su aposento de niña. La mano, juvenil Don Juan, ha entrando pronta en todas las celdas y aposentos, dejando atrás capas que se escurren y masa que fluyen: virginidad que se renueva sin lamento.

*"El niño se mezcla mucho más íntimamente con los personajes que el adulto. El acontecer y las palabras cambiadas lo afectan en lo más hondo, y cuando se levanta, todo él se ha impregnado de lo leído"*



*Niño que anda en calesita.* El tablado con sus complacientes animales gira a poca distancia del suelo. Es la altura que mejor nos permite soñar que volamos. Se inicia la música y el niño se aleja a sacudones de la madre. Primero tiene miedo de separarse de ella, pero después se percata de su propia fidelidad. Cual soberano fiel está entronizado sobre un mundo que le pertenece. Por la tangente, árboles de indígenas forman fila. Entonces, en un oriente, vuelve a aparecer la madre. Luego se levanta de la selva una cima que el niño ya vio hace miles de años, como acaba de verla en la calesita. Su animal lo quiere: como mudo Arión se desliza sobre su mudo pez; un Zeus-toro de madera lo secuestra como a una Europa immaculada. El eterno retorno de todas las cosas se ha convertido, mucho ha, en sabiduría infantil, y la vida llegó a ser prístina embriaguez de poder, con el retumbante organillo en el centro como tesoro de la Corona. Cuando la música se hace más lenta, el espacio empieza a tartamudear, y los árboles tratan de recordar. La calesita se convierte en terreno inseguro. Y surge la madre, el poste muchas veces chocado en el cual el niño, al aterrizar, arrolla la cuerda de sus miradas.

*Niño desordenado.* Cada piedra que encuentra, cada flor arrancada y cada mariposa cazada son para él comienzo de una colección, y todo lo que posee es para él una sola colección. En él, esa pasión muestra su verdadero rostro, la adusta mirada de indio que en los anticuarios, investigadores o bibliómanos, sólo sigue ardiendo empañada y maniaca. Apenas entra en la vida, el niño es ya cazador. Caza los espíritus, cuya huella husmea en las cosas; entre espíritus y cosas transcurren años en que su campo visual permanece libre de seres humanos. Le sucede como en los sueños: nada es permanente; todo le ocurre —cree él—, acaece, le pesa. Sus años de nómada son horas en la selva de los ensueños. Desde allí arrastra la presa al hogar, para limpiarla, consolidarla, quitarle el hechizo. Sus cajones tienen que convertirse en arsenal y zoológico, museo policial y cripta. "Ordenar" equivaldría a destruir un edificio lleno de espinosas castañas que son luceros, de papeles de estaño que son un tesoro de plata,

cubos de madera que son ataúdes, cactus que son tótems y monedas de cobre que son escudos. Hace tiempo que el niño presta ayuda en el ropero de la madre, en la biblioteca del padre, pero en su propio ámbito sigue siendo aún el huésped errante e inseguro.

*Niño escondido.* Ya conoce todos los escondrijos de la casa, y vuelve a ellos como a un hogar donde uno está seguro de encontrarlo todo como antes. Le palpita el corazón; retiene la respiración. Aquí se halla encerrado en el mundo material. Se le hace inmensamente preciso, se le acerca de una manera inefable. Sólo el reo, en el momento de la ejecución, se da cuenta de lo que son la soga y la madera. El niño oculto detrás del cortinado se convierte, él mismo, en una cosa blanca movida por el viento, en fantasma. La mesa del comedor, debajo de la cual se acucilló, lo transforma en ídolo de madera de un templo en el cual las patas talladas son cuatro columnas. Y detrás de una puerta, él mismo es puerta, la lleva cual máscara pesada, y como sacerdote hechicero embrujará a todos los que entren sin sospechar nada. Por nada del mundo debe dejarse encontrar. Le dicen que si hace muecas, es suficiente que el reloj dé la hora para que su cara quede deformada. En su escondite sabe qué hay de verdad en tal cosa. Quien lo descubra hará que se petrifique como ídolo debajo de la mesa, que quede entretejido para siempre como fantasma con la cortina, que permanezca confinado para toda la vida en el interior de la pesada puerta. Por eso, cuando lo toca quien lo busca, deja escapar con un estridente grito al demonio que así lo transfiguró para que no fuese hallado; más aún, no espera ese momento, lo anticipa con un grito de autoliberación. Por eso la lucha con el demonio no lo cansa. Y el hogar es arsenal de máscaras. Pero una vez por año hay regalos en los lugares secretos, en las cuencas vacías de sus ojos, en su rígida boca. La experiencia mágica se

convierte en ciencia. Como un ingeniero, el niño desencanta el sombrío hogar paterno y busca huevos de Pascua.

### Filatelista

A través de un prismático dado vuelta, el niño contempla la lejana Liberia, que se extiende con sus palmeras detrás de su pequeña faja de mar, así la muestran las estampillas. Navega con Vasco de Gama alrededor de un triángulo, que tiene dos lados iguales como la esperanza, y cuyos colores cambian según el tiempo que haga: prospecto turístico del Cabo de Buena Esperanza. Cuando ve el cisne de las estampillas australianas, es siempre –aun en los valores azules, verdes y pardos– el cisne negro que sólo vive en Australia y que allí se desliza sobre las aguas de un estanque como en el océano más tranquilo.

Las estampillas son las tarjetas de visita que las grandes naciones dejan en la pieza de los niños.

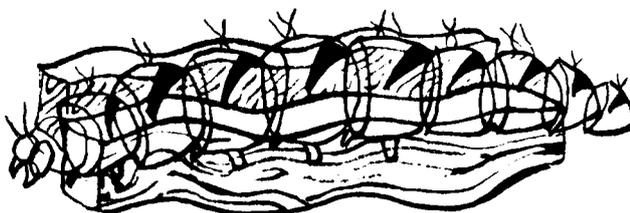
Transformado en Gulliver, el niño viaja a través de los países y pueblos de sus estampillas. La geografía e historia de los liliputienses, toda la ciencia del pequeño pueblo, todos sus números y nombres, le son infundidos en el sueño. Participa en sus negocios, asiste a sus purpúreos mítines, observa la botadura de sus barquitos y celebra los aniversarios de sus testas coronadas, entronizadas detrás de los zarzales. ☐

### Walter Benjamin

Tomado de: *Escritos. La literatura infantil, los niños y los jóvenes.* Walter Benjamin. Estudio preliminar de Giulio Schiavoni. Traducción de Luciana Daelli. Buenos Aires: Ediciones Nueva Visión, 1989

Existe otra edición de este texto en: *Dirección única.* Walter Benjamin. Traducción de Juan J. del Solar. Madrid: Alfaguara, 2002

lts. tomadas de: *Cántame y cuéntame.* Dinah Salama. Madrid: Ediciones de La Torre y UNED, 1997



# Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

Presentamos, ordenados por editorial, libros que han entrado en nuestra redacción. Indicamos el título, el autor, el ilustrador, la editorial, la colección y el año de edición.

## Anaya

*Los maravillosos cuentos de siempre*

Jacob y Wilhelm GRIMM -  
Hans Christian ANDERSEN  
Anaya (2002)

*Al otro lado del sombrero*

Carles CANO - Paco  
GIMÉNEZ (il.)

Anaya (Sopa de libros. A partir  
de 6 años; 76) (2002)



*Mitos de Memoria del juego*

Eduardo GALEANO - Elisa  
ARGUILÉ (il.)

Anaya (Sopa de libros. A partir  
de 8 años; 79) (2002)

*La casa de la luz*

Xabier P. DOCAMPO - Xosé  
COBAS

Anaya (Sopa de libros. A partir  
de 12 años; 75) (2002)

*La canción de Hannah*

Jean-Paul NOZIÈRE - Jacques  
FERRÁNDEZ (il.)

Anaya (Sopa de libros. A partir  
de 12 años; 83) (2002)

*Doce cuentos españoles del siglo XX*

F. AYALA - C. MARTÍN  
GAITE - F. GARCÍA PAVÓN  
- A. M<sup>a</sup> MATUTE - I.  
ALDECOA - M. FRAILE (et  
al.) - Tino GATAGÁN (il.)

Anaya (Nueva biblioteca  
didáctica; 16) (2002)

*Las metamorfosis de Ovidio*

Laurence GUILLOT

Anaya (Tus libros, cuentos y  
leyendas; 6) (2002)

*Cuentos del año 1000*

Claude CÉNAC - Fernando  
RUBIO (il.)

Anaya (Tus libros, cuentos y  
leyendas; 7) (2002)

*La vuelta al mundo en 80 días*

Jules VERNE - Enrique  
FLORES (il.)

Anaya (Tus libros. Selección; 31)  
(2002)

*Drácula*

Bram STOKER - Enrique  
FLORES (il.)

Anaya (Tus libros. Selección; 32)  
(2002)

*El signo de los cuatro*

Arthur CONAN DOYLE -  
Enrique FLORES (il.)

Anaya (Tus libros. Selección; 33)  
(2002)

*Secuestrado*

Robert L. STEVENSON -  
Enrique FLORES (il.)

Anaya (Tus libros. Selección; 34)  
(2002)

*El círculo carmesí*

Edgar WALLACE - Enrique  
FLORES (il.)

Anaya (Tus libros. Selección; 35)  
(2002)

**Bruño**

Colillus C. F.

Ana GRIS

Bruño - Intermón Oxfam  
(Pequeños ciudadanos; 14)  
(2002)



## Cruïlla

*L'illa animal*

Flavia COMPANYY -  
SABALA (il.)

Cruïlla (2002)

## Destino

*El señor de los ladrones*

Cornelia FUNKE

Destino (La isla del tiempo; 1)  
(2002)



*El monstruo peludo*

Henriette BICHONNIER -  
PEF (il.)

Edelvives (Ala delta. A partir  
de 5 años; 11) (2002)

*El grito de la grulla*

Samuel ALONSO OMEÑACA

Edelvives (Ala delta. A partir  
de 10 años; 11) (2002)

*La piel de la memoria*

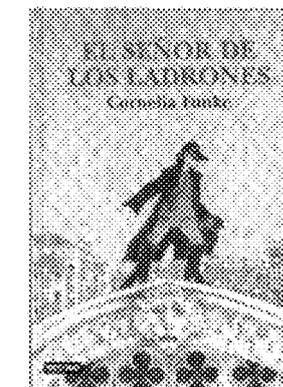
Jordi SIERRA I FABRA

Edelvives (Alandar. A partir de  
14 años; 1) (2002)

*Y todo por Hannah*

Sigrid ZEEVAERT

Edelvives (Alandar. A partir de  
12 años; 12) (2002)



## Edelvives

*El libro de Guillermo*

Carlo FRABETTI

Edelvives (Ala delta. A partir  
de 10 años; 2) (2002)

*Mi hermana es un poco bruja*

Carlos PUERTO

Edelvives (Ala delta. A partir  
de 8 años; 5) (2002)

*El niño que soñaba con ser héroe*

Sylvain TRUDEL

Edelvives (Ala delta. A partir  
de 8 años; 7) (2002)

*Una bruja horriblemente guapa*

Christophe MIRAUCOURT -  
Elisabeth SCHLOSSBERG  
(il.)

Edelvives (Ala delta. A partir  
de 5 años; 8) (2002)

*La isla de Nim*

Wendy ORR

Edelvives (Ala delta. A partir  
de 10 años; 9) (2002)

## Ediciones B

*Los mundos mágicos de Harry Potter. Mitos, leyendas y datos fascinantes*

David COLBERT

Ediciones B (2002)

*El cristal del miedo*

Marcela SERRANO -

Margarita Maira SERRANO -

Jesús GABÁN (il.)

Ediciones B (2002)

*Super Humor Mortadelo*

F. IBÁÑEZ

Ediciones B (nº 36) (2002)

*Mortadelo y Filemón ¡El estrellato!*

F. IBÁÑEZ

Ediciones B (Magos del humor: 92)



**Peter Pan**

J. M. BARRIE - Cooper EDENS (comp. de ilustraciones) - Leopoldo Maria PANERO (trad.) Ediciones B (Relatos de hoy y de siempre) (2002)

**Ekaré**

*El mosquito zumbador*  
Verónica URIBE - Gloria CALDERÓN  
Ekaré



*El auto del Sr. Pulga*  
Daniel BARBOT - María Isabel MAS (il.)  
Ekaré (2002)

*Un puñado de semillas*  
Monica HUGHES - Luis GARAY  
Ekaré (Así vivimos) (1996)

*La calle es libre*  
KURUSA - Monika DOPPERT (il.)  
Ekaré (1981)

*La piedra y el metal. Cuentos, mitos y leyendas de América Latina*  
VV. AA. - Luis GARAY (il.)  
Ekaré - Greenwood Books (2000)

*El dueño de la luz. Cuento Warao*  
Elena IRIBARREN (ed.) - Irene SAVINO y Jacinto SALCEDO (il.)  
Ekaré (1994)

*El expreso polar*  
Chris VAN ALLSBURG  
Ekaré (1988)

**Everest**

*David se mete en líos*  
David SHANNON  
Everest (Rascacielos. Primeros lectores) (2002)



*Ángeles de colores*  
Manuel GAHETE - Ana ORTIZ (il.)  
Everest (Montaña encantada. A partir de 6 años) (2002)

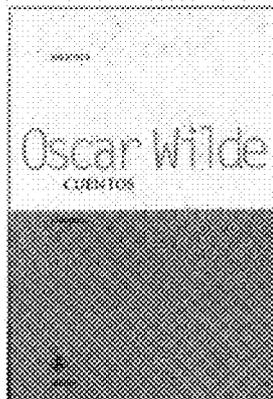
**Gaviota**

*Micaela no sabe jugar*  
José Luis OLAIZOLA - Sara BETEGÓN (il.)  
Gaviota (Junior. A partir de 8 años) (2002)



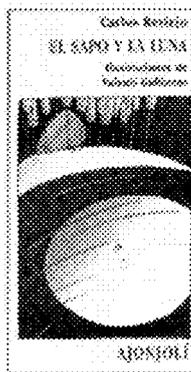
**Gredos**

*Cuentos*  
Oscar WILDE  
Gredos (Universal; 2) (2002)



**Hiperión**

*El sapo y la luna*  
Carlos REVIEJO - Valentí GUBIANAS (il.)  
Hiperión (Ajonjolí; 29) (2002)



**Ni sí ni no**

Juan Manuel RODRÍGUEZ TOBAL - M. J. TOBAL  
Hiperión (Ajonjolí; 30) (2002)

**Pitiflores**

Mari Carmen DÍEZ NAVARRO - Alumnos de la Escuela Infantil Aire Libre (il.)  
Hiperión (Ajonjolí; 31) (2002)

**Oro parece...**

Luis MARTÍNEZ DE MERLO - Alejandra FUENZALIDA (il.)  
Hiperión (Ajonjolí; 32) (2002)

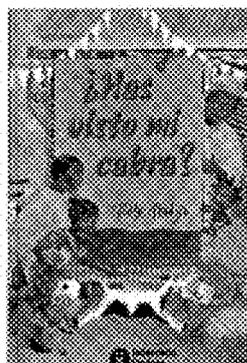
**El abecedario de Julieta**

Rosa DÍAZ - Juan Carlos PÉREZ RODRÍGUEZ (il.)  
Hiperión (Ajonjolí; 32) (2002)

**Intermón Oxfam**

*I de India*  
Prodecepta DAS  
Intermón Oxfam (7) (2002)

*¡Buenos días, mundo! Un día en la vida de niños de todo el mundo*  
Beatrice HOLLYER - Tony ROBINSON (introducción)  
Intermón Oxfam (1999)

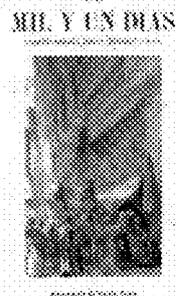


*A Julia ¡la quieren el doble!*  
Bernard ASHLEY - Carol THOMPSON (il.)  
Intermón Oxfam (2002)

*¿Has visto mi cabra?*  
Polly ALAKIJA  
Intermón Oxfam (2002)

**J. J. Olañeta**

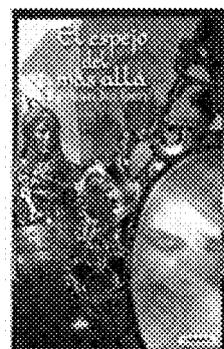
*Los mil y un días. Cuentos persas, indios, turcos y chinos*  
Nicasio TORRES (presentación) VV. AA.  
J. J. Olañeta (Biblioteca de cuentos maravillosos; 157) (2002)



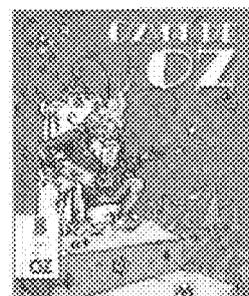
*Nuestros niños. Escenas de la ciudad y el campo*  
Anatole FRANCE - M. B. de MONVEL (il.) - Francesc GUTIÉRREZ (trad.)  
J. J. Olañeta (Álbumes) (2002)

**Laberinto**

*El espejo del más allá*  
Francisco DÍAZ GUERRA  
Laberinto (Narrativa fantástica; 7) (2002)

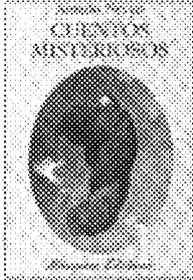


**Maeva**



**L. Frank BAUM**  
*Orzma de Oz*  
 Maeva (Libros de Oz; 3)  
 (2002)

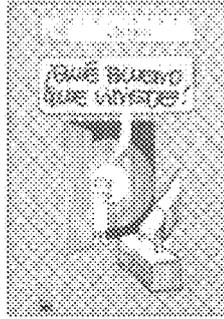
**Miraguano**  
*Cuentos misteriosos.*  
 Amado NERVO  
 Miraguano (La cuna de Ulises; 35)  
 (2002)



**PPC**  
*¡Qué bueno que viniste!*  
 José Luis CORTÉS  
 PPC (Biblioteca Cortés) (2002)

*El señor de los amigos*  
 José Luis CORTÉS  
 PPC (Biblioteca Cortés) (2002)

*Un señor como Dios manda*  
 José Luis CORTÉS  
 PPC (Biblioteca Cortés) (2002)



**Salamandra**  
*El concurso de brujas*  
 Eva IBBOSTSON  
 Salamandra (2002)



**Serres**  
*Mateo de paseo por el Museo Thyssen*

**Marina GARCÍA GUREVICH**  
 (texto e ils.)  
 Serres (2002)



*Te quiero, niña bonita*  
 Rose LEWIS - Jane DYER (il.)  
 Serres (2002)

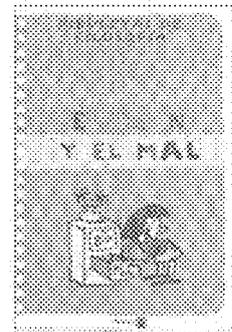
**Sirucla**



*El maestro invita a un concierto. Conciertos para jóvenes*  
 Leonard BERNSTEIN  
 Sirucla (2002)

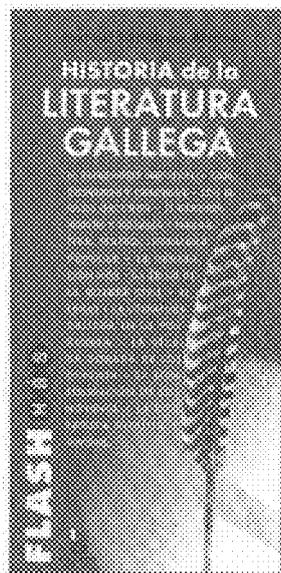
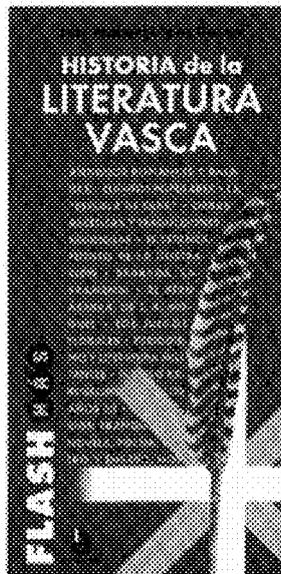
**SM**  
*El trabajo y el dinero*  
 Brigitte LABBÉ - Michel PUECH  
 SM (Piruletas de Filosofía. A partir de 8 años) (2002)

*El bien y el mal*  
 Brigitte LABBÉ - Michel PUECH  
 SM (Piruletas de Filosofía. A partir de 8 años) (2002) 



# PUBLICIDAD

## Literatura



Empezamos la primera sección de “Recursos” del nuevo año hablando de una vieja colección, “Flash Más”, de Acento, concretamente de la serie “Historias de la literatura”. Los libros que la componen son de formato (9.5 x 19.5 cm) y precio reducidos (4.95 euros). En esta ocasión son las historias de la literatura vasca, catalana, gallega y valenciana las temáticas tratadas, trabajos emprendidos sin pretensiones de exhaustividad, pero que son útiles herramientas de información sobre temas dispersos en libros de texto y enciclopedias.

*Historia de la Literatura Gallega* (2002) del profesor de Lengua y Literatura de la UNED Manuel Rodríguez Alonso repasa la evolución del género literario gallego, su época esplendorosa durante la Edad Media, su posterior resurgimiento en el siglo XIX, para acabar con la descripción de su situación actual.

Cierto es que la literatura vasca, al ser una literatura escrita en una lengua preindoeuropea, es una gran desconocida, pero *Historia de la Literatura Vasca* (2002) de José Manuel López Gaseni es una buena oportunidad para paliar esta circunstancia. El autor, profesor de la Escuela de Magisterio de Vitoria, aclara, antes de meterse en harina, algunos datos puntuales en la introducción, tales como la grafía especial vasca, la existencia de dialectos, la influencia del castellano y del francés. Después hace un repaso de la evolución de la literatura vasca,

desde sus primeras manifestaciones escritas en el siglo XVI, hasta el definitivo despertar literario del siglo XX.

El escritor y colaborador habitual de diversos medios de comunicación, Joseph Franco, es el autor de *Historia de la Literatura Valenciana* (2002). Comunidad Valenciana, Reino de Valencia o País Valenciano son las tres denominaciones del territorio de referencia de una literatura escrita o inspirada en una lengua hija del latín, pero con una riqueza léxica propia explorada por importantes escritores como Timoneda, Vicents, Fuster, etcétera. Como en todos los casos anteriores, los 16 capítulos que componen este trabajo se encargan de repasar el origen y la evolución de la literatura valenciana, con sus altos –esplendor del “Segle d’Or” y momento actual– y sus bajos –finales del siglo XIX y principios del siglo XX–.

Santiago Tomàs i Justrubó –especialista en filología catalana y colaborador habitual en la prensa catalana– es el autor del volumen dedicado a la literatura catalana. *Historia de la Literatura Catalana* (2002) se encarga de explorar las obras del patrimonio cultural de dicho ámbito. Las trayectorias de figuras como Espriu, Pla, Rodoreda, Brossa, etcétera, son exploradas por este trabajo.

Todos estos libros contienen un índice onomástico y de títulos que será muy útil para quién le interese buscar por determinado autor u obra.

## Varios

En el número de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA de noviembre-diciembre de 2002, en la crónica del IX Encuentro de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres, realizada por Isabel Menéndez, se relataba la presentación, durante dicho

evento, del libro *Mujeres en medio. Repaso crítico a los medios de comunicación y su lenguaje* (2001) editado por AMECO (Asociación de Mujeres Profesionales de los Medios de Comunicación). Hoy esta obra, perteneciente a la colección “Género y

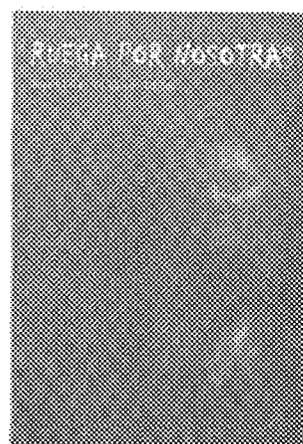
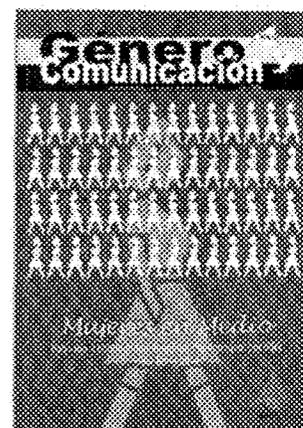
Comunicación”, está en nuestras manos. Se trata de la recopilación de los trabajos de diez mujeres, profesionales y/o analistas de la comunicación, sobre el lenguaje sexista y la representación de las mujeres en los distintos medios de información. Ojalá no existiera la necesidad de editar libros como éste en el que se constata de nuevo que la desigualdad de trato entre sexos está presente todos los días tanto en el lenguaje empleado en los medios como en las relaciones laborales/personales de las redacciones u otros entornos profesionales. Carrera de obstáculos, representación invisible, androcentrismo, exclusión y negación, son algunas de las expresiones utilizadas y que se encargan de introducirnos en la necesidad de “construir unas plataformas de debate (...) que puedan permitirnos, también a nosotras (profesionales de la comunicación), ver un futuro con cierta claridad y perspectiva”.

Siguiendo esta línea nos encontramos con la publicación editada el pasado año por la **Diputación Provincial de Orense** titulada *Ruega por nosotras* (2002) de Mariluz Villar Otón (obra y autora citadas también en la crónica de dicho Encuentro). Este trabajo, en cuya portada aparece, apenas perceptible, el rostro de una mujer en la oscuridad, es la recopilación de los artículos de opinión de la autora, profesional periodística de medios impresos y radiofónicos, aparecidos en el periódico gallego *La Región* desde noviembre de 1996 hasta noviembre de 2001. Son páginas en las que se suceden relatos sobre la situación de la mujer en el mundo actual; situaciones en las que desgraciadamente se confirma, en palabras de Villar Otón, que “la mujer continúa siendo tratada como ser inferior, chivo expiatorio sobre el que gravita la culpa, el dolor, el hambre y el analfabetismo”. Columnas de opinión sobre el trato de la mujer como mercancía en muchos países del mundo, la obligación de prostituirse, el maltrato de cualquier tipo... que no se basan en ciencia-ficción, si no que son desgraciadamente –siguiendo el lenguaje religioso empleado en el título– el pan nuestro de cada día. Valgan como ejemplo el “gesto paternal” de Tony Blair por el que tanto fue criticado en su día, la referencia al programa televisivo *Gran Hermano*, el linchamiento a Ana Rosa Quintana por su supuesto plagio, etcétera. Son cosas de acá que a muchas/os nos gus-

taría que estuvieran allá. Mientras esto llega –la paridad entre personas en una convivencia justa, libre y equilibrada– en EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA seguiremos haciéndonos eco de obras como éstas.

*Los desafíos de la economía mundial en el siglo XXI* (2002) del catedrático de Economía Aplicada de la Universidad Complutense de Madrid, Carlos Berzosa, es uno de los últimos títulos editados por Nivola dentro de su colección “Matices”. Este libro se acerca a los problemas más relevantes de la economía mundial en la actualidad, pero lo hace usando una terminología asequible, no incluyendo demasiados datos y pensando en personas que pueden introducirse por primera vez en un tema tan arduo como éste. Así el lector que decida emprender el viaje por estas páginas será consciente –si no lo era ya– de que el aparente progreso que vivimos no es tal, y más si lo valoramos desde los logros que se vienen obteniendo en el terreno científico, tecnológico y económico. La globalización también está presente en esta publicación, pero valorada desde una cierta perspectiva crítica que nos indica que el proceso globalizador o globalizante sólo lo es desde un punto de vista económico, tecnológico y comunicativo, pero no desde los niveles de desarrollo ni de los derechos humanos. Este trabajo acaba con un capítulo de conclusiones con un título que tiene mucho de real y poco de apocalíptico, “Un mundo en crisis”... y es que el autor, alumno años ha de José Luis Sampedro, razones tiene y expone para dejar al lector con esa certera desazón al cerrar el libro...

La natalidad en España está de capa caída, y es que la cantidad de libros de ayuda para padres que se editan en nuestro país indica que tener un hijo no es nada fácil y eso, junto a otro buen número de razones más importantes, debe desalentar a más de uno. **Pirámide** ha sido la última editorial en editar de golpe cuatro títulos de la colección “Guías para padres” a finales de 2002. *Padres e hijos. Problemas cotidianos en la infancia* (2002) del especialista en psicología infantil Martín Herbert, aborda tres problemas muy comunes en los primeros años de vida del niño: la problemática hora de irse a la cama y de ponerse a comer, el problema de los niños que se hacen sus necesidades encima y la disciplina en el hogar. Es

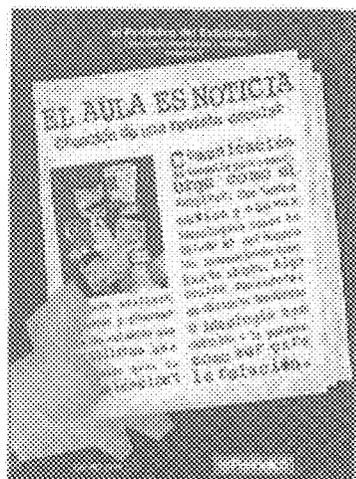




un libro práctico, que se aleja de parafernalias y que va directamente al meollo de la cuestión, haciendo más fácil a los padres el difícil día a día de convivencia con un pequeño y permitiéndoles evaluar hasta qué punto lo están educando correctamente y ayudándolo para asumir situaciones posteriores en su vida. Otro problema muy frecuente en los niños es el de los celos que se producen cuando nace un hermano. Así *Mi hijo tiene celos* (2002) del doctor en Psicología de la Universidad de Murcia, Juan Manuel Ortigosa Quiles, es una guía que, de modo riguroso, pero claro y ameno, indica a los padres y educadores, la manera adecuada de prevenir este problema y facilitar al niño la correcta adaptación a esa situación que ha cambiado. El lector también descubrirá que un nuevo nacimiento en la familia puede, aunque no sea lo más común, convertirse en una circunstancia positiva para el primogénito, ya que algunos niños lo toman de mejor modo y empiezan a hacer cosas por sí mismos y a no pedir atención para cosas no importantes. En cualquier caso, esta monografía, que además incluye otras referencias a obras sobre la misma temática, resultará muy útil para esos padres desesperados del “príncipe destronado”. *El niño ante el divorcio* (2002) de Encarna Fernán-

dez Ros y Carmen Godoy Fernández intenta responder a la cantidad de preguntas que surgen cuando se produce una separación matrimonial y el grado de influencia de ésta en la vida de un niño. El libro nos confirma que no hay edad, momento, circunstancia única que permita definir a los padres o educadores cómo actuar en cada situación, pero sí nos ayuda a entender aquellos factores que pueden derivar en que uno de los acontecimientos más estresantes y traumáticos en la infancia, como es el divorcio o la separación de los progenitores, no traiga consigo problemas psíquicos posteriores. *Un adolescente en mi vida* (2002) de Diego Macià Antón se centra concretamente en ese periodo difícil en el que padres e hijos deseñarían, incluso, no conocerse. El autor, especialista en psicología clínica infantil y juvenil, no dedica muchas páginas a hablar de la adolescencia como tal, si no que directamente se dirige a los problemas más comunes y ofrece al lector las técnicas de reconocimiento, definición y solución de éstos. Un trabajo que agradecerán madres y padres ya que se pueden consolar, como se indica en el prólogo, con la constancia de que este entreacto de la vida humana y sus variopintos inconvenientes, no es algo que sólo pase en nuestra casa.

## Educación



Nosotros hacemos una revista y sabemos de buena tinta que no es tarea fácil, aunque sí grata y reconfortante. Las personas que coordinan *El Periódico del Estudiante* de *El Periódico de Aragón* también lo saben y por eso han editado un quinto número de la colección “Comunicación y Medios” dedicado a la creación de publicaciones en el ámbito escolar titulado *El aula es noticia. Creación de revistas escolares* (2002). Con la idea de que como ciudadanos, alumnos y profesores deben interactuar en la sociedad elaborando sus propios vehículos de comunicación, con la seguridad de que empen-

der acciones de este tipo proporciona al centro educativo una adecuada proyección de sus actividades, actuaciones y opiniones, con la constancia de que un público tan delimitado como es el caso suele responder muy bien a estas iniciativas y haciendo notar que no sólo debe ser un canal utilizado por los “profes” de lengua y literatura, si no por cualquier persona interesada enmarcada o no en el ámbito escolar, esta monografía incluye aportaciones teóricas sobre cómo hacer una publicación escolar y sobre el concepto “educación” y aportaciones prácticas de institutos aragoneses que se

han embarcado en proyectos de este tipo. El día a día en el aula, como reza el título, es noticia. Quizá no para los grandes grupos editoriales o los gabinetes de prensa de las multinacionales, pero sí para algunos centros docentes que hacen revistas como *¡Qué tiempos!* (IES Tiempos Modernos - Zaragoza), *Gaspar Lax* (IES Monegros-Gaspar Lax - Huesca), *El árbol de la ciencia* (IES Ítaca - Zaragoza), *Impazto* (IES Pablo Serrano - Zaragoza), *Zafariche* (IES Cinco Villas - Zaragoza), *El Sol* (IES Corona de Aragón - Zaragoza).

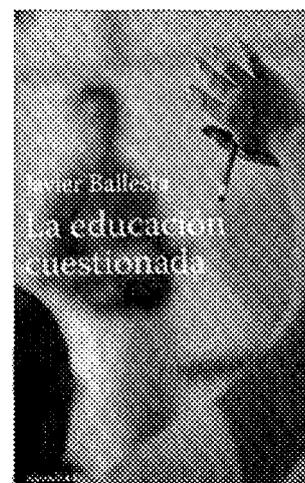
Seguimos con un libro que tiene mucho que ver también con la rutina en el aula pero desde otro punto de vista, ya que se trata del contenido legal de esta cotidianidad docente. *Educación y Derecho. Aspectos jurídicos prácticos para profesores, padres y alumnos* (2002), editado por Tecnos, pretende examinar los asuntos jurídicos de nuestro sistema educativo preuniversitario, poniendo un especial énfasis en la Educación Secundaria Obligatoria, considerada como la etapa más problemática debido a la edad de los educandos. La coordinadora del trabajo ha sido una abogada especializada en Derecho Administrativo, M<sup>a</sup> Ángeles Velázquez –que además se brinda en la presentación, ofreciendo datos de contacto, para resolver futuras dudas del lector– y el resto del equipo lo han conformado tres expertos en Derecho Civil y Penal, Miguel Ángel Ferrero Calderón, Juan Carlos Menéndez Menéndez y Juan Antonio Toro Peña. Es éste un libro para tener muy a mano en los distintos centros y casas ya que especifica claramente cuáles son las funciones, derechos y deberes de profesores, padres y alumnos. Órganos de gobierno en centros educativos, distribución de competencias, responsabilidades civiles, violencia escolar... temas candentes de los que se habla sin saber que hay detrás un gran número de resoluciones, decretos, leyes... comentados en esta reciente monografía.

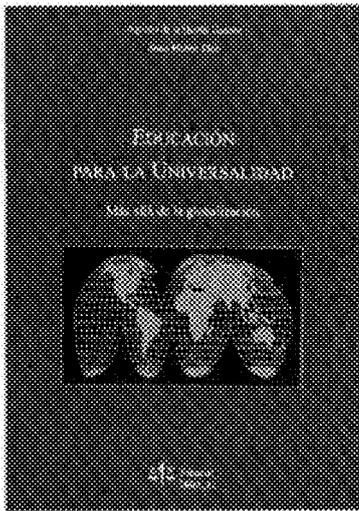
Es fácil hablar del libro que presentamos a continuación; es éste un libro cercano, crítico e inteligente, ya que *La educación cuestionada* (2002) del profesor de la Facultad de Educación de la Universidad de Murcia, Javier Ballesta, editado por Nausicaä, lleva al lector, de un modo preocupado pero positivo, hacia las cuestiones más polémicas y relevantes de la “cosa educativa”. Este volu-

men recoge una selección de artículos de Ballesta que originariamente fueron publicados por los diarios *La verdad* y *La opinión*. Todo se cuestiona a lo largo de los seis apartados en los que se divide la selección: la realidad educativa, la profesión docente, el valor de participar, mejorar la convivencia, el consumo mediático y el debate educativo. Según el autor la actual educación pública está pidiendo a gritos más consideración (medios, recursos, apoyos, etcétera) pero, tranquilos, que el asunto se puede solucionar con sentido común, con una adecuada distribución de responsabilidades y pasando por alto los intereses políticos, partidistas, sindicalistas, individuales a los que estamos acostumbrados... Hay mucho que hacer, pero, como alguien dijo, “la educación es cosa de todos”. Con todo lo expuesto no nos extraña que Donaciano Bartolomé Crespo, profesor de Periodismo de la Universidad Complutense de Madrid, se “atreva” a comparar esta monografía creada con gotitas de constante trabajo de opinión periodística, con aquella otra de idéntico formato, titulada *Artículos* y que nos dejó por aquí un tal Mariano José de Larra (véase nº 183 de la revista *Comunicación y Pedagogía*).

La palabra espejo es citada varias veces en el prólogo de *El ego docente, punto ciego de la enseñanza, el desarrollo profesional y la formación del profesorado* (2002) de Isabel González Sánchez, maestra de Educación Infantil y Agustín de la Herrán, profesor de la Facultad de Formación del Profesorado de la Universidad Autónoma de Madrid, editado por Universitas. Este trabajo es un test de autoevaluación del docente; un espejo en el que debería mirarse ese docente que se preocupa en exceso por decir a los demás lo que tiene que saber y que no se para ni un momento a reflexionar sobre sus propias formas de estar, ser y actuar y las repercusiones que esta circunstancia puede tener hacia el resto.

Estas páginas se centran en el “ego docente”, ese ego descrito por Sigmund Freud en su triángulo de componentes del psiquismo, y que se refiere al “YO”, centrado en este caso en los maestros. Recurrir a las palabras de los propios autores es, en este caso, clave para entender el significado de esta obra, producto de más de doce años de investigación. Así, en la introducción,





manifiestan que su texto se encarga básicamente de dos cosas: “proporcionaremos una estructura interpretativa en torno a la fuente básica de inmadurez del ser humano, aplicada a los profesores, causante de la mayoría de sus errores cotidianos y motivadora del vórtice de su *lado oscuro*” y “propondremos numerosas vías de análisis sobre el *desempeoramiento didáctico*, desde una plataforma evaluativa bastante amplia, que podría reflejar uno de los retos educativos o puntos ciegos más complejos e inexplorados de la formación profunda de los profesores, tanto inicial como en ejercicio”. Es éste un libro al que sus potenciales destinatarios tendrían que estar agradecidos. Señoras y señores, el debate está servido.

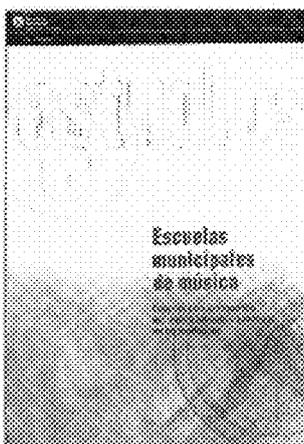
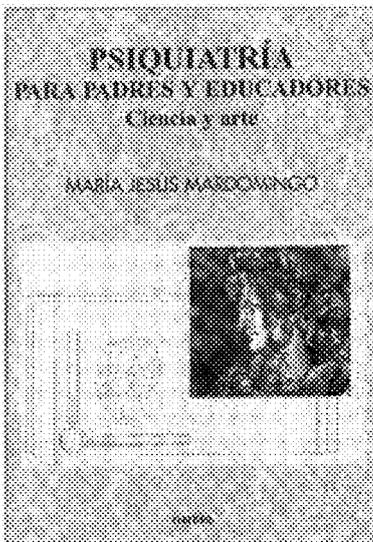
Uno de los autores del trabajo anterior, Agustín de la Herrán, es también coautor de *Educación para la universalidad. Más allá de la globalización* (2002) junto con Jesús Muñoz Díez, doctor en Educación y ex-Rector de la Universidad de Ibarra (Ecuador) editado el pasado año por la editorial **Dilex**. Es éste un libro que hace cuestionarse al lector la necesidad de contar con unos tabiques sólidos para una nueva educación, asentada ésta sobre la humanización, huyendo de este modo de las fronteras que impone una “globalización miope con estrechez de conciencia”, como la que acompaña al egocentrismo del momento actual que nos ha tocado vivir ¿o soportar? En estas páginas se lanzan “claves” para cambiar el presente y el futuro de la educación y vienen a ratificar, tal y como en su día señaló el *Informe Delors*, que “la educación debe contribuir a alumbrar una sociedad mundial en el corazón de cada persona”. Así sea.

*Psiquiatría para padres y educadores. Ciencia y arte* (2002) de M<sup>a</sup> Jesús Mardomingo Sanz pertenece a la colección “Educación Hoy-Estudios” de Narcea. Su autora, doctora en Psiquiatría y Pediatría, profesora y médico, es una de esas personas, según se deduce de la lectura del prólogo, a las que su trayectoria profesional, siempre en contacto con pacientes de todo tipo, le ha proporcionado más placer que sinsabores. Los temas a los que se acerca, de un modo claro, pero con profundidad y rigor, son científicos –trastornos de alimentación, de

ansiedad, de conducta, etcétera–, pero en esta ocasión se relatan impregnados de un halo personal muy valioso, por su cercanía, para los posibles lectores, esos padres y educadores preocupados por las patologías, fobias o enfermedades que a sus hijos o alumnos les ha tocado sufrir. Ésta afirmación se confirma con la inclusión de párrafos literarios –Pessoa, Cernuda, Buson, Bécquer, Darío...– junto a explicaciones médicas y la asignación de un doble título significativo en cada uno de los capítulos conformado por una frase descriptiva de la patología a tratar y otra que bien podría ser el título de esa novela que duerme a nuestro lado en la mesilla de noche. Para muestra un botón: capítulo 2. Trastornos de ansiedad. El anhelo sin fin. Capítulo 8. Trastornos del ánimo. El exilio interior. ¡Para que luego digan que los médicos hablan sólo en un idioma propio!

Empezamos con literatura y acabamos con música. Más bien se trata de educación musical, pero ¿qué significa esto si no el acercamiento inicial a una materia que bien entendida y administrada se puede convertir en un gran placer? *Escuelas municipales de música. Criterios para el desarrollo del modelo educativo y cultural en los municipios* (2002) es un material editado por el **Área de Educación de la Diputación de Barcelona** que pretende replantearse el modelo pedagógico y de gestión de las escuelas municipales de música y facilitar datos e información para que los titulares de estos servicios municipales puedan redefinir sus objetivos y funciones. La práctica y la educación musical como una oferta destacable en nuestro entorno democrático es un objetivo prioritario que muchas corporaciones municipales deberían contemplar. No es tarea fácil y parece que, salvo algunas excepciones, debe superarse la inercia y tradición desmesurada existente en la enseñanza y gestión de estos centros. Un libro práctico y directo que vendrá muy bien para aquellos que se remanguen los pantalones y se pongan manos a la obra. Los beneficiados, todos sin distinción alguna. ☑

Marta Martínez Valencia



## Primer número de *Al pie de la letra*

Desde el centro de Salamanca de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez nos llegó el primer número de *Al pie de la letra*. Se trata de una publicación compuesta de dos páginas que se concibe como una acción de comunicación y apoyo desde la biblioteca a la labor de promoción de la lectura que se realiza en el aula y la biblioteca escolar y que se integra, dentro de la Fundación, en el Servicio de Información al Profesorado. Se editarán tres números al año y cada uno de ellos girará en torno a una letra. Esa letra será el pie para proponer lecturas, sugerir actividades y ofrecer otro tipo de recursos. En esta ocasión es la "e" la elegida y "Europa" el concepto sobre el que se lanzan propuestas. Se ofrecen reseñas de libros informativos y de ficción, referencias de artículos, la descripción de la

actividad "Europa de letras" (véase sección "Trazos" del nº 131 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA), un viaje informativo desde la biblioteca, información sobre el Servicio de Orientación de la Lectura (véase nº 130 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA).

Las personas que deseen recibir regularmente esta publicación deben enviar un correo electrónico a la dirección [mjmercedes@fundacionsr.es](mailto:mjmercedes@fundacionsr.es) indicando en el Asunto/Subject "Al pie de la letra" y sus datos de contacto y envío en el cuerpo textual del mensaje.

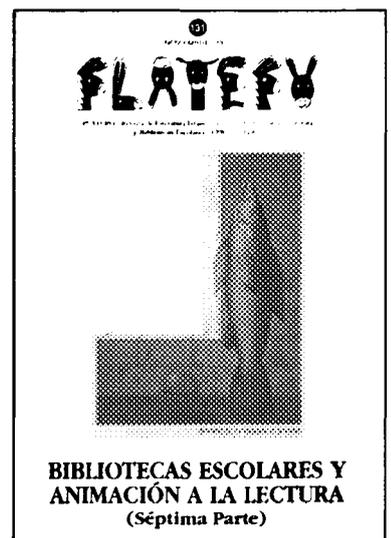
**FGSR**  
 Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil  
 C/ Peña Primera, 14 y 16  
 37002 Salamanca  
 ☎923 269 662  
 ☎923 216 317  
 ✉[fgsr.salamanca@fundacionsr.es](mailto:fgsr.salamanca@fundacionsr.es)

## Ejemplar de *Platero* dedicado a las Bibliotecas Escolares y a la Animación a la Lectura

El número 131 de noviembre de 2002 de *Platero, Revista de Literatura Infantil-Juvenil, Animación a la Lectura y Bibliotecas Escolares* editada por el Centro de Profesores y Recursos de Las Campas (Oviedo) está dedicado de un modo monográfico a las Bibliotecas Escolares. El primer artículo encargado de romper el hielo es el de la profesora Ana González Rodríguez titulado *Breves apuntes sobre las bibliotecas escolares. Recuperando el pasado* que, siguiendo la brecha en su día iniciada por María Moliner, hace un repaso a lo que se podría haber hecho siguiendo su ya famoso Plan. Después es la maestra y estudiosa de las Bibliotecas Escolares, Rosa Piquín, la que presenta con *Abaraque, revista de Biblioteca Escolar*, un proyecto de revista electrónica específico de este tipo de unidad bibliotecaria. Luego el lector se encontrará con el texto del *Manifiesto por las Bibliotecas Escolares* que fue firmado por cerca de 2.000 maestros de la provincia y entregado

al Viceconsejero de Educación a finales del mes de junio del año 2000 como prueba del malestar existente por el precario desarrollo y mantenimiento de las bibliotecas escolares. Felipe López, profesor y responsable de Biblioteca Escolar, nos acerca a las acciones de animación llevadas a cabo en su centro con el artículo *Programa de Lectura del Centro Biblioteca del I.E.S. de Cangas de Narcea. Las reglas de Soriano*, una original propuesta de trabajo bibliotecario compuesta por seis reglas por y para la lectura y la animación de Marc Soriano. Y es el director de esta revista, Juan José Lage Fernández, el encargado de poner el punto final con su artículo *Aproximación a un reglamento de régimen interno de una biblioteca escolar*.

**Centro de Profesores y Recursos**  
 Las Campas  
 33194 Oviedo  
 ☎985 244 579 y 985 241 659  
 ☎985 240 554

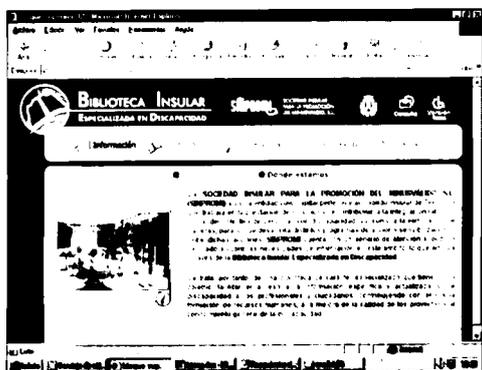


## Web de la Biblioteca Insular especializada en Discapacidad

La Sociedad Insular para la Promoción del Minusválido (SINPROMI) creada en 1993 y cuyo capital pertenece íntegramente al Cabildo Insular de Tenerife, pretende mejorar los servicios prestados por la Corporación Insular al colectivo de personas con discapacidad. Entre todas las acciones emprendidas destaca la creación en 1997 de la Biblioteca Insular Especializada en Discapacidad. Es un centro especializado con más de 2.200 documentos en diversos formatos que ofrece a profesionales, asociaciones y ciudadanos en general, la posibilidad de investigar sobre información relacionada con el mundo de la discapacidad. Como

refuerzo a la unidad bibliotecaria y con el fin de agrupar y difundir a través de Internet todos sus materiales, se ha creado recientemente una sección en el sitio Web de la organización relativa a la biblioteca (<http://www.sinpromi.es/biblioteca>). La Web, que tiene distintas opciones de accesibilidad para personas con discapacidad, se estructura en cinco apartados. "Información" nos ofrece una introducción básica sobre la biblioteca. "Fondos"

permite la consulta al catálogo –que tiene más de 1.500 referencias y cuya actualización es mensual– y a la lista de materias existentes. "Servicios" es un apartado destinado a explicar detalladamente los servicios que la biblioteca ofrece a sus lectores (consulta en sala, préstamo, acceso gratuito a Internet y servicio de información bibliográfica, entre otros). "Documentos" es una sección en la que se relacionan los materiales propios editados por SINPROMI en diversos formatos y que se hallan disponibles en la biblioteca para su consulta o préstamo y que también pueden solicitarse a través de la cumplimentación de un formulario en la Web o escribiendo un correo a la dirección [biblioteca@sinpromi.es](mailto:biblioteca@sinpromi.es). Por último, en el bloque titulado "Enlaces" se han recogido urls sobre tres epígrafes: Discapacidad, Bibliotecas y Libros Interactivos. ☑



**SINPROMI**  
C/ San Francisco, 102  
38001 Santa Cruz de Tenerife  
☎ 922 249 199  
☎ 922 244 658  
✉ [biblioteca@sinpromi.es](mailto:biblioteca@sinpromi.es)  
🌐 <http://www.sinpromi.es/biblioteca>

## Educación Sin Fronteras y Caja Madrid editan *Cuadernos Solidarios 02: Tus compañeros y tus cuentos*

La ONG Educación Sin Fronteras y Caja Madrid presentaron a finales del pasado año *Cuadernos Solidarios 2002: Tus compañeros y tus cuentos*, dedicado al tema de la interculturalidad, entendida ésta como la convivencia de diferentes culturas en un mismo espacio. La acción "Cuadernos Solidarios" se enmarca dentro de las actuaciones de cambio social emprendidas por la ONG y apoyadas por la entidad financiera y que buscan la comprensión y la solidaridad de la población de países desarrollados hacia los países que no tienen esa suerte, sobre todo en los aspectos educativos. En esta ocasión se han recopilado cinco cuentos de diferentes países –*El Saci-Pereré* de Brasil, *El Tz'utlak'a vive* de Guatemala, *Tamuda* de Marruecos, *El Caleluche*

de Chile y *El Diosero* de México– con actividades didácticas dirigidas a los ciclos de Educación Infantil y Educación Primaria. Este material está destinado al personal docente y ayuda a educar en la cooperación, la solidaridad y la igualdad en este caso concreto en una situación, como la inmigración, que a todos nos afecta directamente. El cuaderno ha sido distribuido en todos los centros educativos de Infantil y Primaria de la Comunidad de Madrid, así como en otras instituciones educativas y otras ONGs. ☑

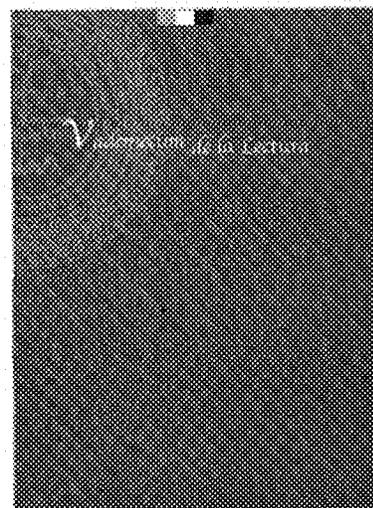
**Educación Sin Fronteras**  
C/ Carretas, 33, 3º izq. - 28012 Madrid  
☎ y ☎ 915 212 150  
**Caja Madrid**  
Plaza de Celenque, 2, 2º planta - 28013 Madrid  
☎ 900 200 099

## Guía de Recursos de la Lectura editada por la Junta de Extremadura

Las Consejerías de Cultura y de Educación, Ciencia y Tecnología de la Junta de Extremadura editaron a finales del pasado año, dentro del *Plan Regional de Fomento de la Lectura*, la *Guía de Recursos de la Lectura*. Se trata de un atractivo estuche de cartón que contiene un *Vademécum de la Lectura*, un *Cuaderno de Actividades* y un *Directorio*. El *Vademécum de la Lectura* ha sido realizado por José Rades y recoge muchas propuestas e iniciativas respecto al mundo de la lectura y de los libros que se han desarrollado, se desarrollan y se desarrollarán en la comunidad extremeña. Está planteada como una herramienta que reúna esa información que normalmente está diseminada y cuyo conocimiento es útil para toda la sociedad extremeña, objetivo último de estas iniciativas tanto públicas como privadas. Bibliotecas, asociaciones, centros de documentación, premios, revistas, editoriales, infraestructuras, marco jurídico... son

algunos de los aspectos que este “recetario” agrupa en sus páginas. El *Cuaderno de Actividades* pretende ser a la vez crónica y reconocimiento de algunas de las actividades enfocadas al fomento de la lectura que han tenido lugar en los parajes extremeños. El *Directorio* es un sencillo folleto que recoge los datos de contacto de las entidades e instituciones que trabajan en la autonomía por el fomento de la lectura y que son las protagonistas de toda la guía. Con este directorio se busca favorecer los contactos haciendo que al final el acceso y el acercamiento de la población a las distintas iniciativas pueda verse enriquecido a corto plazo. ■

Junta de Extremadura  
Consejería de Cultura  
Dirección General de Promoción Cultural  
C/ Almendralejo, 14  
06800 Mérida – Badajoz  
☎924 381 222  
🌐<http://www.juntaex.es/consejerias/cit/home.html>



## Guías de lectura y otros productos bibliotecarios

Que las bibliotecas “se lo curran” y mucho es algo que los que hacemos esta revista tenemos muy claro y el apartado que siempre dedicamos a las guías y otros folletos o publicaciones que se hacen desde ellas, tengan o no recursos y medios suficientes, es un buen ejemplo de ello.

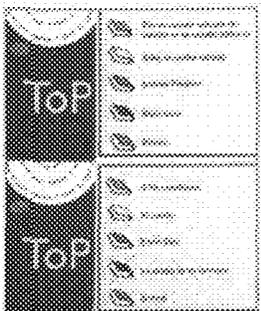
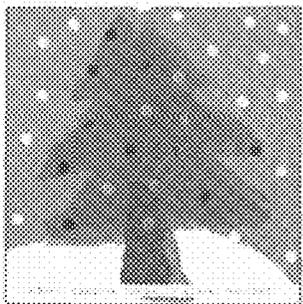
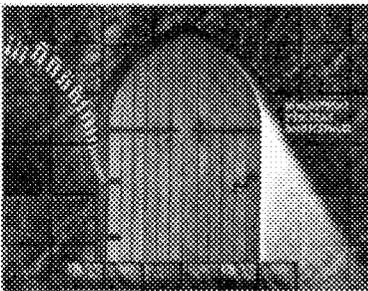
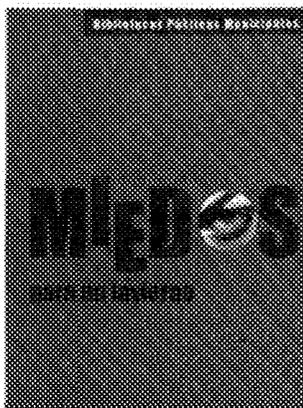
Desde las **Bibliotecas Públicas de Terrassa** (Barcelona) nos enviaron a finales del año pasado dos guías de lectura. *Les altres medicines* es el número 29 de noviembre de 2002 de la colección “Guías de Lectura” editada por esa red de bibliotecas públicas y que se dedican en cada ocasión a un tema específico. La que ahora nos ocupa se ha encargado de recopilar todos los materiales impresos –libros y revistas– sobre digitopuntura, hidroterapia, yoga, masaje, reflexoterapia, Shiatsu, Tai Txi Txuan, técnica Alexander, Acupuntura, dietoterapia, terapias nutricionales, plantas

medicinales, homeopatía, naturismo..., que se encuentran en los distintos centros, así como otros recursos electrónicos de esos mismos temas. *Recepta-li un conte-2* pertenece a la colección “Seguéis el fil de la Infantil”. Se trata de una segunda edición revisada de una guía que en su día tuvo una gran acogida. Es una relación de cuentos infantiles en la que se han incluido referencias de libros que pueden ayudar a los niños a entender las cosas de la vida de una manera sencilla. Así bajo el epígrafe “El curso de la vida” se han recogido títulos que tienen que ver con el nacimiento, la adopción, la llegada de un hermano, el reparto de responsabilidades, los padres, los abuelos, la separación matrimonial y la muerte. “Las enfermedades” recogen obras sobre el cáncer, las deficiencias físicas, las deficiencias psíquicas, el Alzheimer y otras enfermedades. “Las sensaciones, las actitudes y los



**PUBLICIDAD**

**PUBLICIDAD**



sentimientos” son referencias a cuentos que tienen que ver con la aceptación de uno mismo, los complejos, el respeto a la diferencia, el egoísmo, la comida, la higiene, etcétera.

**Ayuntamiento de Terrassa. Cultura**  
 Passeig de les Lletres, 1  
 08221 Terrassa - Barcelona  
 ☎937 894 589 ☎937 894 543  
 ✉ bct@ajterrassa.es  
 🌐 <http://www.ajterrassa.es/bct>

Harry Potter, Kika Superbruja, Molly Moon... han sido algunos de los “terroríficos” personajes que han hecho que muchos niños se decanten por las aventuras literarias de brujos, magos, hipnotizadores, etcétera. Las **Bibliotecas Públicas Municipales de Madrid** se han hecho cargo del asunto y editaron a finales de 2002 dos guías de lectura (una para el lector infantil y otra para el adulto) cuyo tema elegido era el miedo. *Páginas de miedo* es el título de la guía destinada a niños y jóvenes. En esta ocasión, cabe destacar, a parte de las referencias que se encuentran ordenadas por edades a las que se dirigen, el cuidado y original diseño de la guía. Una puerta que se abre, unas huellas en el suelo, unas espeluznantes arañas peludas, una gran bola de fuego y un impresionante rayo son algunos de esos elementos gráficos que aportan la nota de horror. Más modesta en este sentido es la guía destinada al público adulto: *Miedos para un invierno*. Sólo una inquietante mirada anaranjada y unas manos en la oscuridad adornan las recomendaciones literarias de terror para los más mayores, que no los menos miedosos... También en las Bibliotecas Públicas Municipales de Madrid, y con motivo de la celebración el pasado 24 de octubre del Día de la Biblioteca, se ha realizado un juego de preguntas y respuestas que tiene la literatura como hilo central, el *Top Bib*. Cada jugador tiene que hacer un recorrido en el que avanza con tiradas de dados e ir contestando a las preguntas o pruebas de mímica que se

le hagan sobre las cinco categorías (Literatura contemporánea, Literatura Infantil y Juvenil, Literatura hasta fines del XIX, Cine y literatura y Cultura general). El propósito es promocionar sobre todo el servicio de préstamo y por ello el juego se da por entregas sucesivas con cada préstamo formalizado. El Top Bib se compone de un tablero, de 176 tarjetas de preguntas, de 50 tarjetas de pruebas de mímica, de las fichas y del dado. Puesto que ser el vencedor familiar del Trivial Pursuit ya no es lo que era y está algo devaluado, ponerse a leer es fundamental si se quiere ser campeón en esto del Top Bib, porque las preguntas son tan variadas como “¿de qué color tiene el pelo Ana, la de las Tejas Verdes?” y “¿cómo era la familia creada por Mihura?” Desde aquí creemos que iniciativas como ésta hacen que el público no vea la biblioteca únicamente como un lugar de estudio e investigación, si no como un espacio de ocio y entretenimiento.

**Bibliotecas Públicas Municipales**  
 División de Coordinación  
 C/ Conde Duque, 9 y 11 - 28015 Madrid  
 ☎915 885 741

La navidad fue un periodo propicio tanto para regalar libros como para que los más pequeños se acercasen a ellos en sus vacaciones escolares. Estos dos motivos, entre otros, han sido los que han impulsado al Área de Promoción de la Lectura del Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la **Fundación Germán Sánchez Ruipérez** a editar la guía *Libros, números, letras... Y ahora: Navidad*. En ella se han recogido recomendaciones de obras editadas en 2002 y que van destinadas a niños y jóvenes de entre 3 y 15 años. 📖

**FGSR Madrid**  
 Paseo de Eduardo Dato, 21 - 28010 Madrid  
 ☎917 002 840  
 ☎917 002 858  
 ✉ fgsr.madrid@fundaciongsr.es  
 🌐 <http://www.fundaciongsr.es>

## III Premio Periodístico sobre la Lectura

En octubre del año pasado la Fundación Germán Sánchez Ruipérez dio a conocer el nombre del ganador de la tercera edición de este Premio que se otorga al mejor artículo de creación sobre la importancia de la lectu-

ra, dotado con 12.000 euros para el autor y una escultura de Alberto Corazón para el medio originario de publicación. El crítico literario, escritor y controvertido ensayista Alberto Manguel fue el autor del texto ele-

gido: *Placeres de la Lectura (Babelia. El País*. 31 de agosto de 2002). El jurado de destacados escritores estuvo presidido por Luis Mateo Díez; Felicidad Orquín, de la Fundación, fue la secretaria. En las ediciones anteriores de esta iniciativa que pretende estimular la creación de trabajos de reflexión sobre la importancia de la lectura y el desarrollo del hábito lector, los galardonados fueron el escritor y articulista Juan José Millás y el filósofo y escritor Fernando Savater, respectivamente.

*Fragmento del texto premiado:*

“¿Qué es una biblioteca sino la representación de una vida? Cada libro resume un

momento concreto de nuestra existencia y, como las señales en la ruta del viajero, jalonan nuestros recuerdos y nuestros sentimientos. Son la conciencia de nuestros actos. Cervantes, Dickens, Galdós, Garcilaso, Pirandello o Stevenson son nombres distintos para el mismo placer. Como revelación o como relicario, un libro es una forma de no sentirse sólo”. Alberto Manguel ☑

**Fundación Germán Sánchez Ruipérez**  
Paseo de Eduardo Dato, 21  
28010 Madrid  
☎917 002 840 ☎917 002 858  
✉fgsr.madrid@fundaciongsr.es  
🌐http://www.fundaciongsr.es

## Biblioteca Regional Joaquín Leguina de Madrid

La antigua fábrica madrileña de cervezas El Águila alberga desde el pasado mes de diciembre la Biblioteca Regional Joaquín Leguina. Este proyecto iniciado hace más de ocho años con un concurso de ideas para la rehabilitación útil del edificio por el gobierno de Alberto Ruiz Gallardón, del Partido Popular, ha estado bloqueado en distintas ocasiones. El centro, que lleva el nombre del político socialista que fue en su día el primer presidente de la Comunidad de Madrid, mantiene su estructura originaria de ladrillo en estilo neomudéjar y alberga más de medio millón de volúmenes (discos, CD-ROM, DVD...). Tiene dos salas de consulta

general, una para investigadores y otras tres destinadas al trabajo en grupo y otras dependencias especiales para hemeroteca, cartoteca y mediateca. Además ha sido concebida como una unidad bibliográfica especializada en temas relacionados con Madrid y tendrá también instalaciones destinadas al Depósito Legal y al nuevo Archivo Regional. ☑

**Biblioteca Regional de Madrid**  
C/ Ramírez de Prado, 3  
28045 Madrid  
☎917 208 851  
☎913 610 506  
✉bib.regional@madrid.org

## Cuentos en Rivas Vaciamadrid

Los días 13 y 14 de diciembre del pasado año la localidad madrileña de Rivas Vaciamadrid acogió la *I Muestra de Cuentacuentos*. Durante esas dos tardes el Centro Cultural Federico García Lorca se llenó con las historias de más de 30 narradores y narradoras llegadas de muchos puntos de la Comunidad Autónoma de Madrid. Muchas personas acudieron a escuchar los cuentos, fábulas y leyendas tanto de la tradición literaria más remota como otras de autoría propia, completándose el aforo y haciendo que los organizadores, para la próxima edición, se planteen buscar un recinto de mayor envergadura. El acto sirvió para que niños y

mayores se acercasen al viejo oficio de narrar, manteniendo viva la bella costumbre de poner voz a historias pasadas y actuales y recuperar, de este modo, el viejo oficio de cómico, juglar, comediante o charlatán que la televisión y las nuevas opciones de ocio se han encargado, desgraciadamente con bastante éxito, de desbancar de nuestro tiempo de esparcimiento. ☑

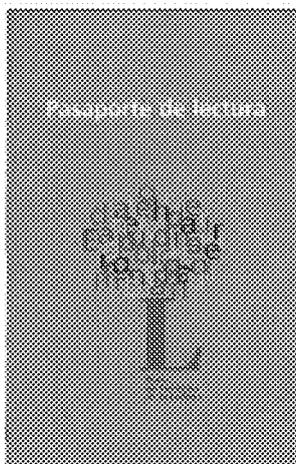
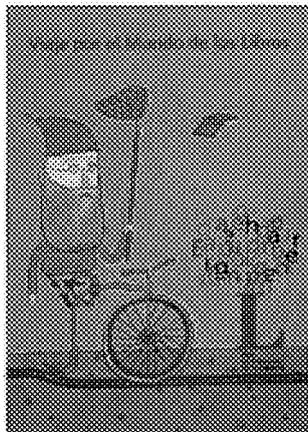
**Concejalía de Cultura**  
Plaza de la Constitución, s/n  
28529 Rivas Vaciamadrid - Madrid  
☎916 602 731 y 916 602 725  
☎916 602 726  
✉cultura@rivas-vaciamadrid.org

PUBLICIDAD

## Premios, exposiciones y programas “lectores” del Ministerio

El 27 de noviembre de 2002 tuvo lugar en la Biblioteca Nacional el acto de entrega de los Premios de Fomento de la Lectura para centros educativos, creados en 2001 y que se enmarcan dentro del *Plan Nacional de Fomento de la Lectura*. Se premiaron tres iniciativas, más menciones de honor, de cada uno de los grados escolares –Enseñanza Primaria y Educación Secundaria– que fomentan la lectura y el uso de la biblioteca escolar por parte de los alumnos. En el mismo acto, la ministra, Pilar del Castillo, inauguró también en la Biblioteca Nacional una exposición de 60 ilustraciones de personajes clásicos de la literatura infantil y juvenil que permaneció abierta al público hasta el 10 de enero de 2003, y presentó los programas “Pasaporte de Lectura” y “Viaje por el Mundo de los Cuentos”. “Pasaporte de Lectura” está dirigido a los alumnos del tercer ciclo de Primaria (10-12 años). Los profesores entregarán a cada niño un “pasaporte” en el que, además de cumplimentar sus datos personales y poner su fotografía, cual pasaporte al uso, tendrá que completar una ficha con los libros que haya leído de las distintas bibliotecas a su alcance y que será sellada tras ser comprobada la “veracidad lectora” por el responsable de control de

frontera, en este caso el bibliotecario. Al final del curso, el alumno que más “viajes realizados”, o libros sellados, tenga en su pasaporte recibirá el “Diploma del Mejor Lector”. Con esta actividad el Ministerio pretende potenciar el gusto por la lectura y habituar a los más pequeños en el uso de las bibliotecas de su entorno. El otro programa presentado, “Viaje por el mundo de los libros”, está dirigido a alumnos de Primaria con edades comprendidas entre los 6 y 10 años. Los chicos recibirán un álbum con 60 huecos para pegar cromos de personajes de LIJ. Los maestros harán que los niños lean libros de la biblioteca y cada vez que éstos acaben con un título recibirán un sobre de cromos que podrán pegar. El que más lea, más cromos para completar el álbum recibirá. En esta ocasión se busca a través de una actividad lúdico-infantil típica como la de la coleccionar cromos el acercamiento por placer de los niños a los libros. ☑



**Ministerio de Educación, Cultura y Deportes.**  
Cultura  
Plaza del Rey, 1 – 28071 Madrid  
☎917 017 000  
☎917 017 352  
✉informa.admini@sgt.mcu.es  
🌐http://www.mecd.es

## Ración de publicaciones desde Aragón

El Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Aragón, dentro de su Programa de Animación a la Lectura, ha editado tres nuevos cuadernillos de la colección “Animación a la lectura”. Con el título *¡Cuánto imagino cuando leo!* Mariano Coronas se ha encargado de recoger una decena de fichas sobre 10 posibilidades de lectura en cada uno de los tres ciclos de Educación Primaria. De cada obra se ha incluido una descripción bibliográfica, una síntesis argumental, una valoración crítica y varias propuestas pedagógicas de actuación en el aula. Cada una de estas publicaciones ha sido brillantemente ilustrada por Serafina Balasch Puig.

Y también desde Aragón pero en esta ocasión editado por el Movimiento de

Renovación Pedagógica Aula Libre nos ha llegado *Una escuela por orden alfabético*. Se trata de algunas ideas, lanzadas por este colectivo, de cómo, a su modo de ver, debería ser la escuela. Las propuestas se han colocado por orden alfabético y han ido precedidas por la frase “De tal manera que nos gustaría que la escuela fuera...” Relacionadas con la lectura y la biblioteca son las frases de las letras “L” y “B” respectivamente. Los autores del texto han sido Mariano Coronas y Sebastián Gertrúdx. ☑

**Mariano Coronas Cabrero**  
C/ La Paz, 12, 2ºB  
22520 Fraga – Huesca  
☎974 472 687  
✉mcoronas@boj.pntic.mec.es

## Propuestas “lectoras” desde Navarra

El Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra y su “figura lectora” más emblemática, “Blitz, Ratón de Biblioteca”, se han propuesto que sus materiales hagan de las familias navarras unas familias más lectoras. Con esa idea han publicado una encuesta sobre los hábitos de lectura titulada *¿Somos una familia comprometida por la lectura?*, realizada en el Seminario de Bibliotecas Escolares por el C.P. San Francisco Javier de Elizondo. Con este test padres, madres, abuelos, abuelas... podrán conocer su grado de compromiso con el hecho de que sus hijos, hijas, nietos, nietas... se acerquen solos y acompañados con cierta frecuencia a los libros y sus historias. También el Gobierno de Navarra editó, a finales de 2002, *La lectura comprensiva en el currículo escolar. Educación Primaria y Educación Secundaria Obligatoria*, dentro de la serie “Amarilla” de la Colección “Blitz. Ratón de Biblioteca”. En este primer título de la serie, se han recogido dos resoluciones de 2002 en torno a la lectura comprensiva, así como los principios básicos del *Plan Navarro de Lectura Comprensiva*. Como indica en la introducción Santiago Arellano, Director General de Educación, “se pretende animar a unos para que sigan realizando prácticas lectoras de

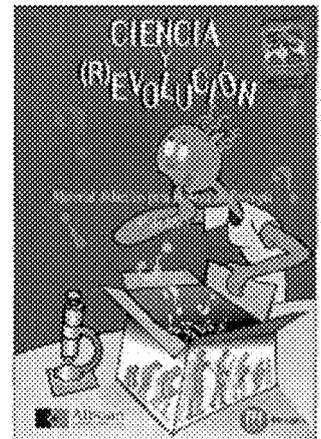
forma habitual en el aula, y convencer a otros de que la lectura comprensiva es responsabilidad de todos y cada uno de los profesores y profesoras, con independencia de la asignatura que impartan”. Otra propuesta distinta pero con el mismo fin es el calendario de lectura titulado *Con voz alta* que se ha dado a los alumnos para que lleven un “control” de las lecturas realizadas en familia. Se trata de que los niños lean diez minutos al día con sus mayores, por lo menos durante 20 días al mes (de octubre a mayo). Existen unos cupones para anotar estos momentos y al final las familias lectoras recibirán un diploma acreditativo de la magnífica hazaña. Esta idea basada en el libro *Los padres y la lectura. Un programa de trabajo* de Frederics y Taylor (Visor, 1991) sustenta el interés de la institución navarra para que la afición por la lectura llegue a los niños no sólo desde las aulas sino desde sus hogares. ¡Pues a leer se ha dicho! ☑



Gobierno de Navarra  
Departamento de Educación y Cultura  
C/ Santo Domingo, s/n - 31001 Pamplona - Navarra  
☎ 948 426 356 ☎ 948 426 052

## Alboan y Mensajero educan para la solidaridad

La Fundación para el Desarrollo Solidario Alboan y Ediciones Mensajero han trabajado juntas en un interesante proyecto de elaboración de materiales didácticos. Convencidos de que la educación es un potencial método para la transformación social y que la escuela es un espacio ideal para la transmisión de valores, se han puesto manos a la obra y el resultado son unos cuadernos didácticos para el trabajo en el aula. Por ejemplo, *Leyendo entre líneas. Guía didáctica para un análisis crítico de la información* se destina al Área de Lengua y Literatura de Primero de Bachillerato y se encarga, entre otras cosas, de valorar con los alumnos la influencia de los medios de comunicación en los ciudadanos de a pie, de analizar concienzudamente la intención de algunos mensajes periodísticos y de juzgar la participación en la creación de mitos y prejuicios –sobre todo en torno a la inmigración y a la mujer– que tienen los medios y la publicidad. *Relaciones humanas, ¿relaciones de poder?* es la guía dirigida al Área de Filosofía de Primero de Bachillerato. Planteada como un instrumento conceptual de análisis y comprensión del mundo que nos rodea y creada con la idea de enfrentar al alumnado con la responsabilidad que se deriva de su existencia, se aleja de la costumbre de “soltar” peroratas a los chicos sobre Platón y compañía para que se las aprendan de memoria sin más. Algunos de los temas sobre los que se plantean interrogantes son: poder, autoridad, derechos humanos... *Ciencia y (R)evolución* es el material para el Área de Biología de Cuarto de la ESO. En esta ocasión se trata de cambiar esa visión, que poco tiene que ver con la realidad, que libros de texto y profesores tienen sobre la ciencia y los científicos, desmitificarla y evitar que el alumnado vea los descubrimientos científicos como algo “desconectado” del resto de los elementos que conforman su entorno. Con una metodología eminentemente práctica –juegos de rol, debates en clase, trabajo en grupo...– se abarcan aspectos sobre el origen de la vida, la investigación militar, el conocimiento de los más importantes científicos, etcétera. ☑



Alboan  
C/ Padre Lojendio, 2 - 2º - 48008 Bilbao  
☎ y ☎ 944 153 592  
✉ alboanbi@alboan.org  
☎ http://www.alboan.org

Ediciones Mensajero  
C/ Sánchez de Azpeitia, 2 - bajo - 48014 Bilbao  
✉ mensajero@mensajero.com  
☎ http://www.mensajero.com

# Manifiesto bibliotecario contra eventual guerra en Irak

¡Prevenamos la destrucción de libros y bibliotecas del pueblo iraquí! ¡Apoyemos a nuestros colegas estadounidenses!

Como en los siglos pasados, la historia mundial demuestra que los libros y las bibliotecas han llegado a ser cada vez más vulnerables a la tecnología militar de los gobiernos bárbaros, sedientos de poder y venganza. La creciente destrucción de la guerra ha sido un gran factor en esta tragedia cultural. Esto ha sido una larga estrategia de guerra y conquista que para subyugar a un pueblo significa invariablemente destruir su literatura.

En este sentido, creemos que el problema de la guerra contra Irak es problema de todos, una parte del pueblo de los Estados Unidos de América y otra de todos los pueblos del mundo, puesto que todo conflicto beligerante tiene consecuencias colaterales para todos, así como para las bibliotecas y otros recursos que sirven a la memoria humana, tales como los archivos y museos. Las guerras del siglo XX, como en siglos anteriores, fueron el enemigo primordial de los libros y las bibliotecas, y por lo tanto de la preservación de nuestra historia para la posteridad. Los efectos de la guerra sobre las bibliotecas son de gran envergadura y universalmente calamitosos.

Así, la profesión bibliotecaria, junto con otros elementos culturales de la sociedad, tiene una responsabilidad cívica: transformarse en una profesión que trabaje activamente contra la guerra, una profesión en favor de la paz. En estos días cruciales debemos actuar como ciudadanos responsables de cara a un problema de naturaleza internacional. En otras palabras, la biblioteca como institución social debe participar activamente en los movimientos pacifistas de estos días históricos y decisivos. Esta postura pacifista debe ser elevada a una noble postura ética mundial en la práctica de la profesión del bibliotecario, y no exclusivamente en la práctica bibliotecaria de las naciones en guerra.

De hecho, las guerras tienen un impacto profundo en casi cada aspecto de la vida cultural, y la profesión de bibliotecario no es ninguna excepción. Todo conflicto bélico expone a las naciones implicadas y a sus instituciones –sociales, políticas, económicas, y educativas– al riesgo de abrazar políticas inflexibles y reaccionarias porque la guerra en sí misma es políticamente retrógrada. Por lo tanto, el bibliotecario en tiempo de guerra debe ser, en el sentido más elevado, un profesional pacifista.

Acorde con los principios anteriores, ayudemos a nuestros colegas estadounidenses a parar los planes beligerantes de George W. Bush.

Detengamos el posible daño al pueblo de Irak, prevenamos la destrucción inminente de sus bibliotecas. Tal activismo es una de las tareas de los bibliotecarios democráticos de alrededor del mundo. Este apoyo para la paz debe ser de interés ético-ciudadano tanto para los bibliotecólogos como para otros trabajadores de la cultura, así como para los estudiantes y profesores de las escuelas de bibliotecología. Estos son días de los bibliotecarios que pugnan por las responsabilidades sociales; días de acción colectiva entre los bibliotecarios y otros profesionales y personal de biblioteca de todo el mundo. Nosotros como profesionales, trabajadores, estudiantes y estudiosos de la biblioteca, debemos ser una parte activa de la lucha contra esta guerra.

Por todo esto, nos adherimos a la llamada:

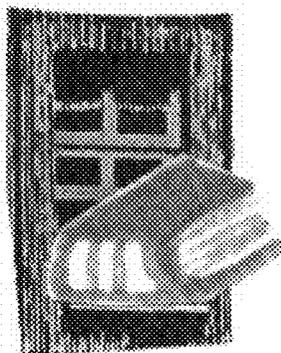
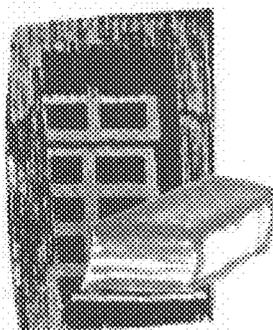
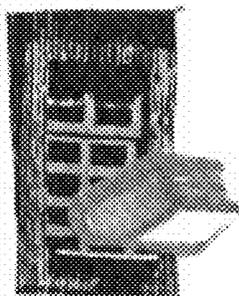
¡Necesitamos Armas de Educación Masiva – Libros, No Bombas;

¡Ninguna Guerra contra Irak!

Esta petición está hecha por el Progressive Librarians Guild en: (Adhesiones al manifiesto de los colegas estadounidenses): <http://libr.org/peace/Iraq.html>

Felipe Meneses Tello, Oscar Maya Corzo, Lorena I. Torres Rivera, Martín Vera Cabañas, José Manuel Bello Horta, Carmen Yasmina López Morales, Coral Chamú Arias. Miembros del Círculo de Estudios sobre Bibliotecología Política y Social México, D. F.

Adhesiones en [biblio-progresistas@yahoo.com.mx](mailto:biblio-progresistas@yahoo.com.mx) o enviando un mensaje a la moderadora de la lista Lorena Torres [lubjana@yahoo.com](mailto:lubjana@yahoo.com)



El colectivo español "Bibliotecarios por la paz" apoya las acciones de los colegas estadounidenses, mexicanos e italianos. Colabora y participa en cuantas actividades y campañas ciudadanas surgen contra la guerra de Irak y otras acciones por la paz. Ha realizado su propio manifiesto que esperamos publicar en un futuro próximo. Podéis contactar con Javier Gimeno Perelló en [javgimpe@yahoo.es](mailto:javgimpe@yahoo.es) y en los teléfonos 913 047 145 / 650 081 267 

# Lectura, tolerancia y respeto a la diferencia

## Dos propuestas de animación

### Introducción

Las Bibliotecas Públicas Municipales de Madrid, en colaboración con el grupo de animación lectora Jamacuco Cuentacuentos, hemos llevado a cabo, durante el curso 2001-2002, una serie de actividades dirigidas a niños de edades comprendidas entre 4 y 11 años, encaminadas a fomentar la lectura y a través de ella valores como la tolerancia y el respeto a la diferencia. Para ello nos hemos servido de los textos e ilustraciones de dos libros muy conocidos de la literatura infantil: *Flon-flon y Musina* de Elzbieta y *El túnel* de Anthony Brown.

El origen de nuestra experiencia parte de las exposiciones organizadas con anterioridad por la Fundación Municipal de Cultura, Educación, y Universidad Popular de Gijón. Su director de Programas, Paco Abril, nos ha facilitado el desarrollo de las actividades, proporcionándonos los cuadros que compo-

nen las exposiciones de ambos libros. Éstas han permanecido en cada biblioteca una media de 10 días, durante los cuales, además de la narración oral del cuento apoyada en las ilustraciones, se han llevado a cabo otras actividades con los niños y niñas que nos han visitado.

La exposición de Gijón y las sesiones realizadas por el grupo Jamacuco Cuentacuentos nos han servido a los bibliotecarios como base para desarrollar un programa amplio de encuentros con los lectores infantiles de nuestras respectivas zonas. A continuación presentamos dos visiones complementarias de las exposiciones llevadas a cabo en las distintas bibliotecas. Por un lado, el artículo *Flon-flon y Musina* recoge el punto de vista de los bibliotecarios, mientras que *El túnel* refleja la visión de los animadores.

### *Flon-flon y Musina* o cómo contar a los más pequeños qué es la guerra

¿Cómo acercar la realidad de la guerra a los niños? En los colegios, en el núcleo familiar, desde las instituciones, se bombardea a los chavales con la idea de *no a la violencia, sí a la paz*. Pero, ¿cómo se puede enseñar qué es la guerra a los niños de los primeros cursos de la educación primaria?

La exposición sobre el cuento de Elzbieta *Flon-flon y Musina* es un recurso excelente, porque no solamente utiliza el relato verbal y visual para que los niños sepan cómo es la guerra, sino que también los hace involucrar en ella. La autora elige como protagonistas a dos conejos para evitar en los niños la identificación total con los duros acontecimientos que narra; aunque no por ello deja de lograrse el acercamiento entre los protagonistas y los pequeños lectores, pues los conejos se comportan y viven como niños. En pocas líneas, nos da una visión diferente de la guerra: amarga y real, pero a la vez esperanzadora, pues fren-

te a la incomprensión y la crudeza, triunfan la ternura y la amistad.

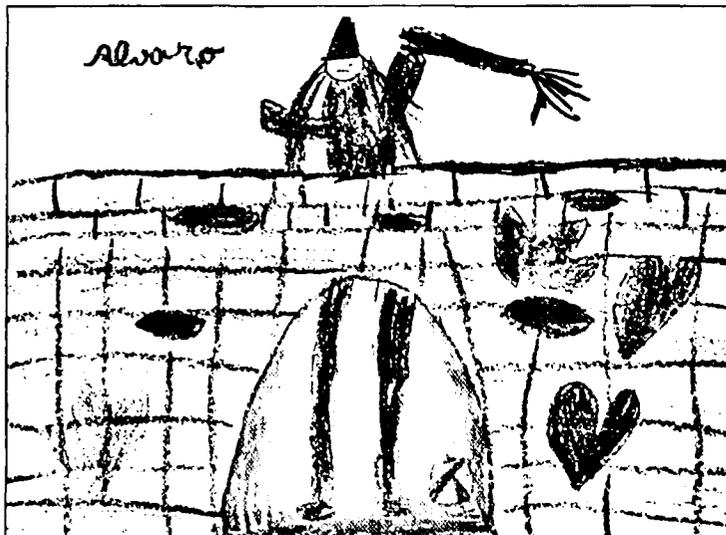
Por lo tanto, aunque a todos nos asaltó al principio la misma duda: si el tema no sería demasiado duro para el público infantil, sin embargo por la forma en que su autora lo trata y por la manera en que se conduce la




---

María Vicenta Arias  
BPM "Canillejas"  
Carmen Manzano  
BPM "Mateo Inurria"  
Belén Meruelo  
BPM "Pozo del Tío Raimundo"  
Rosa Rodríguez  
BPM "Ciudad Lineal"  
Todas de Madrid

---



actividad, nos encontramos con un cuento muy veraz, que los niños llegan a considerar feliz.

La experiencia comienza nada más llegar a la biblioteca: les creamos un estado de inquietud y desconcierto, pues en el intento de aproximarles al tema de la guerra, jugamos a buscarla sin nombrarla expresamente. Rompemos así el esquema biblioteca-librosilencio.

Para que vean los elementos habituales de una contienda, reflejamos sobre una pizarra la idea que tienen los niños de la misma. Esto les permite dar rienda suelta a su imaginación y a nosotros percatarnos de su familiaridad con lo bélico (pintamos juntos a Bin Laden y los jefes indios; flechas, bombas y tanques; aviones y castillos...). Los niños, sin embargo, nunca mencionan la existencia de bandos; por ello les invitamos a través del juego a crearlos y formamos dos grupos (listos frente a inteligentes, rubios contra morenos...). Cuando están más entusiasmados, les interrumpimos, anunciándoles que a través de una exposición van a ver como vivieron de verdad la guerra dos amigos, Flon-flon y Musina.

A través de las ilustraciones vamos ahondando en el significado del cuento. No nos limitamos a narrarlo literalmente sino que les hicimos participar y nos permitimos incluso alguna cuña humorística para restar solemnidad. Aún así, la imagen del regreso del padre de Flon-flon, herido y destrozado moralmente a pesar de sus doradas medallas, se impone. A partir de esta ilustración, saben que el tono del cuento ha cambiado radicalmente y sus rostros lo reflejan. Solamente el desenlace final mitigará la tristeza.



Y tras el cuentacuentos, es necesario quitar un poco de hierro a esta tristeza suscitada, y se les invita a jugar a la guerra y hacerse una foto en plena faena, delante de un mural de fondo que acompaña a la exposición y que representa un paisaje arrasado y quemado, como se puede apreciar en las fotos que adjuntamos.

Además, los niños no pueden quedarse sólo con la realidad bélica, tienen que darse cuenta de que se puede hacer algo para evitarla o cambiarla. Y se les brinda la posibilidad de transformar el paisaje desolado que ha dejado la guerra en un paisaje alegre, en un paisaje de paz. Así, el alambre de espinos se convierte en un puente o un arco iris, la tierra devastada en un jardín repleto de hierba. Sin embargo, cuando comentamos con ellos los dibujos, al finalizar la actividad, nos damos cuenta de qué diferente manera han asimilado la historia, según su entorno social o familiar: mientras que la mayoría lo transforma colocando los dos amigos juntos, flores, colores llamativos; otros subrayan e imponen la muerte y la violencia, como se vislumbra en los dibujos que adjuntamos. También influye en su captación su situación afectiva, pues los disminuidos psíquicos que participan en alguna de las actividades se interesan menos por los temas de la guerra y más por los afectos personales.

Como no queremos que se vayan sin que tengan un contacto directo con el libro, les repartimos ejemplares del cuento para que lo lean y es significativo que, pese a su conocimiento, realizan la lectura con entusiasmo.

En algunas bibliotecas se les pidió a los niños que escribieran una carta a los protagonistas, contándoles sus impresiones, reflejando sus interrogantes. Y muchos lo hicieron sin vacilar, siendo las preguntas más frecuentes: "¿se casaron Flon-flon y Musina?", "¿dónde estaba Musina durante la guerra?", "¿se curó el papá de Musina?".

E incluso, como los dibujos y las fotografías se quedaron en la biblioteca, no fueron pocos los que volvieron con sus familiares y amigos para enseñárselos y, de paso, contarles el cuento con sus propias palabras.

Por todo ello, estamos seguros de que existen mil maneras más de mostrar a los niños la crueldad de la guerra y sus consecuencias, pero es indudable que ésta es una de las más pedagógicas y lúdicas.

## El túnel

El texto, conciso y contundente, muestra los roles que se le asignan a niños y niñas en función de la diferencia de género que es resuelta de manera novedosa y singular por parte del autor. El hermano, juguetón, decidido, agresivo e incansable, asentado en el mundo real y en el espacio de lo público, frente a la niña, soñadora, en el límite de lo fantástico y que ve el mundo a través de la ventana sin participar aparentemente de él, es decir, quedando recluida en lo privado. Esta dualidad, tan común y con la que se sigue socializando en la institución familiar y escolar, permite una identificación que Anthony Browne rompe con un final tierno, emotivo y también contundente remarcando la importancia de la fuerza del cariño.

Este libro incorpora elementos que hacen referencia a la búsqueda, el viaje iniciático hacia el mundo y el viaje personal hasta el reconocimiento de nuestras propias emociones y sentimientos. Tal complejidad reflejada en una estructura aparentemente tan sencilla, no puede por menos de crear todo un cúmulo de sugerencias que no sólo maravillan a los lectores adultos sino que *alimentan* el viaje de los jóvenes lectores de texto e imágenes hacia oscuros túneles a los que es difícil enfrentarse.

Como todos los libros de Anthony Browne, éste ofrece matices y sorpresas nuevas cada vez que nos acercamos a sus ilustraciones. Los pequeños detalles de la habitación de la hermana, del baldío descampado o del bosque tenebroso, no hacen sino sumergirnos en una sugerente cadena de acontecimientos imaginados que son diferentes según el lector o el oyente.

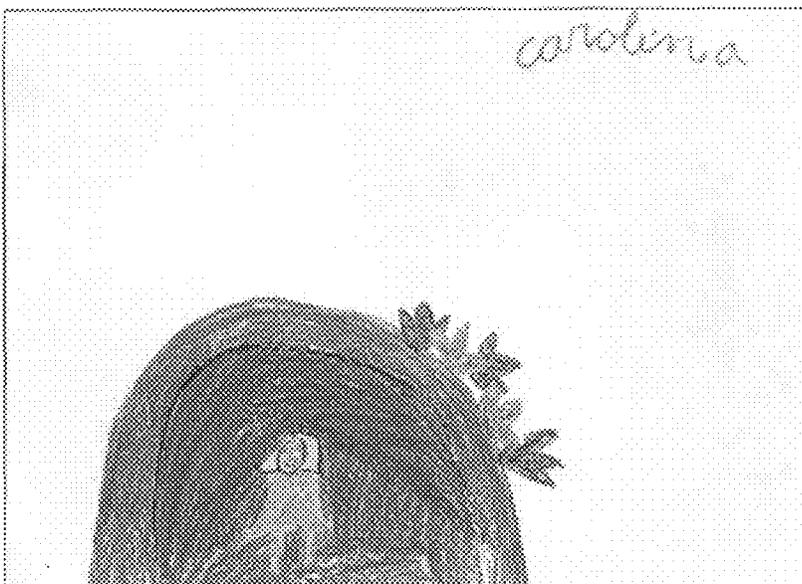
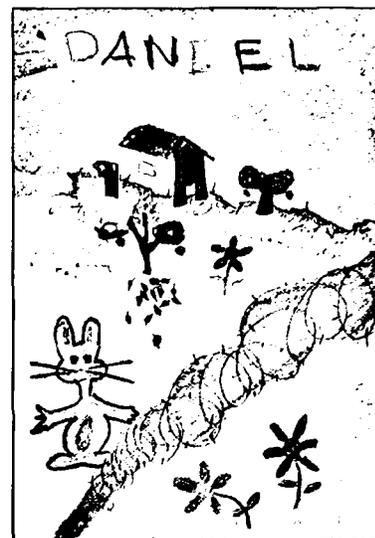
Nuestra propuesta parte de la exposición de las ilustraciones del libro que están presentes durante toda la actividad. Los niños llegan a la biblioteca en grupo, acompañados de su profesor, con expectativas diversas y con una curiosidad que este libro no sólo colma sino que acrecienta. Para algunos de estos lectores-oyentes, la biblioteca es un espacio nuevo por explorar, para otros es un entorno familiar al que acuden asiduamente. Nos sentamos en el suelo y les lanzamos una pregunta provocadora: ¿para qué habéis venido? Respuestas variadas según los talentos, el nerviosismo, las ganas de

agradar o de llamar la atención. En definitiva, todos estamos aquí para divertirnos. Los pequeños para descubrir, nosotros para guiar en esta aventura.

Todos los niños y niñas han escuchado cuentos y han visitado alguna exposición, pero todavía no les hemos explicado que ambas actividades se pueden realizar a la vez.

Comenzamos la historia con Rosa y Juan, los protagonistas de *El túnel*. Y poco a poco nos vamos sintiendo partícipes de sus inquietudes. ¿Quién no tiene un hermano o hermana, un compañero o compañera con quien se ha enfrentado en alguna ocasión? Rosa y Juan tienen que resolver un problema por sí mismos, han de encontrar una solución que les permita acercarse a aquello que más les diferencia. Su madre, la única persona adulta que aparece en el texto, les impele a buscar sin su ayuda, como si de Hansel y Gretel se tratara, abandonados en el bosque, inseguros y temerosos. Será necesario un viaje muy profundo hacia el fondo de uno mismo para encontrar el verdadero sentido de las relaciones afectivas más cercanas. Este camino, difícil y largo, habrá de hacerse con cuidado, acompañando cada paso por el oscuro túnel que hemos construido y que para algunos niños y niñas supone por un lado atracción y por otro temor. El "miedo" y la curiosidad son dos elementos que provocan un cóctel de emociones tan fuerte que ninguno se permite quedarse fuera. Una vez que pasamos por el

Marisa Fresno  
Félix Vicente  
Daniel Tomero  
Jamacuco Cuentacuentos





túnel somos protagonistas de esta historia como los propios hermanos.

Por tanto, para identificarnos con su aventura, hemos de introducirnos en el túnel como Ulises en su viaje circular desde y hacia Ítaca. El túnel está oscuro, no sabemos qué vamos a encontrar al otro lado, ni cuánto tiempo tardaremos en salir: ¡Quizá no haya salida! Exclama un niño. Se hace el silencio y cuando asoma la cabeza el primero de nuestros amigos por el extremo opuesto, entonces, sí, no hay peligro, podemos entrar.

Rosa y Juan aparecieron en un bosque donde encontraron una parte de sí mismos en la que no habían pensado. Nosotros pre-

guntamos por lo que los niños y niñas han sentido y por lo que les hubiera gustado hallar. Estas respuestas se manifiestan de forma creativa cuando les pedimos que nos dibujen qué había dentro del túnel y lo que esperaban encontrar a la salida. Nos sentamos alrededor del túnel y vamos comentando cada dibujo.

Y ahora, es el momento de mostrar el libro. Les sorprende. Lo tocan, lo abren, lo leen, investigan en sus páginas y buscan nuevos seres en el bosque encantado. Recuperamos la parte de juego de nuestra actividad. Vamos a volver a pasar por el túnel tantas veces como queramos. ¡Nooooooo....! podríamos pasarnos días enteros.

## Conclusiones

Las dos propuestas de animación lectora que hemos comentado anteriormente parten de las ilustraciones que acompañan el texto. Dichas ilustraciones tienen tal fuerza y significado por sí mismas que atrapan la mirada de nuestros jóvenes lectores. Como obras de arte que son, se exponen para el disfrute de los niños y niñas. Las dos exposiciones pertenecen a dos cuentos representativos de la literatura infantil. Estas son las únicas coincidencias entre ambas. Cada historia tiene un mundo propio, una magia única. Exponemos a continuación algunos puntos a resaltar:

- Tanto el libro de *Flon-Flon y Musina* como *El túnel* proporcionan un material de primera calidad para indagar en las

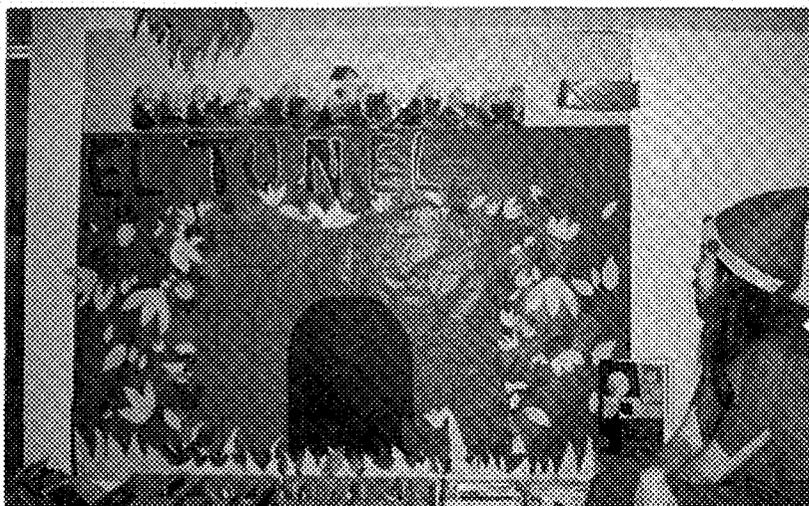
propias emociones, en los sentimientos que no verbalizamos y en nuestra posición empática respecto a los otros.

- El cuento en general y los dos que hemos reseñado en particular, aparecen como la herramienta que permite a los niños más pequeños entender problemas tan complejos como la guerra y el proceso de madurez personal. A través de la vivencia de lo imaginario podemos afrontar lo real. Los niños se evaden del aquí y ahora para regresar más fortalecidos, menos temerosos.

Tanto la exposición de ilustraciones como la presentación de los libros y las actividades creativas realizadas por los niños y niñas, nos han proporcionado tal cantidad de vivencias, que grupo tras grupo han ido enriqueciendo la historia de los personajes. Las aportaciones de cada grupo servían de trampolín para el siguiente. Este sentimiento del texto vivo es lo que permite una interacción efectiva con los oyentes lectores.

Los niños son los protagonistas de este proceso de reflexión que no debería acabar cuando salen por la puerta de la biblioteca. Profesores y padres son responsables de continuar este trabajo.

En ambas experiencias la combinación de una literatura infantil de calidad, sin tópicos y unas técnicas de animación adecuadas, nos han permitido alcanzar uno de nuestros principales objetivos: acercar al niño al su gerente mundo de la lectura. ■



# El derecho de préstamo en las bibliotecas francesas

## Un paciente encaje de bolillos

En el número correspondiente a mayo del año 2000, EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA publicaba un amplio reportaje (1) sobre el encoñado debate existente en ese momento en Francia sobre el derecho de préstamo (gratuito en la opinión de unos, de pago en la de otros) en las bibliotecas. Este debate, circunscrito al ámbito de bibliotecarios, editores y administración cultural, venía de principios de los años noventa, cuando una circular europea sobre el derecho de préstamo, del 19 de noviembre de 1992,

reconocía a los autores el derecho a autorizar o prohibir el préstamo de sus libros y obtener por ello una remuneración justa, aunque también, y esto olvidaban los que se posicionaban a favor del pago, autorizaba a los Estados miembros a exonerar a las bibliotecas del pago de ese derecho.

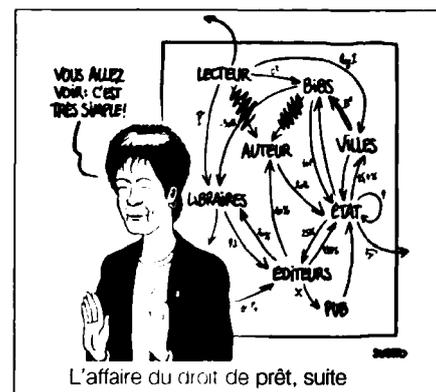
En el momento en que Catherine Tasca asumía sus funciones como Ministra de Cultura del gobierno socialista de Lionel Jospin, 288 autores (alentados por sus editores) aprovecharon para firmar un comunicado de prensa solicitando que se prohibiera el préstamo gratuito de sus libros en las bibliotecas. Reclamaban cinco francos (0'75 euros) por libro prestado. En el fondo, y en la superficie, estaban mosqueados por el desarrollo de las bibliotecas públicas francesas,

que en el período de 1980 a 1998 pasó de 930 bibliotecas municipales a contar con 3.537, de 2'6 millones de socios a 6'8 y, sobre todo (aquí les apretaba el zapato), de 59'3 millones de libros y otros materiales impresos prestados a 154'5 millones. Lo que nunca citaban es que el número de libros adquiridos pasó de 3 millones en 1980 a 8 millones en 1998, y que la adquisición de las bibliotecas universitarias en ese período se quintuplicó.

Pero los 288 autores (mucho peso pesado: dos premios Nobel, más de diez premios Goncourt, numerosas celebridades) y sus editores se vieron confrontados a los bibliotecarios, a otros muchos autores, usuarios de bibliotecas y partidos políticos de la entonces gobernante izquierda. El debate llegó a las primeras páginas de los principales diarios, a programas radiofónicos, páginas de Internet, viñetas humorísticas, manifiestos y contra-manifiestos, y a ese sano deporte de la tradición francesa que es la edición de panfletos (2). Lo que *a priori* se presentaba como un debate austero y técnico asumió todos los ingredientes para un largo y emotivo folletín: el acceso a la cultura, el precio del trabajo intelectual, el servicio público, la descentralización cultural, el estatus del

Ramón Salaberria

*"Se ha unido el derecho del autor a ser remunerado por el préstamo de sus libros en las bibliotecas a otro aspecto que concierne a editores, libreros y bibliotecarios: establecer un tope en los descuentos en el precio de los libros vendidos a las colectividades locales"*



El asunto del derecho de préstamo, continúa



escritor, el derecho de autor en Internet, la crisis editorial y el miedo (quizás pánico sea más exacto) ante lo desconocido del futuro digital.

## Encaje de bolillos

Este panorama se encontró la socialista Catherine Tasca al llegar al Ministerio de Cultura. En seguida se puso manos a la obra, eso sí, partiendo de un principio irrenunciabile (el usuario de la biblioteca no iba a pagar cada vez que tomara un libro en préstamo) que expresó ante la cámara de diputados en la primera ocasión que tuvo oportunidad: "Claramente digo que no es factible adoptar una fórmula de pago en el acto. La experiencia política de veinte años de lectura pública no debe ser debilitada y aún menos se puede jugar con ella".

Escuchando a los distintos sectores implicados, la Ministra y la Dirección del Libro y la Lectura dedicaron buena parte de su tiempo a tejer un complejo encaje que englobase a todos los actores de eso que ellos denominan la cadena del libro, la frágil y compleja cadena del libro (concepto, al parecer, inexistente en España). Esto es, unieron el derecho del autor a ser

remunerado por el préstamo de sus libros en las bibliotecas a otro aspecto que concierne a editores, libreros y bibliotecarios: establecer un tope en los descuentos en el precio de los libros vendidos a las colectividades locales (ayuntamientos –de los que dependen las bibliotecas municipales–, gobiernos regionales...). La llamada ley Lang sobre el precio único del libro señala que el descuento mayor que puede hacer un vendedor de libros es del 5% (con el objeto de proteger al pequeño librero de los descuentos que pueden ofrecer los grandes almacenes). Para favorecer el desarrollo bibliotecario, esa ley, de 1981, establecía que las colectividades locales (que son las que compran los libros para las bibliotecas municipales) podían beneficiarse de unos descuentos superiores a ese 5%. Esta situación condujo a que las bibliotecas compraran al que ofrecía mayor descuento (por encima del 20%, que sólo

podían ofrecer los grandes mayoristas), mientras que las librerías, que no tenían semejante capacidad, no se comían un rosca (razón importante para el cierre de muchas de ellas).

El 10 de octubre de 2001, Catherine Tasca presentaba en el Consejo de Ministros ese encaje tan arduamente elaborado a partir de tres hilos fundamentales:

- asegurar a los autores una justa remuneración por el uso de sus obras;
- confirmar a las bibliotecas en su misión de favorecer el acceso al libro y la lectura: el derecho de préstamo no recaerá en los lectores, sino que será asumido por el Estado;
- asociar el derecho de préstamo a los equilibrios de la cadena económica del libro, gracias a un apoyo acrecentado a la librería y a una mejora de la situación general de los autores.

## La tela

Haciendo una sutil diferenciación entre

"préstamo pagado" (el usuario de la biblioteca toma en préstamo un libro por el que ya se han pagado los derechos de préstamo) y "préstamo de pago" (el usuario ha de pagar una cuota cuando toma

un libro en préstamo), se establece un doble sistema de financiación para recaudar el derecho de préstamo:

- a) un "préstamo pagado" en la adquisición de libros, que consiste en una transferencia, por parte de los proveedores, del 6% del precio de los libros adquiridos por las bibliotecas. Este porcentaje (que, con el volumen actual de adquisiciones, viene a representar unos 9'8 millones de euros) se transferirá al organismo encargado de la gestión colectiva del derecho de préstamo. A esto se añade que el límite de los descuentos en la venta de libros a las colectividades se fija en el 9%. Esta medida favorece a las librerías que podrán ser más competitivas a la hora de optar por ese mercado y así mejorar su situación económica.
- b) un "préstamo pagado" global, bajo la forma de un pago anual por parte del

---

*"Con el objeto de apoyar el desarrollo de la lectura en el ámbito escolar, las bibliotecas escolares quedan exentas de este pago"*

---

Estado (Ministerio de Cultura en las de lectura pública y Ministerio de Educación en las universitarias), de 1'5 euros por cada inscrito en biblioteca pública y de 1 euro por inscrito en biblioteca universitaria. Con el objeto de apoyar el desarrollo de la lectura en el ámbito escolar, las bibliotecas escolares quedan exentas de este pago (3).

Este mecanismo tendrá un período de aplicación de dos años. En el primero la transferencia por parte de los proveedores será del 3% del precio del libro, de 0'75 euros de pago por cada inscrito en biblioteca de lectura pública y de 0'5 en biblioteca universitaria.

Los recursos resultantes por el derecho de préstamo se estiman, según las estadísticas del año 2000, en 146 millones de francos (22 millones de euros) a partir del segundo año (afortunadamente para la lectura pública, muy lejos de los codiciados 800 millones de francos que calculaban los autores y editores que solicitaban cinco francos por cada préstamo).

Este dinero obtenido tendrá doble utilización:

- a) el pago de derechos de autor (50% para los autores, 50% para los editores), calculados en base a la totalidad de títulos comprados por las bibliotecas y no por el número de ejemplares prestados por título. Esta opción por el título comprado y no por el ejemplar prestado de un título pretende alentar la diversidad de la producción editorial y permite una remuneración más equitativa para los autores de obras de difusión limitada y las pequeñas editoriales.
- b) la creación de un plan de jubilación complementaria para los autores y los traductores que son los únicos, entre los creadores, que actualmente no se benefician de un plan semejante.

## Los flecos

El 20 de marzo de 2002 el proyecto de ley sobre el derecho de préstamo se presentaba en el Consejo de Ministros para, a continuación, ser enviado al Senado.

Al poco tiempo, Lionel Jospin (aquel que cuando era Ministro de Educación había proclamado que la biblioteca es el corazón

de la escuela) cae derrotado por los votos de una parte del electorado que opta por un fascista: Jean-Marie Le Pen.

Un nuevo gobierno y un nuevo Ministro de Cultura mantienen el paciente encaje de bolillos armado por su antecesora. El 8 de octubre el Senado adopta por unanimidad el proyecto de ley.

Tanto la Asociación de Bibliotecarios Franceses (ABF) como la Asociación de los Directores de Bibliotecas Departamentales de Préstamo (ADBDP) se muestran satisfechos por la solución buscada.

La adopción definitiva del texto legislativo por parte de la Asamblea Nacional está programada para la primera quincena de febrero. La ley, que no conlleva decretos de aplicación, establece que, a partir del momento en que una obra se publica, su préstamo en biblioteca está automáticamente autorizado. ☑

### Notas

- (1) SALABERRIA, R.: "Todo por la pasta: 288 autores franceses, contra el préstamo gratuito de sus libros en las bibliotecas". En EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, n. 112, mayo 2000.
- (2) BAPTISTE-MARREY: *Eloge des bibliothèques*. Paris: CFD/Hélikon, 2000.  
CASTILLO, M. del: *Droit d'auteur*. Paris: Stock, 2000.  
*Prêter (un livre) n'est pas voler (l'auteur)*. Paris: Mille et une nuits, 2000. (Obra colectiva de Baptiste-Marrey, François Bon, Jean-Marie Laclavetine, Michel Onfray y Daniel Pennac).
- (3) En 1998, según datos oficiales, las bibliotecas de las escuelas adquirieron por 3'04 millones de euros; las bibliotecas de los collèges de enseñanza secundaria por 10'67 millones y las de los lycées (bachillerato) por 12'95 millones. FUENTE: *Le droit de prêt en bibliothèque: Communication de Catherine Tasca Ministre de la Culture et de la Communication Conseil des Ministres du 10 octobre 2001. Annexe 2: Statistiques 1998 sur les bibliothèques*. (<http://www.culture.gouv.fr/culture/actualites/communiq/tasca-2001/dossier-pret.htm>). Prácticamente lo mismo que gastaron la totalidad de las bibliotecas públicas españolas en el año 2000: 27'4 millones de euros. Las bibliotecas públicas francesas, en 1998, gastaron 68'34 millones de euros.

### Para saber más

*Projet de loi relatif à la rémunération au titre du prêt en bibliothèque et renforçant la protection sociale des auteurs* (<http://www.senat.fr/dossierleg/pj101-271.html>)

ABF: *Association des bibliothécaires français* (<http://www.abf.asso.fr/dossiers/droitdepret/>)

ADBDP: *Association des directeurs de bibliothèques départementales de prêt* (<http://www.adbdp.asso.fr/association/droitdepret/index.html>)

# Los clubes de lectura

## Una experiencia de promoción de la lectura

El municipio de Culleredo, al que pertenece la biblioteca municipal organizadora de la actividad sobre la que versa este artículo, forma parte del área metropolitana de la ciudad de A Coruña, definida como uno de los focos de expansión del noroeste peninsular. Como ayuntamiento limítrofe con una ciudad en crecimiento, se ha convertido en foco receptor de una población joven y dinámica, que busca nuevos espacios para vivir: zonas residenciales caracterizadas por un hábitat más humano y dotadas de infraestructuras y equipamientos sociales. Actualmente el municipio cuenta con 22.076 habitantes (enero 2001).

Este panorama conlleva un incremento en las necesidades comunitarias, lo que origina una actualización de los servicios municipales, tanto en cantidad como en calidad. En esta dinámica se inscribe la oferta cultural de la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Culleredo, promotor de una serie de actividades destinadas a dar respuesta a las demandas de la sociedad.

Uno de los centros de actuación de estas políticas socioculturales son las bibliotecas, convertidas en foros cívicos donde se desarrollan programas de formación, educación y ocio. Este ayuntamiento cuenta con una Biblioteca Central en O Burgo y una Agencia de Lectura en Vilaboa. Desde la biblioteca Municipal Miguel González Garcés de O Burgo, se realizan las funciones de información, comunicación y difusión cultural, y se prestan todos aquellos servicios relacionados con la lectura –consulta, préstamo...–.

Entre las campañas de difusión realizadas en los últimos años, destaca la creación de Clubes de Lectura, formados por grupos de personas que se comprometen a participar en la lectura de un libro y su posterior puesta en común, comentando los aspectos de la publicación que les resulten más interesantes,

provocándose un debate que desarrolle su espíritu crítico.

Los objetivos concretos de este club, integrado en programas de participación ciudadana, se dirigieron a fomentar la lectura, acercar más a los lectores habituales o no a la literatura, conocer nuevos escritores y obras, presentar temas de actualidad a través de obras específicas y orientar a los usuarios sobre aquellos aspectos relacionados con la literatura que, por diferentes razones, les interesen.

Los destinatarios de esta actividad han sido los habitantes del municipio. El club ha estado abierto a todo tipo de adultos a los que les guste leer o a los que esta campaña les sirva como un aliciente para acercarse a la lectura. Tras una experiencia previa –año 2000– llevada a cabo por la Asociación de Mulleres Rosalía de Castro en esta misma biblioteca, se crearon otros dos a lo largo de los años 2001-2002, ofertándose entre 15 y 20 plazas en cada uno, en función del número de ejemplares existentes por cada título. Estos clubes tenían tres horarios diferentes –mañana, tarde y noche– para facilitar la asistencia de los interesados. El club de lectura objeto de este artículo es el celebrado en horario matinal.

Cada martes, a lo largo de noventa minutos, se reúnen las personas inscritas con la coordinadora de la actividad. En un primer momento se selecciona un libro entre la bibliografía presentada. A continuación se establece un número determinado de páginas para leer individualmente. Al martes siguiente, tras una introducción sobre el autor y su época, se plantea un debate sobre un tema, personaje o historia concreta en que participan todos los asistentes. Al final de cada lectura, los participantes elaboran una serie de conclusiones y valoraciones sobre la propia obra y el poso que ha dejado en cada uno de ellos.

Mayoritariamente, los asistentes fueron mujeres –aunque también hubo participación masculina–, ya

sea por disponer de más tiempo libre, de tener mejor disposición para participar en actividades colectivas, o porque el número de lectoras sea superior al de lectores.

El grupo estaba constituido por gente joven, amas de casa que abandonaron sus estudios y mujeres con formación que compatibilizan la actividad con la búsqueda de trabajo o de otros estudios, lo que producía inestabilidad y fluctuaciones en el número de participantes, porque sus prioridades eran –evidentemente– la obtención de un trabajo o de un curso que ampliara y mejorara su vida, viéndose obligadas a abandonar la actividad, pese a sus intentos por cambiar ambas situaciones. El número total de participantes ascendió a 160 personas.

Los títulos leídos a lo largo de doce meses de duración del club, trataron de abarcar la mayoría de los géneros literarios, estructurándose la secuencia temporal en función de su dificultad de asimilación.

El ciclo se inició con la narrativa –*Donde el corazón te lleve* de Susanna Tamaro–, como puerta de acceso a otros géneros más complejos, haciéndose hincapié en los autores gallegos e iberoamericanos, debido a la componente bilingüe de los usuarios y al considerable aumento de participantes de procedencia latinoamericana, que enriquecieron los coloquios con sus aportaciones sobre el uso del lenguaje, las costumbres... Paralelamente se completó esta actividad con la proyección de películas de vídeo basadas en alguno de los títulos leídos –*Como agua para chocolate* de Laura Esquivel–, lo que sirvió para plantear un debate sobre las adaptaciones cinematográficas.

El segundo género abordado fue el teatro, que presentaba barreras difíciles de superar, debido al desconocimiento de este tipo de literatura y a la complejidad de su puesta en escena. Como complemento se vio el vídeo de *La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca, obtenido a través del préstamo interbibliotecario con la Biblioteca Nodal de la Comunidad Autónoma. Asimismo se asistió a la representación de *Os vellos non deben namorarse* de Alfonso R. Castelao, escenificada por “Teatro do Morcego” en el salón de actos del Edificio de Servicios Múltiples del Ayuntamiento de Culleredo.

Posteriormente los participantes demandaron lecturas de poesía. Aprovechando la *II Semana cultural de la biblioteca* se seleccionaron obras de la Generación del 27, utilizándose el recitado de poemas por parte de los asistentes como fórmula de desarrollo de la actividad.

Finalmente se introdujo el ensayo, cuya dificultad de lectura fue superada por la buena disposición del grupo y el interés despertado por los temas planteados. La obra escogida fue *El planeta americano* de Vicente Verdú, generando encendidos debates y

reflexiones sobre los procesos de globalización y el protagonismo de la cultura anglosajona.

El resultado final de esta experiencia se puede considerar como gratificante para ambas partes, coordinación y asistentes, por la disposición de los miembros del club, abiertos a conocer todo tipo de géneros y a seleccionar cualitativamente sus lecturas, así como autores, temas... Entre los logros obtenidos hay que señalar la pérdida del miedo a expresarse públicamente, a defender criterios individuales, a contrastar opiniones... en suma, a participar activamente en un foro vivo, tanto por sus contenidos como por el funcionamiento de la actividad.

El éxito de esta campaña radicó en la posibilidad de proponer a la población continuar formándose durante su tiempo de ocio, amén de lo atractivo y novedoso de los planteamientos desarrollados.

Y por último, recordar que el emplazamiento de la biblioteca en un centro de servicios múltiples en el que se desarrollan distintos programas culturales y deportivos, ha favorecido la alta participación ciudadana, tanto en las actividades colectivas como individuales. Este hecho ha sido otra de las razones de la elevada difusión de este tipo de programas de promoción de la lectura. ☐

Antonieta Candamio González  
Biblioteca Municipal Miguel González Garcés de  
O Burgo Culleredo (A Coruña)  
e-mail: antito63@hotmail.com

#### Libros utilizados en el club de lectura

Género	Título	Autor
Novela	<i>Donde el corazón te lleve</i>	Sussana Tamaro
	<i>El ocho</i>	Katherine Neville
	<i>Mejillones para cenar</i>	Birgit Vanderbocke
	<i>Memorias de una geisha</i>	Arthur Golden
	<i>Sueños en el umbral</i>	Fátima Memissi
	<i>El viejo que leía novelas de amor</i>	Luis Sepúlveda
	<i>Como agua para chocolate</i>	Laura Esquivel
	<i>La sonrisa etrusca</i>	José Luis Sampedro
	<i>Señora de rojo sobre fondo gris</i>	Miguel Delibes
	<i>Irse de casa</i>	Carmen Martín Gaité
	<i>El palacio de la luna</i>	Paul Auster
	<i>El amor en tiempos del cólera</i>	Gabriel G. Márquez
	<i>Samarcanda</i>	A. Maalouf
	<i>O lapis do carpinteiro</i>	Manuel Rivas
<i>Calzados Lola</i>	Suso de Toro	
Teatro	<i>Os vellos non deben namorarse</i>	Alfonso R. Castelao
	<i>La casa de Bernarda Alba</i>	Federico García Lorca
	<i>Yerma</i>	Federico García Lorca
	<i>La dama boba</i>	Lope de Vega
Poesía	<i>Antología poética</i>	Generación del 27
Ensayo	<i>El planeta americano</i>	Vicente Verdú

# 25 Años de Animación a la Lectura

## Jornadas de Reflexión desde las Bibliotecas Escolares y Públicas

Durante los días 28, 29 y 30 de noviembre, los leones centenarios del Palacio del Infantado de Guadalajara han sido testigos del penúltimo gran acontecimiento cultural en torno a la palabra oral y escrita, antes de que la Biblioteca Pública del Estado se traslade a un nuevo edificio palaciego, menos señorial y rico en arte e historia, pero totalmente renovado y adaptado a las demandas culturales del siglo XXI. El último acontecimiento de masas será –probablemente– el Maratón de Cuentos del año 2003.

Pero no sólo los leones de piedra caliza han permanecido con ojos y oídos atentos a cuanto aconteciese. También el espíritu de quienes pasaron por aquí en los nueve primeros *Encuentros de Animadores del Libro Infantil y Juvenil* ha revoloteado entre nosotros y nos ha hecho recordar momentos entrañables.

Estas jornadas han corrido a cargo de la Dirección General de Coordinación y Política Educativa de la

Consejería de Educación y Cultura de Castilla-La Mancha, con la colaboración del Seminario de Literatura Infantil y Juvenil, la Biblioteca Pública Provincial y el Centro de Profesores y Recursos de Guadalajara.

Queríamos reflexionar, analizar y dar a conocer lo ocurrido en nuestro país desde la “transición política” en bibliotecas públicas, escolares y en otros escenarios, por eso elegimos *25 Años de Animación a la Lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas* como título de este nuevo encuentro de animadores.

Alrededor de 250 personas hemos convivido durante algunas horas que, en general, han sabido a poco, vistos los resultados de la encuesta de evaluación y los comentarios que se añaden en buena parte de ellas. Al tiempo de exposición y debate, cubierto con 13 ponencias, hay que sumar el dedicado a las actividades prácticas de animación a la lectura en las que todos los congresistas participamos con gran entusiasmo.

Durante la sesión inaugural, contamos con la presencia de Don Antonio Marco, Presidente de las Cortes de Castilla-La Mancha, Don Pedro Pablo Novillo, Director General de Coordinación y Política Educativa y Don José Valverde, Consejero de Educación y Cultura, encargado de pronunciar las palabras de apertura.

### Marina Navarro

Marina Navarro, del Servicio Regional de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid, empezó hablándonos de los cambios de carácter político y social vividos en los años setenta y sus consecuencias en la



década siguiente: las bibliotecas públicas pasaron de ser centros de depósito bibliográfico a centros de dinamización cultural de la comunidad; cambios en el panorama editorial, muy importantes en literatura infantil y juvenil; efervescencia de las experiencias en torno a la lectura; creación de grupos y seminarios, celebración de encuentros y jornadas, aparición de publicaciones que trataban de recoger los resultados de este renacer... En los años noventa se sistematizan estas experiencias y se transforman las bibliotecas en lugares atractivos para los usuarios. Las administraciones dan nuevos impulsos a las bibliotecas.

¿Y el futuro? A pesar de todo, el porcentaje de lectores y usuarios de las bibliotecas apenas ha crecido en los últimos 25 años. Por tanto, el mayor reto sigue siendo el acceso de toda la población a las bibliotecas. Para ello habrá que seguir trabajando en abrir puertas a aquellos colectivos tradicionalmente alejados de las bibliotecas, colaborar constantemente con todos los niveles educativos, potenciar la narración oral como una de las formas de comunicación más apreciadas, incrementar el personal de las bibliotecas y una adecuada formación del mismo, mejorar la presencia de las bibliotecas como escaparates de libros y otros recursos, etcétera. Pero, sobre todo, mostrar a la comunidad la fascinación que ejerce la palabra como medio de comunicación de las emociones, de las ideas, de la vida.

### Javier G. Sobrino y Diego Gutiérrez

Después de deleitarnos con un sencillo relato, Javier G. Sobrino y Diego Gutiérrez, del grupo Peonza, de Cantabria, reflexionaron sobre su experiencia con los libros y los niños en la escuela durante las dos últimas décadas. Su grupo edita, desde hace 16 años, una sencilla revista, también llamada *Peonza*, que recoge propuestas y análisis sobre libros para niños y jóvenes y sobre la forma de acercarlos a ese mundo maravilloso.

Destacaron, como puntos de partida, el carácter personal de la lectura, que hace de ésta un camino diferente en cada persona, y la no implantación legal de la biblioteca escolar, que marca negativamente las señas de identidad de la animación a la lectura en la escuela.

A continuación, centraron su intervención en tres ejes:

- La escolarización de la lectura, que ha producido una excesiva vinculación de ésta con lo académico, convirtiendo al libro en muchas ocasiones en vehículo para enojosas tareas escolares y haciendo desaparecer el placer de la lectura.
- El voluntarismo de los animadores, maestros y profesores, que han derrochado y derrochan esfuerzos e ilusión, debido a esa falta de institu-

cionalización normativa de la biblioteca escolar. Esto último hace de los programas de fomento de la lectura algo inestable e incierto.

- La animación a la lectura como una moda pasajera o como una tarea sin fundamentos serios, en la que se confunden con frecuencia la *animación* con la *lectura*. Mientras la animación tiene, generalmente, un carácter colectivo y festivo, la lectura es más bien un acto individual que se realiza en silencio, en soledad y que requiere de un esfuerzo de atención y concentración.



¿Y el futuro? Antes de terminar, también con un cuento, Javier y Diego hicieron hincapié, una vez más, en la exigencia de la implantación de las bibliotecas escolares, sin olvidar el necesario compromiso personal del maestro con la lectura, “capaz de sentir el suficiente amor por los libros como para desear transmitirlo a los demás con paciencia y modestia, y permaneciendo más atento a cada uno de los frágiles árboles de la lectura (sus alumnos) que al frondoso bosque de la animación”.

### Pep Durán

Enviviendo su intervención en el tono intimista, literario y mágico que caracterizan sus intervenciones, Pep Durán, de la librería Robafaves de Mataró (Barcelona), hizo un poco de historia: “Comencé a explicar los contenidos de los álbumes a los padres en la librería, para vender... Luego los conté a los pequeños lectores, más tarde a los maestros y después a todo el mundo”. Después navegó por los sentimientos, por la psicología del narrador y del oyente. Y habló de cómo la palabra —oral y escrita— capaz de transformar a quien oye o lee, proporcionando satisfacción, plenitud, ilusión y una multitud de emociones, a pesar de que ello implique esfuerzo, soledad y dificultad. También desgranó algunas ini-

ciativas entre las que destacamos “algunas situaciones de riesgo, algo insólitas en el ámbito profesional y social”, según sus propias palabras: contar un cuento en una notaría, durante la celebración de un trato de compra-venta, en una rueda de prensa, en encuentros de empresarios, en la ceremonia de un funeral... O aquella otra: poner cada día, en el escaparate de una librería, a un lector profesional que va desgranando en voz alta las páginas de un libro, como lo haría en el rincón íntimo de su casa. También, cómo no, destacó la necesidad de que las bibliotecas escolares cuenten con un presupuesto amplio, mejores infraestructuras y profesionales mejor preparados, capaces de mantener una estrecha colaboración con los libreros.



Esta primera jornada concluyó con una de las cenas literarias, seguida de la actividad “Cuentos y más cuentos”, sesión de narración oral puesta en escena por nuestros excelentes narradores Estrella Ortiz y Pep Bruno.

El viernes, jornada fría pero reconfortada con el chocolate de media mañana, se ocupó con otras intervenciones.

#### **Villar Arellano**

Villar Arellano, representando al Centro que la Fundación Germán Sánchez Ruipérez tiene en Salamanca, acompañó su intervención con una bonita selección de imágenes tomadas del archivo de la Fundación y de algunas obras de literatura infantil. En ella destacó cómo se ha pasado de ir en busca del lector a través de momentos de fiesta y de una biblioteca llena de sorpresas, a un espacio de encuentro y comunicación en torno al libro. Las preguntas brotaban de la propia experiencia diaria como tallos tiernos de primavera: ¿Para qué tanto esfuerzo? ¿Por qué los lectores abandonaban en la adolescencia? ¿De qué servían tantos libros cuando el mundo editorial

se orientaba cada vez más al consumo? ¿Por qué la escuela había vuelto a modelos tradicionales? La biblioteca se ha visto obligada a cambiar al mismo tiempo que la sociedad en la que está inmersa: la inmigración, la explosión informativa, las nuevas tecnologías, la estandarización ideológica, el crecimiento de la industria del ocio. “Por todo ello, cuando hoy hablamos de animar a leer hablamos también de información, formación, ocio, socialización... construcción de una cultura popular crítica, diversa y en la que la palabra comunicación pueda recuperar su más pleno sentido”.

#### **Miguel Rodríguez**

Miguel Rodríguez, que regentó durante años la Biblioteca Municipal de Fuenlabrada (Madrid) y que hoy trabaja en el Patronato de Cultura de la misma localidad, se expresó en un tono reivindicativo, exigiendo de las administraciones –sobre todo de las autonómicas y estatales– mayor responsabilidad en la promoción del libro, la lectura y las bibliotecas. Después de veinte años de experiencia, nos solemos preguntar si es lícito o no intentar hacer de cada niño un fiel militante del ejército de lectores. Según Miguel “la clave de este trabajo no son los libros, sino las personas. Fue un descubrimiento a la vez maravilloso y abrumador”. Por otra parte, cree que el esfuerzo realizado en estos años no se corresponde con los progresos alcanzados. Para preguntarse a continuación: ¿dónde nos hemos equivocado? Y afirma que “la dificultad estriba en abordar este empeño en solitario... La inexistencia de políticas generales de fomento de la lectura... que nos lleva a esfuerzos inconexos, sin referentes”. Intervenir en determinadas conductas, en hábitos de ocio, resulta demasiado complejo en la sociedad en la que vivimos. Apostar por la lectura es poner sobre la mesa un proyecto y las consignaciones presupuestarias necesarias.

#### **Fernando Yela y José A. Camacho**

Fernando Yela y José A. Camacho, maestros y fundadores del Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara, iniciaron su intervención con una atractiva reflexión: “Esta misma semana, y en esta misma ciudad, los tres paleontólogos codirectores del proyecto Atapuerca nos hablaban de las probables causas, éxito evolutivo del “homo sapiens” sobre el “homo neandertalensis”: la capacidad de comunicación a través del lenguaje y de transformar la vida diaria a través de la imaginación, la creatividad y el arte.” Quizás aquí esté también la clave de la animación a la lectura y la masiva afluencia a acontecimientos como “Los viernes de los cuentos” o el “Maratón de Cuentos” de Guadalajara. Desde la perspectiva de la escuela, ambos ponentes se refirieron

ron al acercamiento a los textos, tanto literarios como no literarios, con el fin último de que la lectura nos lleve al disfrute y al conocimiento. Y destacaron una concepción de la lectura como proceso, en el que deben participar familias, bibliotecas públicas y escolares, colegios, instituciones y, ante todo, los propios lectores. E insistieron, como otros ponentes, en que la animación a la lectura es “algo más sencillo que grandes actividades o grandes campañas... Es el día a día, la actividad tranquila, sencilla y rutinaria la que consigue los objetivos deseados.”

De forma más detallada, afirmaron que sólo quien disfruta con la lectura es capaz de ser un buen animador: “Cualquier actividad de animación se debe enmarcar en el Proyecto Educativo y en la biblioteca escolar del centro; para ello, la administración tiene que regular de forma precisa el funcionamiento de las mismas. Los profesores debemos tener muy clara la diferencia entre la lectura de textos literarios como tarea evaluable y la lectura individual como fuente de satisfacción personal. Las actividades lúdicas no deben empañar los objetivos básicos de la animación. Un libro siempre a mano y un tiempo diario de lectura en el aula son más fructíferos que portentosas actividades. Un equipo de personas cohesionado, heterogéneo, abierto a nuevas ideas y a nuevos compañeros, suele ser garantía de éxito en un trabajo de estas características”.

### **Mercè Escardó**

“Senderear, abrir senda... Abrir la senda extraordinaria de la lectura. Un medio insustituible de crecimiento personal que permite vernos a nosotros mismos a través de los demás” Así empezaba su exposición Mercè Escardó, directora de la biblioteca infantil-juvenil Can Butjosa de Parets del Vallés (Barcelona). Habló de la biblioteca como el espacio educador y de convivencia en el que se trabaja con la fantasía como aliada, en el que se practica la lectura en libertad. Se refirió a los tres pilares sobre los que han tratado de construir en estos años el edificio de la animación: ayudar a niños, jóvenes y adultos a ser buenos usuarios de la biblioteca, buenos lectores y buenos ciudadanos. Para ello se han contado con tres líneas de actuación: las escuelas, planteando propuestas como el “plan lector” o el “mapa lector”; las familias, germen de todo buen lector, y para quienes preparaban la “mesa camilla” o el “taller de juegos de falda”; y la atención a necesidades específicas de algunos usuarios. Así nacieron actividades como la “bebeteca”, donde los más pequeños disfrutaban de los cuentos acompañados de los papás; el “bibliomóvil”, que propugna la participación de jóvenes que acercan los libros y la lectura a personas que no pueden venir a la biblioteca; o el “padrinazgo”, en la que un adul-

to atiende de forma individual a un usuario, ayudándole a crecer interiormente como lector y como persona. Pero, dice Mercè, nuestro terreno no es el que era; los niños han cambiado. No obstante, ella sigue creyendo –como otros– “que los cuentos son los cimientos sobre los que los niños edifican su personalidad... y cuando uno llega a la lectura escuchando y mirando continúa leyendo mientras crece”.



### **Kepa Osoro**

Kepa Osoro, maestro y especialista en el tema de la animación a la lectura y las bibliotecas escolares, trasladó el título de las jornadas –25 años de animación...– a su experiencia personal, hablándonos de *25 Intuiciones y compromisos para el futuro*. Se refirió al espíritu cálido, acogedor y vivificante que ha tratado de transmitir a los niños y niñas con quienes ha trabajado a lo largo de estos años. Y, “aunque el placer de leer no es natural, sí lo es la necesidad de soñar e imaginar”, por lo que esta necesidad siempre será un magnífico aliado en nuestro trabajo de animar a leer. Destacaremos, entre esas 25 intuiciones: sólo podemos contagiar aquello que sentimos; a los niños les impacta la pasión con la que su “profe” les cuenta hermosas historias; el muchacho debe sentirse verdadero protagonista del acto lector; para que el niño llegue a ser lector autónomo tendremos que proporcionarle andamios, recursos intelectuales, estrategias y habilidades en el manejo del lenguaje, de la información; si los chavales siguen teniendo experiencias lectoras rutinarias y formalistas nunca se despertará el gusto por los libros; el animador debe estar tan dispuesto a dar como a recibir; la biblioteca escolar es imprescindible en este proceso, en el que lectura y escritura van indisolublemente unidos. “Si la verdadera literatura es la que brota en el alma, anida en el corazón y se eleva hacia el cielo como un suspiro de amor, la auténtica animación a la lectura es la que se

teje con los mimbres de la ternura y la pasión compartida, la honestidad, el rigor y la profesionalidad..”

**Angelina Delgado**

Angelina Delgado, bibliotecaria de la Biblioteca Municipal de Camas (Sevilla), despertaba nuestra atención con la siguiente reflexión: “A lo largo de los años hemos acumulado más preguntas que respuestas y, una vez que hemos encontrado algunas respuestas, las preguntas han cambiado.” Hizo un paralelismo entre una pesadilla y un sueño que le sirvió para ir apuntando los temas de su conferencia. Quizás, entre esas preguntas, la más importante sea qué tipo de lector estamos buscando y qué tipo de persona y de sociedad estamos ayudando a crear. Angelina puso el acento en el cariz social y pedagógico que deben desempeñar la biblioteca y el bibliotecario cuando queremos animar a la lectura. El esfuerzo continuado, salir a la calle, buscar usuarios aquí y allá ha demostrado a los políticos que la cultura necesita ser atendida y cuidada. Para ella, “la experiencia de animación más positiva ha sido estar abiertos cada mañana, cada tarde, durante veintidós años, ofreciendo libros, revistas... pero también un lugar para trabajar, descansar, investigar, leer, encontrar amigos y para estar solos.” Y el triángulo, que fundamenta el mapa de la lectura, es un espacio, unos libros y, sobre todo, las personas. Nos dejó, para terminar, una reflexión absolutamente optimista y esperanzadora: “después de un cuarto de siglo sí estamos preparados para acometer planes de animación fundamentados, continuados y coordinados, desde unas bibliotecas abiertas y llenas de vida.”



Durante toda la jornada, los congresistas se reunieron, comentaron y buscaron los títulos de fragmentos literarios animados por la actividad “La respuesta está en los libros”, cuadernillo que debían cumplimentar en grupo. Y, para terminar, la cena de

ese día tuvo como colofón un creativo “Baile literario”, en el que las parejas salidas de la literatura universal de todos los tiempos se iban deshaciendo para buscar nuevas parejas y así completar el carnet de baile entregado a cada uno. Fueron momentos de entrañable y divertida convivencia. El último día, más ligero de actividades, trajo más intervenciones.

**Mariano Coronas**

Mariano Coronas, del colegio “Miguel Servet” de Fraga (Huesca), nos contó una historia hecha de ladrillos, de trabajo y esfuerzo sostenido, con tesón, día a día, y con mucho entusiasmo e ilusión. Años en los que no había biblioteca, no había libros... y en los que el germen de una biblioteca de aula terminó cuajando en una biblioteca escolar, un grupo de maestros y maestras integrantes de un seminario, una revista, publicaciones que recopilan el tesoro de la oralidad, y un montón de actividades y de lectores surgidos de ese esfuerzo callado y constante. De todo ello Mariano quiso rescatar: hay que hablar de libros y de lectura emocionadamente; el alumno siempre nos tiene que ver con un libro bajo el brazo; todos los días hay que dedicar un tiempo a la lectura en el aula; cualquier ocasión, cualquier hecho, la realidad más cercana, son motivos para echar mano cada día de los libros y de la biblioteca; la animación a la lectura va de la mano de la animación a la escritura; los muchachos deben ser auténticos protagonistas en todas las tareas de la biblioteca escolar. Y, para terminar, como otros lo habían hecho antes, nos recordó que “ese poso fértil, lo que toda criatura ve, siente, recibe, vive... va sedimentando en su interior e irá fermentando.”

**Blanca Calvo y Eva Ortiz**

Blanca Calvo y Eva Ortiz, miembros del Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara y directoras de las bibliotecas de Guadalajara y Azuqueca de Henares respectivamente, nos ofrecieron unas palabras de Chistine Nöstlinger que, aunque de forma resumida, no nos resistimos a traer hasta aquí: “Hoy en día existe más necesidad de chillar, de luchar, de asociarse... que de coger un libro y leerlo... Sin embargo... los libros pueden ayudar a saber qué es lo que hay que gritar, por qué se debe luchar y con quiénes hay que asociarse para empezar a cambiar las cosas”. La experiencia de tantos años al frente de estas instituciones, ha servido a estas mujeres –y a otras que trabajan con ellas– para fraguar algunos pensamientos o reflexiones básicas: la lectura es una fuente de placer, un alimento del alma y un pasaporte para la libertad de pensamiento; el trabajo de animación es el más bonito de los que se pueden realizar en una biblioteca; esta tarea requiere una gran

sensibilidad, se trata de un trabajo artesanal; si bien la holgura de medios permite trabajar mejor, la estrechez económica suele desarrollar más la imaginación y dar muchos y buenos resultados; las relaciones sólidas entre los centros de enseñanza y la biblioteca son imprescindibles para alcanzar resultados con niños y jóvenes; pero, además, no debemos olvidar que, a través de los niños, son muchos los adultos que descubren las bondades de la biblioteca. Y entre todo esto hay que concluir afirmando que “no hay recetas infalibles ni conclusiones definitivas... Lo único que funciona es trabajar en equipo con pasión”.

#### **Laura B. Andreu**

Desde el Instituto “Beatriz Galindo” de Madrid, Laura B. Andreu nos trajo la vivencia –también la incógnita– que año tras año supone hacer funcionar la biblioteca escolar. Para ello, la biblioteca se integra en el currículo. Allí “la lectura se promociona como esparcimiento personal y como una práctica con finalidad informativa... La lectura se entiende como una libertad de elección.” Se refirió a las tres fases que ha vivido su biblioteca en ese afán por ser el lugar de la lectura, del encuentro con los libros, con la palabra y también con los demás: la biblioteca marginal, la biblioteca complementaria y la biblioteca integrada. Con el paso de los años se ha creado, al menos, una necesidad que antes no existía. Pero también destacó *la sorpresa de lo inesperado*, al no existir una normativa clara y precisa, ni una necesidad expresa por parte del claustro de profesores en su conjunto, lo que hace que en la biblioteca escolar se viva con cierta incertidumbre el inicio de cada curso.

#### **José García Guerrero**

José G. Guerrero, que durante muchos años ha encabezado el proyecto de lectura “Don Quijote” en la localidad malagueña de Teba, coordina en la actualidad el programa de bibliotecas escolares de la provincia de Málaga, proyecto que se va extendiendo al resto de Andalucía. Para él, “se constata que el desarrollo de la competencia lectoescritora no pasa en la educación obligatoria de niveles funcionales muy básicos. Ello incide posteriormente en sus hábitos lectores”. Para ello –formando parte de la red de lectura de la comunidad– el centro educativo, y en particular la biblioteca escolar, deben fomentar la lectura literaria a la vez que proporcionan una enseñanza eficiente de la lectura y la escritura. Hay que tener en cuenta, además, que la animación lectora no soporta encasillamientos: ni la obsesión por los grandes objetivos, ni la prisa por hacer lectores, ni batir récords son una buena táctica en este campo. Aquí lo principal es la disponibilidad a la aventura. Sólo la atención personal a los niños, un trabajo paciente –y a menudo

ingrato–, un ambiente de vivencias, interacciones y reflexión es el que da verdaderos frutos y, además, a largo plazo. “La biblioteca escolar se convierte aquí en un instrumento estratégico... capaz de garantizar la continuidad del fomento de la lectura”.

Terminamos entregando los premios de honor al equipo ganador del certamen “La respuesta está en los libros” y presentando las conclusiones de este encuentro, que un grupo de compañeras se encargó de recoger y resumir a lo largo de los tres días:

#### **1. ¿Por qué los niños lectores dejan de serlo al llegar a la adolescencia?**

- Entendemos que el desarrollo del gusto lector va en relación inversa al aumento de la exigencia escolar y la obligatoriedad. La lectura no debe ser una obligación. Corremos el riesgo de perder el disfrute a favor de los objetivos académicos.
- A medida que los niños van creciendo, dejamos de leerles y contarles historias. También a los jóvenes –y a los adultos– les gusta escuchar.
- Prohibir leer ciertos libros puede ser una buena fórmula para animar a leer, sobre todo a los adolescentes. Ya sabemos que les gusta revelarse contra la imposición.
- Hay que seguir indagando. No tenemos una respuesta definitiva.

#### **2. Es importante aunar esfuerzos: familia, colegio, biblioteca pública y escolar, librerías...; exigiendo, al mismo tiempo, a la Administración, el apoyo legal, presupuestario, etcétera.**

#### **3. Sólo animamos a leer cuando hay un trabajo continuado, habitual y a largo plazo. Animar es una carrera de fondo. No hay que desanimarse.**

#### **4. No hay que caer en la avidez de resultados inmediatos. La educación y la cultura son árboles que tardan muchos años en dar fruto y quizás el de la lectura aún más.**

#### **5. La animación como método, no como objetivo. La finalidad es desarrollar el gusto por la lectura, no hacer por hacer. Las grandes campañas puntuales pueden ayudar, pero no hacen lectores.**

#### **6. Ante todo, hay que pensar en los propios usuarios a quienes va dirigida la actividad. Ellos deben ser en cada momento los protagonistas.**

#### **7. Nuestro trabajo es acercar los libros a la gente, respetando el derecho a no leer, sin que ello reste**

entusiasmo; no hay que caer en fanatismos. Quien no lee puede usar la palabra también de otra forma: dialogar, contar, hacer literatura de las cosas cotidianas. Eso sí llega a todo el mundo. Nuestro papel no es dirigir, sino **acompañar en el descubrimiento de la lectura.**

- 8. No se trata de leer más, sino de leer mejor.
- 9. **Sólo un verdadero lector es capaz de transmitir la pasión por la lectura.** No es cuestión sólo de talento, sino de talante. La animación a la lectura se teje con los mimbres de la comunicación, la ternura y la honestidad.
- 10. No se construye una sociedad lectora sólo con el entusiasmo y la abnegación. También **son imprescindibles bibliotecas públicas y escolares** de calidad, profesionales bien formados que las atiendan y normativas claras que las mantengan en pie década tras década.
- 11. Nadie es culpable de que los niños no lean, pero **todos somos responsables.**

**12. La animación a la lectura** quizás no haga leer a todos, pero **acerca la gente a las bibliotecas.** Esta actividad sostenida y entusiasta de algunos profesionales es lo que en buena parte las ha dado a conocer.

**13. Nos vamos** con algunas respuestas y, sobre todo, **con muchas preguntas, con mucho entusiasmo.** Se ha avanzado, pero queda mucho por hacer.

La evaluación que hacen de forma generalizada los asistentes a estas jornadas es altamente positiva, destacando el alto grado de participación, la calidad de las ponencias presentadas, el magnífico ambiente de comunicación propiciado por las propuestas llevadas a cabo durante los tres días y el deseo de volver a encontrarnos dentro de... ☑

---

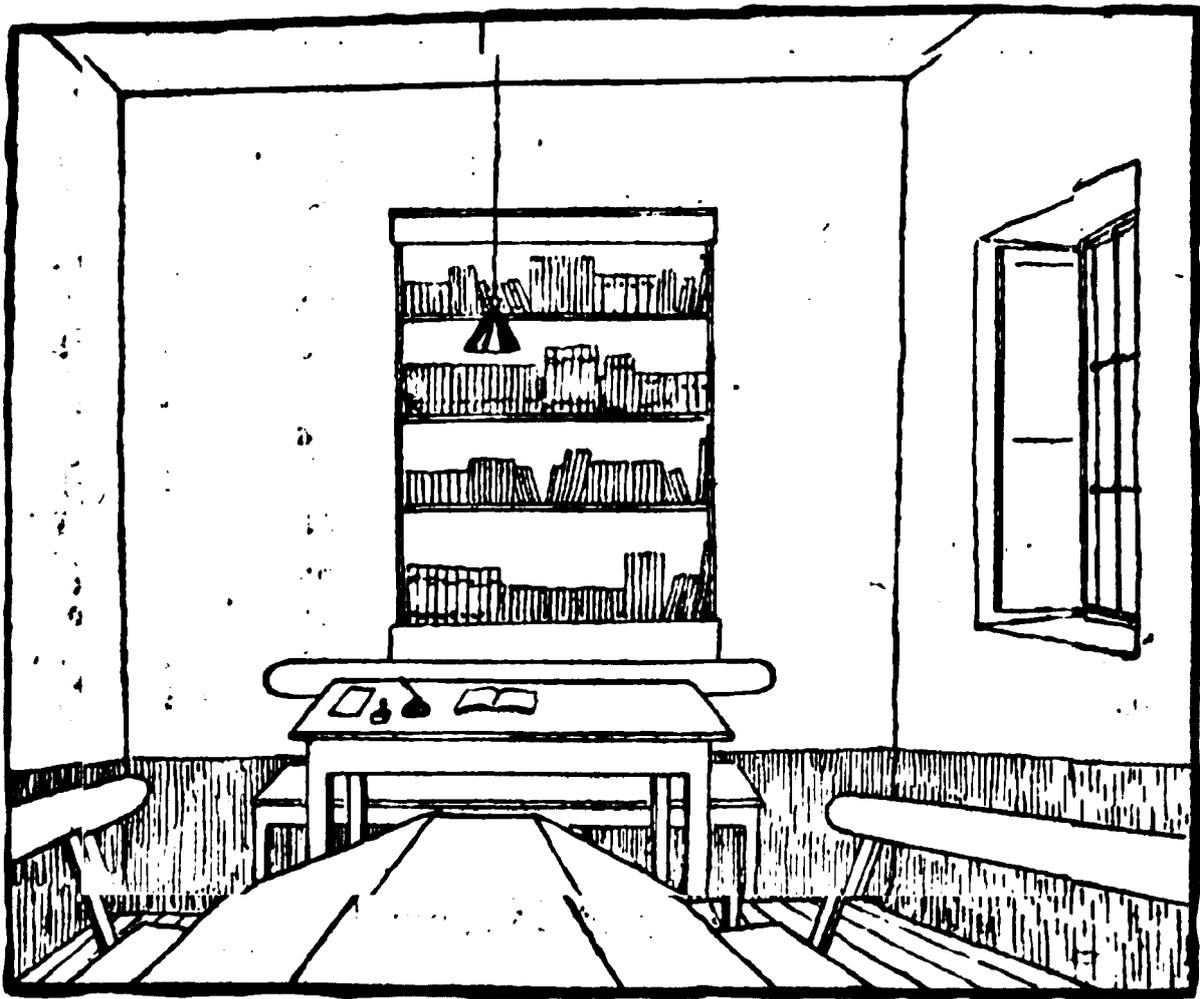
José Antonio Camacho Espinosa  
 Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara  
 jacamach@worldonline.es

---

# PUBLICIDAD

# Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936)

Realizado por Xabier F. Coronado



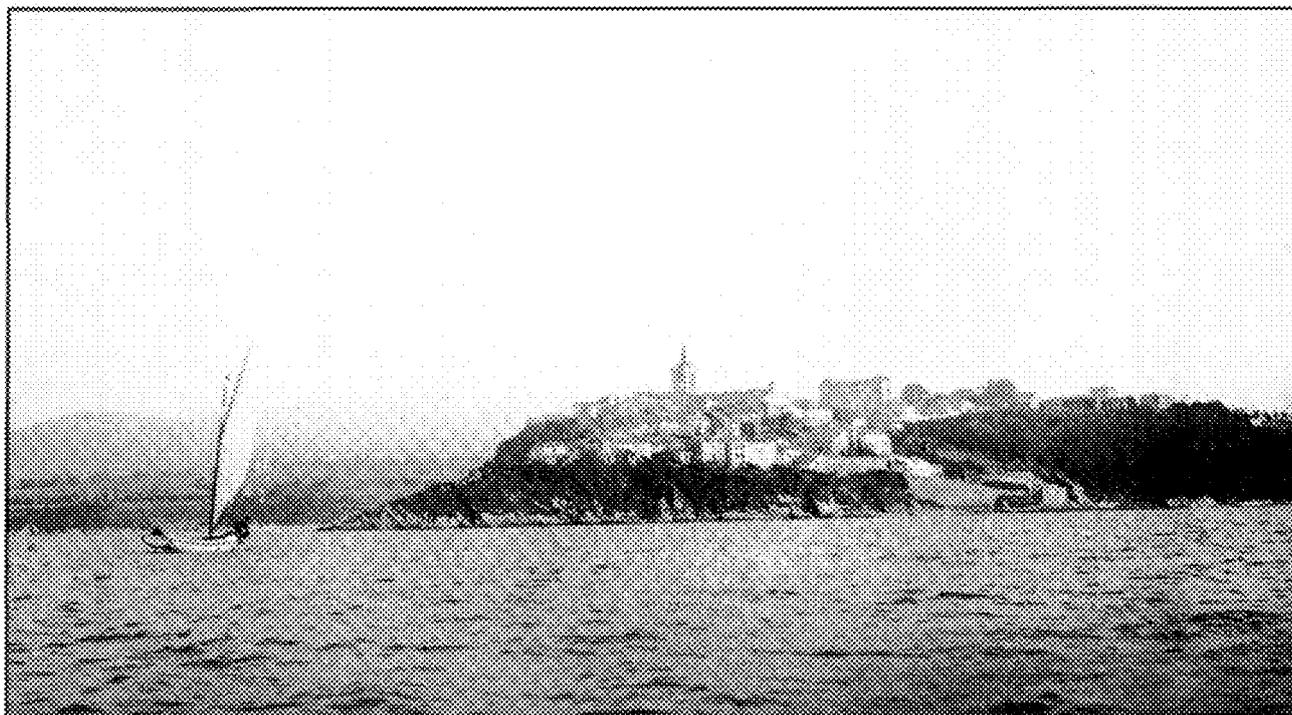
Agradecemos a María Ramona Penzol Lorient su generosa aportación del material fotográfico. A Manuela Busto, bibliotecaria de Castropol, por su ayuda en la investigación.

Los dibujos que ilustran el dossier pertenecen a las publicaciones de la BPCC y fueron realizadas por Armando Suárez Couto, Manuel Marinero y Francisco Marinero.

Xabier F. Coronado  
xacob@yahoo.com

En el mes de marzo de 2002 se cumplió el 80 aniversario de la fundación de la Biblioteca Popular Circulante de Castropol (BPCC). Se trata de una efeméride que ha pasado desapercibida para la mayoría de la gente, incluso en los círculos especializados. Este hecho no es extraño, pues es general el desconocimiento que sobre esta legendaria institución se tiene, no sólo a nivel nacional o provincial, sino incluso a nivel comarcal. La mayoría de la gente que no vivió aquella época, y ya son contados los que nos pueden dar un testimonio directo de aquellos lejanos años, no tiene conocimiento de lo que fue la BPCC y lo que significó para la vida de toda la comarca occidental asturiana. Puedo contar mi propia experiencia: supe de la existencia de esta biblioteca gracias a un escrito de Juan Vicéns que rescató del olvido durante una investigación mi amigo Ramón Salaberria. En este documento el prestigioso bibliotecario destacaba la importancia de la BPCC y la ponía como ejemplo de institución bibliotecaria: "Esta biblioteca, la más moderna de las bibliotecas populares, merece ser conocida en todos los lugares porque constituye un ejemplo" (1).

Me llamó la atención no haber escuchado con anterioridad nada al respecto, a pesar de haber pasado parte de mi infancia y juventud en la comarca de la cual Castropol es cabeza de partido judicial. De igual manera, ese primer contacto a través del escrito de Vicéns despertó en mí la curiosidad y me propuse, aprovechando una temporada de estancia en Asturias, realizar una investigación sobre esta biblioteca. Quería conocer los detalles y descubrir por qué fue considerada en su época un ejemplo a seguir por las demás bibliotecas populares.



Castropol sobre la ría del Eo, "está caldo como un pájaro enfermo sobre una oscura colina que avanza hacia el mar" (Cernuda)

Fue el comienzo de una relación apasionada; a medida que avanzaba en la investigación me sentí atrapado por una historia que tenía visos de ser única y singular. Cuanto más averiguaba, más me parecía estar ante algo especial, ante la realización práctica de una idea que rozaba lo utópico. Estaba reviviendo unos hechos que tenían un toque mágico, en ellos lo pragmático se confundía con lo romántico, lo sencillo con lo épico y lo real con lo fantástico. Hechos que tuvieron como protagonistas a hombres y mujeres entregados a una labor instructiva, dirigida a todo el pueblo sin distinción de clases o ideologías, con la fuerza y la convicción de estar haciendo algo absolutamente necesario para la evolución cultural de la sociedad en que vivían.

El presente trabajo intenta hacer un análisis de la génesis y el desarrollo de esta institución bibliotecaria. También pretende transmitir unos hechos con el objeto de rescatarlos del olvido y contribuir, con su difusión, a que ocupen el lugar que les corresponde dentro de la historia cultural del siglo XX.

## El concejo de Castropol

La ordenación territorial de Asturias está organizada en concejos (*conceyos*), que son agrupaciones de pueblos en torno a un único ayuntamiento. Castropol es el concejo que ocupa el extremo noroccidental de la región, tiene en la ría del Eo frontera natural con la provincia de Lugo; limita por el oriente con los concejos de Tapia de Casariego y Boal; por el sur con el concejo de Vegadeo; y por el norte con el mar Cantábrico. Abarca una superficie total de 119,44 km<sup>2</sup>.

Es un territorio que tiene una amplia franja costera de mar y ría, el resto de la superficie es montañosa. En 1920 tenía una población que no superaba los 8.000 habitantes, la mayoría de los cuales se dedicaban a labores campesinas, agricultura y ganadería; el resto estaba constituido por pescadores y comerciantes. Castropol es también cabeza del partido judicial del mismo nombre que agrupa varios concejos del occidente astur.

## El momento histórico (1922-1936)

La Biblioteca Popular Circulante de Castropol fue una institución ejemplar, de iniciativa popular e independiente, que desarrolló una eficiente labor cultural en los concejos del Partido Judicial de Castropol, desde su creación en 1922, hasta que el estallido de la guerra civil imposibilitó su continuidad.

España vivió, en este lapso histórico de 15 años, continuos cambios de régimen que van a desembocar en una cruenta lucha armada. Mientras, Europa vive el periodo de entreguerras, años de relativa calma que estaban gestando un nuevo conflicto a nivel mundial.

En Asturias las cosas estaban determinadas por la crisis nacional. Desde finales del siglo XIX, se vivió un periodo de fuerte industrialización que dio origen a un concienciado movimiento obrero, organizado en diferentes sindicatos de gran implantación, que protagonizó acciones de presión política y social, como la “huelgona” de 1917, y otras de carácter revolucionario que tendrían su punto álgido en la revolución de octubre de 1934 y, poste-

riormente, en la defensa del orden republicano durante la guerra civil de 1936.

Con respecto a la situación que se vivía en aquellos inicios de década en el Partido Judicial de Castropol, difiere bastante de la realidad vivida en otras zonas de Asturias. Se trata de una comarca campesina, sin ningún tipo de desarrollo industrial, anclada en un modelo de sociedad que no presentaba diferencias, en cuanto a su estructura y funcionamiento, con la del siglo XIX. Esta cerrada estructura social, comienza a verse amenazada a causa de la formación de una corriente política independiente, conocida como *o partido novo*, impulsada por personas de pensamiento más abierto a cambios, que perseguían acabar con el caciquismo local tan fuertemente arraigado. Algunas de estas personas eran residentes en la comarca de Castropol y otras, que se encontraban en América, apoyaban al partido económicamente. Esta agrupación tuvo una implantación real en las aldeas de la comarca, lo que le proporcionó su posterior repercusión electoral.

Este grupo tenía un órgano de expresión a través del cual difundía su línea de pensamiento afín al reformismo. Se trata del periódico *Castropol*, decenario fundado en 1904, que se publicaba en la capital del concejo y tenía una amplia difusión a nivel comarcal (2). Estos políticos adquirieron fuerza en el partido judicial como independientes y consiguieron el acta de diputado por el distrito para Melquíades Álvarez en las elecciones anticipadas del 1 de junio de 1919. Este diputado fue elegido presidente del Congreso de los Diputados, cargo que ocupaba cuando tuvo lugar el golpe de estado del general Miguel Primo de Rivera en septiembre de 1923.

En la comarca de Castropol la llegada de la dictadura se hizo sentir en la vida cotidiana. Llegaron a la zona delegados gubernativos que nombraron cargos públicos afines al nuevo régimen. El periódico *Castropol* tiene que pasar una revisión previa de la censura antes de salir a la calle (como queda constancia en las páginas de los ejemplares de aquella época que insertan, a manera de anuncio: “Este número ha pasado la censura militar”). La publicación será cerrada por orden gubernativa en 1925.

*“En 1920 Castropol tenía una población que no superaba los 8 mil habitantes, la mayoría de los cuales se dedicaban a la agricultura y ganadería; el resto estaba constituido por pescadores y comerciantes”*

## Antecedentes culturales

En la España de la segunda década del siglo XX, la situación cultural era bastante desalentadora. Como ejemplo baste citar una estadística que revelaba datos que nos pueden parecer increíbles pero que, en la época que analizamos, no sorprendían a casi nadie. El trabajo, publicado por el Museo Pedagógico Nacional con el título *El analfabetismo en España*, fue realizado por Lorenzo Luzuriaga, inspector del citado organismo. Los resultados del estudio, según el último censo realizado en 1920, presentaban las cifras siguientes (3): de una población de 21.338.381 habitantes, 11.145.444 son analfabetos (52,23%). Por provincias, las que registraban menos analfabetismo eran las de la zona norte, donde Santander y Álava daban el mínimo, que no llegaba al 28%. Los datos más elevados se daban en las provincias del sur peninsular, Albacete, Almería, Málaga y Jaén superaban el 70% de analfabetos entre sus habitantes. Jaén era la provincia que daba la cifra más alta, 75,03%. Otros ejemplos: Madrid 29,02%, Barcelona 31,35%, Guipúzcoa 34,97%, Salamanca 39,25%, Oviedo 45%, Zaragoza 51,72%, Valencia 55,68%, Sevilla 56,67%, Coruña 57,37%, Baleares 58,55%, Badajoz 66,38% y Canarias 69,40%.

Como ya queda apuntado Asturias, con un 45%, estaba 7,23% debajo de la media nacional y ocupaba el lugar 19 entre las provincias más alfabetizadas. Los datos totales de la provincia eran 334.663 analfabetos entre 743.726 habitantes. Por partidos judiciales Lena era el que arrojaba un porcentaje mayor (50,78%) de analfabetos, mientras que en Oviedo era donde menos analfabetos se registraban (39,66%). El partido judicial de Castropol, que nos interesa especialmente, pues allí es donde va a desarrollar su labor la BPC, con un 47,39% de analfabetos ocupaba uno de los últimos lugares, siendo superada tan sólo por Laviana, Luarca y Lena.

A pesar de lo escandaloso de los porcentajes, los datos se podían considerar positivos ya que, desde 1900, el analfabetismo había descendido a nivel nacional casi un 12%. Sin lugar a dudas, este descenso paulatino en el número de analfabetos se debía, además de al incremento en el número de

escuelas, a la proliferación de ateneos y sociedades culturales en ciertas zonas del país, sobre todo en ciudades y comarcas industrializadas.

Los ateneos fueron centros que se dedicaron a la promoción de la cultura, en cualquiera de sus manifestaciones, desempeñando una importante labor social y pedagógica con la creación de espacios para el estudio y la lectura. Su fin principal, expresado casi siempre en los estatutos, era elevar el nivel cultural del pueblo (4).

En Asturias, casi todos estos ateneos y sociedades culturales disponían de una biblioteca popular, que estaba al servicio de los socios, y de una sala de conferencias que servía como auditorio de usos múltiples (representaciones de teatro, proyecciones de cine recreativo y educativo, charlas, lecturas, conciertos o exposiciones artísticas).

El pionero de estos centros fue el Ateneo Obrero de Gijón, constituido en 1881, que creó una biblioteca popular circulante en 1904. Ésta fue la primera de una serie de bibliotecas que se fueron abriendo vinculadas a los ateneos obreros y populares. Según datos recogidos por Ángel Mato Díaz (5) existieron en Asturias, desde 1869 a 1937, más de 250 bibliotecas populares repartidas por toda la región. Este autor también glosa datos sobre las 57 bibliotecas populares más significativas del periodo 1923-1936, el número de libros que contenían sus fondos, y las lecturas realizadas en alguna de ellas (6). Haciendo un cálculo total de los libros disponibles en estas 57 bibliotecas obtenemos una cifra que supera los 80.000 volúmenes.

Cataluña y Asturias fueron, a nivel estatal, los territorios donde se crearon más bibliotecas populares y donde éstas consiguieron un desarrollo más avanzado. Existen multitud de referencias sobre el papel vanguardista que asumió Asturias en la difusión de la lectura entre las clases populares. Como ejemplo citamos a Fonseca Ruiz que, en su estudio sobre la lectura pública en España, califica a las bibliotecas de los ateneos y sociedades populares de Asturias como "una avanzadilla de la lectura pública en España" (7). Juan Vicéns afirma: "En Asturias, este movimiento que contaba con una tradición de años, conoció un gran desarrollo; casi todos los pueblos contaban con un ateneo obrero con biblioteca y sala de conferencias; (...) y los más destaca-

dos representantes de la inteligencia y la cultura española habían hablado desde lo alto de sus tribunas” (8). La Residencia de Estudiantes publica en 1919 un folleto sobre bibliotecas populares donde se informa que “los estudiantes de la Residencia forman una Sociedad para la creación de bibliotecas populares”. Las primeras bibliotecas que se ponen en marcha, gracias a esta iniciativa, se abren en Cangas de Onís, Luarca y Avilés aprovechando el apoyo de la Extensión Universitaria de Oviedo, la favorable acogida popular y el empuje que este tipo de bibliotecas había adquirido en Asturias (9).

Este desarrollo se produce en Asturias a pesar de que el apoyo oficial fue prácticamente inexistente, al contrario del caso catalán cuyas bibliotecas estaban promovidas desde estamentos institucionales. La Diputación Provincial de Barcelona formó, en la capital y la provincia, la red de bibliotecas populares más importante de la época y la Generalitat de Cataluña realizó una extensa labor bibliotecaria dirigida por Eugenio D’Ors.

En una colaboración enviada al número especial que el periódico *El Aldeano* dedicó al décimo aniversario de la BPC de Castropol en 1932, el propio D’Ors escribe: “Las dos únicas tentativas españolas que conozco de aplicación de un designio consciente y un plan coherente a la obra de las Bibliotecas

Populares son las planteadas sucesivamente en Cataluña y en Asturias” (10). ☺

#### Notas

- (1) SALABERRIA, R.; CALVO, B. “Juan Vicéns, bibliotecario republicano”. En EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, enero 2000, nº 108, p. 27.
- (2) Periódico decenal publicado en Castropol que se definía en el pie de su cabecera como “Defensor de los intereses morales y materiales del partido judicial”. Comenzó a publicarse en 1904 y desapareció en 1925.
- (3) Un resumen de este trabajo fue publicado en el periódico *La Voz de Asturias*, 1 de enero de 1929, p. 9.
- (4) Por citar un ejemplo, los estatutos del Ateneo Obrero de Gijón, en su artículo 1º justifican la creación del mismo “para dedicarse exclusivamente a fines de enseñanza y fomentar la cultura entre la clase obrera”.
- (5) MATO DÍAZ, A. *La lectura popular en Asturias (1869-1936)*. Oviedo: Pentalfa, 1992, p. 75 (cuadro 4.1).
- (6) MATO DÍAZ, A. *Ibid.*, pp.76-79 (cuadro 4.2).
- (7) FONSECA RUIZ, I. “La lectura pública en España: pasado, presente y deseable futuro”. En *Boletín de la Asociación Nacional de Bibliotecarios, Libreros y Arqueólogos*, 1997, nº 2, p. 61.
- (8) VICÉNS, J. *España viva: el pueblo a la conquista de la cultura. Las bibliotecas populares en la Segunda República*. Madrid: Vosa/Educación y Bibliotecas, 2002, p. 59.
- (9) *Residencia de Estudiantes: Bibliotecas Populares 1918-1919*. Madrid: Residencia de Estudiantes, 1920?, pp. 3-4.
- (10) D’ORS, E.: “Dos Tareas”. En *El Aldeano*, 15 de marzo de 1932, año IV, nº 59.



BIBLIOTECA  
POPULAR-CIRCULANTE



«Ex libris», por Amando  
Suárez Couto

CASTROPOL

# La Biblioteca Popular Circulante de Castropol (BPCC)

El concejo de Castropol, a pesar de estar inmerso en la coyuntura cultural y política descrita, se encontraba, como casi todas las comarcas rurales, aislado en una realidad de ámbito local. Entre toda la población, muy pocos eran conscientes de lo que sucedía, no sólo en Europa o en España, sino que, incluso, los acontecimientos de actualidad a nivel regional sonaban distantes para la mayoría. Quien pronto tomó conciencia del momento que se vivía en el país fue el joven Vicente Loriente Cancio (1900-1979). A pesar de ser un recién llegado –a comienzos de 1921 regresaba a España después de haber permanecido en América (Cuba y Canadá) desde 1914–, los acontecimientos en los que tomó parte posteriormente nos confirman que tenía una visión lúcida y real de la situación vigente. En junio de 1921 escribió un artículo, titulado *Enseñanza*, donde analiza la situación política nacional y las consecuencias de las elecciones de 1919 a nivel comarcal (1).

Vicente Loriente había nacido en Castropol en el año 1900, permaneció en la villa hasta los catorce años cuando se trasladó a Cuba donde residía su familia. Según nos relata su hermana Matucha Loriente, “nuestro padre envió a Vicente a estudiar a Toronto, donde pasaba las temporadas escolares en régimen de internado y regresaba a la isla durante las vacaciones”. Allí recibió formación durante unos años estudiando un equivalente al bachiller, es decir, educación preuniversitaria. Al cumplir los 20 años comenzó a tener

evidentes problemas de salud que hacían recomendable su regreso a España. Después de pasar una temporada en Madrid, recibiendo tratamiento y recuperándose, Vicente Loriente Cancio se trasladó a Castropol. Allí se reencontró, aquel verano de 1921, con muchos amigos de infancia, entre ellos se encontraban varios jóvenes universitarios que regresaban a la villa durante el periodo vacacional. Unos estudiaban en Madrid, otros en Valladolid, Oviedo o Santiago.

No podemos saber con exactitud cómo se gestó la idea, pero Vicente Loriente Cancio firma, junto con alguno de esos jóvenes estudiantes, un manifiesto que, bajo el título *Por Nuestra Cultura*, se publica el 20 de octubre de 1921 en la primera página del periódico *Castropol*. Dicho manifiesto plantea la iniciativa de crear una Biblioteca Popular Circulante, “con el fin de fomentar la propagación de la cultura”.

Se trata de un texto de inspiración regeneracionista, claro en su análisis de la realidad cultural por la que atravesaba el país. Denuncia la ignorancia general imperante y la mediocridad de la situación cultural y política. Manifiesta la urgencia de actuar para solucionar el problema, y la necesidad de la acción particular, ante la evidente incapacidad de los organismos oficiales, para solventar la situación. El manifiesto, escrito con un lenguaje sencillo y directo, se dirige a todo el pueblo, que es a quien trata de comunicar sus inquietudes, y representa

---

Xabier F. Coronado  
xacob@yahoo.com

---





PERIODICO DECEMAL  
 OFENSOR DE LOS INTERESES MORALES Y MATERIALES DEL PARTIDO JUDICIAL

Los pagos adelantados.—Redacción y Administración en Castropol.—La correspondencia al Director.

<b>SUSCRIPCIÓN</b>	<b>SE PUBLICA LOS DÍAS</b>	<b>Anuncios á precios convencionales</b>
España un trimestre . . . . . ptas. 1'25	10, 20 y 30	No se devuelven
Extranjero . . . . . • 2'50	DE CADA MES	originales aun cuando no se publiquen

## POR NUESTRA CULTURA

Al final de nuestra triste y larga decadencia, aun conservamos los españoles algunas de las cualidades que hicieron de nosotros, en otro tiempo, un gran pueblo. Para volver a serlo hoy, de las muchas que nos faltan, pocas nos son tan necesarias como la cultura.

Somos un pueblo ignorante, no sólo por el vergonzoso número de analfabetos que hoy existen, sino —lo que es peor— por la carencia absoluta de curiosidad intelectual entre los que no lo son. En general, el español de hoy vive con la vaga noción de unos cuantos tópicos convencionales acerca de su pasado, presente y porvenir, sin más fundamento real que las ideas de los chinos sobre los diablos de occidente.

No es extraño, por tanto, que en nuestro país sean moneda corriente artículos, libros y discursos completamente ajenos a todo razonamiento que en otra parte solo provocarían la bafa general. Y así la soberanía, que nominalmente está vinculada en el pueblo, resulta en la práctica—por incapacidad de éste—abandonada a oligarquías que la utilizan para servicio de sus intereses.

Ante la urgencia del problema sería suicida cruzarse de brazos y esperar lo todo de la acción del Estado, cuyo fin, después de todo, es puramente jurídico. Si por incapacidad de la Sociedad viene desempeñando fines históricos que a ésta incumben, la experiencia de otros países y el ejemplo de ciertas instituciones del nuestro, completamente autónomas, prueban la mayor eficacia de la acción particular.

Tiene ésta la ventaja sobre la oficial de una mayor adaptación a las circunstancias, y una evolución más rápida que lo que permitiría la acción siempre burocrática del Estado.

Así lo comprendieron sin duda nuestros paisanos de América al emprender por su cuenta la construcción de escuelas, de las que ya funcionan más de cien.

En vista de esto, surge en nosotros la iniciativa de crear una Biblioteca Popular Circulante—lo único realizable, por hoy, en nuestro pueblo—con el fin de fomentar la propagación de la cultura.

Esta Biblioteca pondrá al alcance de todos, aquellos libros que encerrando un concepto elevado del pensamiento, ayuden a conocer mejor la vida y depuren algo la sensibilidad.

Para disfrutar de estas obras sólo será preciso solicitarlas, comprometiéndose sí, a tratarlas con el mayor esmero en el plazo que se les designe.

No hacemos, con esto, más que continuar la vieja tradición cultural de nuestro pueblo, aspirando a que sea la verdadera cabeza del distrito por algo más que por ser albergue de legajos y estar entronizada en él la curia.

Además, si a la obra de redención política que tantos esfuerzos ha costado, no sigue una vigorosa acción cultural que capacite al pueblo para regirse por sí mismo, pronto, pasada esta generación, volvería a repetirse lo que todos, desgraciadamente conocimos.

Esperamos, pues, que a esta iniciativa que incidentalmente parte de unos cuantos, corresponda el pueblo con la mayor hidalguía.

*Miguel García.—Román Penzol.—Francisco Vior.—Ramón Canel.—José Manuel Piñel-rúa.—Lauréano Acebo.—Agustín García.—Vicente Loriente Cancio.*



el inicio de una aventura cultural que se materializa, meses después, con la fundación de la Biblioteca Popular Circulante de Castropol.

Los ocho firmantes del manifiesto comparten una serie de características: se trata de personas naturales de la comarca que se conocen desde la infancia; son jóvenes, ninguno de ellos ha cumplido los 30 años; estudiantes universitarios; y casi todos procedentes de una clase social acomodada, a excepción de Agustín García, que era de familia más modesta. Ideológicamente son bastante afines, todos comparten la necesidad de un cambio social y se muestran preocupados por la situación cultural de la comarca.

La mayoría de las opiniones señalan a Vicente Lorient como el autor o redactor de este documento. Ramona Domínguez Sanjurjo no duda en afirmar que “fue en su etapa de estudiante en Toronto (Canadá) cuando concibió la idea de formar una biblioteca”, y lo considera el “verdadero inspirador y promotor de tan ambiciosa idea” (2). Por su parte, José Luis Pérez de Castro (3), en declaraciones hechas a quien suscribe, duda que la autoría del manifiesto sea debida a Vicente Lorient, inclinándose más por una iniciativa de tipo colectivo.

Personalmente pienso que, aunque la pluma de Vicente Lorient no se hallara detrás de este manifiesto, el tiempo demostró que, en la práctica, fue el verdadero organizador e impulsor de la biblioteca. De ello queda constancia en un artículo sobre la BPCC, publicado en 1927 por el periódico *La Voz de Asturias*, donde se reconoce el liderazgo de Vicente Lorient al frente de la biblioteca: “Desde su fundación [la Biblioteca Popular Circulante] está regida por un Patronato compuesto, en su mayoría, por jóvenes de Castropol, al frente de los cuales se halla el cultísimo D. Vicente Lorient” (4). En su libro *Proconsulado*, José Vasconcelos relata su visita a la Biblioteca de Castropol y al hablar de sus promotores afirma, “presidía dicho grupo don Vicente Lorient, joven historiador” (5).

## Los Estatutos

Apenas tres semanas después de publicado el manifiesto, los estatutos constitutivos

de la BPCC son sellados y firmados por el gobernador civil en Oviedo el 3 de noviembre de 1921. Los estatutos, que reproducimos en la página siguiente, constan de 19 artículos distribuidos en cinco apartados.

Nos encontramos frente a un documento extrañamente original y vanguardista. En esa época, era práctica común plagiar los estatutos de otras bibliotecas o ateneos constituidos con anterioridad. En el caso asturiano, como recoge Ángel Mato al hablar del Ateneo Obrero de Gijón, “el resto de los ateneos, en muchas ocasiones, reproducían literalmente los Estatutos y el Reglamento del de Gijón con pequeñas modificaciones” (6). En el caso de la BPC de Castropol ocurre lo contrario, pues sería el propio Ateneo Obrero de Gijón, en su reglamento modificado en 1931, quien plantearía alguno de los principios ya expuestos en los estatutos de esta biblioteca (7).

También hay que considerar a la Biblioteca de Castropol como el referente seguido por la Biblioteca de Ribadeo, constituida en diciembre de 1927. Al igual que en Castropol, se publica primeramente un manifiesto en la prensa local, donde se expone la necesidad de crear una biblioteca popular. En el mismo escrito, se reconoce a la BPCC como el ejemplo a seguir para organizar esta nueva institución bibliotecaria (8).

Tras la lectura de los estatutos cabe destacar el carácter independiente de la organización, al no estar vinculada a ninguna entidad pública o privada. Esta particularidad, infrecuente en instituciones similares, le va a permitir desarrollarse con libertad y autonomía.

Otras propiedades sobresalientes de este documento son: la claridad de los objetivos que se persiguen y la estrategia necesaria para lograrlos; la lucidez del escrito al indicar, de una manera precisa, todas las vías de actuación que desarrolló posteriormente la biblioteca (extensión bibliotecaria, filiales, métodos de financiación); la precisión con que se expone el modelo organizativo a través de la figura del Patronato; y la previsión, al establecer el camino a seguir en caso de disolución, tanto en el tema del fondo de libros como en el de los recursos económicos, medidas en las que priva el beneficio de la comunidad.

*“Los ocho firmantes del manifiesto son de la comarca, se conocen desde la infancia, son jóvenes, estudiantes universitarios, y casi todos procedentes de una clase social acomodada”*

## Estatutos de la Biblioteca Popular Circulante de Castropol Oviedo, 3 de noviembre de 1921

### I.-Objeto de la Biblioteca

**Art. 1.-** Con el objeto de coadyuvar a la propagación de la cultura e instrucción del pueblo se funda en Castropol la Biblioteca Popular Circulante.

### II.-Medios que empleará para conseguir su objetivo

**Art. 2.-** Adquirirá el mayor número de aquellas obras que, a juicio del Patronato, pueda satisfacer las diversas tendencias del público a cuya disposición estarán en la forma que se reglamentará más adelante.

**Art. 3.-** Todo libro que se adquiriera reunirá las siguientes condiciones:

- a/ No se adquirirá ninguna obra, sea cual fuere su valor literario o artístico, que pueda contribuir a la relajación de las costumbres.
- b/ Se preferirán las ediciones económicas y fácilmente manejables, siempre que esto no signifique traducciones defectuosas —si se trata de obras extranjeras— o falta de prólogo y notas adecuadas, si de obras clásicas.

**Art. 4.-** Organizará veladas, conferencias, conciertos y otros actos culturales.

**Art. 5.-** Cuando sus recursos económicos lo permitan, organizará clases gratuitas en las materias que determine el Patronato.

**Art. 6.-** Creará, a medida de sus recursos, sucursales en los lugares cercanos, las cuales serán objeto de reglamentación especial.

### III.-Del Patronato

**Art. 7.-** La Biblioteca estará regida por un Patronato compuesto por los señores siguientes: Don Máximo Cancio, Don Victoriano Paredes, Don Ramón García González, Don Miguel García Soubelet, Don Vicente Loriente y Cancio, Don Franco Vior y Prieto, Don Ramón Canel y Canel, Don José Manuel Piñeirúa Ferrería, Don Agustín García Pérez, Don Laureano Acebo Fernández y Don Román Penzol y Vijande.

**Art. 8.-** En caso de vacante los Patronos elegirán sustitutos. Si la vacante fuese causada por ausencia menor de un año el sustituto tendrá carácter de interino.

**Art. 9.-** Si a juicio del Patronato, las necesidades de la Biblioteca lo requieren podrá este aumentar el número de Patronos.

**Art. 10.-** El cargo de Patrono es gratuito, pudiendo ser privado de él aquel en quien concurren circunstancias que a juicio de los demás Patronos le incapaciten para ejercerlo. Para acordar la separación será necesaria la conformidad de las dos terceras partes del número restante de Patronos.

**Art. 11.-** Los Patronos elegirán de su seno un Presidente, Vicepresidente, Secretario-tesorero, y Bibliotecario.

**Art. 12.-** El Presidente, o en su defecto el Vicepresidente, autorizará los documentos de contabilidad de la Biblioteca y llevará la representación de ésta en todos los órdenes, siendo además el encargado de ejecutar los acuerdos del Patronato.

**Art. 13.-** El Secretario-tesorero, o quien por acuerdo del Patronato lo sustituya, estará encargado de la administración y contabilidad de la Biblioteca. Percibirá todos los fondos destinados a la mejora, conservación y sostenimiento de la misma y satisfará las obligaciones afectas a sus servicios.

**Art. 14.-** El Bibliotecario estará encargado de la inspección y conservación del material, debiendo llevar una lista detallada de las entradas y salidas de los libros y el estado de conservación.

**Art. 15.-** Para facilitar su gestión el Patronato nombrará de su seno las comisiones que requieran las diversas actividades de la Biblioteca.

**Art. 16.-** Corresponde al Patronato establecer las reglas más convenientes para el funcionamiento y conservación de la Biblioteca y su régimen con el público, evitando hechos incompatibles con el alto concepto cultural de la misma.

### IV.-Ingresos

**Art. 17.-** Para la creación y sostenimiento de la Biblioteca, abrirá suscripciones públicas y organizará veladas teatrales a beneficio de la misma.

a/ Solicitará donativos y asignaciones fijas de cualquier entidad pública o privada de alguna manera relacionada con el pueblo.

b/ Aceptará cuotas cuya cantidad fijará el donante que será nombrado Protector de la Biblioteca.

### V.-Artículos adicionales

**Art. 18.-** En caso de disolución se entregarán los libros que hubiese, bajo inventario, al Ayuntamiento para que por medio del encargado de la Escuela Nacional los ponga a disposición del público. Si el Ayuntamiento no se hiciera cargo en estas condiciones, se entregarán en depósito al Casino-Teatro, el cual los devolverá a cualquier entidad que se funde con fines análogos a esta Biblioteca. Si hubiesen fondos en caja se entregarán al Maestro Nacional para premios escolares.

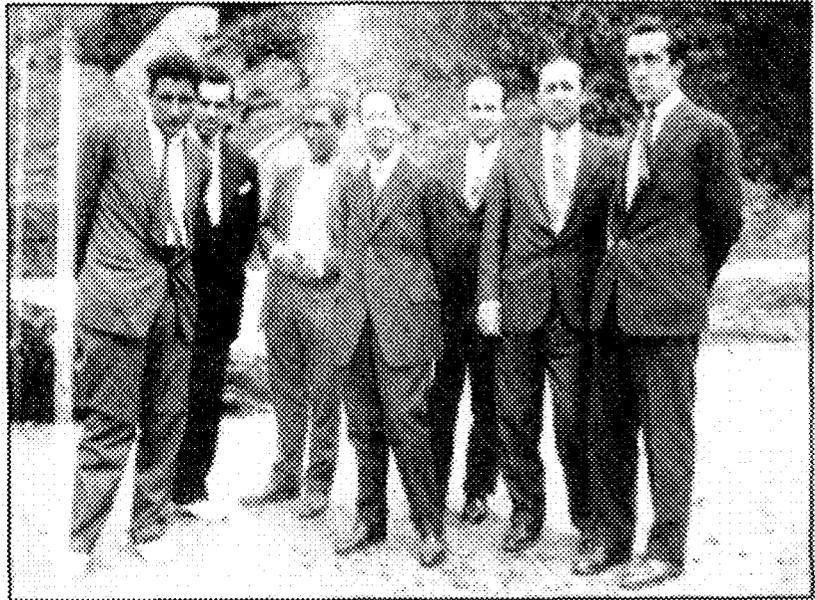
**Art. 19.-** La reforma de estos estatutos podrá ser acordada, si hubiese lugar, por el Patronato que dará cuenta de ello a la autoridad competente.

## Organización

El Patronato queda formado por once miembros. A los firmantes del manifiesto se añaden tres intelectuales, personas de más edad, conocidas y respetadas en la comarca, que dan peso y credibilidad a la agrupación: Máximo Cancio, Victoriano García Paredes y Ramón García González, que se convierten en las cabezas visibles de la institución al ocupar los cargos directivos. El Patronato constituye tres comisiones: la de selección y adquisición de libros, la encargada del local y la de propaganda cultural. Estas comisiones serán la estructura que va a sustentar el proyecto. Todos los miembros del Patronato pasan a formar parte de alguna de estas comisiones.

Al examinar los nombramientos vemos que Vicente Lorient, Agustín García, Román Penzol y Franco Vior (todos ellos firmantes del manifiesto) figuran en dos comisiones diferentes, lo cual los convierte en el núcleo con más responsabilidad. Si valoramos la importancia que, a nivel organizativo, tienen dichas comisiones, podemos decir que la de selección y adquisición de libros, y la de propaganda cultural son las que van a tener mayor relevancia. Entonces nos damos cuenta que Lorient Cancio es el único miembro del Patronato que forma parte de estas dos comisiones.

El Patronato fue el órgano rector de la BPC desde sus comienzos hasta que, en el mes de mayo de 1927, se produce un importante cambio en la estructura organizativa. Se disuelve el Patronato y la BPC se transforma en una Asociación. Este cambio se realiza en previsión de posibles intromisiones gubernamentales que dificulten la labor que realiza la biblioteca. La nueva organización está integrada por socios fundadores (los que formaron parte del Patronato y aquellas personas que habían contribuido mensualmente al mantenimiento de la biblioteca) y socios protectores (los que contribuyan con cuotas mensuales a partir de 0,25 pesetas). Además se forma una Junta Directiva, de carácter permanente, que será la encargada de regir los destinos de la biblioteca. Vicente Lorient ejerció de secretario de la Junta hasta su disolución en 1936.



## Reglamentos

En 1922 se publica el *Reglamento de la Biblioteca Popular Circulante de Castropol*. Se trata de un comunicado que consta de un preliminar, firmado por el Patronato, y el reglamento propiamente dicho, que carece de excesivo interés, una serie de normas de conducta que los usuarios deben de respetar dentro del recinto bibliotecario.

Resulta más interesante la parte previa del reglamento que, bajo el título *Preliminar*, determina el carácter social de la labor que realizan las bibliotecas populares circulantes, “llevando a los espíritus que no podrían instruirse por el esfuerzo propio, los medios adecuados a su ilustración: el libro, la revista y el periódico”. Argumenta la necesidad de la labor realizada por estas bibliotecas al afirmar que “el obrero en general, así el de la ciudad como el del campo, tienen perfecto derecho a que la luz del conocimiento ilumine sus cerebros, y a par de la noción deposite en ellos la norma y guía de sus actos, tanto en sus relaciones con los demás, como en su dirección propia y en el desempeño conveniente de su profesión”. Una importante labor pedagógica al facilitar el contacto de las clases menos privilegiadas con los libros y lograr, gracias a este encuentro, que “la ciencia les descubra gradualmente sus tesoros, y la literatura y las artes, educando su gusto, les haga sentir el encanto de sus bellezas”. El escrito concluye: “Tal es el empeño que se propone realizar nuestra *Biblioteca Popular Circulante*”.

Algunos de los fundadores de la Biblioteca de Castropol con Leopoldo Alas Argüelles (en el centro). Vicente Lorient es el segundo por la izquierda, Manuel Marinero el tercero y Agustín García primero por la derecha

*"El obrero en general,  
así el de la ciudad  
como el del campo,  
tienen perfecto  
derecho a que la luz  
del conocimiento  
ilumine sus cerebros"*  
(Reglamento de la  
BPCC)

Fiesta popular de  
la Biblioteca de  
Castropol y  
Misiones  
Pedagógicas en  
Tol, 1934



Posteriormente, el 15 de enero de 1933 se publica en las páginas del periódico *El Aldeano* un segundo reglamento (9). Esta nueva regulación ajusta sus artículos a las necesidades de la biblioteca, con más de 10 años de evolución y una amplia red de sucursales. No se pierden ninguno de los principios que caracterizaban a la institución: el carácter gratuito; el derecho de los vecinos a beneficiarse de sus servicios; el funcionamiento de la biblioteca como sala de lectura y consulta; el libre acceso de los usuarios a las estanterías; y la falta de requisitos previos para acceder al local o disfrutar del préstamo, tan sólo cumplimentar el registro de la obra retirada.

## Financiación

El efecto que produjo el manifiesto a nivel institucional fue de aprobación. El ayuntamiento cedió un local, en los bajos de su propio edificio, que antiguamente ocupaba la academia de música. Un recinto pequeño, no muy adecuado para una biblioteca, pero que suponía un espacio donde trabajar. Además, también se hacía cargo de los gastos de luz del local. El Casino cooperó con un donativo de 100 pesetas y la Diputación Provincial aportó una cantidad en metálico (365 pesetas), un lote de libros y fijó una subvención anual de 250 pesetas.

En el artículo 17 de los estatutos se anunciaba la intención de abrir una suscripción pública para apoyar económicamente el proyecto. Este medio de financiación será el que, en mayor proporción, va a contribuir al mantenimiento de la biblioteca a lo largo de toda su existencia. El periódico *Castropol*

fue dando cuenta de los resultados de la colecta y publicó las listas de donantes, junto a las cantidades aportadas. Los vecinos del concejo colaboraron de manera desprendida en una propuesta que repercutirá en todos ellos. Entre los emigrantes el eco es significativo y las aportaciones en metálico que llegan, desde países americanos, van a representar dos tercios de lo reunido. En febrero de 1922 la cifra recaudada ascendía a 757 pesetas y la biblioteca se inaugura a principios de marzo.

El cambio de régimen político a nivel nacional, que supuso la dictadura de Primo de Rivera, privó a la BPCC de todo tipo de subvenciones oficiales. Desde 1923 hasta 1928, la institución se financió exclusivamente de las suscripciones abiertas en Castropol y en varios países americanos. La única contribución estable que la biblioteca percibía durante los años de dictadura eran las cuotas mensuales de los miembros del Patronato, que no rebasaban las 25 pesetas mensuales.

Para recolectar los donativos entre los emigrantes americanos se nombran delegados, que también se encargan de enviar el dinero. De Cuba, Argentina, Uruguay y Chile llegan las cooperaciones más importantes. En los primeros diez años de la BPCC, una tercera parte del total ingresado procede de los donativos aportados desde estos países.

En 1928 se recibió una subvención de 983 pesetas, procedente del Ministerio de Instrucción Pública. La ayuda fue concedida gracias a la intervención de Dámaso Alonso y Melchor Fernández Almagro, conocedores de la precaria situación económica de la biblioteca y de la importante labor cultural que desarrollaba. Fue la única ocasión, en toda la historia de la biblioteca, que recibió dinero del gobierno

A partir de 1930, tras la caída de la dictadura, se restituyen las subvenciones de entidades locales. El ayuntamiento aprueba una ayuda anual de 200 pesetas en metálico y la Diputación Provincial otra de 400 pesetas en libros. A raíz de la proclamación de la República se crea el Patronato de Misiones Pedagógicas (PMP), que prestará un apoyo efectivo, a base de libros y material didáctico, a las actividades de la BPCC.

Sin embargo la subvención concedida por la Diputación Provincial dejó de perci-



Sede central de la  
Biblioteca Popular  
Circulante de  
Castropol, 1932

birse a partir de 1931. Los responsables de la biblioteca no se explicaban las razones de esta falta de atención y en varias notas publicadas en la prensa local denunciaron el hecho.

¿Y la Diputación?—“Repartió 20.000 pesetas entre los ateneos del centro de Asturias, nada para las Bibliotecas de Luarca y Castropol. Sería lamentable que la Diputación de la República se pusiese en este particular al mismo nivel que la de la Dictadura” (10).

Técnicos y políticos.—“Un ejemplo bien cercano que nos mueve a escribir esto lo tenemos en la Biblioteca de Castropol. Desde su fundación percibió una subvención anual de la Diputación Provincial, excepto bajo la dictadura, que fue suspendida a rajatabla. Vino la República y era de esperar, no sólo que continuase, sino que fuese inclusive aumentada. Pero no señor, el año pasado no se le dio ni un cuarto, y es de temer que en el presente suceda lo propio (...). ¿No vino la República, entre otras muchas cosas, a elevar la cultura del pueblo y no es deber de todo republicano cooperar a ella?” (11).

Entre las aspiraciones de la Junta Permanente de la biblioteca estaba la promulgación de una ley de Bibliotecas a nivel estatal, que recogiera las propuestas de la ley Delmée promulgada en Bélgica, en el sentido de establecer “la cuantía de las subvenciones anuales a que automáticamente tengan derecho estos centros, según el número de sus libros, las lecturas servidas y el censo de la población. (...) De suerte que los centros de cultura queden al margen de las con-

tingencias de la política y no, como hasta hoy, de la buena o mala voluntad de los que manden”. Esta reivindicación surgía de la propia experiencia sufrida en el periodo de la dictadura y era planteada al ministerio ya que, “ahora que está al frente del Ministerio de Instrucción Pública un estadista de amplia visión y no un simple político o un especialista, es ocasión única para conseguirlo” (12).

Esas peticiones tampoco se vieron cumplidas. El Decreto de Instrucción Pública sobre Bibliotecas Municipales del 13 de Junio de 1932 dejaba fuera a las bibliotecas particulares, es decir, aquellas que no dependían de un organismo oficial y que por tanto eran consideradas privadas.

En un artículo titulado *A las Bibliotecas Populares*, firmado por la Junta Permanente, se hace historia de la situación de las bibliotecas populares particulares y propone que éstas deben de solicitar al Estado una donación anual a través de la Junta de Intercambio y Adquisición de Libros (JIAL) y que ayuntamientos y diputaciones las subvencionen económicamente (13).

A pesar de no conseguir nada en este sentido, la BPCC siempre fue apoyada, dentro de las limitaciones legales existentes, por parte de la JIAL. Vamos a transcribir las palabras, pronunciadas a este respecto por Juan Vicéns de la Llave, entonces inspector de la Junta de Intercambio y del Patronato de Misiones, durante la clausura de la *III Asamblea de las Bibliotecas del Concejo de Castropol*: “La Junta de Intercambio y Adquisición de Libros está inmejorablemente dispuesta a ayudarles y solo espera la autorización que tiene solici-

*“Desde 1923 hasta 1928, la institución se financió exclusivamente de las suscripciones abiertas en Castropol y en varios países americanos. De Cuba, Argentina, Uruguay y Chile llegan las cooperaciones más importantes”*

tada, mediante la que podrá subvencionar a las Bibliotecas Públicas de fundación particular, en las mismas condiciones que a las municipales” (14).

A causa de estas limitaciones, las subvenciones que llegaban a la BPCC desde la JIAL se reducían a un lote anual de 32 libros. Estos donativos quedan registrados en el boletín de la biblioteca: “La Junta de Intercambio y Adquisición de Libros, entidad que lleva organizadas más de cien excelentes bibliotecas municipales en diferentes regiones, ha venido también en nuestro auxilio en la única forma en que, por ahora, le permite hacerlo la legislación, con uno de los lotes de libros que destina anualmente a sociedades culturales” (15).

Pero lo peor estaba aún por venir. A raíz de la revolución social que se produjo en Asturias en octubre de 1934, los ateneos y bibliotecas populares fueron acusados, desde instancias oficiales y por los medios de comunicación conservadores, de ser culpables de propagar las ideas revolucionarias. La Junta de la biblioteca hace referencia a “la campaña insidiosa del invierno 34-35, que pretendía hacer creer que nuestras bibliotecas eran centros políticos”.

Las consecuencias de esta campaña no se hacen esperar y la biblioteca deja de recibir, en 1935, la única subvención que le llegaba, procedente del ayuntamiento de la villa. A finales de ese mismo año el ayuntamiento comunica a los responsables de la biblioteca que deben desalojar el local que ocupan desde su fundación en 1922. La corporación municipal cede el local al conservador Partido de Acción Popular, el cual lo utilizará como sede.

Durante esos años de carencia económica la BPCC logra subsistir de nuevo gracias a los numerosos socios protectores que, con sus pequeñas contribuciones mensuales, mantuvieron activa esta institución ejemplar e independiente. En la lista de nuevos socios del año 1935, la Junta Permanente de la biblioteca incluye a “María Moliner de R. y Ferrando, del cuerpo de Archivos, Bibliotecas y Museos y fundadora de la Biblioteca-Escuela de Valencia. La señora Moliner, no se contentó con dedicar a nuestros centros una parte de su comunicación en el reciente Congreso Internacional de Bibliotecas, sino que llevó su amabilidad al extremo de inscribirse como Socio Protector y enviarnos

además 25 pesetas para ayudar a la publicación de este boletín.” (16).

El fondo de libros de la biblioteca se nutrió, de manera significativa, de las donaciones hechas por instituciones, escritores y particulares. Vamos a nombrar algunos de estos donantes para hacernos una idea del respaldo que la labor de la BPCC suscitaba.

Entre las instituciones destacan las ya nombradas (la Junta de Intercambio y Adquisición de Libros y Misiones Pedagógicas), el Instituto Internacional de la Liga de las Naciones, la Institución Libre de Enseñanza, el Museo Pedagógico Nacional, la legación de Rumania en Madrid y la Fundación Carnegie. Muchos escritores e intelectuales donaron libros, algunos de ellos autografiados: Concha Espina, Gerardo Diego, José Bergamín, Dámaso Alonso, Unamuno, García Lorca, José Vasconcelos, Manuel B. Cossío, León Sánchez Cuesta y Homero Serís, de una lista que sería interminable.

Cabe reseñar la importancia de las donaciones procedentes de instituciones y particulares de toda América. Este flujo de volúmenes hizo que la sección de libros iberoamericanos de la biblioteca poseyera muchos ejemplares que en España no se podían adquirir (17).

## Publicaciones

La Biblioteca Popular Circulante de Castropol siempre contó con un medio impreso de comunicación a su servicio. Durante los primeros años de la institución (1922-1925) un periódico local, el decenario *Castropol*, hizo las funciones de boletín bibliotecario. Esta veterana publicación apoyó el proyecto cultural que representaba la creación de la biblioteca convirtiéndose en un medio a disposición de la entidad.

En septiembre de 1924, unos meses antes del cierre definitivo del periódico, el Patronato publica por primera vez un boletín propio, *El Libro y el Pueblo*, una publicación de periodicidad irregular que, hasta 1928, se ocupó de proporcionar toda la información sobre la biblioteca. El análisis y la lectura de este boletín nos permiten seguir la historia de la institución durante aquellos difíciles años de dictadura.

*El Libro y el Pueblo* nace con el fin de ser, como se indica en su cabecera, una



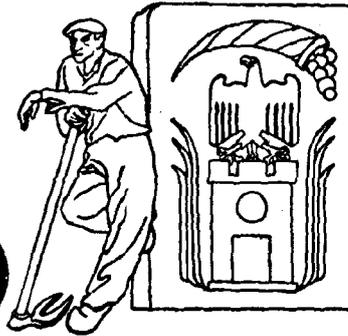
SUSCRIPCION

Castropol, semestre 2 pesetas. Año, 4 pesetas.

En toda España, semestre 2'25. Año 4'50

América Año 8'00 pesetas.

# El Aldeano



LA COLABORACIÓN AL DIRECTOR

LA CORRESPONDENCIA AL ADMINISTRADOR

Ramón Martínez

Periodico de informacion regional

Se publica los dias 15 y 30 de cada mes

INDICE

LA BIBLIOTECA

LA BIBLIOTECA

## I.-Literatura Española



ENERO. 1929



CASTROPOL ENERO-MARZO, 1935



CASTROPOL MAYO-DICIEMBRE, 1934

## EL LIBRO Y EL PUEBLO

Guía del lector, publicada por la Biblioteca Popular Circulante de Castropol.— Se reparte gratuitamente



No me acuerdo a publicar El Libro y el Pueblo, el deseo de completar la labor cultural que desde su fundación viene realizando la Biblioteca Popular Circulante de Castropol. Inaugura a este día cinco y medio con dos centímetros ocultos de crecimiento en sus estantes, nuestra institución ha visto aumentar considerablemente desde entonces el número de sus libros— que hoy pasan de mil— y el de las lecturas que los utilizan. Pero esto no basta para que de los frutos que de ella expresamos sus fundadores. Bien está que se lesa mucho, más es necesario, sin embargo, que se lesa bien, con cierto método si es posible, y además, no sólo en Castropol sino en todo el comarca, ya que para todos sus habitantes fue creada la Biblioteca. Con el tiempo esperamos conseguirlo: así, entre otros medios, gracias a esta hoja que repartiremos profusamente con la mayor frecuencia posible y que dará a conocer la Biblioteca y su labor por todos los rincones del comarca— y más allá, si a ello ayudan nuestras fuerzas— señalando, de paso, a la atención del lector los libros que más pueden contribuir a su formación espiritual y a su perfeccionamiento profesional.

No es, por tanto, El Libro y el Pueblo una publicación consagrada a la literatura o a la actualidad. Se trata, asimismo, de una modesta guía del lector, que aspira a fomentar la afición a la lectura como fuente de conocimientos y como placer de orden elevado. Con esta labor, merecerá contribuir al progreso de nuestra tierra, toda vez que el libro es, hoy, el único medio que en nuestros apartados confines tiene a su alcance el pueblo para ampliar la instrucción recibida en la escuela y adquirir una mayor y mejor cultura general que afine su sensibilidad y su inteligencia.

EL PATRONATO

622-2-22

## LA BIBLIOTECA



CASTROPOL ENERO - FEBRERO : 1934

El comarca de Castropol

## DEL ATRIO ASTUR

POR M. G. TEIJEIRO

### ANTECEDENTES DE LA VIDA

DEL QUIMICO DOCTOR

D. José Ramón F. Luanco y Riego

PRECLARO CASTROPOLENSE

Al conmemorar su nacimiento celebrar LA BIBLIOTECA POPULAR-CIRCULANTE DE CASTROPOL edita esta edición a su memoria

== 1926 ==



“La biblioteca de Castropol siempre contó con un medio impreso de comunicación a su servicio. Durante los primeros años un periódico local, ‘Castropol’, hizo las funciones de boletín bibliotecario”

“guía del lector” que se repartirá gratuitamente entre los usuarios de la biblioteca. Sus páginas incluyen textos de escritores y pensadores de la época, como Leopoldo Lugones, Eugenio D’Ors y Luis de Zulueta. Se publican notas sobre las actividades de la biblioteca, reseñas de libros y estadísticas anuales de lecturas. Los cuatro primeros números incluyen viñetas dibujadas por Amando Suárez Couto, pintor de la vecina localidad de Ribadeo y autor del exlibris de la biblioteca, para encabezar o separar los textos.

En 1929, ante la certeza de un inminente cambio político, los integrantes de la recién constituida Junta Permanente emprenden una aventura editorial de más envergadura. Con el fin de cubrir el vacío informativo que, a nivel local, había supuesto la desaparición del periódico *Castropol*, fundan un periódico quincenal, *El Aldeano*.

Vicente Lorient Cancio, Manuel Marín, Agustín García, Franco Vior, Pedro Penzol y Victoriano García Paredes, todos ellos miembros de la Junta de la Biblioteca, van a ser los pilares de este proyecto que nunca tuvo un director nominal sino una dirección conjunta.

Esta nueva publicación nace con otros dos objetivos fundamentales: ser un medio de expresión de las ideas que aglutinaban al grupo fundador (18), y ejercer la función de boletín y guía del lector de la BPC.

Desde su aparición, el 15 de octubre de 1929, *El Aldeano* funcionó como medio de comunicación de la entidad. Mensualmente se publicaban estadísticas de lecturas, notas que la Junta necesitaba hacer públicas y referencias de los libros que se querían promocionar entre los lectores. Al estar cubierta esta tarea, *El Libro y el Pueblo* deja de publicarse.

En el mes de septiembre de 1930, *El Aldeano* distribuye un suplemento adjunto de cuatro páginas, *La Biblioteca*, que está numerado, lo que revela una intención de continuidad que no llega a realizarse. El suplemento es una guía del lector en la cual se comentan libros, se proporcionan índices de varias secciones y se da una relación de nuevas adquisiciones.

La precaria situación económica no permitió que la idea, tener un espacio independiente de la publicación, tuviese continuidad y las noticias sobre la biblioteca retor-

naron a su sección habitual dentro del periódico.

Hay que hacer especial referencia al número extraordinario que publicó *El Aldeano* (1932) con motivo de cumplirse el décimo aniversario de la BPC. En él colaboran, dando su opinión sobre las bibliotecas populares, Pío Baroja, Miguel Artigas, director de la Biblioteca Nacional, Jorge Rubió, director de la Biblioteca de Cataluña, Luis A. Santullano, secretario del Patronato de Misiones Pedagógicas, Valentín Andrés Álvarez o Eugenio D’Ors, entre otros. El periódico se completa con seis páginas dedicadas a hacer una recapitulación de todo lo ocurrido desde la fundación de la entidad. Se detallan las actividades realizadas, las dificultades, los proyectos y se publican estadísticas (fondo bibliográfico, obras servidas, lectores...) que nos dan una idea de la magnitud de la labor realizada por la BPC en esos años (19).

*El Aldeano* deja de publicarse en el verano de 1933. Las causas no hay que buscarlas en motivos estrictamente económicos puesto que la publicación, a pesar de no tener unas finanzas holgadas, se mantenía sin mucha dificultad de las suscripciones de sus lectores.

Los motivos fueron más de tipo profesional. La enfermedad, y posterior fallecimiento, de Manolo Marín había dejado una vacante en la redacción del periódico difícil de cubrir. También habían ido desapareciendo otros miembros fundadores de la publicación como Franco Vior y Victoriano Paredes. Por otra parte, Vicente Lorient se ausentaba con frecuencia de la comarca, sus viajes a Madrid por motivos de estudios o de salud, le dejaban el tiempo justo para dedicarse a la organización y el sostenimiento de la biblioteca. En este sentido, María Ramona Lorient Penzol nos explica que su padre siempre comentaba que, en la última etapa del periódico, él solo llevaba todo el peso de la publicación (20).

Antes de la desaparición de *El Aldeano*, en el transcurso de la *II Asamblea de las Bibliotecas del Concejo* celebrada el 18 de junio de 1933, se acordó la publicación de un boletín, de distribución gratuita, pagado por los socios protectores. Un mes después aparece una nota, en el penúltimo número de *El Aldeano*, que da cuenta de las cuotas

recaudadas para sufragar la nueva publicación. Se puede deducir que la seguridad de contar con un boletín propio para la biblioteca fue otro de los motivos que influyeron en la decisión de dejar de publicar el periódico.

*La Biblioteca*, nombre que recibió el nuevo boletín, se comenzó a publicar en 1934 bajo la dirección de Vicente Lorient. Se trata de una publicación ambiciosa, bien presentada, que incluye fotografías y dibujos. Se publicaron un total de cinco ejemplares, numerados en la contraportada, si bien el quinto es doble, tiene 34 páginas, y lleva la numeración 5-6. Casi todos superan las 20 páginas, el tercero tiene 32, y en las portadas aparecen dibujos de Francisco Marinero que representan músicos tradicionales.

Estudios sobre diferentes autores (Clarín, Gabriela Mistral, Ricardo Güiraldes, Casona, Gil Vicente, Lope de Vega...), poemas y cuentos tradicionales, reseñas de obras, crónicas sobre las actividades de la biblioteca y estadísticas de lectura, llenan las páginas de este boletín. Por su calidad, se puede considerar a esta publicación como una de las más profesionales y completas que se editaban en España dentro del ámbito bibliotecario. No debemos olvidar que nos encontramos ante el boletín de una biblioteca con muy pocos apoyos, creada para auxiliar a una dispersa población rural y ubicada en una comarca muy alejada de centros urbanos con algo de vida cultural (Oviedo, Gijón y Santiago se encuentran a más de 150 kilómetros que en aquella época suponían más de cinco horas de transporte).

La actividad editora de la biblioteca también abarcó otros aspectos. En 1926 se produce la única publicación de un libro en edición patrocinada por la BPC. Se trata de una biografía, encargada con motivo del centenario del nacimiento de José Ramón de Luanco, ilustre hombre de ciencia natural de Castropol, que fue rector de la Universidad de Barcelona (21).

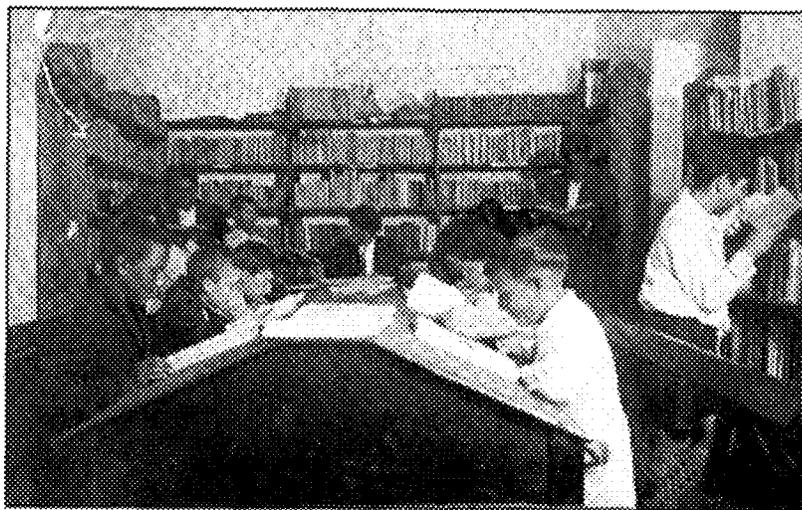
La biblioteca también publicó dos índices bibliográficos, dos reglamentos, impresos anunciando las actividades de extensión bibliotecaria y carteles propagandísticos que fueron colocados en los cruces de caminos más transitados del concejo (22).

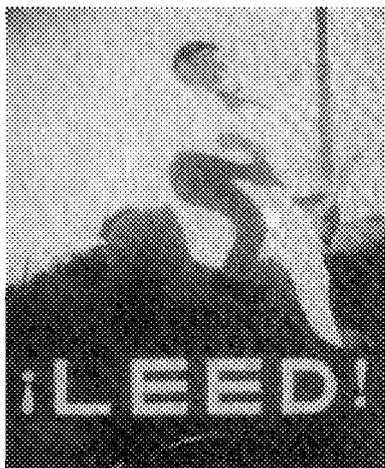
## Secciones

El fondo bibliográfico de la BPC se fue incrementando a lo largo de los años según un criterio claro y preestablecido. Desde el principio existió una comisión encargada de la selección y adquisición de libros. Para la selección se tuvo en cuenta el nivel cultural de los lectores, las adquisiciones se hicieron bajo la perspectiva de poder llegar a todos los vecinos de un concejo mayoritariamente campesino. Se seleccionaban libros que pudieran contribuir a elevar la cultura y mejorar las condiciones profesionales. Labradores, pescadores, estudiantes o maestros encontraban en sus estanterías obras de consulta y asesoramiento, aparte de libros de expansión o entretenimiento. Poco a poco se fueron formando secciones diferenciadas para atender todas estas posibilidades.

En la *I Asamblea de las Bibliotecas del Concejo*, celebrada en 1931, Vicente Lorient presentó una ponencia titulada, *La extensión de la labor de la biblioteca*, donde exponía cómo debe organizarse una biblioteca y definía el carácter de la biblioteca de Castropol: "Una biblioteca no será un instrumento de cultura eficaz, si las obras que la componen no han sido seleccionadas cuidadosamente (en lo que se refiere a la calidad y al tema, no a la tendencia) según la índole de la misma, según se trata de una biblioteca de cultura general, de una biblioteca profesional, una biblioteca de investigación, etcétera (...). La nuestra es principalmente una biblioteca de cultura general, aunque la importancia que tiene ya su sección de agricultura permita considerarla,

Rincón infantil en la  
biblioteca central,  
1932





*“La nuestra es principalmente una biblioteca de cultura general, aunque la importancia que tiene ya su sección de agricultura permita considerarla, bajo este aspecto, como una biblioteca profesional para los labradores”  
(Vicente Loriente Cancio)*

bajo este aspecto, como una biblioteca profesional para los labradores” (23).

Aparte de esta importante sección de agricultura y ganadería (en 1932 era la sección no literaria más dotada con 253 volúmenes) vamos a destacar otras que los responsables de la biblioteca consideraron prioritarias.

Desde el principio se considera a los lectores infantiles como una garantía de futuro para la biblioteca, la base de su continuidad. Se organizan numerosas actividades (lecturas de cuentos, conciertos y audiciones, guiñol...), y a esta sección, denominada “Biblioteca infantil”, se le dota de cierta autonomía. Tenía sus estanterías en un independiente “rincón infantil”, reglamento propio y horario diferente. Se promovió la formación de una asociación de lectores infantiles que aportaban pequeñas cuotas mensuales con el fin de cooperar en la compra de libros. Los miembros de la asociación elegían, entre ellos mismos, tesorero y bibliotecario encargado del préstamo de libros. Todos colaboraban en las tareas de forrar los volúmenes y cuidaban que los usuarios les dieran un buen trato. El número de lectores y las estadísticas de lecturas de la biblioteca infantil demuestran la importancia que adquirió dentro del conjunto bibliotecario.

Otra de las inquietudes de la biblioteca era promover y facilitar el papel protagonista que los maestros deberían asumir en la difusión de los libros. Por ello una sección de la biblioteca estaba dedicada en exclusiva a temas pedagógicos. La “Biblioteca del Maestro”, como fue denominada esta sección, llegó a contar con más de 150 volúmenes. Con esta labor de apoyo se pretendía elevar el nivel de calidad de la enseñanza. La biblioteca también hacía circular lotes de libros por las escuelas del concejo que lo solicitaran.

Esta colaboración culminó en la firma de un convenio con la Asociación del Magisterio Nacional del Partido Judicial de Castropol, por el que “los maestros pertenecientes a dicha asociación, independientemente del concejo en que residan, podrán solicitar libros de la biblioteca que les serán prestados gratuitamente (...). La asociación, por su parte, sufragará los gastos de la publicación de los *Índices de la Biblioteca*, que junto a otras publicaciones

de la misma, serán repartidos a todos los maestros del Partido” (24).

La BPC siempre concedió gran importancia a la lengua, el folclore y las costumbres regionales. Por este motivo se contaba con una sección asturiana y otra sección local que albergaban obras sobre la historia, el arte, la cultura y las tradiciones. Este interés por lo propio se tradujo en la organización de numerosos actos que tenían como fin conservar y divulgar la cultura autóctona.

La biblioteca contaba además con una sección de música que tenía, a disposición de los interesados, una serie de partituras que se prestaban como si fueran libros. Se formó gracias a donaciones y se fue incrementando por el mismo sistema. Los responsables de la biblioteca eran conscientes que, dada la precaria situación económica de la entidad y el escaso número de vecinos que se podían beneficiar de este tipo de libros, no era una sección de interés prioritario. Estas mismas características presentaba la de libros en lengua extranjera.

La idea de crear, como una sección más dentro de la biblioteca, un museo circulante con reproducciones de obras maestras de la pintura, fue manifestada por primera vez en 1927 (25).

Desde ese momento se compraron láminas y hubo donativos de copias de cuadros que se distribuyeron, en principio, por las escuelas y las sucursales. Posteriormente este fondo se incrementó con catorce reproducciones y doce colecciones, en formato más pequeño, que Misiones Pedagógicas donó durante la visita que el itinerante Museo del Pueblo hizo a Castropol en noviembre de 1933 (26).

## Extensión bibliotecaria

La labor de difusión cultural realizada por la BPCC no se reducía a acercar los libros al pueblo. En los estatutos constitutivos de la entidad se manifestaba la intención de realizar una amplia labor de extensión bibliotecaria. Tras los primeros dos años, durante los cuales los esfuerzos del Patronato se concentraron en adquirir una dinámica fluida de funcionamiento estrictamente bibliotecario, la organización de actos culturales, de variada naturaleza, fue una realidad habitual.

En el verano de 1923 se organiza un ciclo de conferencias y conciertos que se renovarían en años sucesivos. El buen clima y la posibilidad de contar con la colaboración de personas que veraneaban en la villa, hacían del mes de agosto el momento ideal para la organización de estos eventos. Pedro Penzol, escritor y profesor de la Universidad de Leeds y Fernando Arteaga, catedrático de literatura española en Oxford, aprovecharon sus estancias veraniegas en Castropol para dar alguna de estas conferencias. Las dificultades económicas limitaban las posibilidades de contar con conferenciantes foráneos y eran los propios responsables de la biblioteca los que disertaban sobre diferentes temas de interés (literatura, historia, arte, biología, etcétera). En algunas ocasiones se contó con la colaboración de personajes de renombre. En 1927 el catedrático Leopoldo Alas Argüelles habló sobre los problemas de Asturias y en 1932 el pensador y político mexicano José Vasconcelos se acercó a Castropol, aprovechando su estancia en Asturias, para disertar sobre las bibliotecas en América y su lucha por la cultura.

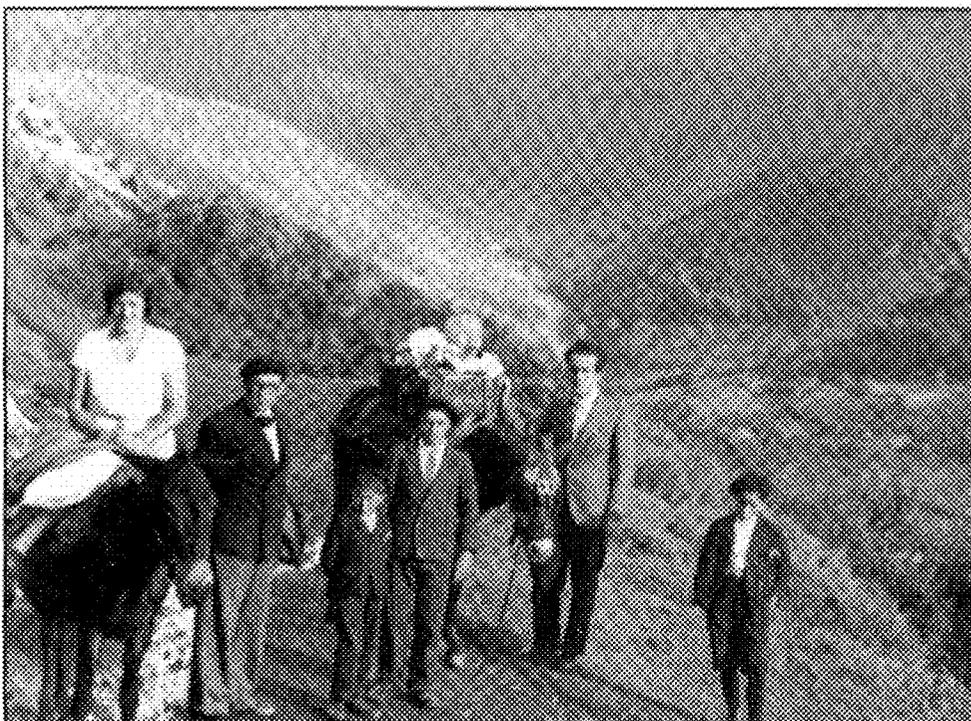
Los conciertos de música se organizaban, al igual que las conferencias, en el Casino-Teatro de la villa. Siempre comenzaban con una charla explicativa para acercar al público las piezas que se iban a escuchar. Estas veladas musicales, casi siempre ejecutadas por Vicente Lorient al piano, acompañado

por el coro de la biblioteca o instrumentistas locales, contaban con programas seleccionados cuidadosamente (música moderna, Falla, Turina, Halffter, Stravinski, centenario de Beethoven...). A partir de 1932, gracias a la donación de dos gramófonos y discos por parte del Patronato de Misiones Pedagógicas (PMP), esta labor de difusión musical fue más intensa y facilitó la organización de audiciones musicales en la mayoría de las aldeas de la comarca.

La concesión de un cinematógrafo, también por parte del PMP, permitió realizar proyecciones de películas de entretenimiento y educativas. En la mayoría de las poblaciones era la primera vez que tenían oportunidad de ver cine, lo que suscitaba el interés general. No era una labor fácil, la falta de carreteras para acceder a la mayoría de las aldeas imponía la obligación de hacer el transporte con reatas de mulas.

Aparte de estos ciclos de conferencias y conciertos se realizaban otra serie de actos, menos multitudinarios, en los locales de la biblioteca central. Cursos gratuitos de varios días de duración, sobre personajes o temas de interés, fueron organizados en diferentes épocas (27).

Con el fin de diversificar las lecturas y elevar la calidad de las mismas, se convocaban reuniones para leer y comentar textos –ensayos, narrativa o poemas– de autores poco leídos, por menos conocidos o a causa



Vicente Lorient y Agustín García camino del pueblo de Obanza transportando el cinematógrafo, les acompaña María Ramona Penzol



**CONCIERTO**  
DE  
MÚSICA MODERNA ESPAÑOLA  
ORGANIZADO POR LA  
BIBLIOTECA POPULAR CIRCULANTE  
EN EL  
CASINO DE CASTROPOL  
EL DÍA 31 DE AGOSTO DE 1923.

**El Premio Quirolo**

*El domingo 17 de Septiembre, a las 4 de la tarde, se celebrará en el Campo de San Roque, el Concurso para otorgar el premio «Quirolo» para gaiteros vecinos del Concejo. El premio consistirá en 25 pesetas y un lazo para la gaita, concediéndose asimismo un segundo premio de 15.*

*También se otorgará un premio de 25 pesetas y un segundo de 15 para canto regional.*

*Los que deseen tomar parte en ambos concursos deberán inscribirse antes del 12 de Septiembre en la Biblioteca de Castropol o antes del 9 en las Filiales de otras parroquias. En ellas podrán examinar las bases con arreglo a las que se concederán los premios.*

  
**D. José Cuervo Cortés**  
dará en el Casino-Teatro de  
**CASTROPOL**  
el sábado 23 de Agosto, a las seis  
y media de la tarde, una  
conferencia titulada  
**Esquema de la biología actual**  
**ENTRADA LIBRE**

Tip. de "Las Ruberas del Est." - Antonio Orre, 9, Ruberías.



## Currillos de la Biblioteca

### Función para niños

El sábado 7 de Enero de 1933

a las 6 de la tarde

en el

### CASINO-TEATRO

- 1.º Una película de dibujos animados
- 2.º Un cuento y un disco elegidos por los niños.

3.º Teatro Planista:

### Auto de los Reyes Magos

Con figuras y música de la época  
(siglo XII o XIII)

4.º Sorteo de libros de cuentos regalados por la Biblioteca a los lectores infantiles.

5.º

### XAN D'A XATA

Comedia de currillos

*NOTA.—Los niños tendrán preferencia para ocupar las localidades. Después de acomodados todos, podrán las personas mayores ocupar los asientos sobrantes.*

**ENTRADA LIBRE**

de su dificultad. Otras veces se trataba de obras de máxima actualidad, es el caso del encuentro literario, organizado en septiembre de 1929, dedicado a la lectura comentada del libro *Sin novedad en el frente*. La BPC demostraba estar al día en cuestiones literarias, pues el libro de Remarque acababa de ser publicado pocos meses antes.

Coincidiendo con el aniversario de escritores, se realizaban homenajes que incluían conferencias, charlas y lecturas comentadas de los libros del autor que la biblioteca tenía a disposición de sus lectores: Lope de Vega, Alarcón, Pereda, Ricardo Palma, Juan Montalvo, Tolstoi, Ibsen, Goethe, Scott...

Los lectores de la biblioteca infantil, además de participar en lecturas semanales de cuentos, conciertos y audiciones de música, cine, sorteo de libros, concursos y fiestas, podían asistir a las representaciones de "los currillos de la biblioteca", un teatro de títeres de la propia biblioteca. Todos estos actos tenían muy buena respuesta y la participación del público infantil era numerosa y activa.

El interés de la biblioteca por la cultura autóctona, en todas sus manifestaciones, quedó patente en multitud de actividades. Se realizaron trabajos de campo en la comarca con el fin de recoger refranes, cuentos de tradición oral y expresiones populares para crear archivos que posteriormente podrían ser consultados o publicados. Se promovió la difusión de las danzas regionales, la música popular, y se creó un concurso anual de gaita y cante asturiano. Se formó una compañía, el "Teatro Aldeano", que representaba comedias de producción propia en lengua asturiana, inspiradas y ambientadas en el folclore local.

La BPC combinaba las actividades de tipo cultural con la organización de bailes, fiestas o excursiones que contribuían a conseguir otro de los objetivos perseguidos, que los habitantes de la comarca consideraran a la biblioteca como una institución propia, de la que todos podían participar y disfrutar de sus beneficios.

La biblioteca también realizó en ocasiones trabajos de interés social para la comunidad. A partir de 1932 se encargará de distribuir por el concejo, a través de sus delegados y filiales, los folletos de propaganda sanitaria que la Dirección General de Sani-

dad enviaba para hacer campañas de salud entre la población.

La biblioteca inició la explotación de un campo de siembra experimental en 1935. El objetivo era promover nuevos tipos de cultivo en la comarca.

## Estadísticas

La BPCC se inauguró la tarde del 2 de marzo de 1922 con un fondo bibliográfico de 158 volúmenes. El número de obras fue aumentando año tras año gracias a las adquisiciones y donaciones recibidas. Al cumplirse los diez años de existencia el fondo superaba los 2.600 libros y cuando fue cerrada, en el verano de 1936, estaba próximo a los 5.000. El fondo total de las filiales podría estimarse en 4.000 volúmenes.

En el registro bibliográfico el número 1 fue asignado a *La psicología del pueblo español*, de Rafael Altamira; el volumen mil a *El maestro, la escuela y el material de enseñanza*, folleto de una conferencia de Manuel B. Cossío; el 2.000 a *El romancero del destierro*, de Miguel de Unamuno que el escritor autografió en Hendaya, y el 3.000 le fue destinado a la obra *Pesimismo alegre*, que su propio autor, José Vasconcelos, donó y dedicó a la biblioteca en 1932.

La clasificación de las obras por materias nos hace ver que se trata de un fondo en el cual el apartado de literatura, que incluye novela, poesía, teatro, historia, crítica literaria y los libros de la sección infantil, representaba un 58% del total. El resto se distribuía entre las demás especialidades destacando, por el número de ejemplares, las de agricultura, historia, biografía, pedagogía y ciencias. Estos porcentajes equilibran la correlación propuesta por el bibliotecario suizo Félix Burckadt, aplicable a este tipo de instituciones, de 70% de literatura recreativa y 30% de literatura instructiva.

El número de lecturas servidas se fue incrementando, con ligeros altibajos, a medida que pasaban los años. Durante el primer año fueron 1.320 y en los últimos años se acercaban a las 9.000 en toda la red.

La calidad y diversidad de las lecturas fue una de las grandes preocupaciones de los responsables de la biblioteca. La lectura de novelas fue descendiendo a lo largo de

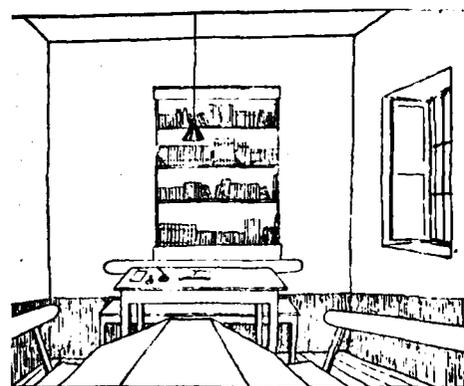
*"La concesión de un cinematógrafo, por parte de Misiones Pedagógicas, permitió realizar proyecciones. No era una labor fácil, la falta de carreteras para acceder a la mayoría de las aldeas imponía la obligación de hacer el transporte con reatas de mulas"*

los años, en 1922 representaba un 65% del total, en 1931 descendía al 48% y en 1933, última estadística publicada, era tan sólo del 34% en la central y del 43% en la totalidad de la red bibliotecaria. Estas cifras demuestran el éxito de los esfuerzos realizados por la institución con el objetivo de elevar la calidad y conseguir un equilibrio en las lecturas de los usuarios. Vicente Loriente afirmaba, en una ponencia presentada ante la *I Asamblea de Bibliotecas del Concejo* que, “esta disminución en las novelas leídas prueba que, a menudo, de la lectura de novelas se pasa a la de libros de viajes o biografías; de estos a la de geografía e historia, y así sucesivamente” (28).

El número de lectores de la biblioteca fue aumentando a medida que la red de sucursales se extendía por la comarca. Las mujeres fueron, desde la fundación de la biblioteca, un importante grupo que, en la mayoría de las estadísticas anuales, llegaba a representar casi el 30% del total de lectores (29,3% en las estadísticas de 1933). Los niños eran usuarios muy activos, representaban cerca del 20% de los lectores (17,8% en 1933), pero en cuanto a las lecturas, alcanzaban en muchas ocasiones el 30% del total. El número de estudiantes de enseñanza media y superior no era muy numeroso en el concejo, la mayoría de los jóvenes salían a estudiar fuera, por lo que este grupo no solía llegar al 10% (6,2% en 1933). Los hombres rozaban el 50% del total de lectores (46,7% en 1933). Se trataba principalmente de labradores, seguidos de marineros, propietarios e industriales, profesionales liberales y empleados (29).

Las estadísticas anuales que publicaba la biblioteca nos dan cuenta de los autores más leídos. Hay una gran mayoría de lecturas de literatura española, a lo largo de los años los gustos varían relativamente poco y lo que más se lee es novela realista y naturalista. El preferido es Galdós (en nueve de los diez primeros años el más leído), seguido por Palacio Valdés, Baroja, Blasco Ibáñez, Pérez de Ayala, Valle-Inclán y Unamuno, entre otros. El primer autor clásico de la lista es Cervantes que ocupaba el sexto lugar en 1933.

De los autores iberoamericanos, Rubén Darío y el colombiano Jorge Isaacs eran los más leídos. Las preferencias entre autores extranjeros varían según el año, Stevenson,



La Biblioteca de Castropol de 1922.

Tolstoi, Dickens, Shakespeare, Hugo, Poe, Hamsun y Loti, son los más solicitados.

## Relaciones interbibliotecarias

La BPCC, a pesar de tratarse de una institución local, ubicada en un concejo de Asturias desconocido para la mayoría, desarrolló una serie de ideas y planteamientos, con respecto a las instituciones bibliotecarias y su problemática, que la hicieron traspasar esos límites comarcales. Los fundadores de la biblioteca fueron conscientes de estar inmersos en una realidad cultural, social y política que no se circunscribía exclusivamente al territorio en el que proyectaban su radio de acción.

No se trataba de personas inexpertas en el tema, habían estudiado los modelos bibliotecarios desarrollados en Europa y en los países americanos, además conocían las experiencias de otras bibliotecas populares de Asturias y Cataluña, las más avanzadas dentro del ámbito estatal. Se sentían parte del universo bibliotecario y depositarios, en su esfera local, de la misión que estas instituciones realizan dentro de la sociedad. Dedicaron todos sus esfuerzos a cumplir los objetivos que este reto planteaba.

Hubo momentos, a lo largo de su andadura, en que la BPCC no dudó en levantar una voz solidaria a favor de otras bibliotecas hermanas que pasaban por momentos difíciles. Cuando, a finales de 1930, se anuncia el cierre por falta de apoyos de la Biblioteca Popular del Hospicio de Madrid, el Patronato de la biblioteca critica la medida y rechaza este tipo de política educativa que, “en vez de crear espacios para la cultura, se dedica a cerrar los pocos que existen” (30).

Los contactos con otras bibliotecas fueron muy abundantes, a ello contribuía el interés que los responsables de la entidad mostraban en este aspecto. La biblioteca siempre fue una institución abierta, que compartía los resultados del trabajo realizado y siempre estaba dispuesta a colaborar, con datos o estadísticas, allí donde lo solicitaban (31).

El número extraordinario de *El Aldeano*, publicado con motivo del 10º aniversario de la biblioteca, que recogía todas las experiencias de esos años de evolución y las estadísticas detalladas de sus resultados, fue enviado a muchas bibliotecas y entidades culturales de España y América. Los responsables de la biblioteca llegaron a redactar una carta en inglés, invitando a un intercambio de publicaciones y conocimientos, que fue enviada a bibliotecas de diferentes países y a centros culturales internacionales. Estas iniciativas produjeron numerosos contactos estatales e internacionales, lo que significó un fluido intercambio de libros, publicaciones y experiencias.

En los boletines publicados por la biblioteca, encontramos cartas y referencias de estos contactos. A nivel regional se mantenían relaciones con casi todos los ateneos y sociedades culturales, siendo más estrechas con la BPC del Ateneo Obrero de Gijón, la Biblioteca Popular de Lueca y la BPC de Avilés.

A nivel estatal se establecieron contactos con la mayoría de las bibliotecas catalanas, sobre todo con el director de la Biblioteca de Cataluña, Jorge Rubió, la Dirección Técnica de Bibliotecas Populares de Cataluña, la Escuela de Bibliotecarias de Barcelona y la Cámara Oficial del Libro de Barcelona. Hubo intercambios con varias bibliotecas de Galicia, la biblioteca de la Universidad Popular de Cartagena y el Ateneo Popular de Burgos, entre otras.

En América la BPC mantuvo vínculos con centros de varios países. Algunos de estos contactos fueron facilitados por José Vasconcelos que en 1932 había sido nombrado presidente honorífico de la biblioteca de Castropol. Entre las bibliotecas americanas destacaremos al Departamento de Bibliotecas de la Secretaría de Educación de México; la Biblioteca *Casa de Montalvo* de Ambato, Ecuador; la Biblioteca Nacional de Bogotá y dos bibliotecas municipales

colombianas, la de Popayán, y la de Bolívar, ambas en el departamento de Cauca; la Biblioteca *Acosta* de Huaylas (Perú) y, por último, con Rafael Arévalo Martínez, director de la Biblioteca Nacional de Guatemala.

En los países europeos la BPC sostuvo relaciones con algunas bibliotecas de Portugal, con el Instructor de Bibliotecas Populares de Checoslovaquia y con algunas bibliotecas de Francia, como la biblioteca infantil *L'Heure Joyeuse* de París, y con Madame G. Grolier, directora de la *Revue du Livre*.

Pero la cooperación bibliotecaria que propugnaba la biblioteca de Castropol no se detenía en el intercambio de experiencias y publicaciones. En el *II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía*, cele-



## LOS CURRILLOS

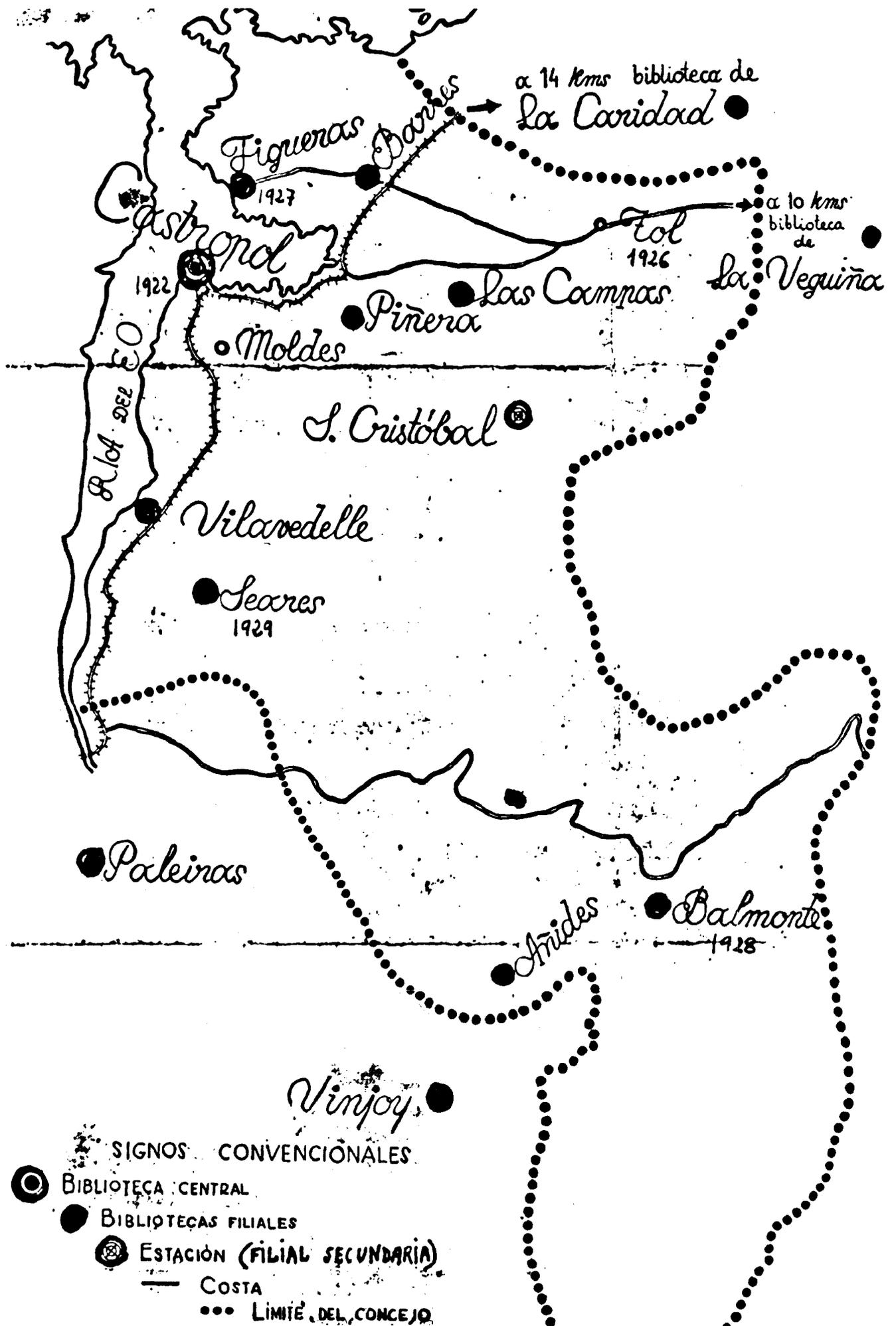
brado a finales de mayo de 1935 en varias ciudades españolas, Vicente Lorient ocupó el cargo de vicesecretario general del congreso y secretario de la Sección de Bibliotecas Populares. A través de él, la BPC estableció contactos con representantes de otros centros análogos del estado. Las conversaciones continuaron durante el verano y el núcleo primitivo, formado por las bibliotecas populares de Castropol, Torrelavega, Ribadeo y por la Universidad Popular de Cartagena, pretende establecer una Federación de Centros de Cultura Popular, abierta a las agrupaciones de toda España. "El propósito es articular una organización lo sufi-



cientemente elástica para que, dentro de una absoluta libertad de movimientos para cada entidad, éstas disfruten de todos los beneficios que se derivarían, no ya del conocimiento y apoyo mutuos, sino de una activa colaboración en lo referente a labor bibliotecaria, conferencias y exposiciones, cine educativo, etcétera” (32). 

### Notas

- (1) *Castropol*. 30 julio 1921, año XVII, nº 584.
- (2) DOMÍNGUEZ SANJURJO, M.R.: “Biblioteca Popular Circulante de Castropol, 1921-1936”. En *Actas del Primer Congreso de Bibliografía Asturiana, Oviedo, 11-14 de abril de 1989*. Oviedo: Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias, 1992, pp. 399 y 389.
- (3) Director del I.D.E.A. (Instituto de Estudios Asturianos).
- (4) *La Voz de Asturias*, 1 de enero de 1927.
- (5) VASCONCELOS, J.: *Proconsulado*. México: Trillas, 1998, p. 508.
- (6) MATO DÍAZ, A.: *La lectura popular en Asturias (1869-1936)*. Oviedo: Pentalfa, 1992, p. 56.
- (7) “Artículo 1. Será objeto del Ateneo la difusión de la cultura y de la ciudadanía. (...) Establecerá enseñanzas elementales y secundarias; organizará cursos, conferencias, lecturas (...) conciertos musicales y exposiciones de arte. Igualmente con gran interés difundirá el libro, cultivando con esmero las bibliotecas fijas y circulantes”. *Ateneo Obrero de Gijón: Estatutos no modificados y Reglamento modificado en 1931 y 1932*. Gijón: Imprenta La Victoria.
- (8) En el manifiesto ponían como ejemplo “uno admirable: Castropol, digno de los mayores elogios”. Lo mismo señalaba el escritor y musicógrafo Jesús Bal, en el periódico *El Pueblo Gallego*, al escribir sobre “el contagio de la cultura asturiana que se trasmite a Galicia a través de Castropol y Figueras”.
- (9) *El Aldeano*, 15 de enero de 1933, año V, nº 79.
- (10) *El Aldeano*, 15 de diciembre de 1932, año IV, nº 77.
- (11) *El Aldeano*, 15 de marzo de 1933, año V, nº 83.
- (12) *El Aldeano*, 15 de marzo de 1932, año IV, nº 59.
- (13) *El Aldeano*, 30 de junio de 1933, año V, nº 90.
- (14) *La Biblioteca*, mayo-diciembre 1934, nº 3, p. 16.
- (15) *Ibid.* p. 23.
- (16) *La Biblioteca*, abril-septiembre 1935, nº 5-6.
- (17) La Secretaría de Educación de México, la Biblioteca Nacional de Bogotá, la Biblioteca Nacional de Guatemala, la Biblioteca Acosta de Perú, Alfonso Reyes y Alejandro Andrade Coello, entre otras entidades y particulares, enviaron libros a la biblioteca de Castropol.
- (18) Esta línea de pensamiento viene expresada en el editorial, que Vicente Loriente escribe para el primer número, cuando afirma que el periódico pretende ser un órgano de expresión renovador, dinámico y despierto, cuya cobertura no se limita al nivel exclusivamente local.
- (19) *El Aldeano*, 15 de marzo 1932, año IV, nº 59.
- (20) El último número fue publicado el 15 de agosto de 1933 y en él no se hace ninguna referencia a la inminente desaparición del periódico, año V, nº 93.
- (21) GARCÍA TEJEIRO, M.: *Del atrio astur. Antecedentes de la vida del químico doctor D. José Ramón F. Luanco y Riego, preclaro castropolense*. Publicación para la venta a beneficio de la Biblioteca Popular-Circulante de Castropol. Lugo: Tip. de la viuda de A. Suárez Sal, 1926.
- (22) BPC, Castropol. *Índice I. Literatura española*. Ribadeo: Tip. de las Riberas del Eo, 1929. BPC, Castropol. *Índice. Historia, Biografía, Geografía y Viajes*. Ribadeo: Tip. de las Riberas del Eo, 1931. BPC, Castropol. *Reglamento*. 1922. BPC, Castropol. *Reglamento*. Ribadeo: Gráf. La Comarca, 1933.
- (23) *El Aldeano*, 15 de septiembre 1931, año III, nº 47.
- (24) *La Biblioteca*, mayo-diciembre 1934, nº 3.
- (25) “Considerando que las historias del Arte poco valen sin el conocimiento personal –más o menos directo– de las obras artísticas, la biblioteca piensa adquirir algunas joyas antiguas y modernas, en forma de cuadro, a ser posible con marco y cristal, cuyas reproducciones se prestarán a nuestros lectores para que puedan llevárselas a sus casas por cierto tiempo y adornen las habitaciones del modo más artístico y provechoso, siendo, terminado el plazo, cambiables por otras, pudiendo así desfilar por los hogares del concejo los cuadros de todos los grandes maestros. Este proyecto, que ha de ser de gran utilidad para fomentar el gusto artístico del pueblo, solo espera para realizarse que los fondos de la biblioteca lo permitan”. “Sección de Arte”. En *El Libro y el Pueblo*, nº IV, agosto 1927.
- (26) “El Museo del Pueblo en Castropol”. En *La Biblioteca*, nº 1, enero-febrero 1934, p. 14.
- (27) *La Historia de la civilización española hasta los árabes* (1927), *Bolívar y la emancipación de Hispanoamérica* (1930), ambos impartidos por Vicente Loriente Cancio y *El proceso histórico de la humanidad, visto desde Asturias* (1932), impartido por Manolo Marinero.
- (28) LORIENTE CANCIO, V. “La extensión de la labor de la Biblioteca”. En *El Aldeano*, 15 de septiembre 1931, año III, nº 47.
- (29) Las estadísticas de 1933 fueron publicadas en *La Biblioteca*. Mayo-diciembre 1934, nº 3.
- (30) “Del Momento”. En *El Aldeano*, 15 de diciembre 1930, año II, nº 29.
- (31) El diario madrileño *El Sol* planteó una encuesta entre entidades bibliotecarias sobre el tema, “¿Qué leen las mujeres?”. La respuesta de la biblioteca de Castropol fue tan completa que fue publicada íntegramente en el periódico. MORALES, MARÍA L.: “¿Qué leen las mujeres?”. En *El Sol*, 4 de junio 1927, Madrid.
- (32) *La Biblioteca*, septiembre 1935, nº 5-6, p. 27.



# La Red de sucursales

**"Cuando a una aldea remota llega una carretera se pone en relación con el mundo, cuando llega allí una biblioteca se pone en relación con el universo"**

**Valentín Andrés Álvarez**

---

Xabier F. Coronado  
xacob@yahoo.com

---

*"Se acepta el ofrecimiento de un vecino del pueblo, Manuel Fernández, quien dona un mueble librería y la sucursal queda instalada en su casa. El lugar es una tienda múltiple, típica del medio rural, que funcionaba como barbería, sastrería, tienda de ropas, bar, casa de comidas y cartería. Era también la sede del sindicato agrario"*

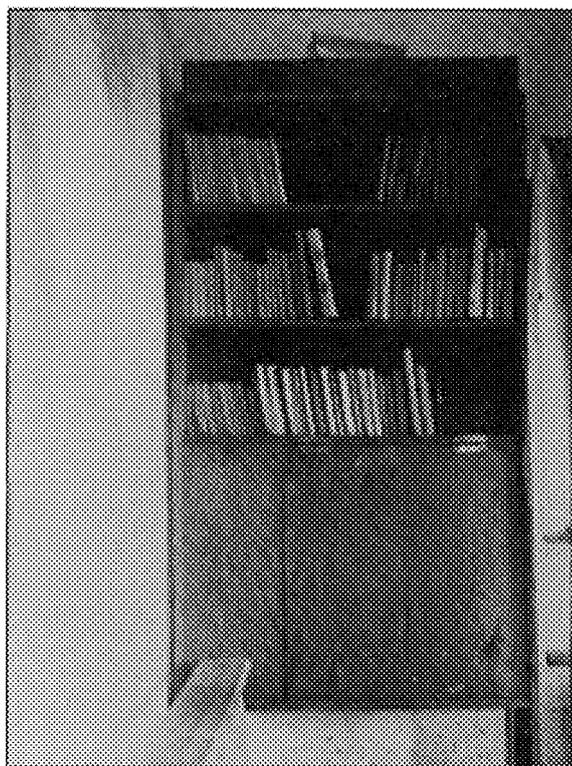
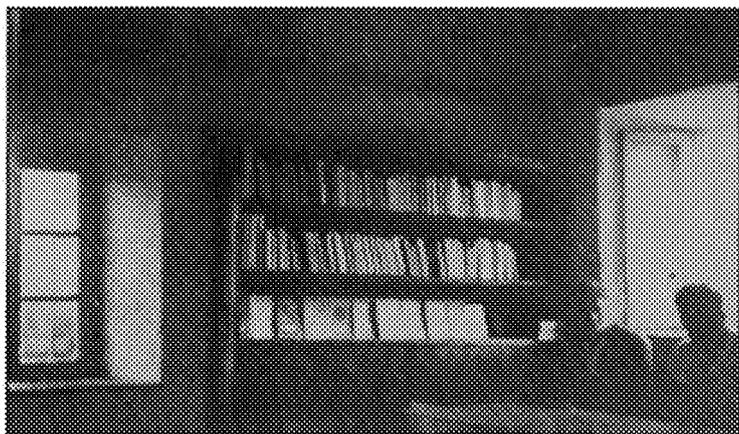
La apertura de sucursales en pueblos del concejo ya estaba prevista en los estatutos de la BPCC: "[la biblioteca] creará, a medida de sus recursos, sucursales en los lugares cercanos, las cuales serán objeto de reglamentación especial". Superados los tres años de funcionamiento, el Patronato era consciente de la escasa repercusión que la biblioteca había tenido en el concejo. Los motivos eran variados: un extenso territorio de más de 100 km<sup>2</sup> de complicada orografía; una población de 8.000 habitantes de bajo nivel cultural, con un 47% de analfabetismo real; la dispersión en pequeñas aldeas; y un deficiente sistema de comunicaciones.

Para facilitar el acceso a la biblioteca de todos los habitantes del concejo, el Patronato se planteó, en el verano de 1925, la necesidad de hacer realidad el plan de crear una red de sucursales en los pueblos del concejo. Se recurrió, una vez más, a la apertura de suscripciones públicas para el apoyo económico del proyecto.

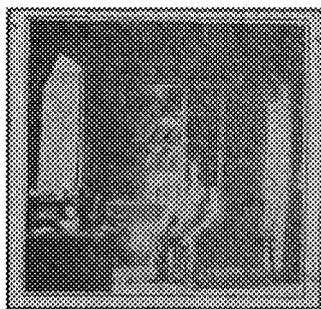
El primer lugar escogido fue el pueblo de Vilavedelle, pero la denegación del permiso por parte del ayuntamiento frustró la iniciativa: "Aprovechando la circunstancia de existir un local especialmente dedicado a biblioteca, con entrada independiente, en el excelente edificio escuela construido por suscripción pública en este lugar, en 1925

intentamos establecer en él una sucursal como ensayo antes de extenderlas al resto del concejo. Se abrió una suscripción entre algunos amigos de la biblioteca para adquirir los primeros libros y cuando iban recaudadas 150 pesetas tuvimos que desistir de nuestro propósito porque el Ayuntamiento nos negó la necesaria autorización, en vista del informe contrario del inspector de 1ª enseñanza Sr. Yubero, dócil instrumento de los representantes de la dictadura en esa y otras faenas político-pedagógicas. Vilavedelle se quedó por ese motivo sin biblioteca y el local en cuestión está destinado desde entonces a la importante función de guardamuebles" (1).

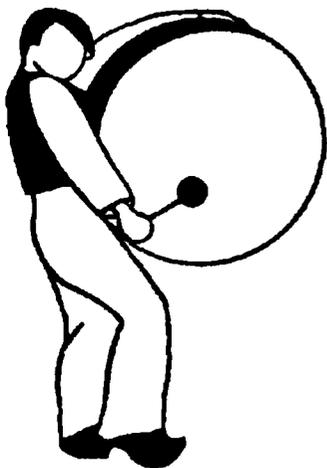
A pesar de la oposición encontrada el proyecto de apertura de filiales continuó. En febrero de 1926 tiene lugar la apertura de la primera filial de la biblioteca en el pueblo de Tol, una localidad eminentemente agrícola de 500 habitantes. Esta sucursal comenzó a funcionar con un fondo de 76 folletos de agricultura y 50 volúmenes de obras de literatura, historia, geografía, ciencias, etcétera, adquiridos con 183 pesetas procedentes de donativos recogidos en Cuba entre los vecinos de Tol residentes en la isla. También enviaron, junto con el dinero, una carta abierta a todos los habitantes del pueblo, en la cual instan a leer y acudir a la biblioteca con el fin de adquirir una mayor cultura general y profesional. A las pocas semanas de su apertura la sucursal ya había elaborado un reglamento para organizar su servicio, que fue distribuido entre los vecinos de la parroquia.



Imágenes de seis de las quince filiales que llegó a tener la red bibliotecaria de Castropol



*"La red de filiales funcionó como un sistema coordinado de bibliotecas pionero a nivel estatal y modelo para su época. Jorge Rubió, director de la Biblioteca de Cataluña: 'Siempre pongo a nuestras bibliotecarias el ejemplo de ustedes. Nosotros no tenemos todavía ninguna biblioteca popular que posea cinco sucursales. Lo más notable, a mi juicio, de la vida de esas bibliotecas es la actividad intensa que desarrollan en núcleos tan débiles de población'"*



En vista de los impedimentos encontrados en Viladelle, el Patronato renuncia a instalar, como había proyectado en un principio, las sucursales en las escuelas. Por este motivo la filial de Tol fue asentada en un local particular. El Patronato acepta el ofrecimiento de un vecino del pueblo, Manuel Fernández, quien dona un mueble librería para la colocación de los libros y la sucursal queda instalada en su casa. Se da la circunstancia de que el lugar es una tienda múltiple, típica del medio rural, que funcionaba como barbería, sastrería, tienda de ropas, bar, casa de comidas y cartería. El local era también la sede del sindicato agrario. Esta ubicación resultó polémica y hubo una campaña de críticas, por parte de los opositores a la labor de la institución, argumentando que el local era inapropiado para albergar una biblioteca.

Por el contrario, el Patronato consideraba que la instalación de la biblioteca en un local de esas características, que era el lugar más concurrido del pueblo, permitía tener los libros a la vista de los vecinos, facilitando así su acceso. Esta iniciativa, que pudo en aquel tiempo parecer a muchos insensata, hoy en día podemos considerarla vanguardista. Actualmente en países con un desarrollo bibliotecario avanzado se instalan bibliotecas públicas dentro de los centros comerciales de la localidad.

Hasta 1933 se siguieron abriendo filiales en localidades estratégicas del concejo. Seis nuevas bibliotecas comenzaron a funcionar con una génesis similar a la primera, es decir, suscripción popular entre los vecinos y los paisanos residentes en América. La instalación se realizaba en un local particular, cedido por un vecino que se encargaba también del despacho de libros, o en la sede de una asociación local, en cuyo caso se nombraba un bibliotecario responsable del préstamo de libros. Las sucursales de Balmonte (1928), Seares (1929) y Piñera (1933), fueron instaladas en casas particulares. El resto fueron emplazadas en locales de asociaciones: la de Figueras (1927), instalada en principio en la caseta-abrigo de la playa, se reinstaló en los locales de la cofradía de pescadores; la de Barres (1932) se estableció en la Sociedad Agro-Pecuaría de la localidad y la de San Juan de Moldes (1932) en la Sociedad Agrícola-Ganadera.

A partir de 1933 las nuevas filiales se fueron abriendo con más facilidad gracias al apoyo del Patronato de Misiones Pedagógicas que donaba lotes de cien libros para contribuir a su creación. En 1936 la red contaba con 14 sucursales y una estación o filial secundaria, se habían traspasado los límites del concejo de Castropol y cuatro de ellas se extendían por los concejos vecinos. San Cristóbal (1933), Las Campas (1934), Quinta Paleiras (1934) y Vinjoy (1935) en el concejo de Vegadeo, La Vegina, concejo de Tapia de Casariego (1934), Viladelle (1935), Añides (1935), y La Caridad, en el concejo de El Franco (1936), completan esta red de sucursales.

Esta importante red de filiales funcionó como un sistema coordinado de bibliotecas que fue pionero a nivel estatal y supuso un modelo para su época. Jorge Rubió, director de la Biblioteca de Cataluña, escribió en 1933, con motivo del 10º aniversario de la Biblioteca de Castropol, "siempre pongo a nuestras bibliotecarias el ejemplo de Vs. Nosotros no tenemos todavía ninguna biblioteca popular que posea cinco sucursales. Lo más notable, a mi juicio, de la vida de esas bibliotecas es la actividad intensa que desarrollan en núcleos tan débiles de población".

Francisco Beceña, catedrático de la Universidad Central de Madrid, escribía en la misma época, "la experiencia española sobre la acción e influjo de una Biblioteca Popular en medios rurales es tan escasa que realmente los que con base objetiva pudieran hablar de ella son los que, como el Patronato de la de Castropol, sostienen desde hace ya años un Centro de esta clase dando con ello un alto ejemplo al resto del país de amor a la cultura, a la región y de confianza plena a la acción de las fuerzas morales sobre los pueblos" (2).

## Coordinación y funcionamiento

Todas estas bibliotecas funcionaban con un fondo de volúmenes propio, producto de compras y donaciones, incrementado periódicamente con lotes circulantes de libros, que contenían un mínimo de 50 ejemplares, remitidos desde la biblioteca central de Castropol. Este lote se renovaba cada 3 meses y se confeccionaba en función de las peticio-

nes que los usuarios manifestaban al bibliotecario encargado de la sucursal.

Las sucursales de la red realizaban reuniones periódicas o asambleas en las que participaban, además de los representantes de cada una de ellas, los miembros de la Junta Permanente y los colaboradores y particulares que así lo desearan. Se trataba de asambleas abiertas, coordinadas por los miembros de la Junta, en las cuales se presentaban ponencias y se debatían los temas propuestos previamente. Las resoluciones de estas asambleas van a ir dictando las pautas de funcionamiento de toda la red de bibliotecas.

La I Asamblea de las Bibliotecas del Concejo se celebró en septiembre de 1931 en la biblioteca central de Castropol y en ella se sentaron las bases de la coordinación y funcionamiento de las filiales. Con el objeto de extender la obra cultural se acuerda intensificar las conferencias, los cursillos y las lecturas en todas las sucursales. Otra resolución importante, a nivel de organización y coordinación, fue la creación de un Comité integrado por un representante de cada sucursal que se reunirá periódicamente con la Junta de la biblioteca.

Para facilitar el acercamiento y utilización de los libros del fondo de la biblioteca central a todos los habitantes de la comarca, se decide agilizar la circulación de lotes de libros por las sucursales, a fin de proporcionar una oferta más amplia de títulos. Se aprobó el nombramiento de delegados o agentes de la biblioteca en cada pueblo o aldea que dispondrán de un catálogo para recoger las peticiones de los vecinos y facilitar el préstamo de los libros. También se encargarán de distribuir entre los lectores las guías de lectura y los anuncios de las actividades que organiza la biblioteca. Se acuerda también solicitar al Ministerio de Instrucción Pública la concesión del porte gratuito, para que el delegado pueda servir inmediatamente los libros solicitados.

La creación de la figura del delegado o agente bibliotecario es resaltada por todos los estudios realizados sobre la BPCC. En 1933 el Instituto de Cooperación Intelectual de la Sociedad de Naciones publica un trabajo encargado por la Oficina Internacional del Trabajo. Este estudio dedica cinco páginas a analizar la labor de la biblioteca de Castropol y afirma que "la medida más eficaz de todas aquellas que fueron probadas

para hacer penetrar el libro en todos los rincones del país, ha sido la que estableció el nombramiento de agentes de la biblioteca por cada grupo de habitantes en el campo, agentes que estaban provistos de catálogos y servían de unión entre la biblioteca y los aldeanos" (3). Ángel Mato comenta que, "el aspecto más original y eficaz de la organización interna radicaba en la designación de agentes de la Biblioteca en cada pueblo" (4). Por su parte, Ramona Domínguez Sanjurjo escribe respecto a la figura de los agentes que "la eficacia de esta nueva medida se dejó sentir muy pronto manifestándose en un aumento de lecturas" (5).

La II Asamblea de Bibliotecas de la red tuvo lugar en la filial de Piñera en junio de 1933. Entre los acuerdos destaca la formación, en cada sucursal, de una sociedad de lectores que se encargará de dirigir la biblioteca y, mediante pequeñas cuotas, contribuirá al sostenimiento de un local propio. Se acuerda también reactivar el intercambio de fondos entre la central y las sucursales; la celebración de reuniones semanales de lectura; la publicación de un boletín; continuar con el nombramiento de agentes; la apertura de nuevas sucursales; y establecer una reunión trimestral del Comité de las Bibliotecas del Concejo.

La III Asamblea tuvo lugar en la filial de Figueras en agosto de 1934. Se reunieron representantes de todas las sucursales, invi-

Bibliotecarios  
participantes en la III  
Asamblea de  
Bibliotecas del  
Concejo, Figueras  
1934

### III Asamblea de las Bibliotecas del Concejo



Algunos de los concurrentes. Fot. J. Varela



Bibliotecarios  
participantes en la  
IV Asamblea de  
Bibliotecas del  
Concejo, San Juan de  
Moldes 1935

tados y usuarios de la red. Fue presidida por el director y el bibliotecario de la filial anfitrión, por el secretario de la Junta, Vicente Loriente y por Juan Vicéns de la Llave, inspector de la Junta de Intercambio y de Misiones Pedagógicas, que acudió expresamente a la asamblea.

El informe de la Junta Permanente resaltó que el año anterior se habían alcanzado las cifras más altas de lecturas de toda historia de la biblioteca. Las resoluciones a nivel organizativo se centran en regular el servicio del fondo circulante y en elaborar unas pautas de organización de bibliotecas para distribuir las entre los bibliotecarios de la red. Se impulsan las bibliotecas infantiles de las filiales mediante lotes circulantes de libros y la organización frecuente de sesiones de cuentos y música para niños. Como estrategia para elevar la calidad de las lecturas se acuerda disminuir el número de novelas en los lotes, utilizar el boletín como guía del lector y organizar conferencias y lecturas comentadas. Por último se decide comenzar la expansión fuera del concejo, abriendo nuevas sucursales con los libros donados por el PMP y continuar con la labor de apoyo a la cultura tradicional.

Al tratar la cuestión económica se vio que la biblioteca contaba con unos ingresos fijos anuales de 452 pesetas, 252 de las cuotas de los socios protectores y 200 de la subvención del ayuntamiento. Juan Vicéns se manifestó impresionado por el hecho de que la entidad pudiera realizar una labor cultural

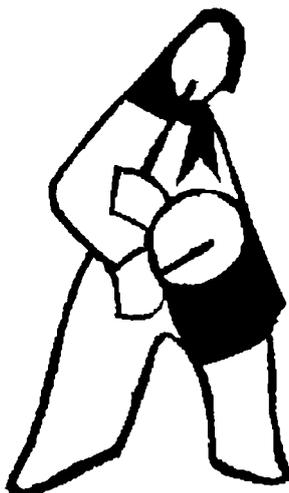
de tanto alcance con menos de 40 pesetas fijas al mes.

En el discurso que clausuró la asamblea, Vicéns aseguró haber pasado momentos muy agradables asistiendo a la reunión y recorriendo las bibliotecas del concejo y afirmó que, por el entusiasmo con que las rodean sus directores y los lectores, ofrecían un vivo contraste con algunas que acababa de visitar en otros lugares. Terminó ofreciendo su colaboración personal incondicional y el apoyo de las instituciones que representaba (6).

Los meses siguientes, las bibliotecas de la red tuvieron un descenso en el número de lecturas motivado, en parte, por la persecución política que sufrieron a raíz de la revolución de octubre de 1934 y la brutal represión que se desató tras su fracaso. Los sectores reaccionarios de la sociedad comarcal aprovecharon este clima para hacer una campaña en contra de la biblioteca. Las consecuencias fueron el retiro de la subvención del ayuntamiento, única que recibía la entidad, y la orden de desalojo del local que, desde 1922, ocupaba la biblioteca en el edificio del ayuntamiento.

Al abordar estos temas la *IV Asamblea de las Bibliotecas del Concejo*, celebrada en la sucursal de San Juan de Moldes en julio de 1935, reiteró su carácter independiente y cultural cuyo "objetivo, único y exclusivo, es proporcionar al mayor número el *minimum* de conocimientos, así formativos como informativos, que hoy es indispensable para que cada cual pueda cumplir sus fines profesionales, sociales e individuales". La Asamblea emitió un comunicado, aprobado por unanimidad, que transcribimos a continuación: "El fin de estas bibliotecas es exclusivamente cultural. Para que puedan cumplirlo, la situación actual del país exige no sólo que se mantengan, como hasta aquí, al margen de cualquier propaganda de partido o de clase, sino que por todos los medios procuren ser centros de convivencia que suavicen entre el vecindario respectivo las animosidades derivadas de la política y le habitúen a colaborar, prescindiendo de ella, en todos aquellos problemas que deben estar por encima de la lucha de partidos y solo así pueden ser resueltos eficazmente" (7).

A esta declaración quedaban vinculadas todas las bibliotecas de la red y aquellas que en un futuro se vincularan a la organización.



Otro acuerdo de la asamblea es concentrar los esfuerzos en ampliar la oferta de nuevas obras en todas las sucursales, ya que el cambio frecuente de los lotes circulantes de libros, "es la base del éxito de una red de bibliotecas coordinadas como la nuestra".

A la vista de la precaria situación económica de la biblioteca se recomienda a todas las sucursales que procuren reunir el máximo posible de socios protectores con el fin de disponer de recursos propios para su mantenimiento. El ejemplo lo constituye la filial de La Veguina, donde todo el vecindario contribuye con una cuota anual para su mantenimiento.

En esta Asamblea, que fue la última de las celebradas por la red, se crea una comisión encargada de los temas agrícolas y la integración de la BPCC en el Sindicato de Productores de Semillas. Desde el verano de 1935 se abre un campo de cultivo experimental, dependiente de la biblioteca, al servicio de toda la comunidad.

## La Biblioteca de Castropol y Misiones Pedagógicas

En 1931 la biblioteca de Castropol envió un informe al Patronato de Misiones en cumplimiento de un acuerdo de su primera asamblea, "elevar al Patronato de Misiones Pedagógicas una memoria del plan cultural que la biblioteca proyecta y del que ya ha realizado con el fin de obtener su apoyo". Este escrito supone el inicio de una relación fructífera que se va a desarrollar durante los años siguientes.

El apoyo solicitado se tradujo en el envío de lotes de libros, que sirvieron a la biblioteca para dotar los fondos de nuevas sucursales e incrementar los de las que ya estaban establecidas. Misiones Pedagógicas también contribuyó a las actividades de extensión bibliotecaria de la entidad con la donación de dos gramófonos, lotes de discos, un proyector de cine, documentales y películas. Todo este material permitió a la biblioteca diversificar los actos culturales que organizaba en las aldeas.

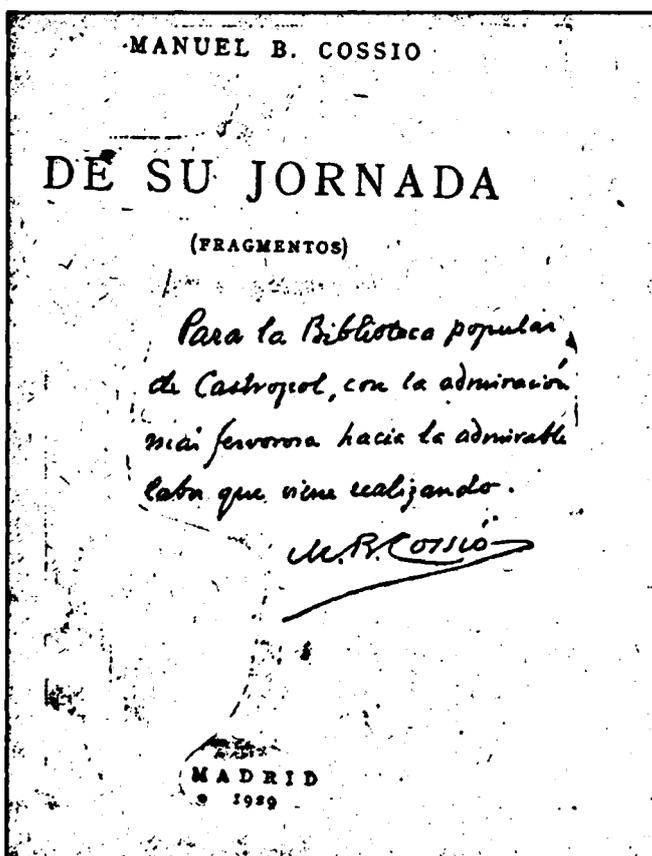
También el PMP incluyó al concejo de Castropol en sus campañas culturales. El Musco del Pueblo estuvo instalado en el ayuntamiento de la villa desde el 28 de noviembre hasta el 4 de diciembre de 1933. Antonio Sánchez Barbudo, codirector de la

revista juvenil *Hoja Literaria*, y el pintor Ramón Gaya eran los responsables de la expedición. Los días que estuvo abierta la exposición organizaron, en coordinación con los miembros de la Junta de la biblioteca, una serie de actividades que incluían conferencias, proyecciones de diapositivas, cine cultural y de entretenimiento, lectura de romances y visitas de los alumnos y profesores de las escuelas del concejo.

En un escrito, que los responsables de la biblioteca enviaron al PMP, se da un reporte detallado de las actividades realizadas por el Musco durante su estancia en Castropol. Además se hace un informe sobre la utilización que la biblioteca había hecho de los gramófonos y el proyector cedidos por Misiones Pedagógicas. El comunicado da cuenta de un total de 119 actuaciones, en la central y las filiales, durante 1933 (43 sesiones de cuentos, 17 proyecciones de cine y 59 audiciones musicales) (8).

En el verano de 1935 llega a Castropol otra misión, al frente de la cual vienen Miguel Prieto y el poeta Luis Cernuda (9). Las actividades desarrolladas en estos pueblos del occidente astur estaban organiza-

*"Las sucursales de la red realizaban asambleas abiertas, coordinadas por los miembros de la Junta, en las que se presentaban ponencias y se debatían los temas propuestos previamente. Las resoluciones van a ir dictando las pautas de funcionamiento de toda la red de bibliotecas"*



*"Sin el apoyo que generosamente ha continuado prestándonos en 1933 el Patronato de Misiones Pedagógicas, no hubiera sido el año pasado uno de los más activos en la vida de las Bibliotecas del Concejo"*

das en conjunto por Misiones Pedagógicas y la biblioteca. El programa comenzaba con un espectáculo de títeres, el "Guiñol del Patronato", que representaba obras infantiles. A continuación se daba a los asistentes una charla sobre el origen y los objetivos de Misiones Pedagógicas. Luis Cernuda era el encargado de dar estas conferencias. El acto se completaba con una sesión de cine educativo, lecturas comentadas de romances tradicionales y textos de diferentes autores, y audiciones del "Archivo de la Palabra" (10).

Por su parte la biblioteca de Castropol siempre agradeció el apoyo recibido y cuando tuvo ocasión destacó la labor que esta institución realizaba: "Sin el apoyo que generosamente ha continuado prestándonos en 1933 el Patronato de Misiones Pedagógicas, no hubiera sido el año pasado uno de los más activos en la vida de las Bibliotecas del Concejo. (...) Faltaríamos a un deber elemental de gratitud sino comenzásemos esta breve crónica del año expresando nuestro hondo reconocimiento a esa entidad ejemplar que tan honda huella dejará en la vida del pueblo español" (11).

Además, en las ocasiones que Misiones Pedagógicas tuvo problemas, la biblioteca de Castropol no dudó en expresar su apoyo y solidaridad. Cuando en el año 1935, con la llegada de los conservadores al gobierno, el Patronato de Misiones tuvo dificultades para que fuera aprobado su presupuesto en las Cortes, la *IV Asamblea de las Bibliotecas del Concejo* manifestó: "Nadie se acuerda, por ejemplo, de los miles de pesetas —que suman tanto como

la consignación de Misiones— que el Estado tira indecorosamente subvencionando sociedades de recreo como el Círculo de Bellas Artes, el Casino Militar, etcétera, y que por lo visto realizan funciones más importantes para la nación que la de llevar a los que residen en la aldea (...) los medios de cultura que el Patronato de Misiones esparce por toda España sin propósito alguno de propaganda política, digan lo que quieran los que precisamente son los primeros en llevarla a todas partes". La Asamblea acuerda por unanimidad, "facultar a la Junta para que, cuando se discuta el nuevo Presupuesto o cuando por cualquier motivo se considere oportuno, proteste muy enérgicamente en nombre de todas las bibliotecas contra cualquier intento de suprimir o disminuir la consignación para las Misiones Pedagógicas, la cual, por el contrario, debe aumentarse" (12).

La relación existente entre los responsables de la biblioteca y los dirigentes del Patronato de Misiones era estrecha. Tanto su director, Manuel B. Cossío, como el secretario, Luis A. Santullano, conocían personalmente a Vicente Loriente y sentían gran admiración por la labor que realizaba la biblioteca de Castropol. El boletín *La Biblioteca* publicó cartas y escritos que ambos, Cossío y Santullano, enviaron a la entidad (13).

Cuando fallece Manuel Cossío en 1935 las bibliotecas de la red de Castropol le rinden un homenaje el 19 de septiembre. El acto congregó en la biblioteca central a numerosos vecinos, se leyeron fragmentos de su obra y Vicente Loriente destacó la importante labor educativa que había desarrollado a lo largo de su vida. También recordó los comentarios que Cossío hacía sobre la BPCC, de la que era "nuestro defensor más entusiasta" (14).

El PMP, desde 1931, cuando recibió un informe de la labor que realizaba la BPCC desde hacía 10 años, reconoció a esta institución como la tentativa más avanzada de aplicación práctica del proyecto cultural que ellos querían implantar a nivel estatal. Por todo lo expuesto se puede afirmar, como ya lo han hecho otros investigadores, que la biblioteca de Castropol fue un precedente a nivel comarcal de Misiones Pedagógicas (15).



## 1936: cierre y persecución

La situación de la BPCC a comienzos de 1936 era la más difícil de toda su historia. Las condiciones creadas por la retirada de subvenciones no eran nuevas para la institución, en el periodo de 1923 a 1928 ya había subsistido exclusivamente con el apoyo de sus simpatizantes. En esta ocasión se sumaba el hecho de haber tenido que desalojar el local que ocupaba desde su fundación. Los responsables de la biblioteca publicaron unos carteles solicitando el apoyo de los vecinos y buscaron un nuevo espacio sin éxito. Entonces deciden reinstalarse, con carácter provisional, en un recinto que la familia Penzol, muy ligada a la institución desde sus inicios, cedió para tal fin.

Por otro lado, un grupo de escritores elaboró una carta solicitando el apoyo para conseguir un nuevo local. El escrito, que ya había sido firmado por Concha Espina, García Lorca, Cernuda, Pedro Salinas y Rafael Altamira entre otros, iba a ser enviado a la prensa estatal. Paralelamente otro grupo de escritores asturianos, encabezados por Luis Santullano y Alejandro Casona, promovía una iniciativa similar a nivel regional. El estallido de la guerra civil impidió que estas propuestas llegaran a publicarse.

A los pocos días del golpe militar las tropas del ejército, procedentes de Galicia, penetran en Asturias, que había permanecido fiel al orden constitucional republicano. Castropol es una de las primeras localidades ocupadas y la Junta de la biblioteca, reunida con carácter urgente, decide cerrar el local. Los organizadores de la biblioteca corren con diferente suerte. Vicente Lorient se encuentra en Madrid, donde estaba realizando trabajos de investigación para el Centro de Estudios Históricos, y después de un tiempo regresa a Castropol. Carlos García Soubelet, que había ejercido de bibliotecario en la central de 1923 a 1928, fue apresado en Castropol y llevado a Mondoñedo en donde fue fusilado por los militares golpistas. Agustín García, otro de los fundadores, fue encarcelado y desposeído durante varios años de su plaza de maestro, años después fue reincorporado a su trabajo en una escuela de aldea cercana a Lorenzana

en la provincia de Lugo. Otros colaboradores huyeron, se escondieron o salieron al exilio.

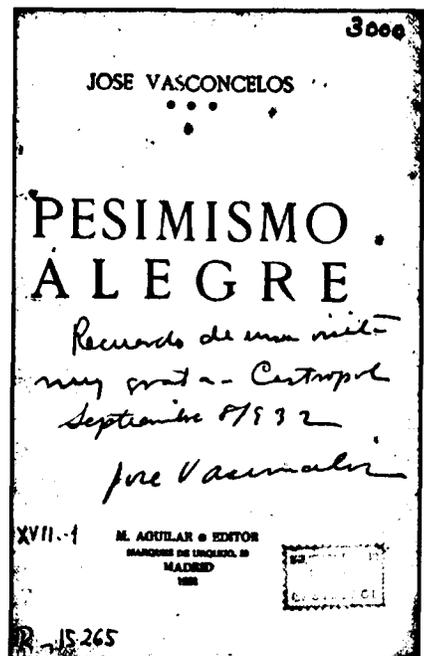
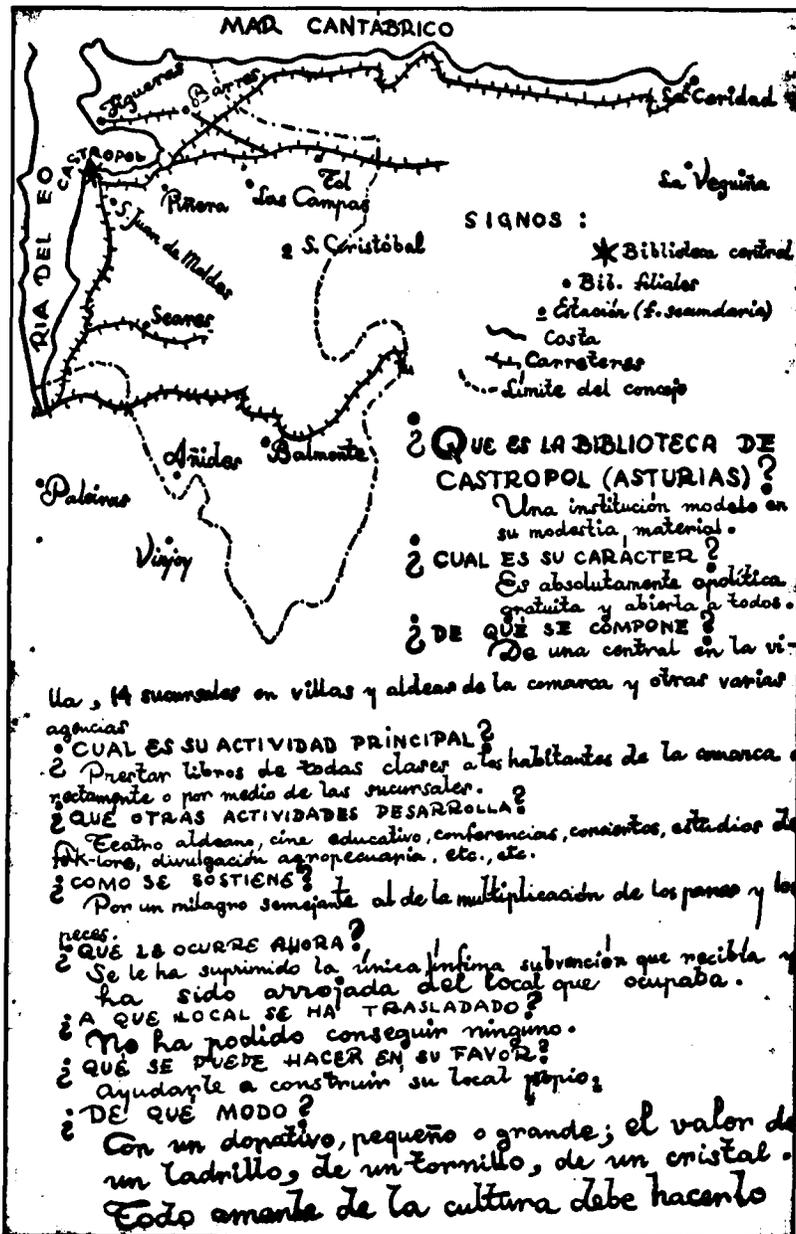
Para concluir transcribimos la nota que en 1960 escribió Vicente Lorient Cancio en el mutilado libro de registro de la biblioteca: "Se suspende el funcionamiento de la biblioteca al estallar la Guerra Civil, por acuerdo de los Directivos presentes en Castropol. Después de entrar en la villa las fuerzas procedentes de Galicia, se entrega la llave al alcalde nombrado por éstas, Don José Álvarez Yanes. A este señor debe el pueblo de Castropol la conservación de la biblioteca, porque se opuso enérgicamente a los que incitaban a los soldados a destruir los libros. Días después se entregó la llave al que suscribe, para preparar la reapertura de la biblioteca, que no se llevó a efecto por no encontrar persona idónea que se encargase del préstamo. Como requisito previo para que reanudase su actividad se realizó una revisión de la biblioteca por Don Antonio González Cobo, catedrático del Instituto de Gijón, a la sazón en Ribadeo. Los libros que este señor indicó fueron depositados en el Ayuntamiento y constan en el Registro de Libros Perdidos (16). La revisión y entrega de estos libros se hizo en enero de 1937. Meses después vinieron a incautarse de la biblioteca el Director y un funcionario de la Universitaria de Oviedo haciéndose la entrega sin inventario y en presencia del entonces alcalde D. Francisco Campoamor. Venían provistos de un oficio del Rector que había estado en Castropol la víspera, en cuya ocasión le habló de la biblioteca un sacerdote residente entonces en Castropol. Los funcionarios de la Biblioteca Universitaria se llevaron el Libro Registro y hojas provisionales de su continuación para indicar lo que debía retirarse de la biblioteca, pero fueron devueltos sin ninguna indicación" (17). ■



*"A los pocos días del golpe militar las tropas del ejército penetran en Asturias, que había permanecido fiel al orden constitucional republicano. Castropol es una de las primeras localidades ocupadas y la Junta de la biblioteca, reunida con carácter urgente, decide cerrar el local"*

### Notas

- (1) *El Aldeano*, 15 de marzo 1932, año IV, nº 59.
- (2) Cartas de Jorge Rubió y Francisco Beceña. *El Aldeano*, 15 de marzo 1932, año IV, nº 59.
- (3) *Bibliothèques Populaires et Loisirs Ouvriers*. Paris: Societé de Nations. Institut International de Coopération Intellectuelle, 1933, p. 152.
- (4) MATO DÍAZ, A. *La lectura popular en Asturias (1869-1936)*. Oviedo: Pentalía, 1992, p. 128.
- (5) DOMÍNGUEZ SANJURJO, M. R. "Biblioteca Popular Circulante de Castropol, 1921-1936". En



Actas del Primer Congreso de Bibliografía Asturiana. Oviedo, 11-14 de abril de 1989. Oviedo: Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias, 1992, p. 693.

(6) *La Biblioteca*, mayo-diciembre 1934, n° 3, pp. 16-22.

(7) *La Biblioteca*, abril-septiembre 1935, n° 5-6, pp. 21-22.

(8) PATRONATO DE MISIONES PEDAGÓGICAS. *Memoria de la Misión Pedagógico-social en Sanabria (Zamora): resumen de trabajos realizados en el año 1934*. Madrid: Imp. S. Aguirre, 1934.

(9) Dos años después Luis Cernuda rememoró su estancia en Castropol en un relato titulado "En la Costa de Santiniebla", publicado en *Hora de España*, n° 10. Valencia, octubre 1937.

(10) *La Biblioteca*, abril-septiembre de 1935, n° 5-6, pp. 27-30.

(11) 1933. Crónica del año. *La Biblioteca*, enero-febrero 1934, n° 1, p. 16.

(12) *La Biblioteca*, abril-septiembre 1935, n° 5-6, p. 23.

(13) SANTULLANO, Luis A. "Para los lectores de la Biblioteca circulante de Piñera". En *La Biblioteca*, marzo-abril 1934, n° 2, p. 2.

"Autógrafo de D. Manuel B. Cossío". En *La Biblioteca*, mayo-diciembre 1934, n° 3, p. 2.

(14) "Crónica: homenaje a Cossío". En *La Biblioteca*, abril-septiembre 1935, n° 5-6, p. 25.

(15) Ramón Salaberría afirma que: "A la Biblioteca Popular Circulante de Castropol, por la variedad de sus acciones (teatro popular, centro de folklore local y regional, conferencias, publicación de boletines) se la ha considerado un precedente de Misiones Pedagógicas". Ángel Mato hace el mismo tipo de comentario: "En conjunto, la variedad e intensidad de sus actuaciones hacen de la B.P.C. un claro precedente de las Misiones Pedagógicas, que diez años después se extendieron por todo el país".

(16) Estos libros, según el testimonio de algunos vecinos, fueron quemados públicamente.

(17) Texto manuscrito y firmado en las pp. 95 y 96 del libro de Registro de la Biblioteca Popular Circulante de Castropol. A dicho libro le fueron arrancadas sus 41 primeras páginas. Archivo de la Biblioteca "Menéndez Pelayo", Castropol (Asturias).

**PUBLICIDAD**

# La cultura de la aldea



Xabier F. Coronado  
xacoc@yahoo.com



Después de los hechos expuestos, no quedan dudas sobre la importante labor cultural que la BPCC desarrolló por espacio de 15 años. Uno de sus mayores logros fue la formación de una red coordinada de bibliotecas, constituida por 15 filiales abiertas en pequeños núcleos de población, con el objetivo de facilitar el acceso de todos los habitantes a su fondo bibliotecario. Esta red de sucursales todavía representa, después de tantos años, un modelo para todos los que se dedican a planear sistemas coordinados de bibliotecas.

Los objetivos que perseguían los responsables de esta institución aparecen ya claros en el título del manifiesto constitutivo *Por Nuestra Cultura*. La difusión de la cultura utilizando los libros como vehículo transmisor, como herramienta que podía acercar el conocimiento a todos los lugares, por muy aislados que se encontraran.

En el título del manifiesto hay otra palabra clave, "nuestra". Desde su creación la biblioteca dio gran importancia a la cultura tradicional de la comarca. Sus fundadores pensaban que el aldeano, habitante del

medio rural, no necesitaba desarraigarse y emigrar para conseguir una formación profesional y un nivel cultural aceptable. El problema residía en el abandono a que estaban condenados, por parte de organismos oficiales, y a la falta de medios y oportunidades para acceder a un conocimiento más actual, que complementara el patrimonio que supone la cultura tradicional de la que eran portadores. Pero el problema no se reducía tan sólo a esa falta de apoyo y oportunidades, sino que se agravaba con la invasión de subproductos culturales procedentes del medio urbano que, lenta pero implacablemente, iban haciendo mella en las tradiciones de los pueblos y creando una confusión, entre los habitantes de las aldeas, que les inducía al abandono de las costumbres propias de su cultura ancestral.

Todo esto sucedía en un momento histórico en que la evolución social se estaba decantando hacia lo urbano, dejando de lado lo rural como obsoleto. Era una época de desencanto que hacía pensar que las teorías esgrimidas por Oswald Spengler en su controvertido libro, *La decadencia de Occiden-*



te, eran lúcidas y acertadas (1). Los fundadores de la BPCC tomaron una postura de defensa de lo rural frente a la corriente urbana generalizada, ellos creían que la evolución correcta estaba en desarrollar la cultura campesina, no en abandonarla. María Moliner destaca esta labor de la biblioteca de Castropol al señalar que sus responsables trataban, en general, de “educar la sensibilidad de los aldeanos, conservándoles, y esto es lo esencial y digno de ser notado, el gusto por sus cosas y por su vida rural” (2).

En un número de *El Aldeano* (el nombre elegido lo explica todo), periódico vinculado a la biblioteca, se publican dos citas que expresan con claridad cuál era la disyuntiva que se planteaba en aquellos decisivos años y la elección que habían hecho los promotores de la biblioteca de Castropol.

“Me complace ahora hallar el libro de Spengler sosteniendo la tesis de que desde hace cien años, cuanto acace históricamente es, en substancia, la magna contienda entre la ciudad y el campo. Pero, a diferencia de Splenger, yo creo que vencerá el campo, y que volveremos a él para restaurar

nuestras almas, que la gran ciudad ha esterilizado” (Ortega y Gasset).

“Cuanto más se diferencien los pueblos, más se irán asemejando, aunque esto parezca forzada paradoja, porque más irán descubriendo la humanidad en sí misma. El pueblo es en todas partes lo más análogo. Tratan de separarlo para vencerlo mejor, los que en todas partes lo explotan” (Miguel de Unamuno) (3). ☐

#### Notas

- (1) *La Decadencia de Occidente* (1918-1922, ed. revisada, 1923). Spengler trató de demostrar que cada cultura individual posee un “alma” única, o estilo de arte y pensamiento, y que todas las culturas pasan por un ciclo vital de crecimiento y decadencia comparable al ciclo biológico de los organismos vivos. En su análisis de la historia de Europa occidental, Spengler sostenía que la cultura de Europa había entrado en la etapa final de su existencia y que ésta sería sobre todo un periodo de expansión tecnológica y política.
- (2) MOLINER RUÍZ, M.: “Bibliotecas rurales y redes de bibliotecas en España”. En *II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía*, tomo III, p. 101.
- (3) “Sugerencias de una Tragedia”. En *El Aldeano*, 31 de marzo 1933, año V, n° 84.

*“Desde su creación la biblioteca dio gran importancia a la cultura tradicional. Sus fundadores pensaban que el aldeano, habitante del medio rural, no necesitaba desarraigarse y emigrar para conseguir una formación profesional y un nivel cultural”*

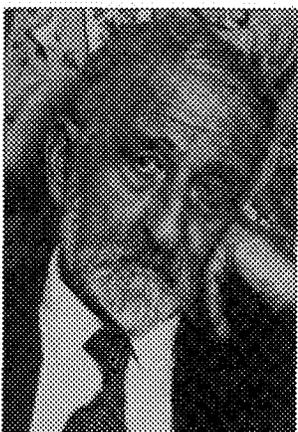
# Testimonios sobre la Biblioteca



## María Moliner

Según esta destacada bibliotecaria los frutos conseguidos por la biblioteca de Castropol vienen a demostrar, “lo que pueden el entusiasmo y la iniciativa particulares cuando no son producto de un *snobismo* expuesto a todas las desilusiones, sino de aspiraciones colectivas que encuentran, por suerte, a los hombres que saben concretarlas y realizarlas” (1).

## Manuel B. Cossío



El presidente del Patronato de Misiones Pedagógicas fue un gran admirador de la Biblioteca Popular Circulante de Castropol. El apoyo que desde la institución que presidía se dio a la biblioteca demuestra el interés personal que ponía en ese cometido. En el libro *De su Jornada*, que regaló a la BPCC, escribió la siguiente dedicatoria: “Para la Biblioteca popular de Castropol, con la admiración más fervorosa hacia la admirable labor que viene realizando”.

Según miembros del Patronato de Misiones, en las sesiones que semanalmente celebraba este organismo, varias veces citó a la Biblioteca de Castropol como ejemplo: “Quisiera mil castropoles en España”, llegó a afirmar en alguna ocasión. Vicente Loriente, secretario de la biblioteca, lo calificó, durante el homenaje que se le tributó en Castropol poco después de su fallecimiento, como “nuestro defensor más entusiasta” (2).

## José Vasconcelos



José Vasconcelos vivió en tierras asturianas desde el verano de 1932 hasta el mes de septiembre de 1933, fecha en que partió para Argentina. Este tiempo de exilio asturiano lo rememoró en la última parte de su libro *Proconsulado*, donde comenta su visita a Castropol y la impresión que le produjo el “simpático grupo intelectual” que dirigía la biblioteca:

“Concertamos una visita a Castropol, donde existía un simpático grupo intelectual dedicado al trabajo de difusión de bibliotecas y de intercambio con la América española. Presidía dicho grupo don Vicente Loriente, joven historiador (...). Aún siendo cada uno de procedencia un tanto diversa, advertíase en todo el círculo de Castropol una liga como de parentesco espiritual muy firme. Algo como la cadena de los mesmeristas, pero en plano infinitamente superior, nos contagié también a nosotros al incorporarnos al círculo amigo. Se disfrutaba dentro de él cierto bienestar y confianza fundados en la estimación recíproca. Y provocaba en cada quién ese abandono y entrega de la personalidad por afecto, más que por complacencia, y porque el trato noble nos obliga a dar de sí lo mejor de nuestra naturaleza. (...) Buscando antecedentes de aquel amistoso concilio, nos llevaba el recuerdo a ciertas páginas de Lamartine y de la literatura romántica (...). Y nos convencíamos de que no es simple literatura la amistad noble que alegremente sirve al colega (...). Y nos convencíamos de que a menudo la literatura recoge estados de ánimo tiernos y nobles que existen en la cotidiana realidad y no necesita fingirlos”.

“(…) Nos trasportaron al salón de la conferencia que estaba lleno de un público interesado en libros y en ideas. Les hablé de las bibliotecas que vi funcionar en Colombia y Ecuador” (3).

## Juan Vicéns

“Castropol (Asturias).— Biblioteca Popular. No voy a descubrir nada al Patronato si le hago un elogio de esta admirable institución. Todos cuantos elementos ha enviado el Patronato son aprovechados con enorme intensidad y con frutos magníficos. Los lotes de Misiones han constituido el núcleo fundamental de varias sucursales de aldea de la biblioteca y funcionan estupendamente. Asistí a la Asamblea anual de las bibliotecas y a una sesión del Teatro Aldeano, espectáculo simpatiquísimo y que anima a trabajar por la cultura de los pueblos” (4).

“Entre la Bibliotecas no oficiales hay una verdaderamente extraordinaria, la del Concejo de Castropol. No necesito descubrirla, puesto que se ha hablado de ella en diversas publicaciones, entre ellas en *Bibliothèques Populaires et Loisirs Ouvriers*, del Instituto de Cooperación Intelectual. La Biblioteca de Castropol es una Sociedad particular.(...) Como Castropol es un Ayuntamiento múltiple se han fundado sucursales en las aldeas.(...) A la labor de la biblioteca se agrega un cuadro teatral, sesiones de cine, trabajos de investigación folklórica, etcétera, etcétera (...). La Biblioteca Central circula lotes de libros periódicamente a las sucursales, y así se ha producido el tipo de servicio unificado a que antes me he referido. El personal que sirve la biblioteca y las sucursales, se compone de personas abnegadas guiadas por su amor a la cultura” (5).

“Castropol (Asturias): biblioteca popular que he podido visitar en el curso de mis viajes. La sociedad de lectores, mayoritariamente compuesta por campesinos, existe desde hace trece años. A duras penas ha reunido un primer fondo de libros que después se ha ampliado y que actualmente es bastante estimable. Además Castropol, que es un municipio formado por un centro urbano y un gran número de aldeas, ha establecido poco a poco filiales de su biblioteca y organizado una continua circulación de libros entre ellas y el centro. La biblioteca se ha convertido en el núcleo de toda actividad cultural, teatro popular, centro de folklore local y regional, ciclos de conferencias, publicación de boletines y revistas, etcétera. Esta biblioteca, la más moderna de las bibliotecas populares, merece ser conocida en todos los lugares porque constituye un ejemplo” (6).

## Leopoldo Alas Argüelles

“Acabo de recibir por correo tres ejemplares del periódico *El Libro y el Pueblo* que publica la Biblioteca Popular Circulante de Castropol y reparte gratuitamente, y por ellos me entero, no sólo de que dicha biblioteca existe, sino de que vive próspera y realiza una fecunda labor, digna de ser conocida. (...) La Biblioteca de Castropol no se parece a las mencionadas por mí en las varias crónicas dedicadas al asunto. Por lo pronto, publica su periódico, cosa que ninguna otra hace. Además es una biblioteca completamente gratuita para los lectores y todos los vecinos del concejo tienen derecho a llevar los libros prestados a su casa. (...) Es una institución viva, que ya ha fundado una sucursal y pronto tendrá más en distintos pueblos del concejo. De año en año aumentan los libros y los lectores, y todo permite esperar que con el tiempo alcance un desarrollo tal, que sea una de las primeras, no sólo de Asturias, sino de toda España” (7). ☑

### Notas

- (1) MOLINER RUÍZ, M.: “Bibliotecas rurales y redes de bibliotecas en España”. En *II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía*, tomo III, p. 101.
- (2) “Homenaje a Cossío”. En *La Biblioteca*. Nº 5-6. Castropol, abril-septiembre 1935, p. 25.
- (3) VASCONCELOS, J.: “Proconsulado”. México: Trillas, 1998, pp. 508-510.
- (4) Informe de Juan Vicéns para la Memoria del Patronato de Misiones de 1934. Reseñado en *La Biblioteca*. Nº 4. Castropol, enero-marzo 1935, p. 13.
- (5) VICÉNS DE LA LLAVE, J.: “La formación profesional de los bibliotecarios para bibliotecas populares en España”. Ponencia en el *II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía*. Mayo de 1935.
- (6) VICÉNS, J.: “L’Espagne vivante: le peuple à la conquête de la culture”. París: Editions Sociales Internationales, 1938.
- (7) ALAS ARGÜELLES, L.: “La Biblioteca de Castropol”. En *El Sol*, Madrid, 10 de noviembre 1926.



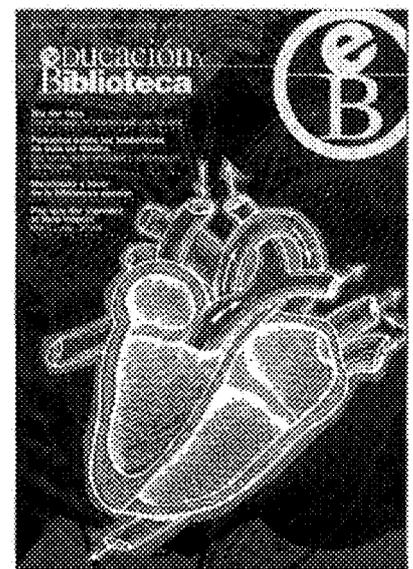
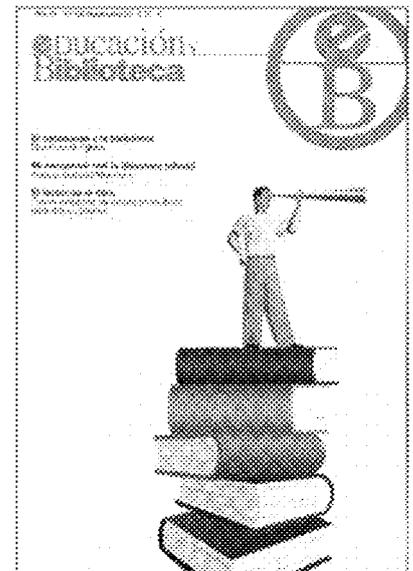
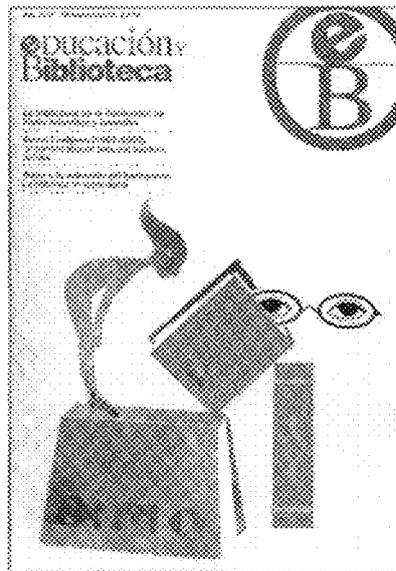
# Para saber más

Xabier F. Coronado  
xacob@yahoo.com

- ATENEO Obrero de Gijón: Estatutos no modificados y Reglamento modificado en 1931 y 1932.* Gijón: Imprenta La Victoria, 1932?
- BIBLIOTHÈQUES Populaires et Loisirs Ouvriers.* Paris: Institut International de Coopération Intellectuelle, 1933
- BOLETÍN del Real Instituto de Estudios Asturianos. Índice General 1947-1992.* Año XLVI, 1992
- CASTROPOL.* Castropol. nº 582-689, 1921-1924
- DOMÍNGUEZ SANJURJO, M.R.. Biblioteca Popular Circulante de Castropol, 1921-1936. En *Actas del 1er. Congreso de Bibliografía Asturiana, Oviedo, 11-14 de abril de 1989.* Oviedo: Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias, 1992
- EL Aldeano.* Castropol. nº 1-93, 1929-1933
- EL Libro y el Pueblo.* Castropol. nº 1-5, 1924-1928
- FAUS SEVILLA, P. *La lectura pública en España y el plan de bibliotecas de Maria Moliner.* Madrid: Anabad, 1990
- FONSECA RUIZ, I.. La lectura pública en España. Pasado, presente y deseable futuro. *Boletín de la Asociación Nacional de Bibliotecarios, Libreros y Arqueólogos*, nº 2, 1977
- GARCÍA TEIJEIRO, M. *Del atrio astur: Antecedentes de la vida del químico doctor D. José Ramón F. Luanco y Riego, preclaro castropolense.* Lugo: Tip. de la viuda de A. Suárez Sal, 1926 (Publicación para la venta a beneficio de la Biblioteca Popular-Circulante de Castropol)
- La Biblioteca.* Castropol, nº 1-5/6, 1934-1935
- LORIENTE CANCIO, V. *Gran Enciclopedia Asturiana.* Gijón: Silverio Cañada Editor, 1981
- MATO, A. *La lectura popular en Asturias.* Oviedo: Pentalfa, 1991
- MOLINER, M. Bibliotecas rurales y redes de bibliotecas en España. En *Actas y trabajos del II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía, Madrid-Barcelona, 20-30 de mayo de 1935.* Madrid: [s.n.], 1949
- PATRONATO DE MISIONES PEDAGÓGICAS. *Septiembre de 1931, diciembre 1933: memoria.* Madrid: Imp. S. Aguirre, 1934
- PATRONATO DE MISIONES PEDAGÓGICAS. *Memoria de la Misión Pedagógico-social en Sanabria (Zamora): resumen de trabajos realizados en el año 1934.* Madrid: Imp. S. Aguirre, 1934
- PÉREZ DE CASTRO, J.L. Las cabeceras artísticas en el periodismo astur. Su interpretación y simbolismo. II Las de *El Aldeano* periódico redactado por paisanos con pluma de universitarios. *Asturamérica*, nº 33, noviembre 1956
- PRIETO, C. La lectura en Asturias. *Keltic Encuentros de Lenguas y Culturas, Oviedo 3 al 5 de agosto de 2001* <[www.educastur.princast.es/keltic/documentos/CAS2.pdf](http://www.educastur.princast.es/keltic/documentos/CAS2.pdf)>
- Residencia de Estudiantes: Bibliotecas Populares 1918-1919.* Madrid: Residencia de Estudiantes, 1920?
- RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, R. Las bibliotecas y la lectura en Asturias: una aproximación histórica. En *Actas del 1er. Congreso de Bibliografía Asturiana, Oviedo, 11-14 de abril de 1989.* Oviedo: Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias, 1992
- SALABERRIA, R.; CALVO, B. Juan Vicéns: bibliotecario republicano. *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, nº 108, enero 2000
- SALABERRIA, R. Las bibliotecas populares en la correspondencia de Juan Vicéns a Lulu Jourdain y Hernando Viñes (1933-1936). *Anales de Documentación.* nº 5, 2002
- SELA, A. *El tío Pepe: colaboracióis periodísticas en Gallego-Asturiano (1931-1948).* Uviéu: Secretaría Llingüística del Navia-Eo, 2000
- VASCONCELOS, J. *Proconsulado.* México: Trillas, 1998
- VICÉNS, J. *España viva: El pueblo a la conquista de la cultura. Los bibliotecas populares en la Segunda República.* Madrid: Vosa; Asociación Educación y Bibliotecas, 2002
- VICÉNS, J. *L'Espagne vivante: le peuple à la conquête de la culture.* Paris: Editions Sociales Internationales, 1938
- VICÉNS, J. La formación profesional de los bibliotecarios para bibliotecas populares en España. En *Actas y trabajos del II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía, Madrid-Barcelona, 20-30 de mayo de 1935.* Madrid: [s.n.], 1949

# Indice 2002

Con el fin de facilitar la localización de todos los contenidos aparecidos en EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA durante el año 2002, presentamos este índice que consta de: 1º. Referencias ordenadas por título dentro de las correspondientes secciones de la revista, 2º. Convocatorias por orden de aparición, 3º. Índice de dossiers, 4º. Índice general de artículos publicados, 5º. Índice general de autores, 6º. Recursos por sección y título, 7º. Índice de autores de recursos y 8º. Tres índices de libros infantiles y juveniles: uno de autores, uno de ilustradores y uno de artículos por secciones.



## SECCIONES

## BIBLIOTECAS ESCOLARES

- Doce años en una biblioteca escolar / Elena YÁGUEZ / (nº 127; pp. 16-19)  
 El eterno conflicto de las horas / (nº 127; p. 20)  
 Luzuriaga, el pedagogo / Ramón SALABERRIA / (nº 129; p. 20)  
 75 años haciendo un pan como unas hostias. En 1927 Lorenzo Luzuriaga publicaba el libro *Bibliotecas Escolares* / Ramón SALABERRIA / (nº 129; pp. 22-24)  
 Entrevista a Jocelyne Dion. Especialista en medios de enseñanza en la red escolar de Quebec (Canadá) / Ramón SALABERRIA / (nº 130; pp. 7-10)  
 Bibliotecas escolares en Canadá (y Quebec). Los ricos también lloran / Ramón SALABERRIA / (nº 130; pp. 11-15)  
 Crónica secreta de lo que hicieron las brujas en el Colegio Miguel Servet de Fraga. Actividad en la biblioteca escolar / Mariano CORONAS CABRERO / (nº 130; pp. 16-21)  
 Trabajo interdisciplinar en la biblioteca. A la búsqueda de un "espacio de la posibilidad" / Milagros BREZMES NIETO y Guillermo CASTÁN LANASPA / (nº 130; pp. 22-30)  
 El bibliotecario escolar en el sistema educativo / Noemí CONFORTI y Nilda Elsa PASTORIZA / (nº 130; pp. 31-37)  
 Las nuevas tecnologías y la biblioteca escolar / Noemí CONFORTI y Nilda Elsa PASTORIZA / (nº 130; pp. 38-43)  
 2<sup>as</sup>. Jornadas de Bibliotecas Escolares. Cornellá de Llobregat (Barcelona), 14, 15 y 16 de febrero de 2002 / (nº 131; pp. 16-17)  
 1<sup>as</sup>. Jornadas de Bibliotecas Escolares de Cantabria. Torrelavega, 1 y 2 de marzo de 2002 / (nº 131; p. 18)  
 La formación literaria del maestro / Rocío GIL ÁLVAREZ / (nº 131; pp. 19-21)  
 Lectura y escuela / Carmen RUIZ-TILVE ARIAS / (nº 131; pp. 22-30)  
 La "bella durmiente" necesita despertar / Graça María FRAGOSO; Pilar CRUZ (trad.) / (nº 131; pp. 31-32)  
 La biblioteca escolar. Tecnología de la emoción / Graça María FRAGOSO; Pilar CRUZ (trad.) / (nº 131; pp. 33-35)  
 La bRuja de la biblioteca. Actividad de animación a la lectura desde la biblioteca escolar / Rosa M<sup>a</sup> FERNÁNDEZ SÁNCHEZ / (nº 131; pp. 36-39)  
 Busca a Loleo. Juego para formar usuarios desde la biblioteca escolar / Ana M<sup>a</sup> LÓPEZ ANDRADE / (nº 131; pp. 40-41)  
 Día Internacional de la Biblioteca Escolar. 28 de octubre de 2002 / IASL: International Association of School Librarianship / (nº 132; pp. 41-42)  
 Manifiesto a favor de la Biblioteca Escolar ante el Proyecto de Ley de Calidad de la Educación / (nº 132; pp. 43-45)  
 VIII Jornadas de Bibliotecas Escolares de Fuenlabrada. Fuenlabrada (Madrid), 4, 5 y 6 de septiembre de 2002 / SEMINARIO PERMANENTE DE BIBLIOTECAS ESCOLARES DE FUENLABRADA / (nº 132; pp. 46-47)

## BIBLIOTECAS PÚBLICAS

- Bukowski y las Bibliotecas. Las fuentes que emborracharon al bebedor / Xabier F. CORONADO / (nº 127; pp. 6-12)  
 el incendio de un sueño / Charles BUKOWSKI / (nº 127; pp. 13-15)  
 Defensores de los libros. Animación a la lectura con los escolares de Villacañas desde su biblioteca pública / Luis OLIVER MORA / (nº 128; pp. 25-26)  
 Campaña de promoción de la biblioteca. Biblioteca. Mi amiga, mi compañera / Sara MORENO VALCÁRCCEL / (nº 128; pp. 27-28)  
 Diez reflexiones en torno a la lectura y la información en las bibliotecas públicas /

- Antonio BASANTA REYES e Hilario HERNÁNDEZ SÁNCHEZ / (nº 128; pp. 30-34)  
 El catamarán y la biblioteca. Una historia inglesa / Ramón SALABERRIA / (nº 129; pp. 6-8)  
 Libro solidario. Crear bibliotecas es prevenir / SOLIDARIOS PARA EL DESARROLLO / (nº 129; pp. 9-11)  
 Las bibliotecas públicas, espacio de integración social. Jornadas interprofesionales. Salt, (Girona) 15 y 16 de marzo de 2002 / GRUPO DE BIBLIOTECAS CATALANAS ASOCIADAS A LA UNESCO / (nº 129; pp. 12-13)  
 La historia por capítulos. El uso de un recurso clásico para mantener la asistencia de los más pequeños a la biblioteca / José Manuel ROÁS TRIVIÑO / (nº 129; pp. 14-18)  
 Terromanía. Actividad para "pasártelo de miedo" en la biblioteca / M<sup>a</sup> Carmen RODAL y Almudena CORTEJOSA / (nº 131; pp. 42-43)  
 Jaque lector al calor / María GONZÁLEZ SÁNCHEZ / (nº 131; pp. 44-48)  
 Proclama de Medellín. Primer Coloquio Latinoamericano y del Caribe de Servicios de Información a la Comunidad. Por la creación de Servicios de Información Local en las Bibliotecas Públicas. Medellín (Colombia), 18, 19, 20 y 21 septiembre de 2001 / IFLA; COMFENALCO ANTIOQUÍA; ESCUELA INTERAMERICANA DE BIBLIOTECOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE ANTIOQUÍA; RED COLOMBIANA DE BP DEL MINISTERIO DE CULTURA DE COLOMBIA / (nº 131; pp. 50-51)  
 Los dossiers temáticos. Un recurso útil para las bibliotecas / Núria VENTURA / (nº 131; pp. 52-54)  
 Minorías culturales en las bibliotecas públicas / José Luis GONZÁLEZ OLIVARES / (nº 131; pp. 55-57)  
 Nosotras red(volucionarias). Sobre las tecnologías y la imagen de las bibliotecarias / Javier PÉREZ IGLESIAS / (nº 131; pp. 58-63)  
 Pregón del Día de la Biblioteca. 24 de octubre de 2002 / Ana María ROMERO YEBRA / (nº 132; p. 6)  
 Proyecto de animación a la lectura infantil. Experiencia a partir de cuentos en soporte electrónico / Raquel MELERO DÍAZ / (nº 132; pp. 7-11)  
 Nosotras red(volucionarias). Nuestra imagen, la NBA y las bibliotecas (en general) / Javier PÉREZ IGLESIAS / (nº 132; pp. 12-18)  
 El marido de la bibliotecaria vigila la biblioteca / Ramón SALABERRIA / (nº 132; pp. 20-22)  
 El "Acta Patriótica" estadounidense en las bibliotecas / ALA: American Library Association; Ricardo LLAMAS (trad.) / (nº 132; pp. 23-25)  
 El Día del Libro en la Biblioteca Pública de Valencia. Poesía y biografías de valencianos ilustres / Carolina SEVILLA MERINO / (nº 132; pp. 26-27)  
 X Jornadas Técnicas para Bibliotecarios. La biblioteca pública y la animación a la lectura. Nava (Asturias), 8 y 9 de octubre de 2002 / CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA DEL GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS / (nº 132; p. 28)  
 I Congreso Nacional de Bibliotecas Móviles. Las bibliotecas móviles y la Sociedad de la Información. San Ildefonso (Segovia), 18, 19 y 20 de octubre de 2002 / ACLEBIM: Asociación Castellano-Leonesa de Profesionales de Bibliotecas Móviles / (nº 132; pp. 29-30)  
 Bibliotecas Públicas de Navarra. Un año trabajando para "no celebrar" el Día del Libro e intentar, desde la huelga, "avanzar" tras cincuenta años de historia / BIBLIOTECARIAS Y BIBLIOTECARIOS DE NAVARRA / (nº 132; pp. 31-35)  
 23 de abril de 2002. Día del Libro. Día de Huelga. Manifiesto de la jornada de huelga / BIBLIOTECARIAS Y BIBLIOTECARIOS DE NAVARRA / (nº 132; p. 37)  
 Bibliotecas Públicas Navarra. Evitemos la confusión / TRABAJADORES DE LA RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE NAVARRA / (nº 132; p. 38)  
 Coplas desde la biblioteca. 23 de abril 2002. Día del libro. Día de huelga / (nº 132; pp. 39-40)

## BUZÓN

- Los gallegos (de España) estamos tristes / (nº 127; p. 4)  
 Galletas, huevos de pascua y lectura / (nº 128; p. 4)  
 Carta de los Derechos de Consumidor Digital / (nº 129; p. 4)  
 Vuestro buzón / (nº 130; p. 4)  
 Archiveros solidarios (mensaje enviado a IWETEL el 10 de julio de 2002) / (nº 131; p. 4)  
 No sigas leyendo / (nº 132; p. 4)

## EDITORIAL

- Invitación a la acción / (nº 127; p. 5)  
 Bibliotecas, bibliotecarios y usuarios del futuro / (nº 128; p. 5)  
 Las bibliotecas nos hacen / (nº 129; p. 5)  
 Bibliotecas, ¿servicios públicos en peligro de extinción? / (nº 130; p. 5)  
 Congresos, ¿para qué sirven? / (nº 131; p. 5)  
 Salir en los papeles / (nº 132; p. 5)

## EDUCACIÓN

- Alfabetización de la información. Recursos electrónicos educativos desde la Documentación / Miguel Ángel MARZAL y Nuria TORRES / (nº 130; pp. 44-51)  
 La cuestión bibliográfica en la educación a distancia / Jorge Eduardo PADULA PERKINS / (nº 132; pp. 54-58)

## EN PRIMERA PERSONA

- Entrevista a Guillermo Castán. Autor de *Las bibliotecas escolares: soñar, pensar, hacer* / Ramón SALABERRIA / (nº 131; pp. 6-11)  
*Bibliotecas escolares, soñar, pensar. Libro que pide, quiere, exige debate* / Ramón SALABERRIA / (nº 131; pp. 11-13)  
 CASTÁN, Guillermo. *Las bibliotecas escolares: soñar, pensar, hacer*. Sevilla: Díada, 2002 / Ramón SALABERRIA / (nº 131; pp. 12-13)

## ÍNDICE 2001 / (nº 127; pp. 91-115)

## LIBROS INFANTILES Y JUVENILES

- Novedades / (nº 127; pp. 29-37)  
 Álbum / (nº 127; pp. 29-31)  
 Cuentos en CD-ROM / (nº 127; p. 31)  
 Primeros lectores / (nº 127; p. 31)  
 De 10 a 12 años / (nº 127; p. 32)  
 A partir de 12 años / (nº 127; pp. 32-35)  
 Clásicos / (nº 127; p. 35)  
 Libro informativo / (nº 127; pp. 35-37)  
 Para saber más... / (nº 127; pp. 37-39)  
 Artemis Fowl, el Harry Potter de Disney / Verónica MURGUÍA / (nº 127; p. 40)  
 Tove Jansson (1914-2001) *In Memoriam* / Mónica KLIBANSKI / (nº 127; pp. 41-48)  
 Tove Jansson (I) / Nicholas TUCKER; Mónica KLIBANSKI (trad.) / (nº 127; pp. 46-48)  
 Siglo XX / (nº 127; pp. 49-57)

- Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 127; pp. 58-59)  
 Lij Online / Luisa MORA y Mª Teresa DELGADO / (nº 127; pp. 60-69)  
 Novedades / (nº 128; pp. 53-61)  
 Álbum / (nº 128; pp. 53-54)  
 Primeros lectores / (nº 128; p. 55)  
 A partir de 8 años / (nº 128; p. 56)  
 A partir de 10 años / (nº 128; p. 56)  
 Libro informativo / (nº 128; pp. 57-61)  
 Libro informativo. Arte. El año de Gaudí / (nº 128; p. 57)  
 Libro informativo. Biografías / (nº 128; p. 58)  
 Libro informativo. Ciencias naturales / (nº 128; pp. 59-60)  
 Libro informativo. Viajes / (nº 128; p. 61)  
 Libro informativo. Poesía / (nº 128; p. 61)  
 Astrid Lindgren (1907-2002). Un nombre singular para una escritora peculiar / Mónica KIBANSKI / (nº 128; pp. 62-67)  
 Los libros informativos. Una propuesta de animación a la lectura / Carmen Mª BRUGAROLAS ROS y María MARTÍN HERNÁNDEZ / (nº 128; pp. 68-70)  
 Lij Online / (nº 128; p. 72)  
 Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 128; pp. 72-73)  
 Siglo XX / (nº 128; pp. 74-78)  
 Entrevista a Marisa López Soria. Escritora para todos los públicos / (nº 128; pp. 79-81)  
 Siglo XX / (nº 129; pp. 45-51)  
 Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 129; pp. 52-54)  
 Creando lazos de lectura. La capacitación de mediadores en lecturas para ofrecer a los niños y jóvenes / Elisa BOLAND / (nº 129; pp. 55-59)  
 El lector en el libro. Algunas ideas sueltas en torno a cuatro metáforas de lector y lectura en los libros para niños y jóvenes / Brenda BELLORÍN / (nº 129; pp. 60-75)  
 Exposición Libros Infantiles Ilustrados en la posguerra. Cataluña, 1940-1960 / Teresa GONZÁLEZ BORRAJO / (nº 129; pp. 76-77)  
 La ilustración para niños y jóvenes en la posguerra. Cataluña, 1940-1960 / Eva VIRGILI CARBONELL / (nº 129; pp. 78-82)  
 Entrevista a Daniel Nesquens, escritor / Pablo CRUZ / (nº 129; pp. 83-84)  
 Lo grotesco y el oro. Entrevista a Ralph Steadman, artista / Gregory DAURER / (nº 129; pp. 85-87)  
 Lij Online / (nº 129; p. 88)  
 El trópico utópico ya está aquí. Ekaré Europa / (nº 129; p. 88)  
 Novedades / (nº 129; pp. 89-99)  
 Álbum / (nº 129; pp. 89-90)  
 Primeros lectores / (nº 129; pp. 90-91)  
 A partir de 6 años / (nº 129; pp. 91-92)  
 A partir de 8 años / (nº 129; pp. 92-94)  
 A partir de 10 años / (nº 129; pp. 95-96)  
 A partir de 12 años / (nº 129; pp. 96-97)  
 Libro informativo / (nº 129; pp. 98-99)  
 Libro informativo. Arte / (nº 129; p. 98)  
 Libro informativo. Historia / (nº 129; pp. 98-99)  
 Para saber más... / (nº 129; pp. 99-101)  
 Poesía infantil en castellano desde 1990. Breve panorámica / Ana GARRALÓN / (nº 130; pp. 67-68)  
 Poesía. Algunos títulos recibidos en EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / Ana GARRALÓN / (nº 130; pp. 69-72)  
 Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 130; pp. 74-75)  
 Lij Online / (nº 130; p. 76)

Siglo XX / (nº 130; pp. 77-79)  
 Siglo XX / (nº 131; pp. 80-83)  
**Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 131; pp. 84-85)**  
 Lij on Line / (nº 131; p. 86)  
**La ciencia, ¿divertida?. Una entrevista con Ediciones lamiqué / Ana GARRALÓN / (nº 131; pp. 87-90)**  
**Margaret Mahy, una escritora / Ana GARRALÓN / (nº 131; pp. 92-93)**  
 Novedades / (nº 131; pp. 94-100)  
 Libro-Juego / (nº 131; p. 94)  
 Álbum / (nº 131; pp. 94-95)  
 A partir de 6 años / (nº 131; p. 96)  
 A partir de 8 años / (nº 131; p. 96)  
 A partir de 10 años / (nº 131; p. 97)  
 A partir de 12 años / (nº 131; p. 97)  
 De la tradición oral / (nº 131; p. 98)  
 Libro informativo / (nº 131; pp. 98-100)  
 Libro informativo. Biografía / (nº 131; p. 98)  
 Libro informativo. Arte / (nº 131; p. 99)  
 Libro informativo. Cuerpo humano / (nº 131; p. 99)  
 Libro informativo. Sociología / (nº 131; p. 100)  
 Libro informativo. Tiempo libre / (nº 131; p. 100)  
 Para saber más... / (nº 131; pp. 100-102)  
 Siglo XX / (nº 132; pp. 89-91)  
**Libros recibidos en la redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 132; pp. 92-94)**  
 Lij on Line / (nº 132; p. 95)  
**Entrevista a Agustín Fernández Paz, escritor / Ana GARRALÓN / (nº 132; pp. 96-101)**  
 Novedades / (nº 132; pp. 102-110)  
 Álbum / (nº 132; pp. 102-103)  
 A partir de 8 años / (nº 132; p. 103)  
 A partir de 10 años / (nº 132; pp. 104-105)  
 A partir de 12 años / (nº 132; pp. 105-107)  
 De la tradición oral / (nº 132; p. 108)  
 Libro informativo / (nº 132; pp. 108-110)  
 Libro informativo. Arte / (nº 132; p. 108)  
 Libro informativo. Mitología / (nº 132; p. 109)  
 Libro informativo. Tiempo Libre / (nº 132; p. 109)  
 Libro informativo. Cuerpo Humano / (nº 132; p. 109)  
 Para saber más... / (nº 132; p. 110)

## OTRAS BIBLIOTECAS

**IX Encuentro de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de mujeres. Escritura y soportes de la memoria. Mujeres, textos y bibliotecas / Isabel MENÉNDEZ MENÉNDEZ / (nº 132; pp. 49-53)**

## PROFESIÓN

**10<sup>os</sup>. Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares. Leer en Europa. Salamanca, (27, 28 y 29 de junio de 2002) / FUNDACIÓN GERMÁN SÁNCHEZ RUIPÉREZ / (nº 131; pp. 14-15)**

## REFLEXIÓN

**A modo de introducción / Ramón SALABERRIA / (nº 128; p. 7)**  
**Babel o la selección del bodeguero. La biblioteca en la era digital / Equipo de la Bpi / (nº 128; pp. 8-16)**  
**La biblioteca pública de información (Bpi) / (nº 128; p. 17)**  
**El diario *Le Monde* en la BPI / Angélique BELLEC / (nº 128; pp. 17-18)**  
**"Conservable" y "perecedero". El ejemplo de la revista de prensa *Bpi-doc* / Claire STRA / (nº 128; p. 18)**  
**¿Biblioteca virtual? / Gérald GRUNBERG; Ramón SALABERRIA (trad.) / (nº 128; pp. 19-21)**  
**Dinámica de la ausencia / Bernard HUCHET y Emmanuèle PAYEN; Ramón SALABERRIA (trad.) / (nº 128; pp. 21-24)**  
**Cultura escrita en la escuela. Aproximaciones históricas y nuevos retos para su enseñanza por Anne-Marie Chartier / Amelia RIVAUD MOYRATA / (nº 129; pp. 26-30)**  
**Tecnologías, Democracia y Placer. El Rol de los Nuevos Mediadores Electrónicos / M<sup>a</sup> Teresa MÁRQUEZ / (nº 130; pp. 80-86)**  
**Lectura y libertad. Estrategias para el fomento de la lectura / Vanda FERREIRA DOS SANTOS / (nº 130; pp. 87-94)**  
**Bibliotecas de aula en México. A gritos y sombrerazos / Ramón SALABERRIA / (nº 132; pp. 59-61)**  
**La biblioteca de aula mexicana. Modelos para armarla / (nº 132; pp. 62-63)**  
**Libros para los niños mexicanos / Judith LICEA y Miguel ARENAS / (nº 132; pp. 64-65)**  
**Los libros recomendados y la formación de lectores / Ana GARRALÓN / (nº 132; pp. 66-69)**

## TRAZOS

**La revista Babar estrena nueva URL y contenidos Web / (nº 127; p. 21)**  
**PAL: Proyecto de Animación a la Lectura de la Red Municipal de Bibliotecas de Murcia / (nº 127; p. 21)**  
**Reinauguración de la biblioteca de Cuadete / (nº 127; p. 22)**  
**Campaña de Comunicación Euro / (nº 127; p. 22)**  
**"Tu libro, tu biblioteca y tú" Animación a la lectura en Toledo / (nº 127; p. 23)**  
**Sobre la Red de Bibliotecas Públicas Municipales de Madrid / (nº 127; p. 24)**  
**Global Express. Una iniciativa de Intermón Oxfam solidaria y "de actualidad" / (nº 127; p. 24)**  
**Nuevo número de la colección "Blitz, ratón de biblioteca" / (nº 127; p. 25)**  
**Guías de lectura y otros productos bibliotecarios / (nº 127; pp. 25-27)**  
**Ecolocuentos. El medio-ambiente cuenta con los cuentos / (nº 127; p. 27)**  
**De la deuda a la erradicación de la pobreza / (nº 127; p. 28)**  
**XIV Salón del Libro Infantil en Almería / (nº 127; p. 28)**  
**Nuevo navegador de Obra Social Caja Madrid y Fundación Telefónica / (nº 128; p. 35)**  
**La gente del "LitOral" se mueve mucho en febrero / (nº 128; p. 35)**  
**Con la lectura, ganamos altura / (nº 128; p. 36)**  
**Normaweb. Nueva lista en el sector de Biblioteconomía y Documentación / (nº 128; p. 36)**  
**Premio Internacional IFLA/3M para Bibliotecas / (nº 128; p. 37)**  
**Los Cinco Minutos de Aldeas Infantiles SOS / (nº 128; p. 37)**  
**Principio de año activo en las bibliotecas de Salamanca / (nº 128; p. 38)**  
**Memoria Anual de Intermon Oxfam / (nº 128; p. 38)**  
**Web del Maratón de los Cuentos por Europa / (nº 128; p. 39)**  
**Informe sobre las bibliotecas escolares en CLIJ / (nº 128; p. 39)**  
**Nace Polibea Turismo / (nº 128; p. 40)**  
**Colaboración UOC/FESABID. Descuentos en las matrículas / (nº 128; p. 40)**

**"Pícaro" iniciativa de la FGSR / (nº 128; p. 41)**  
**Guías de lectura / (nº 128; pp. 41-43)**  
**Save the Children. Sensibilización y prevención del abuso sexual infantil / (nº 128; p. 43)**  
**Imágenes del Mundo. Ilustraciones de los cinco continentes publicadas en España durante los últimos veinticinco años / Sara MORENO y José MORÁN / (nº 128; p. 44)**  
**Algunas actividades de la BPE de Huelva / (nº 129; p. 31)**  
**Platero y el Día Internacional de las Mujeres / (nº 129; p. 32)**  
**XX Aniversario de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios / (nº 129; p. 32)**  
**Día del Libro en el Metro de Madrid / (nº 129; p. 33)**  
**Tras el carnaval, la Fiesta del Libro para mayores en Arucas / (nº 129; p. 33)**  
**Sexta edición del Formato IBERMARC / (nº 129; p. 34)**  
**Una agradable "Travesía" por las bibliotecas públicas / (nº 129; pp. 34-35)**  
**Subvencionadas las exposiciones itinerantes de la FGSR / (nº 129; p. 35)**  
**Inaugurada la nueva biblioteca de la Facultad de Ciencias de la UAM / (nº 129; p. 35)**  
**Autores de LIJ en la provincia de Zamora / (nº 129; p. 36)**  
**Guías de lectura y otros productos bibliotecarios / (nº 129; pp. 36-38)**  
**Nueva asociación profesional / (nº 129; p. 38)**  
**Manos Unidas se preocupa por la educación / (nº 130; p. 52)**  
**Irakurtz: Que otros recomienden / (nº 130; p. 52)**  
**Alboan y sus propuestas educativas / (nº 130; p. 53)**  
**Renovación de la Web de la Biblioteca de Andalucía / (nº 130; p. 53)**  
**Presentación del PortalTecnociencia / (nº 130; p. 54)**  
**Nueva edición del Maratón de los Cuentos de Guadalajara / (nº 130; p. 54)**  
**VII Salón del Libro Infantil y Juvenil (Sevilla, del 2 al 13 de abril) / (nº 130; p. 55)**  
**Estudio del CIDE. Los hábitos lectores de los adolescentes españoles / (nº 130; pp. 55-56)**  
**Nueva publicación de Aula Libre sobre la Biblioteca Escolar / (nº 130; p. 56)**  
**Nace el Servicio de Orientación de Lectura (S.O.L.) / (nº 130; p. 58)**  
**Guías de lectura y otros productos bibliotecarios / (nº 130; pp. 58-60)**  
**Nésoi. Una publicación de la Biblioteca de Icod (Tenerife) / (nº 130; p. 60)**  
**Liberación de libros en www.bookcrossing.com / (nº 131; p. 64)**  
**Premio Ibest 2002 a Educaweb.com / (nº 131; p. 64)**  
**Nueva exposición itinerante de la FGSR / (nº 131; p. 66)**  
**Actividad solidaria desde Gran Canaria. Comparte tus libros / (nº 131; p. 66)**  
**Máquinas de libros en el Metro de Barcelona / (nº 131; p. 67)**  
**Leer más y más es fácil en Fraga (Huesca) / (nº 131; p. 67)**  
**En septiembre Hellín cuenta y representa / (nº 131; p. 68)**  
**Manos unidas: Construir la paz, es cosa de todos / (nº 131; p. 68)**  
**Campaña por el fomento de la lectura en Telecinco / (nº 131; p. 70)**  
**Guías de lecturas y otros productos bibliotecarios / (nº 131; pp. 70-71)**  
**Programa Bibliotecas con mucho cuento en León / (nº 132; p. 70)**  
**Celebrando el Día de la Biblioteca / (nº 132; pp. 70-71)**  
**Reapertura de la biblioteca de Alejandría 1.360 años después / (nº 132; p. 71)**  
**James Bond se "cuela" en la Biblioteca de La Bóbila / (nº 132; p. 72)**  
**"Dulces" cuentos en la Red de Bibliotecas Públicas de Oviedo / (nº 132; p. 72)**  
**Nace Somos, Revista de Desarrollo y Educación Popular / (nº 132; p. 73)**  
**Campaña de la CAM Bibliotecas para la convivencia / (nº 132; p. 73)**  
**Presentación del libro España viva. El pueblo a la conquista de la cultura. Las bibliotecas populares en la Segunda República / (nº 132; p. 74)**  
**IFLA premia de nuevo las actividades de marketing de las bibliotecas / (nº 132; p. 74)**  
**A "Mar de Letras" revuelta, ganancia de "lectores" / (nº 132; p. 75)**  
**Primer paso para la implantación de La Casa del Lector / (nº 132; p. 75)**

## CONVOCATORIAS (Por orden de aparición)

**Aula 2002, Salón Internacional del Estudiante y la Oferta Educativa / (nº 127; p. 119)**  
**Saló de l'Ensayament 2002 / Expodidáctica / (nº 127; p. 119)**  
**14º Premio de Narraciones Juveniles Rúa Nova / (nº 127; p. 119)**  
**Jornades Interprofessionals "Les biblioteques públiques: espais d'integració social" / (nº 127; p. 119)**  
**III Concurso de Narraciones Escolares "Y tú, ¿cómo lo ves?" / (nº 127; p. 119)**  
**Las Bibliotecas del Tercer Mundo / (nº 127; p. 119)**  
**I Certamen Literario de Relato Breve Alfonso Martínez-Mena / (nº 127; p. 119)**  
**4th International Conference on Enterprise Information Systems (ICEIS 2002) / (nº 127; p. 119)**  
**Congreso "Cooperación para la Administración del Conocimiento" / (nº 127; p. 119)**  
**INFO'2002 / (nº 127; p. 119)**  
**5º Congreso Nacional de Lectura / (nº 128; p. 111)**  
**CINDOC / (nº 128; p. 111)**  
**XII Jornadas Bibliotecarias de Andalucía / (nº 128; p. 111)**  
**10as. Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares / (nº 128; p. 111)**  
**3er. DLM-Forum on Electronic Records / (nº 118; p. 111)**  
**I Jornadas de Tratamiento y Recuperación de Información / (nº 128; p. 111)**  
**XXXIII Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía / (nº 128; p. 111)**  
**Premio Ala Delta de Literatura Infantil / Premio Narrativa Juvenil Edelvives / (nº 128; p. 111)**  
**VI Premio de Literatura Infantil y Juvenil ¡Leer es vivir! / (nº 128; p. 111)**  
**FGSR / (nº 128; p. 111)**  
**I Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas / (nº 128; p. 111)**  
**FESABID 2003/VII Jornadas Españolas de Documentación / (nº 128; p. 111)**  
**ISKO 2002 / (nº 129; p. 104)**  
**19º Congreso Mundial de Lectura / (nº 129; p. 104)**  
**68th IFLA General Conference / (nº 129; p. 104)**  
**Premio Librero Cultural / (nº 129; p. 104)**  
**28º Congreso del IBBY / (nº 129; p. 104)**  
**COBDC / (nº 129; p. 104)**  
**Centro Barahona para el Estudio de Libros Infantiles y Juveniles en Español / (nº 129; p. 104)**  
**3er. Premio Periodístico para Artículos de Creación y de Reflexión sobre la Importancia de la Lectura y el Desarrollo del Hábito Lector / (nº 129; p. 104)**  
**Premio Lazarillo 2002 de Creación Literaria/Ilustración / (nº 129; p. 104)**  
**I Congreso Nacional de Bibliotecas Móviles / (nº 129; p. 104)**  
**I Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas / (nº 129; p. 104)**  
**I Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas / (nº 130; p. 120)**  
**I Congreso Nacional de Bibliotecas Móviles / (nº 130; p. 120)**  
**Congreso hispano-luso de literatura infantil y juvenil - Narrativa y promoción de la lectura en el mundo de las nuevas tecnologías / (nº 130; p. 120)**  
**Congreso Estatal de Coeducación / (nº 130; p. 120)**  
**VII Concurso ilustrado A la Orilla del viento / (nº 130; p. 120)**  
**Calsi 2002 / (nº 130; p. 120)**  
**XXXIII Premios Ciudad de Alcalá / (nº 130; p. 120)**  
**Premio Rosa Sensat de Pedagogía 2002 / (nº 130; p. 120)**  
**Premio Apelles Mestres 2002-2003 / (nº 130; p. 120)**  
**FGSR / (nº 130; p. 120)**  
**Seminario Bibliotecas escolares y calidad de la educación / (nº 131; p. 104)**  
**VII Edición de los Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación (IBERSID 2002) / (nº 131; p. 104)**

Exposición "Presente y futuro de la encuadernación de arte en España" / (nº 131; p. 104)  
 COBDC / (nº 131; p. 104)  
 Asociación Navarra de Bibliotecarios / (nº 131; p. 104)  
 Concurso Internacional del Proyecto Biblioarte / (nº 131; p. 104)  
 III Jornadas de Bibliotecas Digitales. JBID1 2002 / (nº 131; p. 104)  
 Jornadas de Contenidos Digitales: creación, descripción y evaluación de recursos informativos / (nº 131; p. 104)  
 3er. Certamen Internacional de Álbum Infantil Ilustrado "Ciudad de Alicante" / (nº 131; p. 104)  
 Asociación de Profesores Formación Didáctica (Prodidac) / (nº 131; p. 104)  
 Fesabid / Documat 2003 (nº 131; p. 104)  
 Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico / Asociación Andaluza de Bibliotecarios / (nº 132; p. 112)  
 Fesabid 2003 / Documat 2003 / (nº 132; p. 112)  
 3er. Certamen Internacional de Álbum Infantil Ilustrado "Ciudad de Alicante" / (nº 132; p. 112)  
 15 Premio de Narraciones Juveniles Rua Nova / (nº 132; p. 112)  
 I Congreso Internacional de Bibliotecas Universitarias / (nº 132; p. 112)  
 V Concurso Internacional del Proyecto ISKO 2003 / (nº 132; p. 112)  
 Universidad de Barcelona / (nº 132; p. 112)  
 II Foro Mundial de Educación / (nº 132; p. 112)  
 Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna / (nº 132; p. 112)  
 Institut International Charles Perrault / (nº 132; p. 112)

## DOSSIERES

### PLAN DE IMPULSO DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS

Coordinado por Ramón SALABERRIA

Nº 127; pp. 75-90

Estudio sobre las bibliotecas públicas en España ¡ya hay foto!, por Ramón Salaberria. Estudio sobre las bibliotecas públicas en España. Conclusiones, por Ramón Salaberria. Hilario Hernández, Director Técnico de *Las Bibliotecas Públicas en España: una realidad abierta*, por Ramón Salaberria. Lectoras y lectores...

### LA BIBLIOTECA EN LA ILUSTRACIÓN DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES

Realizado por Ana GARRALÓN

Nº 128; pp. 83-107

### OTRAS BIBLIOTECAS SON POSIBLES

Coordinado por M<sup>a</sup> Antonia ONTORIA

Nº 130; pp. 95-118

Nosotras red(volucionarias). O cómo tejer una RED que haga las bibliotecas menos excluyentes, por Javier Pérez Iglesias. Chicas listas. Tres bibliotecarias de cine, por Abigail Leah Plumb. Street Librarian. Derribando fronteras, por Catalina Pérez Meléndez y Gonzalo Lara Pacheco. La posición de la IFLA sobre la Organización Mundial del Comercio OMC (2001). Declaración de la IFLA sobre las bibliotecas y la libertad intelectual. Manifiesto sobre Internet de la IFLA.

## ÍNDICE GENERAL DE ARTÍCULOS

I Congreso Nacional de Bibliotecas Móviles. Las bibliotecas móviles y la Sociedad de la Información. San Ildefonso (Segovia), 18, 19 y 20 de octubre de 2002 / ACLEBIM: Asociación Castellano-Leonesa de Profesionales de Bibliotecas Móviles / (nº 132; pp. 29-30) Bibliotecas públicas  
 VII Salón del Libro Infantil y Juvenil (Sevilla, del 2 al 13 de abril) / (nº 130; p. 55) Trazos  
 VIII Jornadas de Bibliotecas Escolares de Fuenlabrada. Fuenlabrada (Madrid), 4, 5 y 6 de septiembre de 2002 / SEMINARIO PERMANENTE DE BIBLIOTECAS ESCOLARES DE FUENLABRADA / (nº 132; pp. 46-47) Bibliotecas escolares  
 IX Encuentro de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de mujeres. *Escritura y soportes de la memoria. Mujeres, textos y bibliotecas* / Isabel MENÉNDEZ MENÉNDEZ / (nº 132; pp. 49-53) Otras bibliotecas  
 X Jornadas Técnicas para Bibliotecarios. *La biblioteca pública y la animación a la lectura*. Nava (Asturias), 8 y 9 de octubre de 2002 / CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA DEL GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS / (nº 132; p. 28) Bibliotecas públicas  
 XIV Salón del Libro Infantil en Almería / (nº 127; p. 28) Trazos  
 XX Aniversario de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios / (nº 129; p. 32) Trazos  
 1<sup>as</sup>. Jornadas de Bibliotecas Escolares de Cantabria. Torrelavega, 1 y 2 de marzo de 2002 / (nº 131; p. 18) Bibliotecas escolares  
 2<sup>as</sup>. Jornadas de Bibliotecas Escolares. Cornellá de Llobregat (Barcelona), 14, 15 y 16 de febrero de 2002 / (nº 131; pp. 16-17) Bibliotecas escolares  
 10<sup>as</sup>. Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares. Leer en Europa. Salamanca, 27, 28 y 29 de junio de 2002 / FUNDACIÓN GERMÁN SÁNCHEZ RUIPÉREZ / (nº 131; pp. 14-15) Profesión  
 23 de abril de 2002. Día del Libro. Día de Huelga. Manifiesto de la jornada de huelga / BIBLIOTECARIAS Y BIBLIOTECARIOS DE NAVARRA / (nº 132; p. 37) Bibliotecas públicas  
 75 años haciendo un pan como unas hostias. En 1927 Lorenzo Luzuriaga publicaba el libro *Bibliotecas Escolares* / Ramón SALABERRIA / (nº 129; pp. 22-24) Bibliotecas escolares  
 A "Mar de Letras" revuelta, ganancia de "lectores" / (nº 132; p. 75) Trazos  
 A modo de introducción / Ramón SALABERRIA / (nº 128; p. 7) Reflexión  
 "Acta Patriótica" estadounidense en las bibliotecas, El / ALA: American Library Association; Ricardo LLAMAS (trad.) / (nº 132; pp. 23-25) Bibliotecas públicas  
 Actividad solidaria desde Gran Canaria. *Comparte tus libros* / (nº 131; p. 66) Trazos  
 Agradable "Travesía" por las bibliotecas públicas, Una / (nº 129; pp. 34-35) Trazos  
 Alboan y sus propuestas educativas / (nº 130; p. 53) Trazos  
 Alfabetización de la información. Recursos electrónicos educativos desde la Documentación / Miguel Ángel MARZAL y Nuria TORRES / (nº 130; pp. 44-51) Educación  
 Algunas actividades de la BPE de Huelva / (nº 129; p. 31) Trazos  
 Archiveros solidarios (mensaje enviado a IWETEL el 10 de julio de 2002) / (nº 131; p. 4) Buzón  
 Artemis Fowl, el Harry Potter de Disney / Verónica MURGUÍA / (nº 127; p. 40) Libros infantiles y juveniles  
 Astrid Lindgren (1907-2002). Un nombre singular para una escritora peculiar / Mónica KLIBANSKI / (nº 128; pp. 62-67) Libros infantiles y juveniles  
 Autores de LIJ en la provincia de Zamora / (nº 129; p. 36) Trazos  
 Babel o la selección del bodeguero. La biblioteca en la era digital / Equipo de la Bpi / (nº 128; pp. 8-16) Reflexión

- "Bella durmiente" necesita despertar, La / Graça María FRAGOSO; Pilar CRUZ (trad.) / (nº 131; pp. 31-32) Bibliotecas escolares**
- Biblioteca de aula mexicana (La). Modelos para armarla / (nº 132; pp. 62-63) Reflexión**
- Biblioteca en la ilustración de libros infantiles y juveniles, La / Ana GARRALÓN / (nº 128; pp. 83-107) Dossier**
- Biblioteca escolar (La). Tecnología de la emoción / Graça María FRAGOSO; Pilar CRUZ (trad.) / (nº 131; pp. 33-35) Bibliotecas escolares**
- Biblioteca pública de información (Bpi), La / (nº 128; p. 17) Reflexión**
- ¿Biblioteca virtual? / Gérald GRUNBERG; Ramón SALABERRIA (trad.) / (nº 128; pp. 19-21) Reflexión**
- Bibliotecario escolar en el sistema educativo, Ei / Noemí CONFORTI y Nilda Elsa PASTORIZA / (nº 130; pp. 31-37) Bibliotecas escolares**
- Bibliotecas de aula en México. A gritos y sombrerazos / Ramón SALABERRIA / (nº 132; pp. 59-61) Reflexión**
- Bibliotecas escolares en Canadá (y Quebec). Los ricos también lloran / Ramón SALABERRIA / (nº 130; pp. 11-159)**
- Bibliotecas escolares, soñar, pensar. Libro que pide, quiere, exige debate / Ramón SALABERRIA / (nº 131; pp. 11-13) En primera persona**
- Bibliotecas nos hacen, Las / (nº 129; p. 5) Editorial**
- Bibliotecas Públicas de Navarra. Un año trabajando para "no celebrar" el Día del Libro e intentar, desde la huelga, "avanzar" tras cincuenta años de historia / BIBLIOTECARIAS Y BIBLIOTECARIOS DE NAVARRA / (nº 132; pp. 31-35) Bibliotecas públicas**
- Bibliotecas Públicas Navarra. Evitemos la confusión / TRABAJADORES DE LA RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE NAVARRA / (nº 132; p. 38) Bibliotecas públicas**
- Bibliotecas públicas, espacio de integración social (Las). Jornadas interprofesionales. Salt (Girona), 15 y 16 de marzo de 2002 / GRUPO DE BIBLIOTECAS CATALANAS ASOCIADAS A LA UNESCO / (nº 129; pp. 12-13) Bibliotecas públicas**
- Bibliotecas, bibliotecarios y usuarios del futuro / (nº 128; p. 5) Editorial**
- ¿Bibliotecas, ¿servicios públicos en peligro de extinción? / (nº 130; p. 5) Editorial**
- BRuja de la biblioteca (La). Actividad de animación a la lectura desde la biblioteca escolar / Rosa Mª FERNÁNDEZ SÁNCHEZ / (nº 131; pp. 36-39) Bibliotecas escolares**
- Bukowski y las Bibliotecas. Las fuentes que emborracharon al bebedor / Xabier F. CORONADO / (nº 127; pp. 6-12) Bibliotecas públicas**
- Busca a Loleo. Juego para formar usuarios desde la biblioteca escolar / Ana Mª LÓPEZ ANDRADE / (nº 131; pp. 40-41) Bibliotecas escolares**
- Campaña de Comunicación Euro / (nº 127; p. 22) Trazos**
- Campaña de la CAM Bibliotecas para la convivencia / (nº 132; p. 73) Trazos**
- Campaña de promoción de la biblioteca. Biblioteca. Mi amiga, mi compañera / Sara MORENO VALCÁRCCEL / (nº 128; pp. 27-28) Bibliotecas públicas**
- Campaña por el fomento de la lectura en Telecinco / (nº 131; p. 70) Trazos**
- Carta de los Derechos de Consumidor Digital / (nº 129; p. 4) Buzón**
- Catamarán y la biblioteca (Ei). Una historia inglesa / Ramón SALABERRIA / (nº 129; pp. 6-8) Bibliotecas públicas**
- Celebrando el Día de la Biblioteca / (nº 132; pp. 70-71) Trazos**
- Chicas listas. Tres bibliotecarias de cine / Abigail LEAH PLUMB / (nº 130; pp. 104-108) Dossier: Otras bibliotecas son posibles**
- Ciencia ¿divertida? (La). Una entrevista con Ediciones lamiqué / Ana GARRALÓN / (nº 131; pp. 87-90) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line**
- Cinco Minutos de Aldeas Infantiles SOS, Los / (nº 128; p. 37) Trazos**
- Colaboración UOC/FESABID. Descuentos en las matrículas / (nº 128; p. 40) Trazos**
- Con la lectura, ganamos altura / (nº 128; p. 36) Trazos**
- Congresos, ¿para qué sirven? / (nº 131; p. 5) Editorial**
- "Conservable" y "percedero": el ejemplo de la revista de prensa Bpi-doc / Claire STRA / (nº 128; p. 18) Reflexión**
- Coplas desde la biblioteca. 23 de abril 2002. Día del libro. Día de huelga / (nº 132; pp. 39-40) Bibliotecas públicas**
- Creando lazos de lectura. La capacitación de mediadores en lecturas para ofrecer a los niños y jóvenes / Elisa BOLAND / (nº 129; pp. 55-59) Libros infantiles y juveniles**
- Crónica secreta de lo que hicieron las brujas en el Colegio Miguel Servet de Fraga. Actividad en la biblioteca escolar / Mariano CORONAS CABRERO / (nº 130; pp. 16-21) Bibliotecas escolares**
- Cuestión bibliográfica en la educación a distancia, La / Jorge Eduardo PADULA PERKINS / (nº 132; pp. 54-58) Educación**
- Cultura escrita en la escuela. Aproximaciones históricas y nuevos retos para su enseñanza por Anne-Marie Chartier / Amelia RIVAUD MOYRATA / (nº 129; pp. 26-30) Reflexión**
- De la deuda a la erradicación de la pobreza / (nº 127; p. 28) Trazos**
- Declaración de la IFLA sobre las bibliotecas y la libertad intelectual / IFLA / (nº 130; pp. 116-117) Dossier: Otras bibliotecas son posibles**
- Defensores de los libros. Animación a la lectura con los escolares de Villacañas desde su biblioteca pública / Luis OLIVER MORA / (nº 128; pp. 25-26) Bibliotecas públicas**
- Día del Libro en el Metro de Madrid / (nº 129; p. 33) Trazos**
- Día del Libro en la Biblioteca Pública de Valencia (Ei). Poesía y biografías de valencianos ilustres / Carolina SEVILLA MERINO / (nº 132; pp. 26-27) Bibliotecas públicas**
- Día Internacional de la Biblioteca Escolar. 28 de octubre de 2002 / IASL: International Association of School Librarianship / (nº 132; pp. 41-42) Bibliotecas escolares**
- Diario Le Monde en la BPI, Ei / Angélique BELLEC / (nº 128; pp. 17-18) Reflexión**
- Diez reflexiones en torno a la lectura y la información en las bibliotecas públicas / Antonio BASANTA REYES e Hilario HERNÁNDEZ SÁNCHEZ / (nº 128; pp. 30-34) Bibliotecas públicas**
- Dinámica de la ausencia / Bernard HUCHET y Emmanuèle PAYEN; Ramón SALABERRIA (trad.) / (nº 128; pp. 21-24) Reflexión**
- Doce años en una biblioteca escolar / Elena YÁGUEZ / (nº 127; pp. 16-19) Bibliotecas escolares**
- Dossieres temáticos (Los). Un recurso útil para las bibliotecas / Núria VENTURA / (nº 131; pp. 52-54) Bibliotecas públicas**
- "Dulces" cuentos en la Red de Bibliotecas Públicas de Oviedo / (nº 132; p. 72) Trazos**
- Ecolocuentos. El medio-ambiente cuenta con los cuentos / (nº 127; p. 27) Trazos**
- En septiembre Hellin cuenta y representa / (nº 131; p. 68) Trazos**
- Entrevista a Agustín Fernández Paz, escritor / Ana GARRALÓN / (nº 132; pp. 96-101) Libros infantiles y juveniles**
- Entrevista a Daniel Nesquens, escritor / Pablo CRUZ / (nº 129; pp. 83-84) Libros infantiles y juveniles**
- Entrevista a Guillermo Castán. Autor de Las bibliotecas escolares: soñar, pensar, hacer / Ramón SALABERRIA / (nº 131; pp. 6-11) En primera persona**
- Entrevista a Jocelyne Dion. Especialista en medios de enseñanza en la red escolar de Quebec (Canadá) / Ramón SALABERRIA / (nº 130; pp. 7-10) Bibliotecas escolares**
- Entrevista a Marisa López Soria. Escritora para todos los públicos / Ana GARRALÓN / (nº 128; pp. 79-81) Libros infantiles y juveniles**
- Es parla catalá / Ana GARRALÓN / (nº 129; p. 88) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line**
- Estudio del CIDE: Los hábitos lectores de los adolescentes españoles / (nº 130; pp. 55-56) Trazos**

- Estudio sobre las bibliotecas públicas en España ;Ya hay foto!** / Ramón SALABERRIA / (nº 127; pp. 76-78) Dossier: Plan de Impulso de las Bibliotecas Públicas
- Estudio sobre las bibliotecas públicas en España. Conclusiones** / Ramón SALABERRIA / (nº 127; pp. 79-81) Dossier: Plan de Impulso de las Bibliotecas Públicas
- Eterno conflicto de las horas, El** / (nº 127; p. 20) Bibliotecas escolares
- Exposición Libros Infantiles Ilustrados en la posguerra. Cataluña 1940-1960** / Teresa GONZÁLEZ BORRAJO / (nº 129; pp. 76-77) Libros infantiles y juveniles
- Formación literaria del maestro, La** / Rocío GIL ÁLVAREZ / (nº 131; pp. 19-21) Bibliotecas escolares
- Gallegos (de España) estamos tristes, Los** / (nº 127; p. 4) Buzón
- Galletas, huevos de pascua y lectura** / (nº 128; p. 4) Buzón
- Gente del "LitOral" se mueve mucho en febrero, La** / (nº 128; p. 35) Trazos
- Global Express. Una iniciativa de Intermón Oxfam solidaria y "de actualidad"** / (nº 127; p. 24) Trazos
- Grotesco y el oro (Lo). Entrevista a Ralph Steadman, artista** / Gregory DAURER; Ricardo LLAMAS (trad.) / (nº 129; pp. 85-87) Libros infantiles y juveniles
- Guías de lectura** / (nº 128; pp. 41-43) Trazos
- Guías de lectura y otros productos bibliotecarios** / (nº 127; pp. 25-27) Trazos
- Guías de lectura y otros productos bibliotecarios** / (nº 129; pp. 36-38) Trazos
- Guías de lectura y otros productos bibliotecarios** / (nº 130; pp. 58-60) Trazos
- Guías de lecturas y otros productos bibliotecarios** / (nº 131; pp. 70-71) Trazos
- Hay que dar dignidad al libro infantil** / M<sup>a</sup> Luisa GEFAELL; Jaime GARCÍA PADRINO (ed.) / (nº 132; pp. 89-91) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX
- ¿Hay que escribir para los niños?** / Pierre GAMARRA; Nélica SÁNCHEZ RODILLA (trad.) / (nº 131; pp. 80-83) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX
- Hilario Hernández, Director Técnico de Las Bibliotecas Públicas en España: una realidad abierta** / Ramón SALABERRIA / (nº 127; pp. 82-89) Dossier: Plan de Impulso de las Bibliotecas Públicas
- Historia por capítulos (La). El uso de un recurso clásico para mantener la asistencia de los más pequeños a la biblioteca** / José Manuel ROAS TRIVIÑO / (nº 129; pp. 14-18) Bibliotecas públicas
- <http://www.leemeencuentro.com.ar>** / Ana GARRALÓN / (nº 132; p. 95) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line
- IFLA premia de nuevo las actividades de marketing de las bibliotecas** / (nº 132; p. 74) Trazos
- Ilustración para niños y jóvenes en la posguerra (La). Cataluña, 1940-1960** / Eva VIRGILI CARBONELL / (nº 129; pp. 78-82) Libros infantiles y juveniles
- Imágenes del Mundo. Ilustraciones de los cinco continentes publicadas en España durante los últimos veinticinco años** / Sara MORENO y José MORÁN / (nº 128; p. 44) Trazos
- Inaugurada la nueva biblioteca de la Facultad de Ciencias de la UAM** / (nº 129; p. 35) Trazos
- incendio de un sueño, el** / Charles BUKOWSKI / (nº 127; pp. 13-15) Bibliotecas públicas
- ÍNDICE 2001** / (nº 127; pp. 91-115)
- Informe sobre las bibliotecas escolares en CLIJ** / (nº 128; p. 39) Trazos
- Invitación a la acción** / (nº 127; p. 5) Editorial
- Irakurtza: Que otros recomienden** / (nº 130; p. 52) Trazos
- James Bond se "cuela" en la Biblioteca de La Bòbila** / (nº 132; p. 72) Trazos
- Jaque lector al calor** / María GONZÁLEZ SÁNCHEZ / (nº 131; pp. 44-48) Bibliotecas públicas
- Lector en el libro (El). Algunas ideas sueltas en torno a cuatro metáforas de lector y lectura en los libros para niños y jóvenes** / Brenda BELLORÍN / (nº 129; pp. 60-75) Libros infantiles y juveniles
- Lectura y escuela** / Carmen RUIZ-TILVE ARIAS / (nº 131; pp. 22-30) Bibliotecas escolares
- Lectura y libertad. Estrategias para el fomento de la lectura** / Vanda FERREIRA DOS SANTOS / (nº 130; pp. 87-94) Reflexión
- Leer más y más es fácil en Fraga (Huesca)** / (nº 131; p. 67) Trazos
- Letra, con sandía, entra, La** / Ana GARRALÓN / (nº 130; p. 76) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line
- Liberación de libros en [www.bookcrossing.com](http://www.bookcrossing.com)** / (nº 131; p. 64) Trazos
- Libro solidario. Crear bibliotecas es prevenir** / SOLIDARIOS PARA EL DESARROLLO / (nº 129; pp. 9-11) Bibliotecas públicas
- Libros informativos (Los). Una propuesta de animación a la lectura** / Carmen M<sup>a</sup> BRUGAROLAS ROS y María MARTÍN HERNÁNDEZ / (nº 128; pp. 68-70) Libros infantiles y juveniles
- Libros para los niños mexicanos** / Judith LICEA y Miguel ARENAS / (nº 132; pp. 64-65) Reflexión
- Libros recomendados y la formación de lectores, Los** / Ana GARRALÓN / (nº 132; pp. 66-69) Reflexión
- Luzuriaga, el pedagogo** / Ramón SALABERRIA / (nº 129; p. 20) Bibliotecas escolares
- Manifiesto a favor de la Biblioteca Escolar ante el Proyecto de Ley de Calidad de la Educación** / (nº 132; pp. 43-45) Bibliotecas escolares
- Manifiesto sobre Internet de la IFLA / IFLA/FAIFE** / (nº 130; pp. 117-118) Dossier: Otras bibliotecas son posibles
- Manos Unidas se preocupa por la educación** / (nº 130; p. 52) Trazos
- Manos unidas: Construir la paz, es cosa de todos** / (nº 131; p. 68) Trazos
- Máquinas de libros en el Metro de Barcelona** / (nº 131; p. 67) Trazos
- Margaret Mahy, una escritora** / Ana GARRALÓN / (nº 131; pp. 92-93) Libros infantiles y juveniles
- Marido de la bibliotecaria vigila la biblioteca, El** / Ramón SALABERRIA / (nº 132; pp. 20-22) Bibliotecas públicas
- Memoria Anual de Intermon Oxfam** / (nº 128; p. 38) Trazos
- Mi encuentro con la literatura infantil** / Antonio MARTÍNEZ MENCHÉN / (nº 129; pp. 45-51) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX
- Minorías culturales en las bibliotecas públicas** / José Luis GONZÁLEZ OLIVARES / (nº 131; pp. 55-57) Bibliotecas públicas
- Nace el Servicio de Orientación de Lectura (S.O.L.)** / (nº 130; p. 58) Trazos
- Nace Polibea Turismo** / (nº 128; p. 40) Trazos
- Nace Somos, Revista de Desarrollo y Educación Popular** / (nº 132; p. 73) Trazos
- Nésoi. Una publicación de la Biblioteca de Icod (Tenerife)** / (nº 130; p. 60) Trazos
- Niños y la invención de la realidad, Los** / Frida SCHULTZ DE MANTOVANI / (nº 128; pp. 74-78) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX
- No sigas leyendo** / (nº 132; p. 4) Buzón
- Normaweb: nueva lista en el sector de Biblioteconomía y Documentación** / (nº 128; p. 36) Trazos
- Nosotras red(volucionarias). Nuestra imagen, la NBA y las bibliotecas (en general)** / Javier PÉREZ IGLESIAS / (nº 132; pp. 12-18) Bibliotecas públicas
- Nosotras red(volucionarias). O cómo tejer una RED que haga las bibliotecas menos excluyentes** / Javier PÉREZ IGLESIAS / (nº 130; pp. 96-103) Dossier: Otras bibliotecas son posibles
- Nosotras red(volucionarias). Sobre las tecnologías y la imagen de las bibliotecarias** / Javier PÉREZ IGLESIAS / (nº 131; pp. 58-63) Bibliotecas públicas
- Nueva asociación profesional** / (nº 129; p. 38) Trazos
- Nueva edición del Maratón de los Cuentos de Guadalajara** / (nº 130; p. 54) Trazos
- Nueva exposición itinerante de la FGSR** / (nº 131; p. 66) Trazos
- Nueva publicación de Aula Libre sobre la Biblioteca Escolar** / (nº 130; p. 56) Trazos
- Nuevas tecnologías y la biblioteca escolar, Las** / Noemí CONFORTI y Nilda Elsa PASTORIZA / (nº 130; pp. 38-43) Bibliotecas escolares
- Nuevo navegador de Obra Social Caja Madrid y Fundación Telefónica** / (nº 128; p. 35) Trazos

**Nuevo número de la colección "Blitz, ratón de biblioteca"** / (nº 127; p. 25) Trazos

**Otras bibliotecas son posibles** / Mª Antonia ONTORIA (coord.) / (nº 130; pp. 95-118) Dossier

**PAL: Proyecto de Animación a la Lectura de la Red Municipal de Bibliotecas de Murcia** / (nº 127; p. 21) Trazos

**"Pícaro" iniciativa de la FGSR** / (nº 128; p. 41) Trazos

**Plan de Impulso de las Bibliotecas Públicas** / Ramón SALABERRIA (coord.) / (nº 127; pp. 75-90) Dossier

**Platero y el Día Internacional de las Mujeres** / (nº 129; p. 32) Trazos

**Poesía infantil en castellano desde 1990. Breve panorámica** / Ana GARRALÓN / (nº 130; pp. 67-68) Libros infantiles y juveniles

**Poesía. Algunos títulos recibidos en EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA** / Ana GARRALÓN / (nº 130; pp. 69-72) Libros infantiles y juveniles

**Posición de la IFLA sobre la Organización Mundial del Comercio (La). OMC (2001)** / (nº 130; pp. 113-115) Dossier: Otras bibliotecas son posibles

**Pregón del Día de la Biblioteca. 24 de octubre de 2002** / Ana María ROMERO YEBRA / (nº 132; p. 6) Bibliotecas públicas

**Premio Ibest 2002 a Educaweb.com** / (nº 131; p. 64) Trazos

**Premio Internacional IFLA/3M para Bibliotecas** / (nº 128; p. 37) Trazos

**Presentación del libro España viva. El pueblo a la conquista de la cultura. Las bibliotecas populares en la Segunda República** / (nº 132; p. 74) Trazos

**Presentación del PortalTecnociencia** / (nº 130; p. 54) Trazos

**Primer paso para la implantación de La Casa del Lector** / (nº 132; p. 75) Trazos

**Principio de año activo en las bibliotecas de Salamanca** / (nº 128; p. 38) Trazos

**Proclama de Medellín. Primer Coloquio Latinoamericano y del Caribe de Servicios de Información a la Comunidad. Por la creación de Servicios de Información Local en las Bibliotecas Públicas. Medellín (Colombia) 18, 19, 20 y 21 septiembre de 2001** / IFLA; COMFENALCO ANTIOQUÍA; ESCUELA INTERAMERICANA DE BIBLIOTECOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE ANTIOQUÍA; RED COLOMBIANA DE BP DEL MINISTERIO DE CULTURA DE COLOMBIA / (nº 131; pp. 50-51) Bibliotecas públicas

**Programa Bibliotecas con mucho cuento en León** / (nº 132; p. 70) Trazos

**Proyecto de animación a la lectura infantil. Experiencia a partir de cuentos en soporte electrónico** / Raquel MELERO DÍAZ / (nº 132; pp. 7-11) Bibliotecas públicas

**¿Qué quiso decir con este cuento?** / Graciela MONTES / (nº 130; pp. 77-79) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX

**Quino no hay más que uno...** / Ana GARRALÓN / (nº 131; p. 86) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line

**Reapertura de la Biblioteca de Alejandría 1.360 años después** / (nº 132; p. 71) Trazos

**Recursos de información sobre LIJ, bibliotecas infantiles y escolares en Internet** / Luisa MORA y Mª Teresa DELGADO / (nº 127; pp. 60-69) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line

**Reinauguración de la Biblioteca de Caudete** / (nº 127; p. 22) Trazos

**Renovación de la Web de la Biblioteca de Andalucía** / (nº 130; p. 53) Trazos

**Revista Babar estrena nueva URL y contenidos Web, La** / (nº 127; p. 21) Trazos

**Revista Lazarillo. Nº 5. Madrid: Asociación de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, 2001** / (nº 128; p. 72) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line

**Salir en los papeles** / (nº 132; p. 5) Editorial

**Save the Children. Sensibilización y prevención del abuso sexual infantil** / (nº 128; p. 43) Trazos

**¿Se comió el lobo a Caperucita?** / ANTONIORROBLES / (nº 127; PP. 49-57) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX

**Sexta edición del Formato IBERMARC** / (nº 129; p. 34) Trazos

**Sobre la Red de Bibliotecas Públicas Municipales de Madrid** / (nº 127; p. 24) Trazos

**Street Librarian. Derribando fronteras** / Catalina PÉREZ MELÉNDEZ y Gonzalo LARA PACHECO / (nº 130; pp. 109-112) Dossier: Otras bibliotecas son posibles

**Subvencionadas las exposiciones itinerantes de la FGSR** / (nº 129; p. 35) Trazos

**Tecnologías, Democracia y Placer. El Rol de los Nuevos Mediadores Electrónicos** / Mª Teresa MÁRQUEZ / (nº 130; pp. 80-86) Reflexión

**Terromanía. Actividad para "pasártelo de miedo" en la biblioteca** / Mª Carmen RODAL y Almudena CORTEJOSA / (nº 131; pp. 42-43) Bibliotecas públicas

**Tove Jansson (I)** / Nicholas TUCKER; Mónica KLIBANSKI (trad.) / (nº 127; pp. 46-48) Libros infantiles y juveniles

**Tove Jansson (1914-2001) In Memoriam** / Mónica KLIBANSKI / (nº 127; pp. 41-45) Libros infantiles y juveniles

**Trabajo interdisciplinar en la biblioteca. A la búsqueda de un "espacio de la posibilidad"** / Milagros BREZMES NIETO y Guillermo CASTÁN LANASPA / (nº 130; pp. 22-30) Bibliotecas escolares

**Tras el carnaval, la Fiesta del Libro para mayores en Arucas** / (nº 129; p. 33) Trazos

**Trópico utópico ya está aquí (El). Ekaré Europa** / (nº 129; p. 88) Libros infantiles y juveniles

**"Tu libro, tu biblioteca y tú" Animación a la lectura en Toledo** / (nº 127; p. 23) Trazos

**Vuestro buzón** / (nº 130; p. 4) Buzón

**Web del Maratón de los Cuentos por Europa** / (nº 128; p. 39) Trazos

## ÍNDICE GENERAL DE AUTORES

**ACLEBIM:** Asociación Castellano-Leonesa de Profesionales de Bibliotecas Móviles / I Congreso Nacional de Bibliotecas Móviles. Las bibliotecas móviles y la Sociedad de la Información. San Ildefonso (Segovia), 18, 19 y 20 de octubre de 2002 / (nº 132; pp. 29-30) Bibliotecas públicas

**ALA:** American Library Association; Ricardo LLAMAS (trad.) / El "Acta Patriótica" estadounidense en las bibliotecas / (nº 132; pp. 23-25) Bibliotecas públicas

**ANTONIORROBLES / ¿Se comió el lobo a Caperucita?** / (nº 127; PP. 49-57) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX

**ARENAS, Miguel y Judith LICEA / Libros para los niños mexicanos** / (nº 132; pp. 64-65) Reflexión

**BASANTA REYES, Antonio e Hilario HERNÁNDEZ SÁNCHEZ / Diez reflexiones en torno a la lectura y la información en las bibliotecas públicas** / (nº 128; pp. 30-34) Bibliotecas públicas

**BELLEÇ, Angélique / El diario Le Monde en la BPI** / (nº 128; pp. 17-18) Reflexión

**BELLORÍN, Brenda / El lector en el libro. Algunas ideas sueltas en torno a cuatro metáforas de lector y lectura en los libros para niños y jóvenes** / (nº 129; pp. 60-75) Libros infantiles y juveniles

**BIBLIOTECARIAS Y BIBLIOTECARIOS DE NAVARRA / 23 de abril de 2002. Día del Libro. Día de Huelga. Manifiesto de la jornada de huelga** / (nº 132; p. 37) Bibliotecas públicas

**BIBLIOTECARIAS Y BIBLIOTECARIOS DE NAVARRA / Bibliotecas Públicas de Navarra. Un año trabajando para "no celebrar" el Día del Libro e intentar, desde la huelga, "avanzar" tras cincuenta años de historia** / (nº 132; pp. 31-35) Bibliotecas públicas

**BOLAND, Elisa / Creando lazos de lectura. La capacitación de mediadores en lecturas para ofrecer a los niños y jóvenes** / (nº 129; pp. 55-59) Libros infantiles y juveniles

**BREZMES NIETO, Milagros y Guillermo CASTÁN LANASPA / Trabajo interdisciplinar en la biblioteca. A la búsqueda de un "espacio de la posibilidad"** / (nº 130; pp. 22-30) Bibliotecas escolares

- BRUGAROLAS ROS, Carmen M<sup>a</sup> y María MARTÍN HERNÁNDEZ** / Los libros informativos. Una propuesta de animación a la lectura / (nº 128; pp. 68-70) Libros infantiles y juveniles
- BUKOWSKI, Charles** / incendio de un sueño, el / (nº 127; pp. 13-15) Bibliotecas públicas
- CASTÁN LANASPA, Guillermo y Milagros BREZMES NIETO** / Trabajo interdisciplinar en la biblioteca. A la búsqueda de un "espacio de la posibilidad" / (nº 130; pp. 22-30) Bibliotecas escolares
- COMFENALCO ANTIOQUÍA; IFLA; ESCUELA INTERAMERICANA DE BIBLIOTECOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE ANTIOQUÍA; RED COLOMBIANA DE BP DEL MINISTERIO DE CULTURA DE COLOMBIA** / Proclama de Medellín. Primer Coloquio Latinoamericano y del Caribe de Servicios de Información a la Comunidad. Por la creación de Servicios de Información Local en las Bibliotecas Públicas. Medellín (Colombia) 18, 19, 20 y 21 septiembre de 2001 / (nº 131; pp. 50-51) Bibliotecas públicas
- CONFORTI, Noemí y Nilda Elsa PASTORIZA** / El bibliotecario escolar en el sistema educativo / (nº 130; pp. 31-37) Bibliotecas escolares
- CONFORTI, Noemí y Nilda Elsa PASTORIZA** / Las nuevas tecnologías y la biblioteca escolar / (nº 130; pp. 38-43) Bibliotecas escolares
- CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA DEL GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS** / X Jornadas Técnicas para Bibliotecarios. La biblioteca pública y la animación a la lectura. Nava (Asturias), 8 y 9 de octubre de 2002 / (nº 132; p. 28) Bibliotecas públicas
- CORONADO, Xabier F.** / Bukowski y las Bibliotecas. Las fuentes que emborracharon al bebedor / (nº 127; pp. 6-12) Bibliotecas públicas
- CORONAS CABRERO, Mariano** / Crónica secreta de lo que hicieron las brujas en el Colegio Miguel Servet de Fraga. Actividad en la biblioteca escolar / (nº 130; pp. 16-21) Bibliotecas escolares
- CORTEJOSA, Almudena y M<sup>a</sup> Carmen RODAL** / Terromania. Actividad para "pasárselo de miedo" en la biblioteca / (nº 131; pp. 42-43) Bibliotecas públicas
- CRUZ, Pablo** / Entrevista a Daniel Nesquens, escritor / (nº 129; pp. 83-84) Libros infantiles y juveniles
- DAURER, Gregory; Ricardo LLAMAS (trad.)** / Lo grotesco y el oro. Entrevista a Ralph Steadman, artista / (nº 129; pp. 85-87) Libros infantiles y juveniles
- DELGADO, M<sup>a</sup> Teresa y Luisa MORA** / Recursos de información sobre LII, bibliotecas infantiles y escolares en Internet / (nº 127; pp. 60-69) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line
- EQUIPO DE LA BPI** / Babel o la selección del bodeguero. La biblioteca en la era digital / (nº 128; pp. 8-16) Reflexión
- ESCUELA INTERAMERICANA DE BIBLIOTECOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE ANTIOQUÍA; IFLA; COMFENALCO ANTIOQUÍA; RED COLOMBIANA DE BP DEL MINISTERIO DE CULTURA DE COLOMBIA** / Proclama de Medellín. Primer Coloquio Latinoamericano y del Caribe de Servicios de Información a la Comunidad. Por la creación de Servicios de Información Local en las Bibliotecas Públicas. Medellín (Colombia), 18, 19, 20 y 21 septiembre de 2001 / (nº 131; pp. 50-51) Bibliotecas públicas
- FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, Rosa M<sup>a</sup>** / La bRuja de la biblioteca. Actividad de animación a la lectura desde la biblioteca escolar / (nº 131; pp. 36-39) Bibliotecas escolares
- FERREIRA DOS SANTOS, Vanda** / Lectura y libertad. Estrategias para el fomento de la lectura / (nº 130; pp. 87-94) Reflexión
- FRAGOSO, Graça María; Pilar CRUZ (trad.)** / La "Bella durmiente" necesita despertar / (nº 131; pp. 31-32) Bibliotecas escolares
- FRAGOSO, Graça María; Pilar CRUZ (trad.)** / La biblioteca escolar. Tecnología de la emoción / (nº 131; pp. 33-35) Bibliotecas escolares
- FUNDACIÓN GERMÁN SÁNCHEZ RUIPÉREZ** / 10<sup>s</sup>. Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares. Leer en Europa. Salamanca, (27, 28 y 29 de junio de 2002) / (nº 131; pp. 14-15) Profesión
- GAMARRA, Pierre; Nélica SÁNCHEZ RODILLA (trad.)** / ¿Hay que escribir para los niños? / (nº 131; pp. 80-83) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX
- GARRALÓN, Ana** / El trópico utópico ya está aquí. Ekaré Europa / (nº 129; p. 88) Libros infantiles y juveniles
- GARRALÓN, Ana** / Entrevista a Agustín Fernández Paz, escritor / (nº 132; pp. 96-101) Libros infantiles y juveniles
- GARRALÓN, Ana** / Entrevista a Marisa López Soria. Escritora para todos los públicos / (nº 128; pp. 79-81) Libros infantiles y juveniles
- GARRALÓN, Ana** / Es parla catalá / (nº 129; p. 88) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line
- GARRALÓN, Ana** / <http://www.leemeuncuento.com.ar> / (nº 132; p. 95) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line
- GARRALÓN, Ana** / La biblioteca en la ilustración de libros infantiles y juveniles / (nº 128; pp. 83-107) Dossier
- GARRALÓN, Ana** / La ciencia, ¿divertida? Una entrevista con Ediciones lamiqué / (nº 131; pp. 87-90) Libros infantiles y juveniles
- GARRALÓN, Ana** / La letra, con sandía, entra / (nº 130; p. 76) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line
- GARRALÓN, Ana** / Los libros recomendados y la formación de lectores / (nº 132; pp. 66-69) Reflexión
- GARRALÓN, Ana** / Margaret Mahy, una escritora / (nº 131; pp. 92-93) Libros infantiles y juveniles
- GARRALÓN, Ana** / Poesía. Algunos títulos recibidos en EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 130; pp. 69-72) Libros infantiles y juveniles
- GARRALÓN, Ana** / Poesía infantil en castellano desde 1990. Breve panorámica / (nº 130; pp. 67-68) Libros infantiles y juveniles
- GARRALÓN, Ana** / Quino no hay más que uno... / (nº 131; p. 86) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line
- GARRALÓN, Ana** / Revista *Lazarillo*. Nº 5. Madrid: Asociación de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, 2001 / (nº 128; p. 72) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line
- GEFAELL, M<sup>a</sup> Luisa; Jaime GARCÍA PADRINO (ed.)** / Hay que dar dignidad al libro infantil / (nº 132; pp. 89-91) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX
- GIL ÁLVAREZ, Rocio** / La formación literaria del maestro / (nº 131; pp. 19-21) Bibliotecas escolares
- GONZÁLEZ BORRAJO, Teresa** / Exposición Libros Infantiles Ilustrados en la posguerra. Cataluña 1940-1960 / (nº 129; pp. 76-77) Libros infantiles y juveniles
- GONZÁLEZ OLIVARES, José Luis** / Minorías culturales en las bibliotecas públicas / (nº 131; pp. 55-57) Bibliotecas públicas
- GONZÁLEZ SÁNCHEZ, María** / Jaque lector al calor / (nº 131; pp. 44-48) Bibliotecas públicas
- GRUNBERG, Gérald; Ramón SALABERRIA (trad.)** / ¿Biblioteca virtual? / (nº 128; pp. 19-21) Reflexión
- GRUPO DE BIBLIOTECAS CATALANAS ASOCIADAS A LA UNESCO** / Las bibliotecas públicas, espacio de integración social. Jornadas interprofesionales. Salt (Girona), 15 y 16 de marzo de 2002 / (nº 129; pp. 12-13) Bibliotecas públicas
- HERNÁNDEZ SÁNCHEZ, Hilario y Antonio BASANTA REYES** / Diez reflexiones en torno a la lectura y la información en las bibliotecas públicas / (nº 128; pp. 30-34) Bibliotecas públicas
- HUCHET, Bernard y Emmanuèle PAYEN; Ramón SALABERRIA (trad.)** / Dinámica de la ausencia / (nº 128; pp. 21-24) Reflexión
- IASL: International Association of School Librarianship** / Día Internacional de la Biblioteca Escolar. 28 de octubre de 2002 / (nº 132; pp. 41-42) Bibliotecas escolares
- IFLA** / Declaración de la IFLA sobre las bibliotecas y la libertad intelectual / (nº 130; pp. 116-117) Dossier: Otras bibliotecas son posibles
- IFLA; COMFENALCO ANTIOQUÍA; ESCUELA INTERAMERICANA DE BIBLIOTECOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE ANTIOQUÍA;**

- RED COLOMBIANA DE BP DEL MINISTERIO DE CULTURA DE COLOMBIA** / Proclama de Medellín. Primer Coloquio Latinoamericano y del Caribe de Servicios de Información a la Comunidad. Por la creación de Servicios de Información Local en las Bibliotecas Públicas. Medellín (Colombia), 18, 19, 20 y 21 septiembre de 2001 / (nº 131; pp. 50-51) Bibliotecas públicas
- IFLA/FAIFE** / Manifiesto sobre Internet de la IFLA / (nº 130; pp. 117-118) Dossier: Otras bibliotecas son posibles
- KLIBANSKI, Mónica** / Astrid Lindgren (1907-2002). Un nombre singular para una escritora peculiar / (nº 128; pp. 62-67) Libros infantiles y juveniles
- KLIBANSKI, Mónica** / Tove Jansson (1914-2001). *In Memoriam* / (nº 127; pp. 41-45) Libros infantiles y juveniles
- LARA PACHECO, Gonzalo** y Catalina **PÉREZ MELÉNDEZ** / Street Librarian. Derribando fronteras / (nº 130; pp. 109-112) Dossier: Otras bibliotecas son posibles
- LEAH PLUMB, Abigail** / Chicas listas. Tres bibliotecarias de cine / (nº 130; pp. 104-108) Dossier: Otras bibliotecas son posibles
- LICEA, Judith** y Miguel **ARENAS** / Libros para los niños mexicanos / (nº 132; pp. 64-65) Reflexión
- LÓPEZ ANDRADE, Ana Mª** / Busca a Loleo. Juego para formar usuarios desde la biblioteca escolar / (nº 131; pp. 40-41) Bibliotecas escolares
- MÁRQUEZ, Mª Teresa** / Tecnologías, Democracia y Placer. El Rol de los Nuevos Mediadores Electrónicos / (nº 130; pp. 80-86) Reflexión
- MARTÍN HERNÁNDEZ, María** y Carmen Mª **BRUGAROLAS ROS** / Los libros informativos. Una propuesta de animación a la lectura / (nº 128; pp. 68-70) Libros infantiles y juveniles
- MARTÍNEZ MENCHÉN, Antonio** / Mi encuentro con la literatura infantil / (nº 129; pp. 45-51) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX
- MARZAL, Miguel Ángel** y Nuria **TORRES** / Alfabetización de la información. Recursos electrónicos educativos desde la Documentación / (nº 130; pp. 44-51) Educación
- MELERO DÍAZ, Raquel** / Proyecto de animación a la lectura infantil. Experiencia a partir de cuentos en soporte electrónico / (nº 132; pp. 7-11) Bibliotecas públicas
- MENÉNDEZ MENÉNDEZ, Isabel** / IX Encuentro de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de mujeres. *Escritura y soportes de la memoria. Mujeres, textos y bibliotecas* / (nº 132; pp. 49-53) Otras bibliotecas
- MONTES, Graciela** / ¿Qué quiso decir con este cuento? / (nº 130; pp. 77-79) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX
- MORA, Luisa** y Mª Teresa **DELGADO** / Recursos de información sobre LIJ, bibliotecas infantiles y escolares en Internet / (nº 127; pp. 60-69) Libros infantiles y juveniles: Literatura infantil y juvenil On-line
- MORÁN, José** y Sara **MORENO** / Imágenes del Mundo. Ilustraciones de los cinco continentes publicadas en España durante los últimos veinticinco años / (nº 128; p. 44) Trazos
- MORENO, Sara** y José **MORÁN** / Imágenes del Mundo. Ilustraciones de los cinco continentes publicadas en España durante los últimos veinticinco años / (nº 128; p. 44) Trazos
- MORENO VALCÁRCCEL, Sara** / Campaña de promoción de la biblioteca. *Biblioteca. Mi amiga, mi compañera* / (nº 128; pp. 27-28) Bibliotecas públicas
- MURGUÍA, Verónica** / Artemis Fowl, el Harry Potter de Disney / (nº 127; p. 40) Libros infantiles y juveniles
- OLIVER MORA, Luis** / Defensores de los libros. Animación a la lectura con los escolares de Villacañas desde su biblioteca pública / (nº 128; pp. 25-26) Bibliotecas públicas
- ONTORIA, Mª Antonia** (coord.) / *Otras bibliotecas son posibles* / (nº 130; pp. 95-118) Dossier
- PADULA PERKINS, Jorge Eduardo** / La cuestión bibliográfica en la educación a distancia / (nº 132; pp. 54-58) Educación
- PASTORIZA, Nilda Elsa** y Noemí **CONFORTI** / El bibliotecario escolar en el sistema educativo / (nº 130; pp. 31-37) Bibliotecas escolares
- PASTORIZA, Nilda Elsa** y Noemí **CONFORTI** / La formación literaria del maestro / Rocío GIL ÁLVAREZ / (nº 131; pp. 19-21) Bibliotecas escolares
- PAYEN, Emmanuèle** y Bernard **HUCHET**; Ramón **SALABERRIA** (trad.) / Dinámica de la ausencia / (nº 128; pp. 21-24) Reflexión
- PÉREZ IGLESIAS, Javier** / Nosotras red(volucionarias). Nuestra imagen, la NBA y las bibliotecas (en general) / (nº 132; pp. 12-18) Bibliotecas públicas
- PÉREZ IGLESIAS, Javier** / Nosotras red(volucionarias). O cómo tejer una RED que haga las bibliotecas menos excluyentes / (nº 130; pp. 96-103) Dossier: Otras bibliotecas son posibles
- PÉREZ IGLESIAS, Javier** / Nosotras red(volucionarias). Sobre las tecnologías y la imagen de las bibliotecarias / (nº 131; pp. 58-63) Bibliotecas públicas
- PÉREZ MELÉNDEZ, Catalina** y Gonzalo **LARA PACHECO** / Street Librarian. Derribando fronteras / (nº 130; pp. 109-112) Dossier: Otras bibliotecas son posibles
- RED COLOMBIANA DE BP DEL MINISTERIO DE CULTURA DE COLOMBIA; IFLA; COMFENALCO ANTIOQUÍA; ESCUELA INTERAMERICANA DE BIBLIOTECOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE ANTIOQUÍA** / Proclama de Medellín. Primer Coloquio Latinoamericano y del Caribe de Servicios de Información a la Comunidad. Por la creación de Servicios de Información Local en las Bibliotecas Públicas. Medellín (Colombia) 18, 19, 20 y 21 septiembre de 2001 / (nº 131; pp. 50-51) Bibliotecas públicas
- RIVAUD MOYRATA, Amelia** / Cultura escrita en la escuela. Aproximaciones históricas y nuevos retos para su enseñanza por Anne-Marie Chartier / (nº 129; pp. 26-30) Reflexión
- ROÁS TRIVIÑO, José Manuel** / La historia por capítulos. El uso de un recurso clásico para mantener la asistencia de los más pequeños a la biblioteca / (nº 129; pp. 14-18) Bibliotecas públicas
- RODAL, Mª Carmen** y Almudena **CORTEJOSA** / Terromanía. Actividad para "pasártelo de miedo" en la biblioteca / (nº 131; pp. 42-43) Bibliotecas públicas
- ROMERO YEBRA, Ana María** / Pregón del Día de la Biblioteca. 24 de octubre de 2002 / (nº 132; p. 6) Bibliotecas públicas
- RUIZ-TILVE ARIAS, Carmen** / Lectura y escuela / (nº 131; pp. 22-30) Bibliotecas escolares
- SALABERRIA, Ramón** / 75 años haciendo un pan como unas hostias. En 1927 Lorenzo Luzuriaga publicaba el libro *Bibliotecas Escolares* / (nº 129; pp. 22-24) Bibliotecas escolares
- SALABERRIA, Ramón** / A modo de introducción / (nº 128; p. 7) Reflexión
- SALABERRIA, Ramón** / Bibliotecas de aula en México. A gritos y sombrerazos / (nº 132; pp. 59-61) Reflexión
- SALABERRIA, Ramón** / *Bibliotecas escolares, soñar, pensar*. Libro que pide, quiere, exige debate / (nº 131; pp. 11-13) En primera persona
- SALABERRIA, Ramón** / Bibliotecas escolares en Canadá (y Quebec). Los ricos también lloran / (nº 130; pp. 11-159)
- SALABERRIA, Ramón** / El catamarán y la biblioteca. Una historia inglesa / (nº 129; pp. 6-8) Bibliotecas públicas
- SALABERRIA, Ramón** / El marido de la bibliotecaria vigila la biblioteca / (nº 132; pp. 20-22) Bibliotecas públicas
- SALABERRIA, Ramón** / Entrevista a Guillermo Castán. Autor de *Las bibliotecas escolares: soñar, pensar, hacer* / (nº 131; pp. 6-11) En primera persona
- SALABERRIA, Ramón** / Entrevista a Jocelyne Dion. Especialista en medios de enseñanza en la red escolar de Quebec (Canadá) / (nº 130; pp. 7-10) Bibliotecas escolares
- SALABERRIA, Ramón** / Estudio sobre las bibliotecas públicas en España. Conclusiones / (nº 127; pp. 79-81) Dossier: Plan de Impulso de las Bibliotecas Públicas
- SALABERRIA, Ramón** / Estudio sobre las bibliotecas públicas en España ¡Ya hay foto! / (nº 127; pp. 76-78) Dossier: Plan de Impulso de las Bibliotecas Públicas

- SALABERRIA, Ramón** / Hilario Hernández. Director Técnico de *Las Bibliotecas Públicas en España: una realidad abierta* / (nº 127; pp. 82-89) Dossier: Plan de Impulso de las Bibliotecas Públicas
- SALABERRIA, Ramón** / Luzuriaga, el pedagogo / (nº 129; p. 20) Bibliotecas escolares
- SALABERRIA, Ramón** (coord.) / Plan de Impulso de las Bibliotecas Públicas / (nº 127; pp. 75-90) Dossier
- SCHULTZ DE MANTOVANI, Frida** / Los niños y la invención de la realidad / (nº 128; pp. 74-78) Libros infantiles y juveniles: Siglo XX
- SEMINARIO PERMANENTE DE BIBLIOTECAS ESCOLARES DE FUENLABRADA** / VIII Jornadas de Bibliotecas Escolares de Fuenlabrada. Fuenlabrada (Madrid), 4, 5 y 6 de septiembre de 2002 / (nº 132; pp. 46-47) Bibliotecas escolares
- SEVILLA MERINO, Carolina** / El Día del Libro en la Biblioteca Pública de Valencia. Poesía y biografías de valencianos ilustres / (nº 132; pp. 26-27) Bibliotecas públicas
- SOLIDARIOS PARA EL DESARROLLO** / Libro solidario. Crear bibliotecas es prevenir / (nº 129; pp. 9-11) Bibliotecas públicas
- STRA, Claire** / "Conservable" y "percedero". El ejemplo de la revista de prensa *Bpi-doc* / (nº 128; p. 18) Reflexión
- TORRES, Nuria** y Miguel Ángel **MARZAL** / Alfabetización de la información. Recursos electrónicos educativos desde la Documentación / (nº 130; pp. 44-51) Educación
- TRABAJADORES DE LA RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE NAVARRA** / Bibliotecas Públicas Navarras. Evitemos la confusión / (nº 132; p. 38) Bibliotecas públicas
- TUCKER, Nicholas**; Mónica **KLIBANSKI** (trad.) / Tove Jansson (1) / (nº 127; pp. 46-48) Libros infantiles y juveniles
- VENTURA, Núria** / Los dossiers temáticos. Un recurso útil para las bibliotecas / (nº 131; pp. 52-54) Bibliotecas públicas
- VIRGILI CARBONELL, Eva** / La ilustración para niños y jóvenes en la posguerra. Cataluña, 1940-1960 / (nº 129; pp. 78-82) Libros infantiles y juveniles
- YÁGUEZ, Elena** / Doce años en una biblioteca escolar / (nº 127; pp. 16-19) Bibliotecas escolares

## RECURSOS

### ALFABÉTICO POR SUBSECCIONES

#### BIBLIOTECONOMÍA

- Actividades de dinamización desde la biblioteca escolar** / José GARCÍA GUERRERO / Málaga: Aljibe, 2002 / (nº 132; pp. 79-80)
- Arquitectura de la biblioteca (La). Recomendaciones para un proyecto integral** / Santi ROMERO / Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, 2002 / (nº 132; pp. 80-83)
- Bibliotecas escolares, ¿para qué?** / Mónica BARÓ; Teresa MAÑÁ e Inmaculada VELLOSILO / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; pp. 46-47)
- Bibliotecas Públicas del Estado. Estudio estadístico año 2000** / Madrid: Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, 2001 / (nº 129; p. 44)
- Conservación y restauración de material cultural en archivos y bibliotecas** / José VERGARA PERIS / Valencia: Biblioteca Valenciana, 2002 / (nº 132; pp. 78-79)
- Historia portátil de la literatura infantil** / Ana GARRALÓN / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; p. 47)
- Información y las bibliotecas en la cultura de masas, La** / José Antonio GÓMEZ HERNÁNDEZ y Tomás SAORÍN PÉREZ (coords.) / Valencia: Biblioteca Valenciana, 2001 / (nº 131; pp. 77-78)

- Patrimonio bibliográfico y documental (EI). Claves para su conservación preventiva** / Carmen BELLO URGELES y Àngels BORRELL CREHUET / Gijón: Trea, 2002 / (nº 132; pp. 76-78)
- Pautas bibliotecarias** / Madrid: Secretaría de Estado de Cultura, Subdirección General de Información y Publicaciones, 2002 / (nº 129; p. 44)
- Rumor de la lectura, El** / EQUIPO PEONZA / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; pp. 45-46)
- Servicio de bibliobús (EI). pautas básicas para su funcionamiento** / Madrid: Secretaría de Estado de Cultura. Subdirección General de Información y Publicaciones, 2002 / (nº 130; p. 62)

#### BIOGRAFÍAS

- Descartes. Geometría y método** / Ángel CHICA BLAS / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; pp. 71-72)
- Einstein** / Jim BREITHAUPT / Salamanca: Lóquez, 2001 / (nº 127; p. 72)
- Freud** / Ruth BERRY / Salamanca: Lóquez, 2001 / (nº 127; p. 72)
- Harvey. El movimiento del corazón y la sangre** / Agustín ALBARRACÍN TEULÓN / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; p. 72)
- Pitágoras. El filósofo del número** / Pedro Miguel GONZÁLEZ URBANEJA / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; pp. 71-72)
- Shakespeare** / Ron JAY / Salamanca: Lóquez, 2001 / (nº 127; p. 72)

#### CIENCIAS

- Achúcarro, Marañón, Negrín: medicina y compromiso. Entre la experimentación y la política** / Joep Lluís BARONA / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 129; p. 42)
- Cajal, Ochoa. Nobeles españoles: de la neurona al ADN** / Alfredo BARATAS y M<sup>a</sup> Jesús SANTESMASES / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 129; p. 41)
- Emilio Herrera, Juan de la Cierva: la aventura aeronáutica. Pioneros del aire, autogiros y aerostatos** / Carlos LÁZARO ÁVILA / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 129; p. 41)
- Grandes logros de los genios de hoy. Científicos en el trabajo** / Laura CHANG / Madrid: McGraw Hill, 2002 / (nº 129; p. 41)
- Quiroga, Calderón, Bolívar: la ciencia en el campo. Naturaleza y regeneracionismo** / Santos CASADO DE ATAOLA / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 129; p. 41)

#### CINE

- Cine y TV. Terminología técnica** / José Antonio PÁRAMO / Madrid: Espasa, 2002 / (nº 132; p. 84)
- Woody Allen** / Juan Carlos RENTERO / Madrid: JC, 2002 / (nº 132; p. 84)

#### EDUCACIÓN

- 100 propuestas para trabajar la prensa en el aula. Actividades para las diferentes áreas curriculares** / Teresa BLANCH y Toni MORAS / Barcelona: Ceac, 2002 / (nº 132; pp. 86-87)
- Acción tutorial (La). El alumnado toma la palabra** / VV. AA. / Barcelona: Graó: Caracas (Venezuela): Laboratorio Educativo, 2001 / (nº 128; p. 48)
- Actitudes en el centro escolar (Las). Reflexiones y propuestas** / Rosa GUITART ACED / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 130; pp. 65-66)
- Afectos, emociones y relaciones en la escuela. Análisis de cinco situaciones cotidianas en educación infantil, primaria y secundaria** / M<sup>a</sup> Luisa PÉREZ

- CAVAN; M<sup>a</sup> Reyes CARRETERO y Josep JUANDÓ / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; p. 72)
- Animación a la lectura. ¿Cuántos cuentos cuentas tú?** / VV. AA. / Madrid: Popular: Barcelona: Ceac, 2002 / (nº 132; p. 86)
- Aprender. El reto del aprendizaje continuo** / Guy CLAXTON / Barcelona: Paidós, 2001 / (nº 127; p. 74)
- Aula como espacio de investigación y reflexión (EI). Investigaciones en didáctica de la lengua** / Anna CAMPS (coord.) / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; pp. 72-74)
- Aulas de colores y sueños. La cotidianidad en las escuelas multiculturales** / Zulma CABALLERO / Barcelona: Octaedro; EUB (Ediciones Universitarias de Barcelona), 2001 / (nº 127; p. 74)
- Breve historia de la educación en España** / Alfonso CAPITÁN DÍAZ / Madrid: Alianza, 2002 / (nº 131; p. 76)
- Ciencias sociales (Las). Concepciones y procedimientos** / VV. AA. / Barcelona: Graó; Caracas (Venezuela): Laboratorio Educativo, 2002 / (nº 131; p. 76)
- Comprensión lectora. El uso de la lengua como procedimiento** / VV. AA. / Barcelona: Graó; Caracas (Venezuela): Laboratorio Educativo, 2001 / (nº 128; p. 48)
- Construcción del lenguaje matemático, La** / Manuel ALCALÁ / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 132; p. 87)
- Crecer en la era de los medios electrónicos** / David BUCKINGHAM / Madrid: Morata; La Coruña: Fundación Paideia, 2002 / (nº 129; p. 39)
- Cuentos animados. Relatos infantiles con actividades de animación a la lectura** / Nieves FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ / Madrid: CCS, 2002 / (nº 132; p. 86)
- Detección y prevención en el aula de los problemas del adolescente** / Carmina SALDAÑA GARCÍA (coord.) / Madrid: Pirámide, 2001 / (nº 127; p. 74)
- Didáctica de las ciencias sociales, geografía e historia** / F. X. HERNÁNDEZ CARDONA / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 129; p. 41)
- Dinámicas colaborativas en el trabajo del profesorado. El paso del yo al nosotros** / VV. AA. / Barcelona: Graó; Caracas (Venezuela): Laboratorio Educativo, 2002 / (nº 131; p. 76)
- Educación para la ciudadanía. Un enfoque basado en el desarrollo de competencias transversales** / Berta MARCO STIEFEL (coord.) / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 131; pp. 75-76)
- Educación y conflicto. Una guía de educación para la convivencia** / Xesús R. JARES / Madrid: Popular, 2001 / (nº 128; p. 49)
- Educación en tiempos inciertos** / Mariano FERNÁNDEZ ENGUITA / Madrid: Morata, 2001 / (nº 128; pp. 48-49)
- ¿Eficacia para quién? Crítica de los movimientos de las escuelas eficaces y de la mejora escolar** / VV. AA. / Madrid: Akal, 2001 / (nº 128; p. 49)
- En clave de calidad. La dirección escolar** / VV. AA. / Madrid: Instituto Superior de Formación del Profesorado, 2002 / (nº 132; pp. 87-88)
- Enseñanza de las ciencias y la matemática (La). Tendencias e innovaciones** / Daniel GIL PÉREZ y Miguel DE GUZMÁN OZÁMIZ / Madrid: Popular, 2002 / (nº 129; p. 40)
- Enseñanza del tiempo histórico: Historia, Kairós y Cronos. Una unidad didáctica para el aula de ESO** / Pablo Antonio TORRES BRAVO / Madrid: De la Torre, 2001 / (nº 129; p. 40)
- Enseñanza universitaria (La). El escenario y sus protagonistas** / Miguel Ángel ZABALZA / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 130; p. 66)
- Enseñar a estudiar, aprender a estudiar** / Armada ZENHAS; Carla SILVA; Carlos JANUÁRIO; Cláudia MALAFAYA e Isabel PORTUGAL / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 132; p. 88)
- Escuela Pública (La). El papel del Estado en la educación** / Aurora RUIZ (coord.) / Madrid: Biblioteca Nueva, 2002 / (nº 130; p. 65)
- Estrés en la infancia. Su prevención y tratamiento** / M<sup>a</sup> Victoria TRIANES / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 129; p. 39)
- Evaluación de la comprensión lectora. Pruebas ACL (1<sup>o</sup>-6<sup>o</sup> de primaria)** / Glòria CÁTALA; Mireia CÁTALA; Encarna MOLINA y Rosa MONCLÚS / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; p. 74)
- Evaluación de la Educación Secundaria. Fotografía de una etapa polémica** / Álvaro MARCHESI y Elena MARTÍN (coords.) / Madrid: Fundación Santa María, 2002 / (nº 130; p. 64)
- Familia y la educación, La** / Gonzalo MUSITU y M<sup>a</sup> Jesús CAVA / Barcelona: Octaedro, 2001 / (nº 127; p. 74)
- Fines de la educación (Los). Una reflexión desde la izquierda** / VV. AA. / Madrid: Biblioteca Nueva, 2002 / (nº 130; pp. 64-65)
- Función del educador en el acogimiento residencial, La** / VV. AA. / Madrid: Dirección General de Ordenación Académica de la Consejería de Educación de la CAM, 2002 / (nº 129; p. 40)
- Globalización y nuevas tecnologías. Nuevos retos y ¿nuevas reflexiones?** / Rosa Isabel MONTES MENDOZA (coord.) / Madrid: OEI, 2001 / (nº 128; p. 50)
- Hábitos de lectura (Los). Aprendizaje y motivación** / VV. AA. / Madrid: Popular; Barcelona: Ceac, 2002 / (nº 132; p. 86)
- Identificación y tratamiento de los alumnos con altas capacidades. Adaptaciones curriculares. Primaria y ESO** / Agustín REGADERA LÓPEZ y José Luis SÁNCHEZ CARRILLO / Valencia: Brief, 2002 / (nº 132; p. 88)
- Infancia y escolarización en la modernidad tardía** / Miguel A. PEREYRA (coord.) / Madrid: Akal; Jaén: Universidad Internacional de Andalucía, 2002 / (nº 132; p. 88)
- Innovación educativa, La** / Pedro CAÑAL DE LEÓN / Jaén: Universidad Internacional de Andalucía; Madrid: Akal, 2002 / (nº 128; pp. 49-50)
- Jóvenes, universidad y compromiso social. Una experiencia de inserción comunitaria** / Joaquín GARCÍA ROCA y Guillermo MONDAZA CANAL / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 130; p. 66)
- Juegos matemáticos para estimular la inteligencia** / Lluís SEGARRA / Barcelona: Ceac, 2002 / (nº 132; pp. 86-87)
- Jugar con cuentos. Itinerario de animación a la lectura para todo un curso escolar** / M<sup>a</sup> Dolores ARENAS / Valencia: Brief, 2002 / (nº 132; pp. 85-86)
- ¿Mañana examen! La evaluación: entre la teoría y la realidad** / Dino SALLINAS / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 130; pp. 65-66)
- Memoria de un colegio. "Estilo", una experiencia de educación en libertad sobre la base de la comunidad** / Amelia CASTILLA / Madrid: Biblioteca Nueva, 2002 / (nº 130; p. 65)
- Mujeres en el sistema educativo, Las** / CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa) e INSTITUTO DE LA MUJER / Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002 / (nº 131; p. 76)
- Música y movimiento. Actividades rítmicas en el aula** / Albert BLAZER; James O. FROSET y Phyllis WEIKART / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 128; p. 48)
- ¿Qué pasa en las aulas? Crónica de un desastre** / Bárbara PASTOR / Barcelona: Planeta, 2002 / (nº 130; p. 63)
- Reflexiones de/para un director. Lo cotidiano en la dirección de un centro educativo** / Miquel NAVARRO IORIACH / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 132; p. 87)
- Retos de la enseñanza pública, Los** / José GIMENO SACRISTÁN (coord.) / Jaén: Universidad Internacional de Andalucía; Madrid: Akal, 2001 / (nº 128; p. 49)
- Sistema educativo español 2002, El** / CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa) / Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002 / (nº 131; p. 76)
- Valores escolares y educación para la ciudadanía** / VV. AA. / Barcelona: Graó; Caracas (Venezuela): Laboratorio Educativo, 2002 / (nº 130; p. 65)
- Valores y pautas de interacción familiar en la adolescencia (13-18 años)** / Petra M<sup>a</sup> ALONSO-GETA (dir.) / Madrid: Fundación Santa María, 2002 / (nº 130; pp. 63-64)
- Viaje de las letras y los problemas de lectura, El** / Anibal PUENTE FERRE-RAS / Madrid: Biblioteca Nueva, 2001 / (nº 128; p. 48)

**¡Viva el teatro! Diversión y valores en escena** / Isabel AGÜERA ESPEJO-SAAVEDRA / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 129; p. 39)

**Voy a pasar lista por orden cronológico y otros disparates de los profesores** / Miguel VILLAREJO y Javier SERRANO / Madrid: Temas de hoy, 2002 / (nº 129; p. 40)

## INFORMÁTICA

**Aprenda programación en Microsoft SQL Server 2000 ya** / Rebecca M. RIORDAN / Madrid: McGraw Hill, 2001 / (nº 127; p. 71)

**Linux. Manual de referencia** / Richard PETERSEN / Madrid: McGraw Hill, 2001 / (nº 127; p. 71)

**Microsoft Office XP** / José DOMÍNGUEZ ALCONCHEL / Madrid: McGraw Hill, 2001 / (nº 127; p. 71)

**Microsoft Word 2002** / Jorge RODRÍGUEZ VEGA / Madrid: McGraw Hill, 2001 / (nº 127; p. 71)

**Usabilidad de páginas de inicio. Análisis de 50 sitios Web** / Jacob NIELSEN y María TAHIR / Madrid: Prentice Hall, 2002 / (nº 131; p. 75)

## LITERATURA

**Colección "Clásicos comentados"** / José María Díez BORQUE (dir.) / Barcelona: Debolsillo; Área (Sello Ollero y Ramos) / (nº 131; p. 75)

**Cuentos madrileños** / José MONTERO PADILLA (selecc.) / Madrid: Castalia, 2002 / (nº 128; pp. 50-51)

**Poetas románticos ingleses. Antología** / Gabriel INSAUSTI / Madrid: Cooperación Editorial, 2002 / (nº 131; p. 75)

**Rutas literarias por Alcalá de Henares** / Ángeles GUTIÉRREZ LÓPEZ / Madrid: Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid, 2001 / (nº 128; p. 51)

## VARIOS

**II Encuentro "La ciudad de los niños". Las transformaciones de la ciudad** / Madrid: Papeles de Acción Educativa, 2002 / (nº 132; p. 85)

**11 de septiembre. Un testimonio** / Madrid: Pearson Educación, 2002 / (nº 131; p. 74)

**25 maneras de disfrutar siendo una mujer de 40 a 55 años** / Silvia Adela KOHAN / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73)

**25 maneras de disfrutar siendo una mujer de más de 55 años** / Silvia Adela KOHAN / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73)

**Brujas, Las** / Julián MUÑOZ GOULIN / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72)

**Ciencia y ficción en El Mono Temático** / Ángel RODRÍGUEZ LOZANO; Rafael ROA y EL SOSO CÁUSTICO / Madrid: RNE; Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52)

**Código Penal al alcance de todos** / José Luis SEGOVIA / Madrid: Popular, 2002 / (nº 129; p. 43)

**Cómo se citan las fuentes. Guía rápida para estudiantes** / Gordon HARVEY / Madrid: Nuer, 2001 / (nº 128; pp. 51-52)

**Conflicto árabe-israelí, El** / Lidia ESCRIBANO / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; pp. 72-73)

**Cuarto mundo. No somos tan ricos** / Gisela BUSANICHE / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 74)

**Decidir no es fácil... pero te ha tocado a ti. Dirección, planificación, organización y marketing en entornos inestables** / José Antonio RODRÍGUEZ / Madrid: Prentice Hall, 2002 / (nº 130; p. 61)

**Diccionario de dichos y frases hechas** / Alberto BUITRAGO JIMÉNEZ / Madrid: Espasa, 2002 / (nº 130; p. 62)

**Diccionario de teatro** / Liuba CID y Ramón NIETO / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72)

**Dinero ético. La economía alternativa y solidaria** / Piergiorgio M. SANDRI / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 74)

**Enciclopedia de los animales** / Madrid: Espasa Calpe, 2001 / (nº 127; p. 70)

**Escribir. Manual de técnicas narrativas** / Enrique PÁEZ / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 70)

**Exclusión social (La). Teoría y práctica de la intervención** / M<sup>a</sup> José RUBIO y Silvina MONTEROS (coords.) / Madrid: CCS, 2002 / (nº 131; p. 74)

**Generación sándwich, La** / Cristina RUIZ COLOMA / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73)

**Gran conspiración (La). El cine como imagen de nuestro tiempo** / Gregorio PARRA / Madrid: RNE; Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52)

**Guía de verbos españoles** / Celia VILLAR / Madrid: Espasa Calpe, 2001 / (nº 127; p. 70)

**Hijos de guerra. La vida cuando callan las bombas y los micrófonos** / Magda BANDERA / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73)

**Inesperado legado del divorcio, El** / Judith S. WALLERSTEIN; Sandra BLAKESLEE y Julia M. LEWIS / Madrid: Atlántida, 2001 / (nº 127; p. 70)

**Lo que usted estudió y nunca debió olvidar de historia (puesto al día)** / Gonzalo ZARAGOZA RUVIRA / Madrid: Acento, 2002 / (nº 130; pp. 61-62)

**Maimónides** / Joaquín LLEDÓ / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72)

**Más tribulaciones de una madre sufridora** / Alejandra VALLEJO-NÁJERA / Madrid: Temas de hoy, 2002 / (nº 130; p. 61)

**Mujeres rebeldes. Una reivindicación de la herencia intelectual feminista** / Elaine SHOWALTER / Madrid: Espasa Calpe, 2002 / (nº 129; pp. 43-44)

**Niño mal amado, El** / Valentina SUPINO-VITERBO / Madrid: Acento, 2001 / (nº 128; p. 52)

**ONGD. Historia, aciertos y fracasos de quienes quieren ayudar al Tercer Mundo** / Siscu BAIGES / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; pp. 73-74)

**Ordenador Loco (El). Teoría y práctica para sobrevivir o casi, a la informática** / Manuel BALLESTERO / Madrid: RNE; Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52)

**Ortografía de la Lengua Española** / REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA / Madrid: Espasa Calpe, 2002 / (nº 129; p. 42)

**Paseo por el siglo XX de la mano de Fermat y Picasso, Un** / Capi CORRALES RODRIGÁÑEZ / Madrid: Consejo Social de la Universidad Complutense, 2002 / (nº 128; p. 52)

**Paz es posible (La). Una agenda para la paz del siglo XXI** / Vicenç FISAS / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 74)

**Psicólogo a mano, El** / Miguel Ángel JIMÉNEZ ARRIERO y M<sup>a</sup> Soledad ANDRÉS-GAYÓN PÉREZ / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72)

**Quemando el futuro. Clima y cambio climático** / Antonio RUIZ DE ELVIRA / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; p. 70)

**Ramiro, Alfonsos, Sanchos y otros. Guía genealógica e histórica de la Alta Edad Media en España (718-1252)** / Luis PRADERA DE BELMONTE y Jorge BALTÁ MONER / Barcelona: Eudovico Capital, 2001 / (nº 127; p. 71)

**Refugiadas. La guerra cambió nuestra vida, no nuestro espíritu** / SRJ: Servicio Jesuita de Refugiados, 2002 / Madrid: Entreculturas, 2002 / (nº 132; pp. 84-85)

**Reponer la tierra. Un repaso a las relaciones del ser humano con el planeta** / José Luis GALLEGU / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73)

**Teletrabajo y comercio electrónico en la sociedad de la información** / Mercedes CARIDAD SEBASTIÁN (coord.) / Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces, 2001 / (nº 129; pp. 42-43)

**The grateful dead. Pioneros de la psicodelia** / **Xabier MORENO** / Madrid: RNE; Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52)  
**Tiberio** / **David SHOTTER** / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72)  
**Vida amenazada (La). Cuestiones sobre la biodiversidad** / **José Antonio PAS-CUAL TRILLO** / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; p. 70)

#### ALFABÉTICO POR AUTORES

**AGÜERA ESPEJO-SAAVEDRA, Isabel** / ¡Viva el teatro! Diversión y valores en escena / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 129; p. 39) Educación  
**ALBARRACÍN TEULÓN, Agustín** / Harvey. El movimiento del corazón y la sangre / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; p. 72) Biografías  
**ALCALÁ, Manuel** / La construcción del lenguaje matemático / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 132; p. 87) Educación  
**ALONSO-GETA, Petra Mª** (dir.) / Valores y pautas de interacción familiar en la adolescencia (13-18 años) / Madrid: Fundación Santa María, 2002 / (nº 130; pp. 63-64) Educación  
**ANDRÉS-GAYÓN PÉREZ, Mª Soledad y Miguel Ángel JIMÉNEZ ARRIERO** / El psicólogo a mano / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72) Varios  
**ARENAS, Mª Dolores** / Jugar con cuentos. Itinerario de animación a la lectura para todo un curso escolar / Valencia: Brief, 2002 / (nº 132; pp. 85-86) Educación  
**BAIGES, Siscu** / ONGDs. Historia, aciertos y fracasos de quienes quieren ayudar al Tercer Mundo / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; pp. 73-74) Varios  
**BALTÁ MONER, Jorge y Luis PRADERA DE BELMONTE** / Ramiros, Alfonsos, Sanchos y otros. Guía genealógica e histórica de la Alta Edad Media en España (718-1252) / Barcelona: Eudovico Capital, 2001 / (nº 127; p. 71) Varios  
**BALLESTERO, Manuel** / El Ordenador Loco. Teoría y práctica para sobrevivir o casi, a la informática / Madrid: RNE; Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52) Varios  
**BANDERA, Magda** / Hijos de guerra. La vida cuando callan las bombas y los micrófonos / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73) Varios  
**BARATAS, Alfredo y Mª Jesús SANTESMASES** / Cajal, Ochoa. Nobeles españoles: de la neurona al ADN / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 129; p. 41) Ciencias  
**BARÓ, Mónica; Teresa MAÑÁ e Inmaculada VELLOSILO** / Bibliotecas escolares, ¿para qué? / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; pp. 46-47) Biblioteconomía  
**BARONA, Josep Lluís** / Achúcarro, Marañón, Negrín. Medicina y compromiso. Entre la experimentación y la política / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 129; p. 41) Ciencias  
**BELLO URGELES, Carmen y Àngels BORRELL CREHUET** / El patrimonio bibliográfico y documental. Claves para su conservación preventiva / Gijón: Trea, 2002 / (nº 132; pp. 76-78) Biblioteconomía  
**BERRY, Ruth** / Freud / Salamanca: Lóquez, 2001 / (nº 127; p. 72) Biografías  
**BLANCH, Teresa y Toni MORAS** / 100 propuestas para trabajar la prensa en el aula. Actividades para las diferentes áreas curriculares / Barcelona: Ceac, 2002 / (nº 132; pp. 86-87) Educación  
**BLAKESLEE, Sandra; Judith S. WALLERSTEIN y Julia M. LEWIS** / El inesperado legado del divorcio / Madrid: Atlántida, 2001 / (nº 127; p. 70) Varios  
**BLAZER, Albert; James O. FROSET y Phyllis WEIKART** / Música y movimiento. Actividades rítmicas en el aula / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 128; p. 48) Educación  
**BORRELL CREHUET, Àngels y Carmen BELLO URGELES** / El patrimonio bibliográfico y documental. Claves para su conservación preventiva / Gijón: Trea, 2002 / (nº 132; pp. 76-78) Biblioteconomía  
**BREITHAUPT, Jim** / Einstein / Salamanca: Lóquez, 2001 / (nº 127; p. 72) Biografías  
**BUCKINGHAM, David** / Crecer en la era de los medios electrónicos / Madrid: Morata; La Coruña: Fundación Paideia, 2002 / (nº 129; p. 39) Educación

**BUITRAGO JIMÉNEZ, Alberto** / Diccionario de dichos y frases hechas / Madrid: Espasa, 2002 / (nº 130; p. 62) Varios  
**BUSANICHE, Gisela** / Cuarto mundo. No somos tan ricos / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 74) Varios  
**CABALLERO, Zulma** / Aulas de colores y sueños. La cotidianidad en las escuelas multiculturales / Barcelona: Octaedro; EUB (Ediciones Universitarias de Barcelona), 2001 / (nº 127; p. 74) Educación  
**CAMPS, Anna** (coord.) / El aula como espacio de investigación y reflexión. Investigaciones en didáctica de la lengua / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; pp. 72-74) Educación  
**CAÑAL DE LEÓN, Pedro** / La innovación educativa / Jaén: Universidad Internacional de Andalucía; Madrid: Akal, 2002 / (nº 128; pp. 49-50) Educación  
**CAPITÁN DÍAZ, Alfonso** / Breve historia de la educación en España / Madrid: Alianza, 2002 / (nº 131; p. 76) Educación  
**CARIDAD SEBASTIÁN, Mercedes** (coord.) / Teletrabajo y comercio electrónico en la sociedad de la información / Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces, 2001 / (nº 129; pp. 42-43) Varios  
**CARRETERO, Mª Reyes; Mª Luisa PÉREZ CAVAN y Josep JUANDÓ** / Afectos, emociones y relaciones en la escuela. Análisis de cinco situaciones cotidianas en educación infantil, primaria y secundaria / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; p. 72) Educación  
**CASADO DE ATAOLA, Santos** / Quiroga, Calderón, Bolívar. La ciencia en el campo. Naturaleza y regeneracionismo / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 129; p. 41) Ciencias  
**CASTILLA, Amelia** / Memoria de un colegio. "Estilo", una experiencia de educación en libertad sobre la base de la comunidad / Madrid: Biblioteca Nueva, 2002 / (nº 130; p. 65) Educación  
**CÁTALA, Glòria; Mireia CÁTALA; Encarna MOLINA y Rosa MONCLÚS** / Evaluación de la comprensión lectora. Pruebas ACL (1º - 6º de primaria) / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; p. 74) Educación  
**CÁTALA, Mireia; Glòria CÁTALA; Encarna MOLINA y Rosa MONCLÚS** / Evaluación de la comprensión lectora. Pruebas ACL (1º - 6º de primaria) / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; p. 74) Educación  
**CAVA, Mª Jesús y Gonzalo MUSITU** / La familia y la educación / Barcelona: Octaedro, 2001 / (nº 127; p. 74) Educación  
**CID, Liuba y Ramón NIETO** / Diccionario de teatro / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72) Varios  
**CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa)** / El sistema educativo español 2002 / Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002 / (nº 131; p. 76) Educación  
**CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa) e INSTITUTO DE LA MUJER** / Las mujeres en el sistema educativo / Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002 / (nº 131; p. 76) Educación  
**CLAXTON, Guy** / Aprender. El reto del aprendizaje continuo / Barcelona: Paidós, 2001 / (nº 127; p. 74) Educación  
**CORRALES RODRIGÁÑEZ, Capi** / Un paseo por el siglo XX de la mano de Fermat y Picasso / Madrid: Consejo Social de la Universidad Complutense, 2002 / (nº 128; p. 52) Varios  
**CHANG, Laura** (coord.) / Grandes logros de los genios de hoy. Científicos en el trabajo / Madrid: McGraw Hill, 2002 / (nº 129; p. 41) Ciencias  
**CHICA BLAS, Ángel** / Descartes. Geometría y método / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; pp. 71-72) Biografías  
**DOMÍNGUEZ ALCONCHEL, José** / Microsoft Office XP / Madrid: McGraw Hill, 2001 / (nº 127; p. 71) Informática  
**EL SOSO CÁUSTICO: Ángel RODRÍGUEZ LOZANO y Rafael ROA** / Ciencia y ficción en *El Mono Temático* / Madrid: RNE; Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52) Varios  
**EQUIPO PEONZA** / El rumor de la lectura / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; pp. 45-46) Biblioteconomía

- ESCRIBANO, Lidia** / El conflicto árabe-israelí / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; pp. 72-73) Varios
- FERNÁNDEZ ENGUITA, Mariano** / Educar en tiempos inciertos / Madrid: Morata, 2001 / (nº 128; pp. 48-49) Educación
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Nieves** / Cuentos animados. Relatos infantiles con actividades de animación a la lectura / Madrid: CCS, 2002 / (nº 132; p. 86) Educación
- FISAS, Vicenç** / La paz es posible. Una agenda para la paz del siglo XXI / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 74) Varios
- FROSET, James O.; Albert BLAZER y Phyllis WEIKART** / Música y movimiento. Actividades rítmicas en el aula / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 128; p. 48) Educación
- GALLEGO, José Luis** / Reponer la tierra. Un repaso a las relaciones del ser humano con el planeta / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73) Varios
- GARCÍA GUERRERO, José** / Actividades de dinamización desde la biblioteca escolar / Málaga: Aljibe, 2002 / (nº 132; pp. 79-80) Biblioteconomía
- GARCÍA ROCA, Joaquín y Guillermo MONDAZA CANAL** / Jóvenes, universidad y compromiso social. Una experiencia de inserción comunitaria / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 130; p. 66) Educación
- GARRALÓN, Ana** / Historia portátil de la literatura infantil / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; p. 47) Biblioteconomía
- GIL PÉREZ, Daniel y Miguel DE GUZMÁN OZÁMIZ** / La enseñanza de las ciencias y la matemática. Tendencias e innovaciones / Madrid: Popular, 2002 / (nº 129; p. 40) Educación
- GIMENO SACRISTÁN, José** (coord.) / Los retos de la enseñanza pública / Jaén: Universidad Internacional de Andalucía; Madrid: Akal, 2001 / (nº 128; p. 49) Educación
- GÓMEZ HERNÁNDEZ, José Antonio y Tomás SAORÍN PÉREZ** (coords.) / La información y las bibliotecas en la cultura de masas / Valencia: Biblioteca Valenciana, 2001 / (nº 131; pp. 77-78) Biblioteconomía
- GONZÁLEZ URBANEJA, Pedro Miguel** / Pitágoras. El filósofo del número / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; pp. 71-72) Biografías
- GUITART ACED, Rosa** / Las actitudes en el centro escolar. Reflexiones y propuestas / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 130; pp. 65-66) Educación
- GUTIÉRREZ LÓPEZ, Ángeles** / Rutas literarias por Alcalá de Henares / Madrid: Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid, 2001 / (nº 128; p. 51) Literatura
- GUZMÁN OZÁMIZ, Miguel de y Daniel GIL PÉREZ** / La enseñanza de las ciencias y la matemática. Tendencias e innovaciones / Madrid: Popular, 2002 / (nº 129; p. 40) Educación
- HARVEY, Gordon** / Cómo se citan las fuentes. Guía rápida para estudiantes / Madrid: Nuer, 2001 / (nº 128; pp. 51-52) Varios
- HERNÁNDEZ CARDONA, F. X.** / Didáctica de las ciencias sociales, geografía e historia / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 129; p. 41) Educación
- INSAUSTI, Gabriel** / Poetas románticos ingleses. Antología / Madrid: Cooperación Editorial, 2002 / (nº 131; p. 75) Literatura
- INSTITUTO DE LA MUJER y CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa)** / Las mujeres en el sistema educativo / Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002 / (nº 131; p. 76) Educación
- JANUÁRIO, Carlos; Armada ZENHAS; Carla SILVA; Cláudia MALAFAYA e Isabel PORTUGAL** / Enseñar a estudiar, aprender a estudiar / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 132; p. 88) Educación
- JARES, Xesús R.** / Educación y conflicto. Una guía de educación para la convivencia / Madrid: Popular, 2001 / (nº 128; p. 49) Educación
- JAY, Ron** / Shakespeare / Salamanca: Lóquez, 2001 / (nº 127; p. 72) Biografías
- JIMÉNEZ ARRIERO, Miguel Ángel y Mª Soledad ANDRÉS-GAYÓN PÉREZ** / El psicólogo a mano / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72) Varios
- JUANDÓ, Josep; Mª Luisa PÉREZ CAVAN y Mª Reyes CARRETERO** / Afectos, emociones y relaciones en la escuela. Análisis de cinco situaciones cotidianas en educación infantil, primaria y secundaria / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; p. 72) Educación
- KOHAN, Silvia Adela** / 25 maneras de disfrutar siendo una mujer de 40 a 55 años / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73) Varios
- KOHAN, Silvia Adela** / 25 maneras de disfrutar siendo una mujer de más de 55 años / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73) Varios
- LÁZARO ÁVILA, Carlos** / Emilio Herrera. Juan de la Cierva. La aventura aeronáutica. Pioneros del aire, autogiros y aerostatos / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 129; p. 41) Ciencias
- LEWIS, Julia M.; Judith S. WALLERSTEIN y Sandra BLAKESLEE** / El inesperado legado del divorcio / Madrid: Atlántida, 2001 / (nº 127; p. 70) Varios
- LLEDÓ, Joaquín** / Maimónides / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72) Varios
- MALAFAYA, Cláudia; Armada ZENHAS; Carla SILVA; Carlos JANUÁRIO e Isabel PORTUGAL** / Enseñar a estudiar, aprender a estudiar / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 132; p. 88) Educación
- MAÑÁ, Teresa; Inmaculada VELLOSILO y Mónica BARÓ** / Bibliotecas escolares, ¿para qué? / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; pp. 46-47) Biblioteconomía
- MARCO STIEFEL, Berta** (coord.) / Educación para la ciudadanía. Un enfoque basado en el desarrollo de competencias transversales / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 131; pp. 75-76) Educación
- MARCHESI, Álvaro y Elena MARTÍN** (coords.) / Evaluación de la Educación Secundaria. Fotografía de una etapa polémica / Madrid: Fundación Santa María, 2002 / (nº 130; p. 64) Educación
- MARTÍN, Elena y Álvaro MARCHESI** (coords.) / Evaluación de la Educación Secundaria. Fotografía de una etapa polémica / Madrid: Fundación Santa María, 2002 / (nº 130; p. 64) Educación
- MOLINA, Encarna; Glòria CÁTALA; Mireia CÁTALA y Rosa MONCLÚS** / Evaluación de la comprensión lectora. Pruebas ACL (1º - 6º de primaria) / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; p. 74) Educación
- MONCLÚS, Rosa; Glòria CÁTALA; Mireia CÁTALA y Encarna MOLINA** / Evaluación de la comprensión lectora. Pruebas ACL (1º - 6º de primaria) / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; p. 74) Educación
- MONDAZA CANAL, Guillermo y Joaquín GARCÍA ROCA** / Jóvenes, universidad y compromiso social. Una experiencia de inserción comunitaria / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 130; p. 66) Educación
- MONTEROS, Silvina y Mª José RUBIO** (coords.) / La exclusión social. Teoría y práctica de la intervención / Madrid: CCS, 2002 / (nº 131; p. 74) Varios
- MONTES MENDOZA, Rosa Isabel** (coord.) / Globalización y nuevas tecnologías. Nuevos retos y ¿nuevas reflexiones? / Madrid: OEI, 2001 / (nº 128; p. 50) Educación
- MÓRAS, Toni y Teresa BLANCH** / 100 propuestas para trabajar la prensa en el aula. Actividades para las diferentes áreas curriculares / Barcelona: Ceac, 2002 / (nº 132; pp. 86-87) Educación
- MORENO, Xabier** / The grateful dead. Pioneros de la psicodelia / Madrid: RNE; Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52) Varios
- MUÑOZ GOULIN, Julián** / Las brujas / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72) Varios
- MUSITU, Gonzalo y Mª Jesús CAVA** / La familia y la educación / Barcelona: Octaedro, 2001 / (nº 127; p. 74) Educación
- NAVARRO I ORIACH, Miquel** / Reflexiones de/para un director. Lo cotidiano en la dirección de un centro educativo / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 132; p. 87) Educación
- NIELSEN, Jacob y María TAHIR** / Usabilidad de páginas de inicio. Análisis de 50 sitios Web / Madrid: Prentice Hall, 2002 / (nº 131; p. 75) Informática
- NIETO, Ramón y Liuba CID** / Diccionario de teatro / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72) Varios

- PÁEZ, Enrique** / *Escribir. Manual de técnicas narrativas* / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 70) Varios
- PÁRAMO, José Antonio** / *Cine y TV. Terminología técnica* / Madrid: Espasa, 2002 / (nº 132; p. 84) Cine
- PARRA, Gregorio** / *La gran conspiración. El cine como imagen de nuestro tiempo* / Madrid: RNE: Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52) Varios
- PASCUAL TRILLO, José Antonio** / *La vida amenazada. Cuestiones sobre la biodiversidad* / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; p. 70) Varios
- PASTOR, Bárbara** / *¿Qué pasa en las aulas? Crónica de un desastre* / Barcelona: Planeta, 2002 / (nº 130; p. 63) Educación
- PEREYRA, Miguel A. (coord.)** / *Infancia y escolarización en la modernidad tardía* / Madrid: Akal; Jaén: Universidad Internacional de Andalucía, 2002 / (nº 132; p. 88) Educación
- PÉREZ CAVAN, Mª Luisa; Mª Reyes CARRETERO y Josep JUANDÓ** / *Afectos, emociones y relaciones en la escuela. Análisis de cinco situaciones cotidianas en educación infantil, primaria y secundaria* / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 127; p. 72) Educación
- PETERSEN, Richard** / *Linux. Manual de referencia* / Madrid: McGraw Hill, 2001 / (nº 127; p. 71) Informática
- PORTUGAL, Isabel; Armada ZENHAS; Carla SILVA; Carlos JANUÁRIO y Cláudia MALAFAYA** / *Enseñar a estudiar, aprender a estudiar* / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 132; p. 88) Educación
- PRADERA DE BELMONTE, Luis y Jorge BALTÁ MONER** / *Ramiro, Alfonso, Sancho y otros. Guía genealógica e histórica de la Alta Edad Media en España (718-1252)* / Barcelona: Eudovico Capital, 2001 / (nº 127; p. 71) Varios
- PUNTE FERRERAS, Anibal** / *El viaje de las letras y los problemas de lectura* / Madrid: Biblioteca Nueva, 2001 / (nº 128; p. 48) Educación
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA** / *Ortografía de la Lengua Española* / Madrid: Espasa Calpe, 2002 / (nº 129; p. 42) Varios
- REGADERA LÓPEZ, Agustín y José Luis SÁNCHEZ CARRILLO** / *Identificación y tratamiento de los alumnos con altas capacidades. Adaptaciones curriculares. Primaria y ESO* / Valencia: Brief, 2002 / (nº 132; p. 88) Educación
- RENTERO, Juan Carlos** / *Woody Allen* / Madrid: JC, 2002 / (nº 132; p. 84) Cine
- RIORDAN, Rebecca M.** / *Aprenda programación en Microsoft SQL Server 2000* / Madrid: McGraw Hill, 2001 / (nº 127; p. 71) Informática
- ROA, Rafael; Ángel RODRÍGUEZ LOZANO y EL SOSO CÁUSTICO** / *Ciencia y ficción en El Mono Temático* / Madrid: RNE; Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52) Varios
- RODRÍGUEZ LOZANO, Ángel; Rafael ROA y EL SOSO CÁUSTICO** / *Ciencia y ficción en El Mono Temático* / Madrid: RNE; Celeste, 2001 / (nº 128; p. 52) Varios
- RODRÍGUEZ VEGA, Jorge** / *Microsoft Word 2002* / Madrid: McGraw Hill, 2001 / (nº 127; p. 71) Informática
- RODRÍGUEZ, José Antonio** / *Decidir no es fácil... pero te ha tocado a ti. Dirección, planificación, organización y marketing en entornos inestables* / Madrid: Prentice Hall, 2002 / (nº 130; p. 61) Varios
- ROMERO, Santi** / *La Arquitectura de la biblioteca. Recomendaciones para un proyecto integral* / Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, 2002 / (nº 132; pp. 80-83) Biblioteconomía
- RUBIO, Mª José y Silvina MONTEROS (coords.)** / *La exclusión social. Teoría y práctica de la intervención* / Madrid: CCS, 2002 / (nº 131; p. 74) Varios
- RUIZ, Aurora (coord.)** / *La Escuela Pública. El papel del Estado en la educación* / Madrid: Biblioteca Nueva, 2002 / (nº 130; p. 65) Educación
- RUIZ COLOMA, Cristina** / *La generación sándwich* / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 73) Varios
- RUIZ DE ELVIRA, Antonio** / *Quemando el futuro. Clima y cambio climático* / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 127; p. 70) Varios
- SALDAÑA GARCÍA, Carmina (coord.)** / *Detección y prevención en el aula de los problemas del adolescente* / Madrid: Pirámide, 2001 / (nº 127; p. 74) Educación
- SALINAS, Dino** / *¡Mañana examen! La evaluación: entre la teoría y la realidad* / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 130; pp. 65-66) Educación
- SÁNCHEZ CARRILLO, José Luis y Agustín REGADERA LÓPEZ** / *Identificación y tratamiento de los alumnos con altas capacidades. Adaptaciones curriculares. Primaria y ESO* / Valencia: Brief, 2002 / (nº 132; p. 88) Educación
- SANDRI, Piergiorgio M.** / *Dinero ético. La economía alternativa y solidaria* / Barcelona: Random House Mondadori (Debolsillo), 2002 / (nº 131; p. 74) Varios
- SANTESMASES, Mª Jesús y Alfredo BARATAS** / *Cajal, Ochoa. Nobeles españoles: de la neurona al ADN* / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 129; p. 41) Ciencias
- SAORÍN PÉREZ, Tomás y José Antonio GÓMEZ HERNÁNDEZ (coords.)** / *La información y las bibliotecas en la cultura de masas* / Valencia: Biblioteca Valenciana, 2001 / (nº 131; pp. 77-78) Biblioteconomía
- SEGARRA, Lluís** / *Juegos matemáticos para estimular la inteligencia* / Barcelona: Ceac, 2002 / (nº 132; pp. 86-87) Educación
- SEGOVIA, José Luis** / *Código Penal al alcance de todos* / Madrid: Popular, 2002 / (nº 129; p. 43) Varios
- SERRANO, Javier y Miguel VILLAREJO** / *Voy a pasar lista por orden cronológico y otros disparates de los profesores* / Madrid: Temas de hoy, 2002 / (nº 129; p. 40) Educación
- SHOTTER, David** / *Tiberio* / Madrid: Acento, 2002 / (nº 131; p. 72) Varios
- SHOWALTER, Elaine** / *Mujeres rebeldes. Una reivindicación de la herencia intelectual feminista* / Madrid: Espasa, 2002 / (nº 129; pp. 43-44) Varios
- SILVA, Carla; Armada ZENHAS; Carlos JANUÁRIO; Cláudia MALAFAYA e Isabel PORTUGAL** / *Enseñar a estudiar, aprender a estudiar* / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 132; p. 88) Educación
- SRJ (Servicio Jesuita de Refugiados)** / *Refugiadas. La guerra cambió nuestra vida, no nuestro espíritu* / Madrid: Entreculturas, 2002 / (nº 132; pp. 84-85)
- SUPINO-VITERBO, Valentina** / *El niño mal amado* / Madrid: Acento, 2001 / (nº 128; p. 52) Varios
- TAHIR, María y Jacob NIELSEN** / *Usabilidad de páginas de inicio. Análisis de 50 sitios Web* / Madrid: Prentice Hall, 2002 / (nº 131; p. 75) Informática
- TORRES BRAVO, Pablo Antonio** / *Enseñanza del tiempo histórico. Historia, Kairós y Cronos. Una unidad didáctica para el aula de ESO* / Madrid: De la Torre, 2001 / (nº 129; p. 40) Educación
- TRIANES, Mª Victoria** / *Estrés en la infancia. Su prevención y tratamiento* / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 129; p. 39) Educación
- VALLEJO-NÁJERA, Alejandra** / *Más tribulaciones de una madre sufridora* / Madrid: Temas de hoy, 2002 / (nº 130; p. 61) Varios
- VELLOSILLO, Inmaculada; Teresa MAÑÁ y Mónica BARÓ** / *Bibliotecas escolares. ¿para qué?* / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; pp. 46-47) Biblioteconomía
- VERGARA PERIS, José** / *Conservación y restauración de material cultural en archivos y bibliotecas* / Valencia: Biblioteca Valenciana, 2002 / (nº 132; pp. 78-79) Biblioteconomía
- VILLAR, Celia** / *Guía de verbos españoles* / Madrid: Espasa Calpe, 2001 / (nº 127; p. 70) Varios
- VILLAREJO, Miguel y Javier SERRANO** / *Voy a pasar lista por orden cronológico y otros disparates de los profesores* / Madrid: Temas de hoy, 2002 / (nº 129; p. 40) Educación
- WALLERSTEIN, Judith S.; Sandra BLAKESLEE y Julia M. LEWIS** / *El inesperado legado del divorcio* / Alcobendas (Madrid): Atlántida, 2001 / (nº 127; p. 70) Varios
- WEIKART, Phyllis; Albert BLAZER y James O. FROSET** / *Música y movimiento. Actividades rítmicas en el aula* / Barcelona: Graó, 2001 / (nº 128; p. 48) Educación
- ZABALZA, Miguel Ángel** / *La enseñanza universitaria. El escenario y sus protagonistas* / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 130; p. 66) Educación

**ZARAGOZA RUVIRA, Gonzalo** / Lo que usted estudió y nunca debió olvidar de historia (puesto al día) / Madrid: Acento, 2002 / (nº 130; pp. 61-62) Varios  
**ZENHAS, Armada; Carla SILVA; Carlos JANUÁRIO; Cláudia MALAFAYA e Isabel PORTUGAL** / Enseñar a estudiar, aprender a estudiar / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 132; p. 88) Educación

## LIBROS INFANTILES Y JUVENILES

### AUTORES

- ACEVEDO, Juan** (texto e ils.) / La historia de Iberoamérica desde los niños (vol. 2) / Madrid: Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), 2001 / (nº 129; pp. 98-99) Libro informativo. Historia
- ALFARO, José Javier** (texto e ils.) / Poemimame / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 70) Poesía
- ATWATER, Florence y Richard ATWATER; Robert Lawson** (il.); Anne-Hélène SUÁREZ GIRARD (trad.) / Los pingüinos de Mr. Popper / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 132; p. 104) A partir de 10 años
- ATWATER, Richard y Florence ATWATER; Robert Lawson** (il.); Anne-Hélène SUÁREZ GIRARD (trad.) / Los pingüinos de Mr. Popper / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 132; p. 104) A partir de 10 años
- BAETA, Fernando** / La adopción explicada a mis hijos / Barcelona: Plaza y Janés; Debolsillo, 2002 / (nº 131; p. 100) Libro informativo. Sociología
- BÁGUENA, Berta; Begoña IRANZO** (il.) / Frida Kahlo / Valencia: La Máscara, 2002 / (nº 132; p. 108) Libro informativo. Arte
- BALLAZ, Jesús** / Contra la barbarie / Barcelona: La Galera, 2002 / (nº 131; p. 97) A partir de 12 años
- BARRENA, Pablo; Federico DELICADO** (il.) / El tigre mágico / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; p. 56) A partir de 8 años
- BARRENA, Pablo; Xan LÓPEZ DOMÍNGUEZ** (il.) / ¿Has visto al pájaro verde? / Madrid: Alfaguara, 2001 / (nº 128; p. 56) A partir de 8 años
- BAUER, Jutta** (texto e ils.) / Madrechillona / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 29) Álbum
- BAUER, Jutta** (texto e ils.); L. RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / El ángel del abuelo / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 131; p. 95) Álbum
- BERRY, Ruth; Carlos OLALLA** (trad.) / Freud / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 36) Libro informativo
- BLAIS, Geneviève y M. S. W.; Miguel HERNÁNDEZ** (trad.) / Dalai Lama / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 36) Libro informativo
- BLANCO, Tina** / Y montaré caballos salvajes / Madrid: Edelvives, 2001 / (nº 129; p. 96) A partir de 12 años
- BRAMI, Élizabéth; Tom SCHAMP** (il.); Esther RUBIO y Miguel Ángel MENDO (trads.) / Como todo lo que nace / Madrid: Kókinos, 2000 / (nº 127; p. 30) Álbum
- BREITHAUPT, Jim; Alberto JIMÉNEZ RIOJA** (trad.) / Einstein / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; pp. 35-36) Libro informativo
- CALATAYUD, Miguel** / El mundo al revés / Valencia: Media Vaca, 2001 / (nº 129; pp. 89-90) Álbum
- CALLEJO, Jesús; Jaime FABREGAT** (il.) / Los dueños de los sueños. Ogros, cocos y otros seres oscuros / Barcelona: Martínez Roca, 1998 / (nº 127; p. 39) Para saber más...
- CAÑEQUE, Carlos; Ramón MOSCARDÓ** (il.) / El pequeño Borges imagina la Biblia / Barcelona: Sirpus, 2001 / (nº 128; p. 58) Libro informativo. Biografías
- CARAZO, Jesús** / El mal de Gutenberg / Madrid: SM, 2002 / (nº 132; p. 105) A partir de 12 años
- CERRILLO, Pedro** / Adivinanzas populares españolas. Estudio y antología / Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 2000 / (nº 120; p. 70) Poesía
- CIRICI, David; Marta BALAGUER** (il.) / Bet y Bup. Animales y animaladas / Barcelona: Destino, 2001 / (nº 128; p. 53) Álbum
- COLOMER, Teresa; Caterina VALRIU; Antonio RODRÍGUEZ ALMODÓVAR y Teresa DURÁN; Gemma LLUCH** (ed.) / De la narrativa oral a la literatura per a infants. Invenció d'una tradició literària / Valencia: Bromera, 2000 / (nº 127; pp. 37-38) Para saber más...
- COMOTTO** (texto e ils.) / Siete millones de escarabajos / México: Fondo de Cultura Económica, 2001 / (nº 131; p. 94) Álbum
- CORAZZA L.** [et al.] / Tsé Tsé / México: Fondo de Cultura Económica, 2000 / (nº 131; p. 94) Libro-Juego
- CHERICIÁN, David; Laura STAGNO** (il.) / ABC / Caracas: Playco, 2001 / (nº 128; p. 61) Libro informativo. Poesía
- CHILD, Lauren** (texto e ils.); Esther RUBIO (trad.) / No tengo sueño y no quiero irme a la cama / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 127; p. 29) Álbum
- CHILD, Lauren** (texto e ils.); Miguel Ángel MENDO (trad.) / ¿De qué planeta eres, Ana Tarambana? / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 60) Libro informativo. Ciencias naturales
- DAVID, François; Marc SOLAL** (il.) / La cabeza en las nubes / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 132; p. 103) Álbum
- DÍAZ GRANADOS, José Luis; Juan Carlos CAMARGO** (il.) / Cuaderno matinal. Poesía para niños / Bogotá: Panamericana; Barcelona: Serres, 1999 / (nº 130; p. 70) Poesía
- DOCAMPO, Xabier P.; Xosé COBA** (il.) / ¿La has visto? / Madrid: Magisterio Casals, 2001 / (nº 131; p. 96) A partir de 8 años
- DORAO, Marisol** / Los mil sueños de Elena Fortún / Cádiz: Alborque Ediciones, 2001 / (nº 129; p. 100) Para saber más...
- DORFMAN, Ariel** / Patos, elefantes y héroes. La infancia como subdesarrollo / Madrid: Siglo XXI, 2002 / (nº 131; p. 102) Para saber más...
- DUMAS, Philippe** (texto e ils.); Margarida TRIAS (trad.) / La granja. Croquis al natural de una granja de antes / Barcelona: Corimbo, 2001 / (nº 128; p. 59) Libro informativo. Ciencias naturales
- DURÁN, Teresa** (sel. y adap.) / Quince mundos. Cuentos interculturales para la escuela / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 132; p. 108) De la tradición oral
- DURÁN, Teresa; Teresa COLOMER; Caterina VALRIU y Antonio RODRÍGUEZ ALMODÓVAR; Gemma LLUCH** (ed.) / De la narrativa oral a la literatura per a infants. Invenció d'una tradició literària / Valencia: Bromera, 2000 / (nº 127; pp. 37-38) Para saber más...
- ERLBRUCH, Wolf** (texto e ils.); Lorenzo RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / El milagro del oso / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 132; p. 102) Álbum
- FALCONER, Ian** (texto e ils.); Esther RUBIO (trad.) / Olivia / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 54) Álbum
- FERNÁNDEZ-PACHECO, Miguel** / Siete historias para la infanta Margarita / Madrid: Siruela, 2001 / (nº 127; p. 33) A partir de 12 años
- FERRER, Isidro** (texto e ils.) / Con los dedos de una mano / Zaragoza: Imaginarium, 2001 / (nº 129; p. 98) Libro informativo. Arte
- FIGUERA AYMERICH, Ángela; Fernando GÓMEZ** (il.) / Canciones para todo el año / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 70) Poesía
- FIGUEROLA, Mercedes; Juan Ramón ALONSO** (il.) / Colección "Deditos" / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 131; p. 94) Libro-Juego
- FRABETTI, Carlo; Meritxell DURÁN** (il.) / El vampiro vegetariano / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 32) De 10 a 12 años
- FRANCO, Mercedes; Carmen SALVADOR** (il.) / Cuentos para gatos / Caracas: Playco, 2001 / (nº 128; p. 53) Álbum
- GARCÍA, Marina** (texto e ils.) / Andalucía / Madrid: SM, 2001 / (nº 128; p. 61) Libro informativo. Viajes
- GARCÍA, Marina** (texto e ils.) / Gaudi para niños / Madrid: Celeste; Albur, 2001 / (nº 128; p. 57) Libro informativo. Arte
- GARCÍA MONTERO, Luis; Javier SERRANO** (il.) / La mudanza de Adán / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 132; p. 106) A partir de 12 años

- GARCÍA MOYANO, Concepción** / Una vida para la música: Johann S. Bach / Madrid: Magisterio Casals, 2001 / (nº 131; p. 98) Libro informativo. Biografía
- GARDNER, Sally** (texto e ils.); Isabel CAMPOS ADRADOS (adap.) / El catálogo para las hadas / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- GIMÉNEZ, Eduardo Abel y Roberto SOTELO**; Douglas WRIGHT (il.) / Anacleto el esqueleto inquieto / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- GIMÉNEZ, Eduardo Abel y Roberto SOTELO**; Douglas WRIGHT (il.) / La bruja Cereza / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- GIMÉNEZ, Eduardo Abel y Roberto SOTELO**; Douglas WRIGHT (il.) / Nadie puede fabricar una manzana / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- GONZÁLEZ, Cayo y Manuel SUÁREZ** (eds.); Cristina FIGUEROA (il.) / Antología poética del paisaje de España / Madrid: De la Torre, 2001 / (nº 130; p. 69) Poesía
- GONZÁLEZ, Luis Daniel** / ¡Bienvenidos a la fiesta! Diccionario-guía de autores y obras de literatura infantil y juvenil / Madrid: Dossat, 2001 / (nº 127; p. 38) Para saber más...
- GONZÁLEZ BUENO, Antonio** / Linneo. El príncipe de los botánicos / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 128; p. 58) Libro informativo. Biografías
- GUTMAN, Anne**; Georg HALLENSLEBAN (il.); Elodie BOURGEOIS y Teresa FARRAN (trads.) / Gaspar en Venecia / Barcelona: Juventud, 2001 / (nº 129; p. 89) Álbum
- HIRIART, Rosario** / Vocación y oficio. Montserrat del Amo / Madrid: Anaya, 2000 / (nº 127; p. 39) Para saber más...
- HOLM, Annika**; Fibben HALD (il.); Jesús PARDO (trad.) / Antón y los dragones. Un libro sobre Gaudí / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 57) Libro informativo. Arte
- ITZCOVICH, Susana** (comp.); Julián ROLDÁN (il.) / Pisa pisuela color de ciruela. Poesía de tradición oral / Buenos Aires: Lugar, 2000 / (nº 130; p. 69) Poesía
- JAY, Roni**; Pepa LINARES (trad.) / Shakespeare / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 36) Libro informativo
- JUAN, José Luis de** / Recordando a Lampe / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 35) A partir de 12 años
- KESELMAN, Gabriela**; Noemí VILLAMUZA (il.) / De verdad que no podía / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 128; p. 53) Álbum
- KITAMURA, Satoshi** (texto e ils.) / ¿Yo y mi gato? / México: Fondo de Cultura Económica, 2000 / (nº 131; p. 95) Álbum
- KRAHN, Fernando** (texto e ils.) / El buen amigo del cielo / Madrid: SM, 2001 / (nº 131; p. 95) Álbum
- KRAHN, Fernando** (texto e ils.) / La familia Numerozzi / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2000 / (nº 129; p. 91) A partir de 6 años
- LANDA, Mariasun**; Asun BALZOLA (il.) / La bruja y el maestro / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 127; p. 31) Primeros lectores
- LANDA, Mariasun**; Emilio UBERUAGA (il.) / Elefante corazón de pájaro / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 131; p. 96) A partir de 6 años
- LATORRE, José M<sup>a</sup>** / La mirada de la noche / Madrid: SM, 2002 / (nº 132; p. 107) A partir de 12 años
- LÓPEZ DE ABIADA, José Manuel** (ed.) / Entre el ocio y el negocio. Industria editorial y literatura en la España de los noventa / Madrid: Verbum, 2001 / (nº 129; p. 101) Para saber más...
- LUJÁN, Jorge Elías**; Georgina QUINTANA (il.) / Más allá de mi brazo / México: Petra, 2000 / (nº 130; p. 71) Poesía
- LUJÁN, Jorge Elías**; Manuel MONROY (il.) / La gitana de las flores / México: Alfaguara, 2000 / (nº 130; p. 70) Poesía
- M. S. W. y Geneviève BLAIS**; Miguel HERNÁNDEZ (trad.) / Dalai Lama / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 36) Libro informativo
- MARTÍN ANGUITA, Carmen** (coord.); Asun BALZOLA (il. portada) / Cuentos de los tres colores / Madrid: Asociación Sociocultural Palas Atenea, 2001 / (nº 127; p. 31) Cuentos en CD-ROM
- MARTÍNEZ, Isabel**; Mercè CANALS (il.) / Un tigre, dos tigres, tres tigres / (nº 129; p. 91) Primeros lectores
- MARTÍNEZ, Rocío** (texto e ils.) / Matías dibuja el sol / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2001 / (nº 129; p. 90) Primeros lectores
- MARTÍNEZ, Rocío** (texto e ils.) / Matías pintor famoso / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2001 / (nº 129; p. 90) Primeros lectores
- MARTÍNEZ, Rocío** (texto e ils.) / Matías y el color del cielo / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2001 / (nº 129; p. 90) Primeros lectores
- MATEO, M<sup>a</sup> Asunción** (ed.) / Sobre el corazón un ancla. Antología poética / Madrid: Espasa Calpe, 2002 / (nº 130; p. 69) Poesía
- MATUTE, Ana María**; Javier OLIVARES (il.) / Los niños tontos / Valencia: Media Vaca, 2000 / (nº 127; p. 34) A partir de 12 años
- MELÉNDEZ, María**; María Jesús SANTOS (il.) / Canciones infantiles / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 131; p. 98) De la tradición oral
- METS, Alan** (texto e ils.); Anna COLL-VINENT (trad.) / El iglú / Barcelona: Corimbo, 2001 / (nº 129; p. 89) Álbum
- MILLÁN, José Antonio**; Arnal BALLESTER (il.) / Base y el generador misterioso / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 131; p. 97) A partir de 10 años
- MORET, Xavier** / El americano que amaba a Moby Dick / Barcelona: Alba, 2001 / (nº 129; p. 97) A partir de 12 años
- MORPURGO, Michel**; Tony ROSS (il.); Agustín GERVÁS (trad.) / Mi prima Carolina / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 132; p. 103) A partir de 8 años
- MOSS, Miriam**; Delfin DURAN (il.); Marta ANSÓN y Pepe MORÁN (trads.) / Pica, rasca / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 132; p. 102) Álbum
- MOSTEIRO, Carlos** / Manual de instrucciones para querer a Irene / Barcelona: Editores Asociados, 2001 / (nº 127; p. 34) A partir de 12 años
- MUNÁRRIZ, Jesús**; Fernando GÓMEZ (il.) / Disparatario / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 71) Poesía
- NANCLARES, Silvia**; Elático (fotos) / La siesta / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 127; p. 29) Álbum
- NESQUENS, Daniel**; Elisa ARGUILÉ (il.) / Hasta (casi) 100 bichos / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 129; pp. 95-96) A partir de 10 años
- NÚÑEZ, Marisa**; João CAETANO (il.) / Lucinda y el inspector Vinagre / Pontevedra: Kaladraka, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- OBIOLS, Miquel**; Roger OLMOS (il.); Miquel OBIOLS (trad.) / El cuadro más bonito del mundo / Pontevedra: Kalandraka, 2001 / (nº 128; p. 57) Libro informativo. Arte
- PÉREZ DÍAZ, Enrique**; Francisco SOLÉ (il.) / Las cartas de Alain / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 129; p. 97) A partir de 12 años
- PINTO, Sagrario**; Teresa NOVOA (il.) / La casa de los días / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 130; p. 71) Poesía
- PULLMAN, Philip**; Jesús GABÁN (il.) / Lila y el secreto de los fuegos / Barcelona: Ediciones B, 2002 / (nº 131; p. 96) A partir de 8 años
- REUTER, Bjarne**; Peter WESSEL (trad.) / Buscando amigos para salvar el mundo / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 132; p. 105) A partir de 10 años
- REYES, Yolanda y Clarisa RUIZ**; ALEKOS (il.) / Los meses del año son... / Bogotá: Panamericana; Barcelona: Serres, 2000 / (nº 130; p. 72) Poesía
- RICHTER, Jutta**; Lorenzo RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / El día en que aprendí a domar arañas / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 132; p. 104) A partir de 10 años
- ROCA, Núria**; Meritxel RIBES (il.) / ¡Soy una adolescente! / Barcelona: Molino, 2002 / (nº 131; p. 99) Libro informativo. Cuerpo humano
- RODARI, Gianni**; Josep RODÉS (il.); Angelina GATELL (trad.) / Los viajes de Juanito Pierdedías / Barcelona: La Galera, 2001 / (nº 130; p. 71) Poesía
- RODRÍGUEZ ALMODÓVAR, Antonio**; Teresa COLOMER; Caterina VALRIU y Teresa DURÁN; Gemma LLUCH (ed.) / De la narrativa oral a la lite-

- ratura per a infants. Invenció d'una tradició literària / Valencia: Bromera, 2000 / (nº 127; pp. 37-38) Para saber más...
- RODRÍGUEZ, Lucho** (texto e ils.) / *ABZOO* / Caracas: Playco, 2001 / (nº 128; p. 60) Libro informativo. Ciencias naturales
- ROSELL, Joel Franz** / La literatura infantil. Un oficio de centauros y sirenas / Buenos Aires: Lugar, 2001 / (nº 131; p. 102) Para saber más...
- ROSERO, Evelio José; Diana CASTELLANOS** (il.) / *Cuchilla* / Bogotá: Norma, 2000 / (nº 128; p. 56) A partir de 10 años
- RUIZ, Clarisa y Yolanda REYES; ALEKOS** (il.) / *Los meses del año son...* / Bogotá: Panamericana; Barcelona: Serres, 2000 / (nº 130; p. 72) Poesía
- RUZICKA KENFEL, Weljka; Celia VÁZQUEZ GARCÍA y Lourdes LORENZO GARCÍA** (ed. lit.) / *Literatura infantil y juvenil. Tendencias actuales en investigación* / Vigo: Servicio de Publicacions de la Universidade de Vigo, 2001 / (nº 132; p. 110) Para saber más...
- SÁEZ, Juanjo** (texto e ils.) / *Dentro del sombrero* / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 128; p. 54) Álbum
- SARAMAGO, José; João CAETANO** (il.); *Pilar del RÍO* (trad.) / *La flor más grande del mundo* / Madrid: Alfaguara, 2001 / (nº 129; pp. 92-94) A partir de 8 años
- SERRANO, Anne** / *La caja de Andersen* / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 32) A partir de 12 años
- SHELLEY, Mary; Rita DE COSTA GARCÍA** (trad.) / *Maurice o la cabaña del pescador* / Barcelona: Ediciones B, 2001 / (nº 127; p. 35) Clásicos
- SILVERSTEIN, Shel** (texto e ils.); *Victoria ALONSO BLANCO* (trad.) / *Donde el camino se corta. Nuevos poemas para reirse* / Barcelona: Ediciones B, 2001 / (nº 130; p. 72) Poesía
- SOTELO, Roberto y Eduardo Abel GIMÉNEZ; Douglas WRIGHT** (il.) / *Anacleto el esqueleto inquieto* / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- SOTELO, Roberto y Eduardo Abel GIMÉNEZ; Douglas WRIGHT** (il.) / *La bruja Cereza* / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- SOTELO, Roberto y Eduardo Abel GIMÉNEZ; Douglas WRIGHT** (il.) / *Nadie puede fabricar una manzana* / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- SPINNEN, Burkhard; Rosa Pilar BLANCO** (trad.) / *Gigantes belgas* / Madrid: Siruela, 2001 / (nº 127; p. 33) A partir de 12 años
- STEADMAN, Ralph** (texto e ils.); *Miguel A. MENDO* (trad.) / *Punto.com* / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 129; p. 92) A partir de 6 años
- STEVENSON, Robert Louis; Jessie WILLCOX SMITH** (il.); *Gustavo FALACQUERA* (trad.) / *Jardín de versos para niños* / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 72) Poesía
- STURGIS, Alexander; Lauren CHILD** (il.); *José MORÁN y Marta ANSÓN* (trads.) / *Lucas, un detective en el museo* / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 131; p. 99) Libro informativo. Arte
- SUÁREZ, Manuel y Cayo GONZÁLEZ** (eds.); *Cristina FIGUEROA* (il.) / *Antología poética del paisaje de España* / Madrid: De la Torre, 2001 / (nº 130; p. 69) Poesía
- SUÁREZ, Tatiana y José Ramón SUECO** / *Cocinar es divertido* / Zaragoza: Imaginarium, 2001 / (nº 131; p. 100) Libro informativo. Tiempo libre
- SUECO, José Ramón y Tatiana SUÁREZ** / *Cocinar es divertido* / Zaragoza: Imaginarium, 2001 / (nº 131; p. 100) Libro informativo. Tiempo libre
- SUEZ, Perla** (selección, prólogo y notas) / *Tumba tumba retumba. Poetas de América* (antología) / Córdoba (Argentina): Alción, 2001 / (nº 130; p. 69) Poesía
- TARRAGONA, Josep M.ª** / *Antoni Gaudi. Un arquitecto genial* / Barcelona: Casals, 2001 / (nº 128; p. 57) Libro informativo. Arte
- TÀSSIES** (texto e ils.) / *Volando del revés* / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 31) Álbum
- TUGENDHALT, Ernst; Celso LÓPEZ y Ana M.ª VICUÑA** / *El libro de Manuel y Camila. Diálogos sobre ética* / Barcelona: Gedisa, 2001 / (nº 127; p. 37) Libro informativo
- TURXWORTH, Nicola** (asesora) / *Animales de granja* / Barcelona: La Galera, 2001 / (nº 128; p. 59) Libro informativo. Ciencias naturales
- TURXWORTH, Nicola** (asesora) / *Animales salvajes* / Barcelona: La Galera, 2001 / (nº 128; p. 59) Libro informativo. Ciencias naturales
- VALRIU, Caterina; Teresa COLOMER; Antonio RODRÍGUEZ ALMODÓVAR y Teresa DURÁN; Gemma LLUCH** (ed.) / *De la narrativa oral a la literatura per a infants. Invenció d'una tradició literària* / Valencia: Bromera, 2000 / (nº 127; pp. 37-38) Para saber más...
- VENTURA, Antonio; Teresa NOVOA** (il.) / *El pájaro y la princesa* / México: Fondo de Cultura Económica, 2001 / (nº 128; p. 54) Álbum
- VERGÉS DE ECHENIQUE, Paulina** (texto e ils.) / *Berta reúne fuerzas para afrontar el cáncer* / Barcelona: Sirpus, 2001 / (nº 132; p. 110) Libro informativo. Cuerpo humano
- WALSH, María Elena; Nora HILB** (il.) / *El reino del revés* / Madrid: Alfaguara, 2001 / (nº 130; p. 72) Poesía
- WELSH, Renate; Lorenzo RODRÍGUEZ LÓPEZ** (trad.) / *Una mano tendida* / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 132; p. 106) A partir de 12 años
- WOLFE, Frances; Elodie BOURGEOIS** (trad.) / *Donde yo vivo* / Barcelona: Juventud, 2002 / (nº 132; p. 103) Álbum
- YORK, Penélope; Jane BULL** (diseño); *Andy CRAWFORD* (fotografías); *Josefina CABAL GUERRERO* (trad.) / *El libro de la magia* / Barcelona: Molino, 2002 / (nº 132; p. 109) Libro informativo. Tiempo libre

## ILUSTRADORES

- ACEVEDO, Juan** / *La historia de Iberoamérica desde los niños* (vol. 2) / Madrid: Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), 2001 / (nº 129; pp. 98-99) Libro informativo. Historia
- ALEKOS / Yolanda REYES y Clarisa RUIZ** / *Los meses del año son...* / Bogotá: Panamericana; Barcelona: Serres, 2000 / (nº 130; p. 72) Poesía
- ALFARO, José Javier** / *Poemimame* / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 70) Poesía
- ALONSO, Juan Ramón / Mercedes FIGUEROLA** / Colección "Deditos" / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 131; p. 94) Libro-Juego
- ARGUILÉ, Elisa / Daniel NESQUEENS** / *Hasta (casi) 100 bichos* / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 129; pp. 95-96) A partir de 10 años
- BALAGUER, Marta / David CIRICI** / *Bet y Bup. Animales y animaladas* / Barcelona: Destino, 2001 / (nº 128; p. 53) Álbum
- BALZOLA, Asun / Mariasun LANDA** / *La bruja y el maestro* / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 127; 31) Primeros lectores
- BALZOLA, Asun** (portada) / *Carmen MARTÍN ANGUITA* (coord.): *Cuentos de los tres colores* / Madrid: Asociación Sociocultural Palas Atenea, 2001 / (nº 127; p. 31) Cuentos en CD-ROM
- BALLESTER, Arnal / José Antonio MILLÁN** / *Base y el generador misterioso* / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 131; p. 97) A partir de 10 años
- BAUER, Jutta** / *El ángel del abuelo* / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 131; p. 95) Álbum
- BAUER, Jutta** / *Madrechillona* / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 29) Álbum
- CAETANO, João / José SARAMAGO** / *La flor más grande del mundo* / Madrid: Alfaguara, 2001 / (nº 129; pp. 92-94) A partir de 8 años
- CAETANO, João / Marisa NÚÑEZ** / *Lucinda y el inspector Vinagre* / Pontevedra: Kaladraka, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- CAMARGO, Juan Carlos / José Luis DÍAZ GRANADOS** / *Cuaderno matinal. Poesía para niños* / Bogotá: Panamericana; Barcelona: Serres, 1999 / (nº 130; p. 70) Poesía
- CANALS, Mercè / Isabel MARTÍNEZ** / *Un tigre, dos tigres, tres tigres* / (nº 129; p. 91) Primeros lectores

- CASTELLANOS, Diana** / Evelio José ROSERO: *Cuchilla* / Bogotá: Norma, 2000 / (nº 128; p. 56) A partir de 10 años
- COBA, Xosé** / Xabier P. DOCAMPO: *¿La has visto?* / Madrid: Magisterio Casals, 2001 / (nº 131; p. 96) A partir de 8 años
- COMOTTO** / *Siete millones de escarabajos* / México: Fondo de Cultura Económica, 2001 / (nº 131; p. 94) Álbum
- CHILD, Lauren**: *¿De qué planeta eres, Ana Tarambana?* / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 60) Libro informativo. Ciencias naturales
- CHILD, Lauren**: *Lucas, un detective en el museo* / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 131; p. 99) Libro informativo. Arte
- CHILD, Lauren**: *No tengo sueño y no quiero irme a la cama* / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 127; p. 29) Álbum
- DELICADO, Federico** / Pablo BARRENA: *El tigre mágico* / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; p. 56) A partir de 8 años
- DUMAS, Philippe**: *La granja. Croquis al natural de una granja de antes* / Barcelona: Corimbo, 2001 / (nº 128; p. 59) Libro informativo. Ciencias naturales
- DURAN, Delfin**: *Pica, rasca* / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 132; p. 102) Álbum
- DURÁN, Meritxell** / Carlo FRABETTI: *El vampiro vegetariano* / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 32) De 10 a 12 años
- ELÁTICO** (fotos) / Silvia NANCLARES: *La siesta* / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 127; p. 29) Álbum
- ERLBRUCH, Wolf**: *El milagro del oso* / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 132; p. 102) Álbum
- FABREGAT, Jaume** / Jesús CALLEJO: *Los dueños de los sueños. Ogros, cocos y otros seres oscuros* / Barcelona: Martínez Roca, 1998 / (nº 127; p. 39) Para saber más...
- FAICONER, Ian**: *Olivia* / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 54) Álbum
- FERRER, Isidro**: *Con los dedos de una mano* / Zaragoza: Imaginarium, 2001 / (nº 129; p. 98) Libro informativo. Arte
- FIGUEROA, Cristina** / Cayo GONZÁLEZ y Manuel SUÁREZ (eds.): *Antología poética del paisaje de España* / Madrid: De la Torre, 2001 / (nº 130; p. 69) Poesía
- GABÁN, Jesús** / Philip PULLMAN: *Lila y el secreto de los fuegos* / Barcelona: Ediciones B, 2002 / (nº 131; p. 96) A partir de 8 años
- GARCÍA, Marina**: *Andalucía* / Madrid: SM, 2001 / (nº 128; p. 61) Libro informativo. Viajes
- GARCÍA, Marina**: *Gaudí para niños* / Madrid: Celeste; Albur, 2001 / (nº 128; p. 57) Libro informativo. Arte
- GARDNER, Sally** / Isabel CAMPOS ADRADOS (adap.): *El catálogo para las hadas* / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- GÓMEZ, Fernando** / Ángela FIGUERA AYMERICH: *Canciones para todo el año* / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 70) Poesía
- GÓMEZ, Fernando** / Jesús MUNÁRRIZ: *Disparatario* / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 71) Poesía
- HALD, Fibben** / Annika HOLM: *Antón y los dragones. Un libro sobre Gaudí* / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 57) Libro informativo. Arte
- HALLENSLEBAN, Georg** / Anne GUTMAN: *Gaspar en Venecia* / Barcelona: Juventud, 2001 / (nº 129; p. 89) Álbum
- HILB, Nora** / M<sup>a</sup> Elena WALSH: *El reino del revés* / Madrid: Alfaguara, 2001 / (nº 130; p. 72) Poesía
- IRANZO, Begoña** / Berta BÁGUENA: *Frida Kahlo* / Valencia: La Máscara, 2002 / (nº 132; p. 108) Libro informativo. Arte
- KITAMURA, Satoshi**: *¿Yo y mi gato?* / México: Fondo de Cultura Económica, 2000 / (nº 131; p. 95) Álbum
- KRAHN, Fernando**: *El buen amigo del cielo* / Madrid: SM, 2001 / (nº 131; p. 95) Álbum
- KRAHN, Fernando**: *La familia Numerozzi* / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2000 / (nº 129; p. 91) A partir de 6 años
- LAWSON, Robert** / Florence y Richard ATWATER: *Los pingüinos de Mr. Popper* / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 132; p. 104) A partir de 10 años
- LÓPEZ DOMÍNGUEZ, Xan** / Pablo BARRENA: *¿Has visto al pájaro verde?* / Madrid: Alfaguara, 2001 / (nº 128; p. 56) A partir de 8 años
- MARTÍNEZ, Rocío**: *Matías dibuja el sol* / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2001 / (nº 129; p. 90) Primeros lectores
- MARTÍNEZ, Rocío**: *Matías pintor famoso* / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2001 / (nº 129; p. 90) Primeros lectores
- MARTÍNEZ, Rocío**: *Matías y el color del cielo* / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2001 / (nº 129; p. 90) Primeros lectores
- METS, Alan**: *El iglú* / Barcelona: Corimbo, 2001 / (nº 129; p. 89) Álbum
- MONROY, Manuel** / Jorge Elías LUJÁN: *La gitana de las flores* / México: Alfaguara, 2000 / (nº 130; p. 70) Poesía
- MOSCARDÓ, Ramón** / Carlos CAÑEQUE: *El pequeño Borges imagina la Biblia* / Barcelona: Sirpus, 2001 / (nº 128; p. 58) Libro informativo. Biografías
- NOVOA, Teresa** / Sagrario PINTO: *La casa de los días* / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 130; p. 71) Poesía
- NOVOA, Teresa** / Antonio VENTURA: *El pájaro y la princesa* / México: Fondo de Cultura Económica, 2001 / (nº 128; p. 54) Álbum
- OLIVARES, Javier** / Ana M<sup>a</sup> MATUTE: *Los niños tontos* / Valencia: Media Vaca, 2000 / (nº 127; p. 34) A partir de 12 años
- OLMOS, Roger** / Miquel OBIOLS: *El cuadro más bonito del mundo* / Pontevedra: Kalandraka, 2001 / (nº 128; p. 57) Libro informativo. Arte
- QUINTANA, Georgina** / Jorge Elías LUJÁN: *Más allá de mi brazo* / México: Petra, 2000 / (nº 130; p. 71) Poesía
- RIBES, Meritxel** / Núria ROCA: *¡Soy una adolescente!* / Barcelona: Molino, 2002 / (nº 131; p. 99) Libro informativo. Cuerpo humano
- RODÉS, Josep** / Gianni RODARI: *Los viajes de Juanito Pierdedías* / Barcelona: La Galera, 2001 / (nº 130; p. 71) Poesía
- RODRÍGUEZ, Lucho**: *ABZOO* / Caracas: Playco, 2001 / (nº 128; p. 60) Libro informativo. Ciencias naturales
- ROLDÁN, Julián** / Susana ITZCOVICH (comp.): *Pisa pisuelita color de ciruela. Poesía de tradición oral* / Buenos Aires: Lugar, 2000 / (nº 130; p. 69) Poesía
- ROSS, Tony** / Michel MORPURGO: *Mi prima Carolina* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 132; p. 103) A partir de 8 años
- SÁEZ, Juanjo**: *Dentro del sombrero* / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 128; p. 54) Álbum
- SALVADOR, Carmen** / Mercedes FRANCO: *Cuentos para gatos* / Caracas: Playco, 2001 / (nº 128; p. 53) Álbum
- SANTOS, María Jesús** / María MELÉNDEZ: *Canciones infantiles* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 131; p. 98) De la tradición oral
- SCHAMP, Tom** / Elizabeth BRAMI: *Como todo lo que nace* / Madrid: Kókinos, 2000 / (nº 127; p. 30) Álbum
- SERRANO, Javier** / Luis GARCÍA MONTERO: *La mudanza de Adán* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 132; p. 106) A partir de 12 años
- SILVERSTEIN, Shel**: *Donde el camino se corta. Nuevos poemas para irse* / Barcelona: Ediciones B, 2001 / (nº 130; p. 72) Poesía
- SOLAL, Marc** / François DAVID: *La cabeza en las nubes* / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 132; p. 103) Álbum
- SOLÉ, Francisco** / Enrique PÉREZ DÍAZ: *Las cartas de Alain* / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 129; p. 97) A partir de 12 años
- STAGNO, Laura** / David CHERICIÁN: *ABC* / Caracas: Playco, 2001 / (nº 128; p. 61) Libro informativo. Poesía
- STEADMAN, Ralph**: *Punto.com* / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 129; p. 92) A partir de 6 años
- TÀSSIES**: *Volando del revés* / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 31) Álbum
- UBERUAGA, Emilio** / Mariasun LANDA: *Elefante corazón de pájaro* / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 131; p. 96) A partir de 6 años
- VERGÉS DE ECHENIQUE, Paulina**: *Berta reúne fuerzas para afrontar el cáncer* / Barcelona: Sirpus, 2001 / (nº 132; p. 110) Libro informativo. Cuerpo humano

- VILLAMUZA, Noemí / Gabriela KESELMAN: *De verdad que no podía* / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 128; p. 53) Álbum
- WILLCOX SMITH, Jessie / Robert Louis STEVENSON: *Jardín de versos para niños* / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 72) Poesía
- WRIGHT, Douglas / Eduardo Abel GIMÉNEZ y Roberto SOTELO: *Anacleto el esqueleto inquieto* / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- WRIGHT, Douglas / Eduardo Abel GIMÉNEZ y Roberto SOTELO: *La bruja Cereza* / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores
- WRIGHT, Douglas / Eduardo Abel GIMÉNEZ y Roberto SOTELO: *Nadie puede fabricar una manzana* / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55) Primeros lectores

## ARTÍCULOS

- Artemis Fowl, el Harry Potter de Disney / Verónica MURGUÍA / (nº 127; p. 40)
- Astrid Lindgren (1907-2002). Un nombre singular para una escritora peculiar / Mónica KLIBANSKI / (nº 128; pp. 62-67)
- Creando lazos de lectura. La capacitación de mediadores en lecturas para ofrecer a los niños y jóvenes / Elisa BOLAND / (nº 129; pp. 55-59)
- Entrevista a Agustín Fernández Paz, escritor / Ana GARRALÓN / (nº 132; pp. 96-101)
- Entrevista a Daniel Nesquens, escritor / Pablo CRUZ / (nº 129; pp. 83-84)
- Entrevista a Marisa López Soria. Escritora para todos los públicos / Ana GARRALÓN / (nº 128; pp. 79-81)
- Exposición Libros Infantiles Ilustrados en la posguerra. Cataluña 1940-1960 / Teresa GONZÁLEZ BORRAJO / (nº 129; pp. 76-77)
- Grotesco y el oro (Lo). Entrevista a Ralph Steadman, artista / Gregory DAURER / (nº 129; pp. 85-87)
- Ilustración para niños y jóvenes en la posguerra (La). Cataluña, 1940-1960 / Eva VIRGILI CARBONELL / (nº 129; pp. 78-82)
- Lector en el libro (El). Algunas ideas sueltas en torno a cuatro metáforas de lector y lectura en los libros para niños y jóvenes / Brenda BELLORÍN / (nº 129; pp. 60-75)
- Libros informativos (Los). Una propuesta de animación a la lectura / Carmen María BRUGAROLAS ROS y María MARTÍN HERNÁNDEZ / (nº 128; pp. 68-70)
- Margaret Mahy, una escritora / Ana GARRALÓN / (nº 131; pp. 92-93)
- Poesía. Algunos títulos recibidos en EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / Ana GARRALÓN / (nº 130; pp. 69-72)
- Poesía infantil en castellano desde 1990. Breve panorámica / Ana GARRALÓN / (nº 130; pp. 67-68)
- Tove Jansson (I) / Nicholas TUCKER; Mónica KLIBANSKI (trad.) / (nº 127; pp. 46-48)
- Tove Jansson (1914-2001). In memoriam / Mónica KLIBANSKI / (nº 127; pp. 41-45)
- Tropico utópico ya está aquí (El). Ekaré Europa / Ana GARRALÓN / (nº 129; p. 88)

## LIBROS RECIBIDOS EN LA REDACCIÓN DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

- Nº 127; pp. 58-59  
 Nº 128; pp. 72-73  
 Nº 129; pp. 52-54  
 Nº 130; pp. 74-75  
 Nº 131; pp. 84-85  
 Nº 132; pp. 92-94

## LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL ON-LINE

- Ciencia ¿divertida? (La). Una entrevista con Ediciones lamiqué / Ana GARRALÓN / (nº 131; pp. 87-90)
- Es parla catalá / Ana GARRALÓN / (nº 129; p. 88)
- <http://www.leemeuncuento.com.ar> / Ana GARRALÓN / (nº 132; p. 95)
- Letra, con sandía, entra, La / Ana GARRALÓN / (nº 130; p. 76)
- Quino no hay más que uno... / Ana GARRALÓN / (nº 131; p. 86)
- Recursos de información sobre LIJ, bibliotecas infantiles y escolares en Internet / Luisa MORA y Mª Teresa DELGADO / (nº 127; pp. 60-69)
- Revista *Lazarillo*. Nº 5. Madrid: Asociación de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, 2001 / (nº 128; p. 72)

## SIGLO XX

- Hay que dar dignidad al libro infantil / Mª Luisa GEFAELL; Jaime GARCÍA PADRINO (ed.) / (nº 132; pp. 89-91)
- ¿Hay que escribir para los niños? / Pierre GAMARRA; Nélica SÁNCHEZ RODILLA (trad.) / (nº 131; pp. 80-83)
- Mi encuentro con la literatura infantil / Antonio MARTÍNEZ MENCHÉN / (nº 129; pp. 45-51)
- Niños y la invención de la realidad, Los / Frida SCHULTZ DE MANTOVANI / (nº 128; pp. 74-78)
- ¿Qué quiso decir con este cuento? / Graciela MONTES / (nº 130; pp. 77-79)
- ¿Se comió el lobo a Caperucita? / ANTONIORROBLES / (nº 127; pp. 49-57)

## LIBROS / NOVEDADES

## ÁLBUM

- Ángel del abuelo, El / Jutta BAUER (texto e ils.); L. RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 131; p. 95)
- Bet y Bup. Animales y animaladas / David CIRICI; Marta BALAGUER (il.) / Barcelona: Destino, 2001 / (nº 128; p. 53)
- Buen amigo del cielo, El / Fernando KRAHN (texto e ils.) / Madrid: SM, 2001 / (nº 131; p. 95)
- Cabeza en las nubes, La / François DAVID; Marc SOLAL (il.) / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 132; p. 103)
- Como todo lo que nace / Élizabeth BRAMI; Tom SCHAMP (il.); Esther RUBIO y Miguel Ángel MENDO (trads.) / Madrid: Kókinos, 2000 / (nº 127; p. 30)
- Cuentos para gatos / Mercedes FRANCO; Carmen SALVADOR (il.) / Caracas: Playco, 2001 / (nº 128; p. 53)
- De verdad que no podía / Gabriela KESELMAN; Noemí VILLAMUZA (il.) / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 128; p. 53)
- Dentro del sombrero / Juanjo SÁEZ (texto e ils.) / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 128; p. 54)
- Donde yo vivo / Frances WOLFE; Elodie BOURGEOIS (trad.) / Barcelona: Juventud, 2002 / (nº 132; p. 103)
- Gaspar en Venecia / Anne GUTMAN; Georg HALLENSLEBAN (il.); Elodie BOURGEOIS y Teresa FARRAN (trads.) / Barcelona: Juventud, 2001 / (nº 129; p. 89)
- Iglú, El / Alan METS (texto e ils.); Anna COLL-VINENT (trad.) / Barcelona: Corimbo, 2001 / (nº 129; p. 89)
- Madrechillona / Jutta BAUER (texto e ils.) / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 29)
- Milagro del oso, El / Wolf ERLBRUCH (texto e ils.); Lorenzo RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 132; p. 102)

**Mundo al revés, El** / Miguel CALATAYUD / Valencia: Media Vaca, 2001 / (nº 129; pp. 89-90)

**No tengo sueño y no quiero irme a la cama** / Lauren CHILD (texto e ils.); Esther RUBIO (trad.) / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 127; p. 29)

**Olivia** / Ian FALCONER (texto e ils.); Esther RUBIO (trad.) / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 54)

**Pájaro y la princesa, El** / Antonio VENTURA; Teresa NOVOA (il.) / México: Fondo de Cultura Económica, 2001 / (nº 128; p. 54)

**Pica, rasca** / Miriam MOSS; Delfin DURAN (il.); Marta ANSÓN y Pepe MORÁN (trads.) / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 132; p. 102)

**Siesta, La** / Silvia NANCLARES; Elático (fotos) / Madrid: Kókinos, 2001 / (nº 127; p. 29)

**Siete millones de escarabajos** / COMOTTO (texto e ils.) / México: Fondo de Cultura Económica, 2001 / (nº 131; p. 94)

**Volando del revés** / TÀSSIES (texto e ils.) / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 31)

**¿Yo y mi gato?** / Satoshi KITAMURA (texto e ils.) / México: Fondo de Cultura Económica, 2000 / (nº 131; p. 95)

## CUENTOS EN CD-ROM

**Cuentos de los tres colores** / Carmen MARTÍN ANGUITA (coord.); Asun BALZOLA (il. portada) / Madrid: Asociación Sociocultural Palas Atenea, 2001 / (nº 127; p. 31)

## PRIMEROS LECTORES

**Anacleto el esqueleto inquieto** / Roberto SOTELO y Eduardo Abel GIMÉNEZ; Douglas WRIGHT (il.) / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55)

**Bruja Cereza, La** / Roberto SOTELO y Eduardo Abel GIMÉNEZ; Douglas WRIGHT (il.) / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55)

**Bruja y el maestro, La** / Mariasun LANDA; Asun BALZOLA (il.) / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 127; p. 31)

**Catálogo para las hadas, El** / Sally GARDNER (texto e ils.); Isabel CAMPOS ADRADOS (adap.) / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 55)

**Lucinda y el inspector Vinagre** / Marisa NÚÑEZ; João CAETANO (il.) / Pontevedra: Kaladraka, 2001 / (nº 128; p. 55)

**Matías dibuja el sol** / Rocío Martínez (texto e ils.) / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2001 / (nº 129; p. 90)

**Matías pintor famoso** / Rocío Martínez (texto e ils.) / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2001 / (nº 129; p. 90)

**Matías y el color del cielo** / Rocío Martínez (texto e ils.) / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2001 / (nº 129; p. 90)

**Nadie puede fabricar una manzana** / Roberto SOTELO y Eduardo Abel GIMÉNEZ; Douglas WRIGHT (il.) / Buenos Aires: Atlántida, 2001 / (nº 128; p. 55)

**Tigre, dos tigres, tres tigres, Un** / Isabel MARTÍNEZ; Mercè CANALS (il.) / (nº 129; p. 91)

## A PARTIR DE 6 AÑOS

**Elefante corazón de pájaro** / Mariasun LANDA; Emilio UBERUAGA (il.) / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 131; p. 96)

**Familia Numerozzi, La** / Fernando KRAHN (texto e ils.) / Caracas; Barcelona: Ekaré, 2000 / (nº 129; p. 91)

**Punto.com** / Ralph STEADMAN (texto e ils.); Miguel A. MENDO (trad.) / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 129; p. 92)

## A PARTIR DE 8 AÑOS

**Flor más grande del mundo, La** / José SARAGAGO; João CAETANO (il.); Pilar del RÍO (trad.) / Madrid: Alfaguara, 2001 / (nº 129; pp. 92-94)

**¿Has visto al pájaro verde?** / Pablo BARRENA; Xan LÓPEZ DOMÍNGUEZ (il.) / Madrid: Alfaguara, 2001 / (nº 128; p. 56)

**¿La has visto?** / Xabier P. DOCAMPO; Xosé COBA (il.) / Madrid: Magisterio Casals, 2001 / (nº 131; p. 96)

**Lila y el secreto de los fuegos** / Philip PULLMAN; Jesús GABÁN (il.) / Barcelona: Ediciones B, 2002 / (nº 131; p. 96)

**Mi prima Carolina** / Michel MORPURGO; Tony ROSS (il.); Agustín GERVÁS (trad.) / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 132; p. 103)

**Tigre mágico, El** / Pablo BARRENA; Federico DELICADO (il.) / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 128; p. 56)

## A PARTIR DE 10 AÑOS

**Base y el generador misterioso** / José Antonio MILLÁN; Arnal BALLESTER (il.) / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 131; p. 97)

**Buscando amigos para salvar el mundo** / Bjarne REUTER; Peter WESSEL (trad.) / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 132; p. 105)

**Colección "Cucaña"** / Barcelona: Vicens Vives / (nº 129; p. 95)

**Cuchilla** / Evelio José ROSERO; Diana CASTELLANOS (il.) / Bogotá: Norma, 2000 / (nº 128; p. 56)

**Día en que aprendí a domar arañas, El** / Jutta RICHTER; Lorenzo RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / Salamanca: Lógez, 2001 / (nº 132; p. 104)

**Hasta (casi) 100 bichos** / Daniel NESQUENS; Elisa ARGUILÉ (il.) / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 129; pp. 95-96)

**Pingüinos de Mr. Popper, Los** / Richard y Florende ATWATER; Robert Lawson (il.); Anne-Hélène SUÁREZ GIRARD (trad.) / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 132; p. 104)

## DE 10 A 12 AÑOS

**Vampiro vegetariano, El** / Carlo FRABETTI; Meritxell DURÁN (il.) / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 32)

## A PARTIR DE 12 AÑOS

**Americano que amaba a Moby Dick, El** / Xavier MORET / Barcelona: Alba, 2001 / (nº 129; p. 97)

**Caja de Andersen, La** / Anne SERRANO / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 32)

**Cartas de Alain, Las** / Enrique PÉREZ DÍAZ; Francisco SOLÉ (il.) / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 129; p. 97)

**Contra la barbarie** / Jesús BALLAZ / Barcelona: La Galera, 2002 / (nº 131; p. 97)

**Gigantes belgas** / Burkhard SPINNEN; Rosa Pilar BLANCO / Madrid: Siruela, 2001 / (nº 127; p. 33)

**Mal de Gutenberg, El** / Jesús CARAZO / Madrid: SM, 2002 / (nº 132; p. 105)

**Mano tendida, Una** / Renate WELSH; Lorenzo RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / Salamanca: Lógez, 2002 / (nº 132; p. 106)

**Manual de instrucciones para querer a Irene** / Carlos MOSTEIRO / Barcelona: Editores Asociados, 2001 / (nº 127; p. 34)

**Mirada de la noche, La** / José Mª LATORRE / Madrid: SM, 2002 / (nº 132; p. 107)

**Mudanza de Adán, La** / Luis GARCÍA MONTERO; Javier SERRANO (il.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 132; p. 106)

**PUBLICIDAD**

**PUBLICIDAD**

**Niños tontos, Los** / Ana María MATUTE; Javier OLIVARES (il.) / Valencia: Media Vaca, 2000 / (nº 127; p. 34)  
**Recordando a Lampe** / José Luis DE JUAN / Madrid: SM, 2001 / (nº 127; p. 35)  
**Siete historias para la infanta Margarita** / Miguel FERNÁNDEZ-PACHECO / Madrid: Siruela, 2001 / (nº 127; p. 33)  
**Y montaré caballos salvajes** / Tina BLANCO / Madrid: Edelvives, 2001 / (nº 129; p. 96)

## CLÁSICOS

**Maurice o la cabaña del pescador** / Mary SHELLEY; Rita DE COSTA GARCÍA (trad.) / Barcelona: Ediciones B, 2001 / (nº 127; p. 35)

## LIBRO INFORMATIVO

**ABC** / David CHERICIÁN; Laura STAGNO (il.) / Caracas: Playco, 2001 / (nº 128; p. 61) Poesía  
**ABZOO** / Lucho RODRÍGUEZ (texto e ils.) / Caracas: Playco, 2001 / (nº 128; p. 60) Ciencias naturales  
**Adopción explicada a mis hijos, La** / Fernando BAETA / Barcelona: Plaza y Janés; Debolsillo, 2002 / (nº 131; p. 100) Sociología  
**Andalucía** / Marina GARCÍA (texto e ils.) / Madrid: SM, 2001 / (nº 128; p. 61) Viajes  
**Animales de granja** / Nicola TURXWORTH (asesora) / Barcelona: La Galera, 2001 / (nº 128; p. 59) Ciencias naturales  
**Animales salvajes** / Nicola TURXWORTH (asesora) / Barcelona: La Galera, 2001 / (nº 128; p. 59) Ciencias naturales  
**Antón y los dragones. Un libro sobre Gaudí** / Annika HOLM; Fibben HALD (il.); Jesús PARDO (trad.) / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 57) Arte  
**Antoni Gaudí. Un arquitecto genial** / Josep Maria TARRAGONA / Barcelona: Casals, 2001 / (nº 128; p. 57) Arte  
**Berta reúne fuerzas para afrontar el cáncer** / Paulina VERGÉS DE ECHENIQUE (texto e ils.) / Barcelona: Sirpus, 2001 / (nº 132; p. 110) Cuerpo humano  
**Cocinar es divertido** / José Ramón SUECO y Tatiana SUÁREZ / Zaragoza: Imaginarium, 2001 / (nº 131; p. 100) Tiempo libre  
**Colección "El arte en puzzle"** / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 129; p. 98) Arte  
**Colección "Guía para jóvenes"** / Jim BREITHAUP / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; pp. 35-36)  
**Colección "Odiseas"** / VV. AA.; Josefina CAREAGA (trad.) / Madrid: Akal, 2002 / (nº 132; p. 109) Mitología  
**Con los dedos de una mano** / Isidro FERRER (texto e ils.) / Zaragoza: Imaginarium, 2001 / (nº 129; p. 98) Arte  
**Cuadro más bonito del mundo, El** / Miquel OBIOLS; Roger OLMOS (il.); Miquel OBIOLS (trad.) / Pontevedra: Kalandraka, 2001 / (nº 128; p. 57) Arte  
**Dalai Lama** / Geneviève BLAIS y M. S. W.; Miguel HERNÁNDEZ (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 36)  
**¿De qué planeta eres, Ana Tarambana?** / Lauren CHILD (texto e ils.); Miguel Ángel MENDO (trad.) / Barcelona: Serres, 2001 / (nº 128; p. 60) Ciencias naturales  
**Einstein** / Jim BREITHAUP; Alberto JIMÉNEZ RIOJA (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; pp. 35-36)  
**Estaciones, Las** / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 129; p. 98) Arte  
**Freud** / Ruth BERRY; Carlos OLALLA (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 36) Libro informativo  
**Frida Kahlo** / Berta BÁGUENA; Begoña IRANZO (il.) / Valencia: La Máscara, 2002 / (nº 132; p. 108) Arte  
**Gaudí para niños** / Marina GARCÍA (texto e ils.) / Madrid: Celeste; Albur, 2001 / (nº 128; p. 57) Arte

**Granja (La). Croquis al natural de una granja de antes** / Philippe DUMAS (texto e ils.); Margarida TRIAS (trad.) / Barcelona: Corimbo, 2001 / (nº 128; p. 59) Ciencias naturales  
**Historia de Iberoamérica desde los niños, La (vol. 2)** / Juan ACEVEDO (texto e ils.) / Madrid: Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), 2001 / (nº 129; pp. 98-99) Historia  
**Juegos y juguetes** / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 129; p. 98) Arte  
**Libro de la magia, El** / Penelope YORK; Jane BULL (diseño); Andy CRAWFORD (fotografías); Josefina CABAL GUERRERO (trad.) / Barcelona: Molino, 2002 / (nº 132; p. 109) Tiempo libre  
**Libro de Manuel y Camila (El). Diálogos sobre ética** / Ernst TUGENDHALT; Celso LÓPEZ y Ana Mª VICUÑA / Barcelona: Gedisa, 2001 / (nº 127; p. 37)  
**Linneo. El príncipe de los botánicos** / Antonio GONZÁLEZ BUENO / Madrid: Nivola, 2001 / (nº 128; p. 58) Biografías  
**Lucas, un detective en el museo** / Alexander STURGIS; Lauren CHILD (il.); José MORÁN y Marta ANSÓN (trads.) / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 131; p. 99) Arte  
**Pequeño Borges imagina la Biblia, El** / Carlos CAÑEQUE; Ramón MOSCARDÓ (il.) / Barcelona: Sirpus, 2001 / (nº 128; p. 58) Biografías  
**Shakespeare** / Roni JAY; Pepa LINARES (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2001 / (nº 127; p. 36)  
**¡Soy una adolescente!** / Núria ROCA; Meritxel RIBES (il.) / Barcelona: Molino, 2002 / (nº 131; p. 99)  
**Vida para la música (Una). Johann S. Bach** / Concepción GARCÍA MOYANO / Madrid: Magisterio Casals, 2001 / (nº 131; p. 98) Biografía

## POESÍA

**Adivinanzas populares españolas. Estudio y antología** / Pedro CERRILLO / Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 2000 / (nº 120; p. 70)  
**Antología poética del paisaje de España** / Manuel SUÁREZ y Cayo GONZÁLEZ (eds.); Cristina FIGUEROA (il.) / Madrid: De la Torre, 2001 / (nº 130; p. 69)  
**Canciones para todo el año** / Ángela FIGUERA AYMERICH; Fernando GÓMEZ (il.) / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 70)  
**Casa de los días, La** / Sagrario PINTO; Teresa NOVOA (il.) / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 130; p. 71)  
**Cuaderno matinal. Poesía para niños** / José Luis DÍAZ GRANADOS; Juan Carlos CAMARGO (il.) / Bogotá: Panamericana; Barcelona: Serres, 1999 / (nº 130; p. 70)  
**Disparatarío** / Jesús MUNÁRRIZ; Fernando GÓMEZ (il.) / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 71)  
**Donde el camino se corta. Nuevos poemas para reírse** / Shel SILVERSTEIN (texto e ils.); Victoria ALONSO BLANCO (trad.) / Barcelona: Ediciones B, 2001 / (nº 130; p. 72)  
**Gitana de las flores, La** / Jorge Elías LUJÁN; Manuel MONROY (il.) / México: Alfaguara, 2000 / (nº 130; p. 70)  
**Jardín de versos para niños** / Robert Louis STEVENSON; Jessie WILLCOX SMITH (il.); Gustavo FALAQUERA (trad.) / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 72)  
**Más allá de mi brazo** / Jorge Elías LUJÁN; Georgina QUINTANA (il.) / México: Petra, 2000 / (nº 130; p. 71)  
**Meses del año son, Los...** / Clarisa RUIZ y Yolanda REYES; ALEKOS (il.) / Bogotá: Panamericana; Barcelona: Serres, 2000 / (nº 130; p. 72)  
**Pisa pisuela color de ciruela. Poesía de tradición oral** / Susana ITZCOVICH (comp.); Julián ROLDÁN (il.) / Buenos Aires: Lugar, 2000 / (nº 130; p. 69)  
**Poemíname** / José Javier ALFARO (texto e ils.) / Madrid: Hiperión, 2001 / (nº 130; p. 70)  
**Reino del revés, El** / María Elena WALSH; Nora HILB (il.) / Madrid: Alfaguara, 2001 / (nº 130; p. 72)

**Sobre el corazón un ancla. Antología poética** / M<sup>a</sup> Asunción MATEO (ed.) / Madrid: Espasa Calpe, 2002 / (nº 130; p. 69)

**Tumba tumba retumba. Poetas de América (antología)** / Perla SUEZ (selección, prólogo y notas) / Córdoba (Argentina): Alción, 2001 / (nº 130; p. 69)

**Viajes de Juanito Pierdedías, Los** / Gianni RODARI; Josep RODÉS (il.); Angelina GATELL (trad.) / Barcelona: La Galera, 2001 / (nº 130; p. 71)

## PARA SABER MÁS...

**¡Bienvenidos a la fiesta! Diccionario-guía de autores y obras de literatura infantil y juvenil** / Luis Daniel GONZÁLEZ / Madrid: Dossat, 2001 / (nº 127; p. 38)

**De la narrativa oral a la literatura per a infants. Invenció d'una tradició literària** / Gemma LLUCH (ed.); Teresa COLOMER; Caterina VALRIU; Antonio RODRÍGUEZ ALMODÓVAR y Teresa DURÁN / Valencia: Bromera, 2000 / (nº 127; pp. 37-38)

**Dueños de los sueños (Los). Ogros, cocos y otros seres oscuros** / Jesús CALLEJO; Jaime FABREGAT (il.) / Barcelona: Martínez Roca, 1998 / (nº 127; p. 39)

**Entre el ocio y el negocio. Industria editorial y literatura en la España de los noventa** / José Manuel LÓPEZ DE ABIADA (ed.) / Madrid: Verbum, 2001 / (nº 129; p. 101)

**Letras del mundo. Una selección de libros infantiles y juveniles sobre las culturas de los pueblos** / Salamanca: FGSR, 2001 / (nº 129; p. 99)

**Literatura infantil (La). Un oficio de centauros y sirenas** / Joel Franz ROSELL / Buenos Aires: Lugar, 2001 / (nº 131; p. 102)

**Literatura infantil y juvenil. Tendencias actuales en investigación** / Weljka RUZICKA KENFEL; Celia VÁZQUEZ GARCÍA y Lourdes LORENZO GARCÍA (ed. lit.) / Vigo: Servicio de Publicacions de la Universidade de Vigo, 2001 / (nº 132; p. 110)

**Mil sueños de Elena Fortún, Los** / Marisol DORAO / Cádiz: Alborque Ediciones, 2001 / (nº 129; p. 100)

**Patos, elefantes y héroes. La infancia como subdesarrollo** / Ariel DORFMAN / Madrid: Siglo XXI, 2002 / (nº 131; p. 102)

**Vocación y oficio. Montserrat del Amo** / Rosario HIRIART / Madrid: Anaya, 2000 / (nº 127; p. 39)

## LIBRO-JUEGO

**Colección "Deditos"** / Mercedes FIGUEROLA; Juan Ramón ALONSO (il.) / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 131; p. 94)

**Tsé Tsé** / L. CORAZZA [et al.] / México: Fondo de Cultura Económica, 2000 / (nº 131; p. 94)

## DE LA TRADICIÓN ORAL

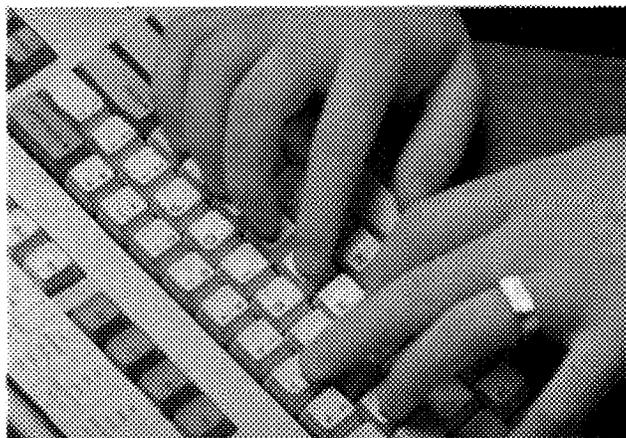
**Canciones infantiles** / María MELÉNDEZ; María Jesús SANTOS (il.) / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 131; p. 98)

**Quince mundos. Cuentos interculturales para la escuela** / DURÁN, Teresa (sel. y adap.) / Barcelona: Graó, 2002 / (nº 132; p. 108) 



**PUBLICIDAD**

# Normas para la recepción de colaboraciones



EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA es una publicación abierta a colaboraciones externas. Admite para su publicación:

- Reseñas, artículos y ensayos sobre literatura infantil y juvenil.
- Textos sobre el quehacer de las bibliotecas públicas en relación con la mejora de los servicios educativos y culturales de los ciudadanos.
- Textos sobre la colaboración de las bibliotecas públicas con centros escolares y otras instituciones educativas para el fomento y desarrollo de sus bibliotecas y actividades formativas.
- Trabajos sobre el sector bibliotecario y educativo, las bibliotecas públicas y escolares.
- Trabajos que traten de la relación o colaboración entre bibliotecas públicas y centros escolares.
- Trabajos que sirvan para informar y animar las actividades de los profesionales de las bibliotecas públicas y las bibliotecas escolares.
- Trabajos sobre el quehacer de los profesionales de la lectura pública y de otros campos profesionales relacionados.
- Trabajos que introduzcan aspectos profesionales no suficientemente tratados o desarrollados por las bibliotecas públicas y escolares.
- Informaciones sobre novedades en bibliotecas (nuevos servicios, actividades de dinamización, guías de lectura...); jornadas, congresos, seminarios, etcétera.
- Reflexiones y sugerencias sobre la lectura pública, la labor bibliotecaria y sus protagonistas.

Se informará puntualmente de la recepción del material y posteriormente de la aceptación para su publicación.

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no se compromete a devolver los textos recibidos, pero sí el resto del material gráfico (fotografías, diapositivas...) siempre que sea indicado.

## Presentación del material

- Los textos deben ser enviados, preferiblemente, en ficheros de formato WORD (tipo de letra Times New Roman y de 12pt para texto de la colaboración y la misma letra en negrita para los epígrafes y títulos a destacar).
- No existe una extensión determinada de antemano, pero recomendamos que el número de páginas no sea excesivamente alto y se corresponda con lo que interesa contar.
- Los textos pueden venir acompañados de ilustraciones, fotografías, tablas, etc. y este material será incluido en la versión final siempre y cuando los medios técnicos y el espacio disponibles nos lo permitan.
- Las referencias bibliográficas deberán aparecer al final del trabajo, ordenadas alfabéticamente y siguiendo la norma UNE-50-104-94.
- Las notas que hayan sido indicadas a lo largo del texto, se consignarán todas juntas y ordenadas numéricamente, inmediatamente después del listado de referencias bibliográficas.
- Cada colaboración vendrá precedida de una página en la que se incluirá:
  - Título del trabajo
  - Nombre, cargo, título y lugar de trabajo del autor o autores.
  - Indicación del domicilio, teléfono, correo electrónico u otros datos que permitan la localización del autor con objeto de aclarar posibles dudas sobre el artículo.
- El hecho de que la misma colaboración haya sido presentada para su publicación en otros medios (circunstancia que no influye en la valoración de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA ) debe advertirse correspondientemente en el envío.
- Los trabajos se pueden enviar en disquete con copia en papel o como fichero adjunto a través del correo electrónico. ☑

### Los trabajos deben ser enviados a:

Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA  
Redacción

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3-28002 Madrid

✉ redacción@edubibli.retemail.es

**Asociación Andaluza de Documentalistas**

Los próximos cursos de la AAD son:

-“Gestión, tratamiento y conservación de la Documentación gráfica en el Patrimonio Histórico”. Sevilla, 24-26 de febrero

-“Gestión electrónica de la documentación impresa en Medios de Comunicación”. Sevilla, 17 y 18 de marzo

-“Documentación en la Unión Europea”. Sevilla, 1 y 2 de abril

-“Gestión Documental en las organizaciones”. Lugar y fecha por concretar

-“Usabilidad de sitios Web”. Lugar y fecha por concretar

AAD  
C/ Cuesta del Rosario, 8,  
casa 1, 1º I - 41003 Sevilla  
☎ y ☎ 954 560 961  
✉ administración@aadocumentalistas.org  
🌐 http://www.aadocumentalistas.org

**37ª Reunión Nacional de Bibliotecarios / 10º Encuentro de Bibliotecas Escolares**

En Buenos Aires tendrán lugar estos dos eventos organizados por Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina (ABGRA). La Reunión Nacional de Bibliotecarios será del 14 al 17 de abril y parte con el lema “Los Bibliotecarios y sus competencias profesionales” y el Encuentro el día 16 y con el lema “Escuela, bibliotecarios: un punto de encuentro”.

ABGRA  
Tucumán 1424 - 8 piso, D  
C1050AAB - Buenos Aires  
Argentina  
✉ reunionesnacionales@abgra.org.ar  
🌐 http://www.abgra.org.ar

**I Congreso Internacional de Bibliotecas Universitarias**

La Universidad Lusófona, junto con la Universidad Complutense y la de Extremadura organizan el I Con-

greso Internacional de Bibliotecas Universitarias, que se celebrará en la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Extremadura, del 27 al 29 de marzo del 2003, en Badajoz.

Facultad de Biblioteconomía y Documentación  
Universidad de Extremadura - Campus Alcazaba  
06071- Badajoz  
☎ 924 286 400, Ext. 6422  
🌐 http://alcazaba.unex.es/compluex

**ISKO 2003**

Los días 5, 6 y 7 de mayo de 2003 va a tener lugar en Salamanca el VI Congreso del Capítulo Español de ISKO y el IV Coloquio Internacional de Ciencias de la Documentación bajo el lema “Tendencias de Investigación en organización del conocimiento”.

Universidad de Salamanca  
Departamento de Biblioteconomía y Documentación  
C/ Francisco Vitoria, 6-16  
37008 Salamanca  
☎ 923 294 580  
☎ 923 294 582  
🌐 http://www.ugr.es/~isko

**Las Bibliotecas del Tercer Mundo**

El Centro de Superación para la Cultura del Gobierno de Cuba organiza este encuentro del 9 al 12 de junio en La Habana. Las participaciones versarán, entre otros temas, sobre: bibliotecas e identidad cultural, bibliotecas y programas de desarrollo sostenible y papel de las bibliotecas en las estrategias de formación de potencial humano.

Mirtha Padrón  
Secretaria ejecutiva  
Centro de Superación para la Cultura  
✉ super@cubaite.cult.cu, marciam@jm.lib.cult.cu y siommarac@jm.lib.cult.cu  
🌐 http://www.ain.cubaweb.cu/publicidad/biblioteca/biblioteca.htm

**Infonomia.com/Inforárea**

El día 11 de marzo tendrá lugar en Madrid el Aula de Infonomia “Internet y Administración Pública” a cargo del profesor Alfons Cornellà.

Infonomia.com  
Ingrid Vega  
☎ 932 240 150  
✉ ingrid@infonomia.com  
🌐 http://www.infonomia.com

Inforárea  
Avda. de Brasil, 17, 13º I  
28020 Madrid  
☎ 915 971 383  
✉ correo@inforarea.es  
🌐 http://www.inforarea.es

**Saló de l'Ensenyament i la Formació Continua**

En el recinto de la Fira de Barcelona -organizadora del evento junto al Departament de Ensenyament y el de Universitats, Recerca i Societat de la Informació (DURSI) de la Generalitat de Catalunya- tendrá lugar entre los días 20 y 23 de marzo de 2003 este salón educativo.

Fira de Barcelona  
☎ 932 332 168 y 932 332 166  
✉ mandres@firabcn.es  
✉ sperezh@firabcn.es

**69th IFLA General Conference and Council**

Entre el 1 y el 9 de agosto tendrá lugar este año en Berlín la Conferencia Internacional de la IFLA.

IFLA 2003  
Berlin Secretariat  
C/ O Berlin State Library  
Prusian Cultural Heritage  
Postdamer St. 33 - D  
10785 Berlín - Alemania  
☎ 49 30 265 588 52 y 74  
☎ 49 30 265 588 53 y 75  
✉ ifla2003secre@sbb.spk-berlin.de

**6º Premio “Francisco Valdés”**

La Biblioteca Municipal de Don Benito (Badajoz) orga-

niza la sexta edición de este certamen que premia al mejor artículo que sobre aspectos culturales de la vida española y en castellano se haya publicado y se presente a concurso. El plazo de presentación de trabajos acaba el día 8 de abril de 2003.

Ayuntamiento de Don Benito  
Plaza de España, s/n  
06400 Don Benito - Badajoz  
☎ 924 811 450 y 924 813 935  
☎ 924 812 628  
✉ bibdonbenito@telepolis.com

**III Certamen Literario de Relato Breve**

**Alfonso Martínez-Mena**

Por tercer año consecutivo el Ayuntamiento de Alhama de Murcia (Murcia), a través de su biblioteca municipal, organiza este certamen que premia obras de tema libre con una extensión máxima de 8 folios. El plazo de presentación de trabajos finaliza el 3 de marzo de 2003.

Centro Cultural Plaza Vieja  
Biblioteca Municipal  
Plaza Vieja, 1 - 30840 Alhama de Murcia - Murcia  
☎ 968 639 806  
☎ 968 636 017  
✉ biblioteca@tsc.es  
🌐 http://www.alhamademurcia.org

**Congreso Internacional de Archivos**

Con el lema “Los Archivos Municipales en una sociedad abierta”, el Consejo Internacional de Archivos, el Archivo Municipal de Valladolid y el Archivo de la Diputación de Valladolid organizan entre el 10 y el 14 de marzo, en dicha ciudad castellano-leonesa, dicho evento internacional.

Archivo Provincial de Valladolid  
☎ 983 426 151  
☎ 983 426 099  
✉ formacion@ava.es  
🌐 http://www.aytovalladolid.net y http://www.ava.es

**PUBLICIDAD**

**PUBLICIDAD**